

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1994-1995

8 DECEMBER 1994

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, met betrekking tot proefdieren en slachtingen voorgeschreven door een religieuze ritus

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, met het oog op een betere bescherming van gezelschapsdieren

Voorstel van wet betreffende de verplichte identificatie van de honden

Voorstel van wet houdende beperking van het gebruik van dierproeven en proefdieren

Voorstel van wet houdende een verbod van handel in in het wild gevangen dieren en beperking van de handel in door de mens gekweekte wilde dieren

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 9 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, met het oog op de verplichte identificatie van honden en katten

Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 6 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, teneinde een betere bescherming van de dieren die gebruikt worden voor de ontspanning van de mens te verzekeren

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW
EN DE MIDDENSTAND UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN DE MEYER en MAERTENS

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Houssa, voorzitter, Beerden, Bock, Bouchat, Bougard, Capoen, Deprez, de Seny, Happart, Lahaye, Larcier, Leclercq, mevr. Leduc, de heren Leroy, Matthijs, Timmermans, Vancrombruggen, Vanhaverbeke, Vanlerberghe, Verlinden en de heren De Meyer en Maertens, rapporteurs.

2. Plaatsvervangers: de heer Bartholomeeussen, mevr. Cornet d'Elzies, de heren Cuyvers, Gesquiere, mevr. Herzet, de heer Mouton en mevr. Van der Wildt.

3. Andere senatoren: de heren Barzin, Benker, Erdman, Kuipers, Seeuws en Verreycken.

R. A 16494 - 15796 - 15842 - 15877 - 15932 - 16142 - 16204 - 16298 - 16386

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

972-1 (1993-1994): Ontwerp van wet.
214-1 (B.Z. 1991-1992): Voorstel van wet.
263-1 (B.Z. 1991-1992): Voorstel van wet.
309-1 (B.Z. 1991-1992): Voorstel van wet.
370-1 (B.Z. 1991-1992): Voorstel van wet.
598-1 (1992-1993): Voorstel van wet.
665-1 (1992-1993): Voorstel van wet.
763-1 (1992-1993): Voorstel van wet.
855-1 (1992-1993): Voorstel van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1994-1995

8 DECEMBRE 1994

Projet de loi modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux

Proposition de loi modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en ce qui concerne les animaux d'expérience et les abattages prescrits par un rite religieux

Proposition de loi modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en vue d'une meilleure protection des animaux de compagnie

Proposition de loi relative à l'identification obligatoire des chiens

Proposition de loi limitant le recours à l'expérimentation animale et aux animaux d'expérience

Proposition de loi interdisant le commerce des animaux capturés à l'état sauvage et limitant le commerce des animaux sauvages élevés par l'homme

Proposition de loi modifiant l'article 9 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux

Proposition de loi modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en vue de l'identification obligatoire des chiens et des chats

Proposition de loi complétant l'article 6 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en vue d'assurer une meilleure protection des animaux servant au divertissement des humains

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE L'AGRICULTURE
ET DES CLASSES MOYENNES
PAR MM. DE MEYER et MAERTENS

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Houssa, président; Beerden, Bock, Bouchat, Bougard, Capoen, Deprez, de Seny, Happart, Lahaye, Larcier, Leclercq, Mme Leduc, MM. Leroy, Matthijs, Timmermans, Vancrombruggen, Vanhaverbeke, Vanlerberghe, Verlinden et MM. De Meyer et Maertens, rapporteurs.

2. Membres suppléants: M. Bartholomeeussen, Mme Cornet d'Elzies, MM. Cuyvers, Gesquiere, Mme Herzet, M. Mouton et Mme Van der Wildt.

3. Autres sénateurs: MM. Barzin, Benker, Erdman, Kuipers, Seeuws et Verreycken.

R. A 16494 - 15796 - 15842 - 15877 - 15932 - 16142 - 16204 - 16298 - 16386

Voir:

Documents du Sénat:

972-1 (1993-1994): Projet de loi.
214-1 (S.E. 1991-1992): Proposition de loi.
263-1 (S.E. 1991-1992): Proposition de loi.
309-1 (S.E. 1991-1992): Proposition de loi.
370-1 (S.E. 1991-1992): Proposition de loi.
598-1 (1992-1993): Proposition de loi.
665-1 (1992-1993): Proposition de loi.
763-1 (1992-1993): Proposition de loi.
855-1 (1992-1993): Proposition de loi.

INHOUD

	Blz.
Inleiding	3
I. Uiteenzetting van de minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw	3
II. Algemene bespreking	10
III. Artikelsgewijze bespreking	25
Artikel 1	25
Artikel 2	27
Artikel 3	35
Artikel 4	47
Artikel 5	49
Artikel 6	52
Artikel 7	58
Artikel 8	59
Artikel 9	63
Artikel 9bis (nieuw)	71
Artikel 10	71
Artikel 11	72
Artikel 12	76
Artikel 13	76
Artikel 14	77
Artikel 15	78
Artikel 16	79
Artikel 17	84
Artikel 17bis (nieuw)	90
Artikel 18	92
Artikel 19	96
Artikel 20	100
Artikel 20bis (nieuw)	101
Artikel 21	104
Artikel 21bis (nieuw)	105
Artikel 21ter (nieuw)	106
Artikel 22	107
Artikel 23	108
Artikel 24	110
Artikel 25	112
Artikel 25bis (nieuw)	116
Artikel 25ter (nieuw)	130
Artikel 25quater (nieuw)	131
Artikel 25quinquies (nieuw)	132
Artikel 26 (artikel 28 van de aangenomen tekst)	132
Artikel 27 (artikel 29 van de aangenomen tekst)	133
Artikel 28 (artikel 30 van de aangenomen tekst)	139
Artikel 29 (artikel 31 van de aangenomen tekst)	140
Tekst aangenomen door de Commissie	142
Bijlagen	153

SOMMAIRE

	Pages
Introduction	3
I. Exposé du ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture	3
II. Discussion générale	10
III. Discussion des articles	25
Article 1 ^{er}	25
Article 2	27
Article 3	35
Article 4	47
Article 5	49
Article 6	52
Article 7	58
Article 8	59
Article 9	63
Article 9bis (nouveau)	71
Article 10	71
Article 11	72
Article 12	76
Article 13	76
Article 14	77
Article 15	78
Article 16	79
Article 17	84
Article 17bis (nouveau)	90
Article 18	92
Article 19	96
Article 20	100
Article 20bis (nouveau)	101
Article 21	104
Article 21bis (nouveau)	105
Article 21ter (nouveau)	106
Article 22	107
Article 23	108
Article 24	110
Article 25	112
Article 25bis (nouveau)	116
Article 25ter (nouveau)	130
Article 25quater (nouveau)	131
Article 25quinquies (nouveau)	132
Article 26 (article 28 du texte adopté)	132
Article 27 (article 29 du texte adopté)	133
Article 28 (article 30 du texte adopté)	139
Article 29 (article 31 du texte adopté)	140
Texte adopté par la commission	142
Annexes	153

INLEIDING

De Commissie heeft beslist het ontwerp van wet als basis van de bespreking te nemen. Aan de auteurs van de verschillende voorstellen van wet wordt de raad gegeven hun voorstellen in de mate van het mogelijke tot amendementen op het ontwerp om te vormen.

Een lid vreest dat niet elke problematiek (hij geeft hierbij het voorbeeld van de paardenstraatkoersen te Krombeke van einde juni e.k.) in het ontwerp van wet kan worden ingeschakeld zonder het risico te lopen dat het wetsontwerp niet tijdig wet wordt. Hij vraagt dan ook een afzonderlijke bespreking van zijn voorstel van wet tot aanvulling van artikel 6 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, teneinde een betere bescherming van de dieren, die gebruikt worden voor de ontspanning van de mens te verzekeren.

De minister geeft er de voorkeur aan dat de wet één geheel blijft. Hij wijst erop dat in dringende gevallen bepaalde zaken bij ministeriële omzendbrief kunnen worden geregeld.

Hij verklaart ter gelegenheid van de vorige maand te Sint-Eloois-Winkel geplande paardenkoersen zijn volle verantwoordelijkheid te hebben genomen. Hij had de bevoegde diensten ter plaatse gestuurd en van de organisatoren en het gemeentebestuur garanties gekregen voor het ordentelijk verloop van de koersen. Er zou een bestendige controle zijn geweest en het parket van Kortrijk zou eventuele overtredingen hebben vastgesteld. De Voorzitter van de Raad voor Dierenwelzijn had vooraf het circuit bekeken en zijn verzet opgegeven.

Hij kondigt aan een Comité van Experts te zullen aanwijzen om de voorwaarden te bepalen waarin paardenwedstrijden in het algemeen plaats kunnen hebben.

Een ander lid vraagt of het wel mogelijk is om een ministeriële omzendbrief te sturen op basis van een wetgeving die daar niet in voorziet.

De minister denkt dat dit kan in het kader van de algemene begrippen die bestaan en onderstreept dat voor de volledige toepassing van de wet van 1986 de goedkeuring van het ontwerp is vereist.

De Commissie blijft bij haar beslissing.

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN EN LANDBOUW

De wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren bestaat nu reeds zeven jaar en men moet wel toegeven dat tot nu toe weinig uitvoeringsbesluiten werden gepubliceerd. Dit betekent echter niet dat ter zake niets werd gedaan op het departement van Landbouw.

INTRODUCTION

La commission a décidé de prendre le projet de loi comme base de la discussion. On conseille aux auteurs des différentes propositions de loi de transformer celles-ci, dans la mesure du possible, pour en faire des amendements au projet.

Un membre craint qu'il soit impossible de traiter de tous les problèmes (il cite l'exemple des courses de chevaux organisées sur la voie publique à Krombeke fin juin dernier) dans le projet de loi, si l'on veut éviter le risque qu'il ne soit pas voté dans des délais raisonnables. Il demande, dès lors, que l'on consacre une discussion distincte à sa proposition de loi complétant l'article 6 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en vue d'assurer une meilleure protection des animaux servant au divertissement des humains.

Le ministre préfère que la loi reste un tout. Il souligne qu'en cas d'urgence, il est possible de régler certaines choses par la voie d'une circulaire ministérielle.

Il déclare qu'il a pris toutes ses responsabilités pour ce qui est des courses de chevaux organisées le mois passé à Sint-Eloois-Winkel, qu'il avait envoyé les services compétents sur place et qu'il avait reçu la garantie des organisateurs et de l'administration communale que les courses se dérouleraient dans de bonnes conditions. Il ajoute qu'il y a eu un contrôle permanent et que le parquet de Courtrai a constaté les éventuelles contraventions. Le président du Conseil du bien-être des animaux avait examiné au préalable le circuit et avait abandonné toute opposition.

Le ministre annonce qu'il désignera un Comité d'experts qui sera chargé de définir les conditions dans lesquelles doivent être organisées les courses de chevaux en général.

Un autre membre demande s'il est possible d'envoyer une circulaire ministérielle en application d'une législation qui ne prévoit pas la chose.

Le ministre estime qu'il doit être possible de le faire en application des principes généraux en vigueur et il souligne qu'il faut voter le projet si l'on veut que la loi de 1986 soit intégralement appliquée.

La commission maintient sa décision.

I. EXPOSE DU MINISTRE DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET DE L'AGRICULTURE

La loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux date maintenant de sept ans et il faut reconnaître que peu d'arrêtés d'exécution ont été publiés à ce jour. Cela ne veut pas dire que rien n'a été fait au sein du département de l'Agriculture en ce domaine.

Er mag hier verwezen worden naar het koninklijk besluit betreffende de bescherming van proefdieren gepubliceerd op 5 januari 1994, het koninklijk besluit betreffende de bescherming van dieren tijdens het vervoer, dat binnenkort wordt gepubliceerd, en de koninklijke besluiten betreffende de bescherming van varkens en kalveren in de boerderijen, die voor advies aan de Raad van State werden voorgelegd. De ontwerpen van koninklijke besluiten betreffende de identificatie van honden en betreffende de toegelaten amputaties in toepassing van artikel 17 zullen binnenkort aan de Ministerraad worden voorgelegd.

Sedertdien is uit de studies, die in het kader van de uitwerking van de reglementeringen gedaan werden, gebleken, dat de wet zoals ze in 1986 goedgekeurd werd met haar goed overwogen basisprincipes, relatief weinig aangepast was voor de uitvoering op het terrein.

Tot dusver bracht de wet immers de dieren onder in vijf categorieën nl. landbouwhuisdieren, gezelschapsdieren, wilde dieren, sierdieren en proefdieren. Deze indeling was voorzien om zodoende per categorie dieren, de gepaste uitvoeringsbesluiten te kunnen opstellen. Bij de uitwerking van deze besluiten bleken er evenwel nogal wat praktische problemen en bezwaren te zijn om dieren in verschillende vakjes onder te brengen. Het grootste probleem was dat van de overlapping: een eend is, naargelang van het geval landbouwhuisdier, gezelschapsdier, en zelfs proefdier of sierdier, hoewel haar biologische behoeften nauwelijks verschillen in de vier gevallen.

Ook waren er bezwaren zowel vanuit wetenschappelijke hoek als vanwege de middens van de dierenbescherming tegen het begrip sierdier en de definitie van wild dier.

Het begrip sierdier is een term die als totaal kunstmatig en overbodig wordt aangezien en bovendien het dier reduceert tot een siervoorwerp. De definitie van wild dier komt dan weer niet overeen met wat men daar gangbaar onder verstaat. De in de wet gegeven definitie spreekt immers van een dier dat aan zijn biotoop werd onttrokken.

Omdat bovendien blijkt dat de welzijnsbehoeften of beschermingsvereisten van de dieren in principe niet zozeer verschillen volgens de categorie waartoe ze behoren, werd de oorspronkelijke onderverdeling als te complex en hinderlijk ervaren.

Daarom gaat het ontwerp uit van het principe van een positieve lijst met dieren die gehouden mogen worden, waarvan met andere woorden het houden nog aanvaardbaar is vanuit het oogpunt van dierenwelzijn. De dieren die niet op deze lijst staan, mogen

On peut citer notamment l'arrêté royal relatif à la protection des animaux d'expérience publié ce 5 janvier 1994, l'arrêté royal relatif à la protection des animaux en cours de transport, en voie de publication, et les arrêtés royaux relatifs à la protection des porcs et des veaux dans les élevages, envoyés pour avis au Conseil d'Etat. Vont également être incessamment soumis au Conseil des ministres, les projets d'arrêtés royaux relatifs à l'identification des chiens et aux amputations autorisées en application de l'article 17.

Depuis lors, et du fait des études effectuées dans le cadre de l'élaboration des réglementations, on s'est rendu compte que la loi telle qu'elle avait été adoptée en 1986, bien que réfléchie quant à ses principes, était relativement peu adaptée à son exécution sur le terrain.

En effet, jusqu'à présent, la loi répartissait les animaux en cinq catégories, à savoir les animaux domestiques agricoles, les animaux de compagnie, les animaux sauvages, les animaux d'agrément et les animaux d'expérience. Cette répartition était prévue afin de pouvoir rédiger les arrêtés d'exécution adéquats pour chaque catégorie d'animaux. Toutefois, lors de l'élaboration de ces arrêtés, de nombreux problèmes pratiques et objections se sont faits jour par suite du classement des animaux en ces différentes catégories. Le problème majeur était celui de l'empiètement: un canard par exemple est, selon le cas, un animal domestique agricole, un animal de compagnie ou même un animal d'expérience ou un animal d'agrément bien que ses besoins biologiques diffèrent très peu selon les quatre cas susmentionnés.

Des objections ont également été formulées dans les milieux scientifiques ainsi que dans les milieux de la protection des animaux en ce qui concerne la notion d'animal d'agrément et la définition de l'animal sauvage.

L'animal d'agrément est une notion considérée comme totalement artificielle et superflue et qui, en outre, réduit l'animal à un objet de décoration. La définition de l'animal sauvage, quant à elle, ne correspond pas à ce qui est généralement entendu, la définition figurant dans la loi parlant d'un animal soustrait de son biotope.

De plus, étant donné que les besoins de bien-être ou les normes de protection des animaux s'avèrent en principe ne pas tellement différer d'une catégorie à l'autre, la subdivision initiale ne pouvait que rendre les choses plus complexes et entraver l'application de la législation.

C'est pourquoi le projet opte pour le principe d'une liste positive des animaux pouvant être détenus, c'est-à-dire dont la détention est acceptable du point de vue du bien-être des animaux. Les animaux ne figurant pas sur cette liste ne peuvent plus être détenus sauf et

niet meer gehouden worden tenzij enkel onder bepaalde voorwaarden door dierenartsen, handelaars, privé-personen en circussen en door erkende dierentuinen, laboratoria en dierenasielen.

Het is belangrijk het welzijn van dieren dat door middel van individuele bescherming moet plaatsvinden, niet te verwarren met de bescherming van bedreigde diersoorten die geregeld wordt door een specifieke reglementering gekend onder de naam « Conventie van Washington » of « CITES ».

Het is utopisch te geloven dat deze wet, die op Belgisch niveau en in de context van de interne markt toepasbaar is, een oplossing brengt voor de bescherming van bedreigde diersoorten.

Daarenboven werden tengevolge van de federalisering een aantal bevoegdheden overgedragen naar de Gewesten. Het moet dus duidelijk zijn dat de opstelling van de lijst van voornoemde dieren aan de bevoegdheden van de Gewesten inzake de bescherming en het behoud van de natuur niet mag raken. Hier ook mag men zich dus niet enkel baseren op criteria die betrekking hebben op het dierenwelzijn dat het voorwerp is van de wet.

Bij wijze van voorbeeld zij onderstreept dat het feit dat sommige vinken- of parkietensoorten beschermd zijn, niets zegt over hun welzijnsbehoeften en dit is bijgevolg niet relevant of zij al dan niet op de lijst moeten opgenomen worden.

Er dient gestreefd te worden naar redelijke en controleerbare lijsten van soorten of categorieën van dieren. Dit houdt in dat in sommige gevallen in plaats van een lange opsomming te geven van soorten, gekozen moet worden voor het vermelden van geslachten, families of orden. Deze werkwijze leidt onvermijdelijk tot kleine onnauwkeurigheden, waardoor een enkele soort die eigenlijk niet gehouden kan worden toch op de lijst komt omdat ze behoort tot een grote entiteit, die in haar algemeenheid wel mag gehouden worden en vice versa. Dit is de keuze die gemaakt moet worden voor het verkrijgen van praktisch hanteerbare lijsten.

Om meer klaarheid te scheppen en om de praktische toepasbaarheid te verbeteren, worden de definities van hondenkwekerij, kattenkwekerij en dierenasiel in artikel 3 van de wet herschreven.

Zowel voor een hondenkwekerij als een kattenkwekerij, wordt vertrokken van een minimumproductie van de volledige kwekerij ten bedrage van drie nesten per jaar, omdat vanaf die produktie een handelsactiviteit vermoed kan worden waardoor aldus de occasionele kwekerliefhebber niet onder deze definitie valt.

Het feit dat slechts in het bedrijf gekweekte dieren mogen verhandeld worden, sluit de aan- en verkoop van fokdieren in het kader van het fokprogramma niet uit.

uniquement sous certaines conditions par des vétérinaires, des commerçants, des particuliers, des cirques, des jardins zoologiques agréés, des laboratoires et des refuges pour animaux.

Il est important de ne pas confondre le bien-être de l'animal qui doit faire l'objet d'une protection individuelle et la protection des espèces en voie de disparition qui fait l'objet d'une réglementation particulière, couramment appelée « Convention de Washington » ou encore « CITES ».

Il est utopique de croire que, dans le cadre de cette loi, applicable au niveau belge et dans le contexte du marché unique, une solution serait apportée à la protection des espèces en voie de disparition.

De plus, dans le cadre de la régionalisation, certaines compétences ont été transférées aux régions. Il doit donc être clair que la rédaction de la liste des animaux susmentionnés ne peut priver les régions de leur compétence en matière de protection et de conservation de la nature. Il convient, là aussi, de ne se baser que sur des critères de bien-être qui font l'objet de la loi.

A titre d'exemple, le fait que certaines espèces de pinsons ou de perruches soient protégées ne nous apprend rien quant à leurs besoins de bien-être et n'influence donc en aucune façon la nécessité de les reprendre ou non dans la liste.

Il faut tenter de dresser des listes sensées et contrôlables d'espèces ou de catégories animales. Cela implique que dans certains cas il sera opté pour une désignation de genres, de familles ou d'ordres plutôt que pour une longue énumération d'espèces animales. Cette méthode de travail entraîne inévitablement certaines anomalies en raison desquelles une espèce particulière qui ne devrait pas en fait pouvoir être détenue, figure néanmoins sur la liste étant donné qu'elle fait partie d'une entité plus large qui, dans sa globalité, peut effectivement être détenue, et vice versa. Tel est le choix à faire pour obtenir des listes qui soient d'une utilisation pratique aisée.

Pour plus de clarté et afin d'améliorer l'applicabilité de la loi, les définitions de l'élevage de chiens, de l'élevage de chats et du refuge pour animaux ont été réécrites à l'article 3 de la loi.

Pour définir l'élevage de chiens et l'élevage de chats, on se base désormais sur une production minimale de l'ensemble de l'élevage, à savoir trois nichées ou trois portées par an. C'est en effet à partir de ce niveau de production annuelle que l'on peut parler d'activité commerciale, excluant par la même occasion, l'éleveur amateur occasionnel.

Le fait que seuls les animaux provenant de l'élevage puissent être commercialisés n'exclut cependant pas l'achat et la vente d'animaux d'élevage dans le cadre du programme d'élevage.

De definitie van dierentuin wordt aangepast aan deze van de ontwerp E.G.-richtlijn ter zake waardoor de definities van dierenpark en recreatieve instelling kunnen worden geschrapt.

Omdat de diersoorten die door particulieren gehouden worden van zo'n verschillende aard zijn, is de opstelling van de door de huidige wet voorziene erkenningsvoorwaarden zo goed als onmogelijk. Hetzelfde probleem stelt zich voor de recreatieve instellingen die erg uiteenlopende activiteiten kunnen hebben. Bovendien zijn de meeste circussen die actief zijn in ons land afkomstig uit het buitenland. Om die redenen wordt voor sommige vormen van dierenhouderij afgezien van het systeem van de erkenning. Er wordt gekozen voor het vaststellen van voorwaarden voor het houden van dieren in de boven aangehaalde omstandigheden. Het spreekt vanzelf dat deze afwijking geen vrijbrief mag zijn voor het houden van alle mogelijke dieren door de in dit artikel opgesomde personen en instellingen. Daarom biedt artikel 3, § 1, de mogelijkheid om bij koninklijk besluit de onthefing te beperken, zowel met betrekking tot de diersoorten als met de in artikel 3, § 2, opgesomde personen.

Eenvormigheid bij de behandeling van aanvragen tot erkenning vereist niet steeds een administratie op het federaal niveau. Integendeel, in sommige gevallen gebeurt de administratieve afwikkeling van erkenningsaanvragen beter op het lokale niveau, waar ze kan samenvallen met andere erkennings- of vergunningsdossiers voor dezelfde instelling. Om die reden, met het oog op een grotere efficiëntie, wordt de mogelijkheid voorzien de erkenning bij koninklijk besluit te delegeren naar een andere overheid. In dit geval blijft de federale overheid bevoegd voor de controle opdat de reglementaire voorschriften zouden gerespecteerd worden.

Iedereen die dieren onder zijn hoede heeft, moet de dieren behoorlijk behandelen. Naast het verschaffen van geschikte huisvesting en voeding, is hiervoor ook de competentie van houder of verzorger belangrijk. Daarom wordt aan de Koning de mogelijkheid verleend om voorwaarden op te leggen i.v.m. de bekwaamheid van het personeel dat de dieren houdt en verzorgt.

De markt is om diverse redenen geen geschikte plaats voor het kopen en verkopen van sommige dieren, met name omdat de dieren daar dikwijls overhaast en ondoordacht aangekocht worden. Deze toestand ligt aan de basis van het ernstig probleem van verlaten dieren en van de euthanasie die er het gevolg van is.

Omdat deze problemen zich het scherpst stellen in verband met honden en katten wordt de verkoop hiervan op markten verboden. Om omzeiling van dit

La définition du parc zoologique est également adaptée à celle du projet de directive C.E. en la matière, ce qui permet ainsi d'abroger les anciennes définitions du parc d'animaux et de l'établissement récréatif.

Etant donné la diversité des espèces animales détenues par des particuliers, la rédaction de conditions d'agrément telles que prévues par la loi actuelle est pour ainsi dire impossible. Le même problème se pose pour les établissements récréatifs qui peuvent avoir des activités très diverses. Par ailleurs, la plupart des cirques actifs dans notre pays proviennent de l'étranger. Pour toutes ces raisons, le système d'agrément a été abandonné pour certains types de détention et le choix s'est porté sur des conditions de détention d'animaux dans les circonstances susmentionnées. Il va de soi que cette abrogation ne peut être un laissez-passer pour la détention de n'importe quels animaux par les personnes et les établissements énumérés dans cet article. C'est pourquoi l'article 3, § 1^{er}, permet de limiter cette abrogation par arrêté royal, tant en ce qui concerne les espèces animales qu'en ce qui concerne les personnes énumérées à l'article 3, § 2.

L'uniformité du traitement des demandes d'agrément ne nécessite pas toujours une administration fédérale. Au contraire, dans certains cas, le traitement administratif des demandes d'agrément est plus efficace au niveau local où il peut coïncider avec d'autres dossiers d'agrément ou d'autorisation d'une même institution. Pour ces raisons et en vue d'augmenter l'efficacité, il est prévu de déléguer l'agrément, par arrêté royal, à une autre autorité. Toutefois, dans ce cas, le niveau fédéral sera maintenu comme autorité de contrôle afin d'assurer le respect des prescriptions réglementaires.

Toute personne responsable d'animaux doit traiter ceux-ci convenablement et leur offrir un logement décent et une nourriture adéquate, ce qui nécessite certaines compétences en matière de détention et de soins d'animaux. C'est pourquoi le Roi a la possibilité de fixer les compétences du personnel qui détient et soigne les animaux.

Le marché n'est pas l'endroit approprié pour la vente et l'achat de certains animaux et ce pour diverses raisons, notamment du fait que les animaux commercialisés sur les marchés sont souvent achetés dans la hâte et sans réflexion préalable. Cette situation est à la base du problème grave de l'abandon des animaux et de l'euthanasie qui en découle généralement.

Etant donné que ces problèmes se posent avec le plus d'acuité pour les chiens et les chats, la vente de ces animaux est interdite sur les marchés. Pour éviter

verbod te voorkomen, wordt het uitgebreid tot elke verhandeling buiten de handelszaak, kwekerij of woning van de particulier.

Een dergelijk verbod kan eveneens voor andere dieren ingevoerd worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Eveneens bij koninklijk besluit, kan bepaald worden dat slechts erkende inrichtingen bepaalde diersoorten op de markten kunnen verhandelen.

Om de maatregelen genomen inzake het houden van dieren te versterken en om de handel in verboden diersoorten tegen te gaan, wordt het voeren van publiciteit hieromtrent, ook door middel van advertenties, verboden.

Ook het voeren van publiciteit voor de verhandeling van honden en katten wordt verboden, tenzij door personen die een erkende inrichting hebben of door advertenties in vaktijdschriften. Deze maatregel wordt genomen om het verbod op het vermarkten van deze dieren te ondersteunen en de overpopulatie door particuliere kweek af te remmen.

Omdat de capaciteit van vele slachthuizen onvoldoende is om de hoge aantallen rituele slachtingen op het islamitische offerfeest te verwerken, wordt de mogelijkheid voorzien dat de minister van Landbouw, in overleg met de minister van Volksgezondheid, andere inrichtingen kan aanwijzen waar deze slachtingen kunnen plaatsvinden.

Het begrip amputaties wordt vervangen door het ruimere begrip «ingrepen», zodat bijvoorbeeld ook het doorsnijden van stembanden, wat geen amputatie in de letterlijke zin van het woord is, gedekt wordt.

Ingrepen waarbij één of meerdere lichaamsdelen van het dier worden verwijderd of beschadigd, worden verboden, tenzij er voldaan is aan strikte voorwaarden zoals bijvoorbeeld diergeneeskundige noodzaak of beperking van de voortplanting,...

Om deze verbodsbepaling kracht bij te zetten, wordt het eveneens verboden dieren die een verboden ingreep ondergaan hebben toe te laten en te laten deelnemen aan tentoonstellingen, wedstrijden... of om ze te verhandelen, ook als de verboden ingreep in het buitenland zou zijn verricht. Een ontheffing op dit verbod wordt evenwel voorzien voor binnen- en buitenlandse dieren waarop deze ingreep is verricht vóór het van kracht worden van het verbod.

Het is ontoelaatbaar dat verloren gelopen, achtergelaten of gestolen dieren zouden kunnen worden geleverd aan sommige weinig scrupuleuze laboratoria. Daarom zijn bijkomende bepalingen nodig om de herkomst van de proefdieren te achterhalen.

Dierproeven hebben hun nut en kunnen niet zonder meer verboden worden. Terwijl vroeger

tout détournement de cette interdiction, celle-ci est étendue à toute commercialisation en dehors de l'établissement commercial, de l'élevage ou du domicile du particulier.

Une telle interdiction peut également être appliquée pour d'autres animaux, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. C'est également par arrêté royal qu'il peut être déterminé que seuls des établissements agréés peuvent commercialiser certaines espèces animales sur les marchés.

Afin de renforcer les mesures prises au niveau de la détention des animaux, toute publicité, y compris les petites annonces, en faveur de la commercialisation d'espèces animales dont la détention n'est pas autorisée est interdite.

De même, la publicité relative au commerce des chiens et des chats est interdite, sauf pour les personnes qui disposent d'un établissement agréé ou lorsqu'elle se fait par le biais d'annonces publiées dans des revues spécialisées. Cette mesure est prise afin de renforcer l'interdiction de la vente de ces animaux sur les marchés et de freiner la surpopulation due aux élevages de particuliers.

Vu l'insuffisante capacité de nombreux abattoirs et afin de pouvoir pratiquer le grand nombre d'abattages rituels prévus lors de certains jours de fête islamique, il est prévu que le ministre de l'Agriculture, en concertation avec le ministre de la Santé publique, puisse désigner d'autres établissements où ces abattages peuvent avoir lieu.

La notion d'amputation est remplacée par la notion plus large d'intervention, si bien que par exemple la section des cordes vocales, qui n'est pas une amputation au sens propre du terme, est également couverte.

Les interventions entraînant l'amputation ou l'endommagement d'une ou plusieurs parties du corps de l'animal sont interdites, sauf dans certaines conditions; par exemple: nécessité vétérinaire, limitation de la reproduction,...

Afin d'appuyer cette interdiction, il est également défendu d'autoriser ou de faire participer des animaux ayant subi une intervention interdite aux expositions, concours,... ou encore de les commercialiser, même si l'intervention interdite a été effectuée à l'étranger. Une dérogation à cette interdiction est cependant prévue pour les animaux (belges ou étrangers) ayant subi cette intervention avant l'entrée en vigueur de cette interdiction.

Il est inacceptable que des animaux errants, abandonnés ou volés soient livrés à certains laboratoires peu scrupuleux. C'est pourquoi des dispositions supplémentaires sont nécessaires afin de pouvoir découvrir l'origine des animaux d'expérience.

Les expériences sur animaux ont leur utilité et ne peuvent être interdites purement et simplement. Il fut

gepleit werd voor de volledige afschaffing van dierproeven, wordt nu de vermindering, verfijning en de vervanging van dierproeven bepleit, de zogenaamde drie v's.

Dit wil zeggen dat dierproeven slechts mogen plaatsvinden als ze niet door gelijkwaardige methodes zonder of met minder dieren kunnen worden vervangen. Dit houdt eveneens in dat dierproeven tot een minimum beperkt moeten blijven en dat de keuze van de diersoort zorgvuldig overwogen moet worden.

Pijnstillende middelen of andere passende methoden zijn nodig wanneer verdoving uitgesloten is.

De verfijning, vermindering en vervanging van dierproeven kan onmogelijk uitsluitend bereikt worden door externe controles, maar vergt een bewustwording en sensibilisering van de onderzoekers zelf.

De oprichting van een ethische commissie binnen elk laboratorium moet de aanzet en de motor zijn voor deze mentaliteitswijziging. De ethische commissie heeft als voornaamste taak de evaluatie van verrichte en nog te verrichten dierproeven in het licht van de verfijning, de vermindering en de vervanging van dierproeven.

De ethische commissie maakte integraal deel uit van het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de bescherming van proefdieren, goedgekeurd door de Ministerraad. Maar deze beschikking werd niet in het goedgekeurde koninklijk besluit opgenomen daar de Raad van State oordeelde dat de wettelijke basis voor de oprichting ervan onvoldoende was.

Tenslotte is bijzondere aandacht vereist voor de vorming en de opleiding van het personeel en van de proefleider, die instaan voor de uitvoering van de proeven en voor de nazorg van de proefdieren.

Het is niet nuttig en evenmin de bedoeling om alle dierenbeschermingsverenigingen en -maatschappijen in ons land te erkennen. Voorzien is in artikel 33, § 1, de erkenning van nationale of gewestelijke overkoepelende verenigingen om zodoende één of meerdere gesprekspartners van de dierenbeschermingskringen te hebben die enerzijds representatief zijn en, anderzijds, de schakel kunnen vormen tussen de overheid en plaatselijke verenigingen. Deze samenwerking tussen overheid en overkoepelende verenigingen kan uitgebreid worden via de door deze erkende verenigingen voorgedragen personen. Teneinde deze goede samenwerking beter te waarborgen, wordt de mogelijkheid voorzien om bij koninklijk besluit voorwaarden te stellen aan de opleiding van de aangestelden.

Door de toenemende belangstelling voor wedstrijden met dieren verhoogt het gevaar dat men hoe langer hoe meer een beroep zou gaan doen op stoffen die de prestaties van dieren beïnvloeden.

un temps où l'on plaidait pour une suppression totale des expériences sur animaux. Aujourd'hui, la réduction, le raffinement et le remplacement (les trois R) des expériences remportent davantage les suffrages.

Cela signifie que les expériences sur animaux ne peuvent avoir lieu que si elles ne peuvent être remplacées par des méthodes similaires avec ou sans animaux. Cela signifie également que leur nombre doit être réduit à un minimum et que le choix des espèces animales doit être minutieux.

Les analgésiques ou d'autres méthodes appropriées sont nécessaires lorsque l'anesthésie est exclue.

Le raffinement, la réduction et le remplacement des expériences sur animaux ne peuvent être atteints exclusivement par des contrôles extérieurs. Une prise de conscience et une sensibilisation des chercheurs eux-mêmes s'imposent.

La création d'une commission d'éthique au sein de chaque laboratoire doit être l'amorce et le moteur de ce changement de mentalité. La commission d'éthique a pour tâche principale l'évaluation des expériences sur animaux qui sont ou qui doivent être faites à la lumière du raffinement, de la réduction et du remplacement des expériences.

Cette commission d'éthique faisait partie intégrante du projet d'arrêté royal relatif à la protection des animaux d'expérience approuvé par le Conseil des ministres. Toutefois, cette disposition n'a pas été maintenue dans l'arrêté royal approuvé, le Conseil d'Etat estimant que la base légale pour l'institution des commissions d'éthique était insuffisante.

Enfin, une attention toute particulière est exigée pour la formation du personnel et des maîtres d'expérience qui effectuent les expériences et soignent les animaux qui les subissent.

Il est inutile et encore moins prévu d'agréer toutes les sociétés et associations protectrices des animaux du Royaume. L'article 33, § 1^{er}, prévoit l'agrément des associations-mères nationales ou régionales, ce qui permet d'avoir un ou plusieurs interlocuteurs qui soient, d'une part, représentatifs et, d'autre part, le maillon entre l'autorité publique et les associations locales. Cette collaboration entre l'autorité et les associations-mères peut être renforcée par des personnes préposées par ces associations agréées. Afin de mieux préserver cette bonne collaboration, il est prévu de fixer par arrêté royal des conditions de formation des préposés.

Vu l'intérêt croissant pour les concours d'animaux, le danger est de plus en plus grand de voir s'amplifier l'usage de substances influençant les prestations des animaux.

Het uitvoeringsbesluit dat in het kader van artikel 36, 2°, zal worden genomen, wil hierop een antwoord geven.

Honden als last- en trekdieren gebruiken, is verboden tenzij de Koning een afwijking verleent. Wedstrijden en demonstraties met sledehonden winnen echter enorm aan populariteit zodat steeds meer aanvragen om afwijking van artikel 36, 7°, van de wet worden ingediend. Door de wedstrijden en demonstraties met sledehonden neemt de voorliefde voor dit soort honden toe. Deze honden zijn echter niet erg geschikt als gezelschapsdier en de dierenasielen worden met de gevolgen hiervan geconfronteerd. Indien een hond als trekdier in een folklorische stoet optreedt, moet er eveneens een afwijking worden gevraagd.

Het is bijgevolg nodig voorwaarden vast te stellen waaronder de minister van Landbouw afwijkingen kan toestaan.

Het verzenden van dieren per post wordt nu verboden, ook als het om ongewervelde dieren gaat.

Ter gelegenheid van Pasen bieden sommige handelaars gekleurde kuikens aan. Aan deze praktijk dient paal en perk te worden gesteld. Onder geen enkel beding mag het natuurlijke verenkleed of de vacht van het dier geverfd of gekleurd worden.

Tenslotte moet het verloten van dieren als prijs bij allerlei evenementen verboden worden. Hierbij wordt gedacht aan alle mogelijke omstandigheden waarin een levend dier als prijs uitgeloot wordt dus zowel op kermessen, in tombola's als in publicitaire en verkoopscampagnes. Naderhand blijkt deze prijs niet zo gegeerd te zijn en wordt het dier tot ballast. Al te dikwijls worden deze dieren slecht behandeld of uiteindelijk ergens « gedumpt ». Ontheffingen kunnen evenwel voorzien worden voor die gevallen waar dieren als prijs uitgeloot worden binnen een beroepstak, waar de kennis over de verzorging van het dier en de opvangmogelijkheden voorhanden zijn zoals in de landbouwsector.

Zoals bij het begin van de uiteenzetting werd benadrukt, heeft het ingediende ontwerp niet tot doel de basis zelf van de wet in vraag te stellen, maar wel tegemoet te komen aan de zwakke punten die naar voren zijn gekomen in de loop van acht jaar studie. Het is nodig de maatregelen voor de bescherming van de dieren in harmonie en niet in tegenstelling met de omgevingsfactoren uit te werken.

De geest van de wet blijft het samenleven van mens en dier in één beschaafde omgeving en mag niet resulteren in een scheiding of wederzijds onbegrip.

L'arrêté d'exécution qui sera pris dans le cadre de l'article 36, 2°, veut être une réponse à ce problème.

L'utilisation de chiens comme animaux de somme ou de trait est interdite, sauf dérogation accordée par le Roi. Les courses et démonstrations de chiens de traîneau sont cependant de plus en plus populaires si bien que de plus en plus de demandes de dérogation à l'article 36, 7°, de la loi sont introduites. En raison de ces courses et démonstrations de chiens de traîneau, la mode de ces chiens n'a cessé de croître alors que ceux-ci ne sont pas vraiment prédestinés à devenir des animaux de compagnie. Les refuges pour animaux sont confrontés à ce problème. Une dérogation doit être également demandée pour l'utilisation d'un chien de trait dans un cortège folklorique.

Il est par conséquent nécessaire de fixer les conditions sous lesquelles le ministre de l'Agriculture peut accorder des dérogations.

L'expédition d'animaux par la poste est désormais interdite, même s'il s'agit d'invertébrés.

A Pâques, certains marchands offrent des poussins teints. Il convient de mettre définitivement fin à cette pratique. Le plumage ou le pelage naturel d'un animal ne peut sous aucun prétexte être coloré ou teint.

Enfin, il faut interdire le don d'animaux dans le cadre de festivités. Il s'agit en l'occurrence de toutes les circonstances possibles dans lesquelles un animal vivant est offert comme prix, tant dans les kermesses et les tombolas que dans le cadre de campagnes publicitaires ou commerciales. Ce genre de prix s'avère en fin de compte peu apprécié et l'animal offert devient une charge indésirée. Les animaux offerts sont bien trop souvent maltraités et finalement abandonnés. Des dérogations peuvent néanmoins être prévues dans les cas où des animaux sont décernés au sein même d'un secteur professionnel où les connaissances en matière de soins de l'animal et les possibilités d'hébergement sont réelles comme dans le secteur de l'agriculture.

Ainsi qu'il a été souligné dès le début de l'exposé, le projet déposé ne vise pas à remettre en cause les fondements mêmes de la loi mais a pour objectif de combler les failles qui y ont été découvertes tout au long de ces huit années d'études. Il convient de développer les mesures en faveur de la protection animale en harmonie et non en opposition avec les facteurs environnants.

L'esprit de la loi reste donc la cohabitation de l'homme et de l'animal dans une même civilisation et ne peut aboutir à une séparation et donc à incompréhension mutuelle.

Onze inspanningen zullen slechts resultaat opleveren wanneer iedereen persoonlijk bewust zal worden van het belang van het welzijn van de dieren en van de verplichtingen die hij heeft ten opzichte van de dieren.

II. ALGEMENE BESPREKING

1. Meerdere leden doen opmerken dat het ontwerp dat voorligt, net zoals met de wet van 14 augustus 1986 het geval was, opnieuw een brede kaderwet is waarvan de uitvoering systematisch aan de Koning wordt overgelaten. Welnu, de ervaring heeft uitgewezen dat de uitvoeringsbesluiten van de wet van 1986 vaak heel lang op zich hebben laten wachten.

Er wordt gepleit om in het ontwerp zelf een maximum aan specifieke bepalingen op te nemen en een minimum aan bevoegdheden aan de uitvoerende macht over te laten.

2. Een senator wenst toelichting en uitleg te ontvangen over de punten waar de minister heeft geoordeeld het advies van de Raad voor dierenwelzijn niet te moeten volgen. Een lid treedt hem hierin bij.

3. Ook met betrekking tot de rituele slachtingen worden opmerkingen gemaakt. Een senator merkt hierbij op dat in de toelichting enkel aan de islamitische eredienst wordt gerefereerd. Hij betreurt dit onder meer ook omdat vooral de Joodse gemeenschap vragende partij is om de rituele slachtingen precies te omschrijven. Hij vraagt dan ook verwijzingen naar specifieke erediensten weg te laten.

Een lid betreurt dat werd ingegaan op een opmerking van de Raad van State met als gevolg dat men nu spreekt over «erediensten» in plaats van «erkende erediensten».

Een senator, auteur van een voorstel van wet over deze materie, wenst zijn opmerkingen betreffende de rituele slachtingen voor te behouden tot op het ogenblik van de bespreking van het desbetreffende artikel. Hij moet tot zijn spijt vaststellen dat wat hij als het kwellen van dieren betitelt verder wordt toegelaten aan al degenen die zich op een filosofische overtuiging beroepen.

Een laatste interveniënt wijst erop dat in de slachthuizen een zeer strenge reglementering inzake hygiëne wordt gehanteerd. Het valt hem dan ook moeilijk te aanvaarden dat rituele slachtingen op andere plaatsen zouden worden toegestaan.

4. Een lid vestigt er de aandacht op dat in bijna alle artikelen controleprocedures zijn voorzien. Beschikt de minister over voldoende financiële middelen, en mensen, om die controles daadwerkelijk en op een efficiënte wijze te doen uitvoeren?

Le résultat de nos efforts ne sera acquis que lorsque chaque individu prendra conscience à titre personnel de l'importance du bien-être animal et des obligations qu'il a envers lui.

II. DISCUSSION GENERALE

1. Plusieurs membres font remarquer que la loi en projet est, comme la loi du 14 août 1986, une vaste loi-cadre dont l'exécution est confiée systématiquement au Roi. Or, l'on sait, par expérience, que les arrêtés d'exécution de la loi de 1986 se sont souvent fait attendre longtemps.

Plusieurs membres estiment qu'il faut inscrire un maximum de dispositions spécifiques dans le projet même et ne confier qu'un minimum de compétences au pouvoir exécutif.

2. Un sénateur demande des explications concernant les points à propos desquels le ministre a estimé ne pas devoir suivre l'avis du Conseil du bien-être des animaux. Un membre appuie cette demande.

3. Des remarques sont faites aussi en ce qui concerne les abattages rituels. Un sénateur remarque à ce propos que l'exposé des motifs fait référence au seul culte islamique. Il le regrette, notamment, parce que la communauté juive, en particulier, demande elle aussi que l'on donne une définition précise des abattages rituels. Il demande que l'on supprime les références à des cultes spécifiques.

Un membre regrette qu'à la suite d'une observation du Conseil d'Etat, dont on a tenu compte, l'on parle, non plus de «cultes reconnus» mais simplement de «cultes».

Un sénateur, qui est l'auteur d'une proposition de loi relative aux abattages rituels, souhaite attendre le moment de la discussion de l'article en question pour formuler ses observations en la matière. Il doit constater, à regret, que les actes qu'il qualifie de tortures infligées aux animaux continuent à être admis si leurs auteurs invoquent une conviction philosophique.

Un autre intervenant souligne que l'on applique une réglementation très sévère en matière d'hygiène dans les abattoirs. Il peut, dès lors, difficilement admettre que l'on autorise des abattages rituels en d'autres endroits.

4. Un membre attire l'attention sur le fait que presque tous les articles prévoient des procédures de contrôle. Le ministre dispose-t-il de moyens financiers et de moyens en personnel suffisants pour faire réaliser effectivement et efficacement ces contrôles?

Volgens een tweede interveniënt moet men de voorkeur geven aan een punctueel onderzoek ten einde vast te stellen of er effectief controles nodig zijn.

Hij geeft aan dat de meest efficiënte controle moet gebeuren via de dierenartsen die ook een functie als erkende dierenarts hebben. Ze hebben daarin niet alleen een soort meldingsplicht bij hun structuren binnen het departement Landbouw, maar zij zijn ook individueel opvorderbaar door de politie en de Rijkswacht. Het lid wil enige ordening in het optreden van de privé-organisaties die eigen controlediensten oprichten. Hij verwijst daarbij naar de wetgeving op de privé-milities.

Wat de verbaliserende bevoegdheid van de dierenartsen van het I.V.K. betreft, vraagt een ander lid zich af of hierover een akkoord bestaat met de minister van Volksgezondheid, vermits de betrokken dierenartsen alleen met gedode dieren in contact komen.

5. Een senator verzoekt de minister de ontwerp-teksten betreffende de uitvoeringsbesluiten aan de commissie mede te delen, zodat de leden met de inhoud ervan bij de bespreking van het ontwerp rekening kunnen houden.

6. Een lid is van oordeel dat er een specifieke benadering nodig is inzake het welzijn van dieren. Hij geeft toe dat de uitvoering van de huidige wetgeving in gebreke is gebleven doch waarschuwt de commissie ervoor bij de behandeling van het nieuwe ontwerp niet te ver te gaan in het sentimentalisme rond het dierenleed. Volgens de interveniënt is de natuur op zich wreedaardig. Hij is ervan overtuigd dat indien de mensen meer tijd zouden nemen om de gedragingen van de dieren in hun natuurlijke omgeving te bestuderen, zij zouden gaan beseffen dat de strijd voor het levensbehoud hard is en dat de notie leed eerder een menselijk begrip is dat bij de dieren niet hetzelfde belang heeft.

De dieren overwegen niet alles op een bevooroordeelde manier, maar hebben daarentegen een overlevingsinstinct dat hen er ook toe aanzet te vechten om het voortbestaan van hun soort te verzekeren. Dit vindt plaats in een van nature wreedaardige omgeving. De dood maakt ook deel uit van het leven en de dood van het ene dier betekent leven voor een ander dier. Het lid vreest dat het ontwerp van wet zoals het is opgevat, elke vorm van dierenleven buiten zijn natuurlijke omgeving onmogelijk zal maken.

Hij merkt op dat de natuurlijke ruimte waarover de dieren beschikken kleiner en kleiner wordt. Als de voorspellingen inzake de wereldbevolking (7 tot 8 miljard mensen binnen 20 tot 30 jaar) bewaarheid worden, kan men zich gaan afvragen waar de dieren heen moeten. Ergens klopt er iets niet meer.

Volgens de interveniënt zijn ook de mensen in een zeer wrede strijd om het overleven van hun soort

Un deuxième intervenant estime qu'il est préférable de faire réaliser un examen ponctuel, pour voir si les contrôles sont effectivement nécessaires.

Selon lui, le contrôle le plus efficace est celui qui est réalisé par les vétérinaires qui exercent également une fonction de vétérinaire agréé. En tant que tels, ils ont une sorte d'obligation d'informer leurs structures au sein du département de l'Agriculture et ils peuvent être convoqués individuellement par la police et la gendarmerie. L'intervenant veut réglementer quelque peu l'intervention des organisations privées qui créent leurs propres services de contrôle. Il renvoie à cet égard à la législation sur les milices privées.

En ce qui concerne le pouvoir de verbalisation des vétérinaires de l'I.E.V., un membre se demande s'il existe un accord avec le ministre de la Santé publique, à cet égard, car les vétérinaires en question n'ont à faire qu'à des animaux tués.

5. Un sénateur demande au ministre de communiquer à la commission les projets de texte relatifs aux arrêtés d'exécution, de manière que les membres puissent tenir compte de leur contenu lors de la discussion du projet.

6. Un membre estime que le problème du bien-être des animaux demande une approche spécifique. Il admet que l'on est resté en défaut pour ce qui est de l'exécution de la législation actuelle, mais il met la commission en garde contre les risques de l'expression d'un trop grand sentimentalisme concernant les souffrances animales au cours de l'examen du nouveau projet. Selon l'intervenant, la nature est cruelle en soi. Il est persuadé que si les gens prenaient le temps d'observer les comportements des animaux dans leur environnement naturel, ils se rendraient compte que la lutte pour la survie est dure et que la notion de souffrance est surtout une notion humaine qui n'a pas, dans le règne animal, la même importance que pour les humains.

Les animaux ne considèrent les choses avec aucune partialité; ils ont, au contraire, un instinct de survie qui les incite à se battre pour assurer la survie de leur espèce. Cette lutte se déroule dans un environnement cruel de nature. La mort fait également partie de la vie et la mort d'un animal garantit la vie à un autre. L'intervenant craint que le projet de loi, tel qu'il est conçu, n'empêche toute forme de vie animale en dehors de son environnement naturel.

Il remarque que l'espace naturel dont disposent les animaux se réduit de plus en plus. Si les prévisions concernant la population mondiale (7 à 8 milliards d'êtres humains d'ici 20 à 30 ans) se réalisent, l'on peut se demander quelle place il restera aux animaux. Quelque chose ne va plus.

Selon l'intervenant, les hommes sont également engagés dans une lutte très cruelle pour la survie de

gewikkeld. Hoewel te goeder trouw, getuigen mensen vaak meer van overgevoeligheid dan van kennis van de natuur wanneer ze geschokt zijn bij het zien vechten van dieren. Dit betekent uiteraard niet dat de mensen deze wreedaardige neigingen moeten gaan organiseren. De vraag is waar de grens dient te worden getrokken. Wat bijvoorbeeld de wedstrijden voor sledehonden betreft, beweren sommigen dat deze honden graag werken en zich vermaken tijdens dergelijke manifestaties. Anderen zijn daarentegen van oordeel dat deze wedstrijden hard labour betekenen voor de honden. Als dit laatste waar is, geldt dit ook voor de paardenwedrennen die aan kritiek blootstaan.

Dat geldt evenzeer voor de organisatie van de landbouw. Het is natuurlijk zo dat voor de industriële landbouw een aantal verplichtingen golden en soms een aantal afwijkingen bestonden. Indien men voor ogen houdt wat er in de natuur gebeurt, kan men zeggen dat zelfs waar een aantal uiterst moeilijke eisen inzake intensief opfokken bestaan, de produktiviteit van het dier afhangt van twee belangrijke gegevens:

- 1) de afwezigheid van stress: het dier moet een vredig bestaan kunnen leiden;
- 2) het voer.

Wanneer aan die twee voorwaarden is voldaan, haalt het dier een zeer hoog rendement.

Wanneer iemand enerzijds kippen in een kwekerij observeert en anderzijds fazanten in de vrije natuur, zou hij er kunnen van uitgaan dat die fazanten er het best aan toe zijn. Daarom zijn nog niet de fazanten het gelukkigst; zij moeten immers alle dagen vechten om te overleven, terwijl de kippen een weliswaar kort doch tenminste rustig leventje kunnen leiden. De fokkers hebben begrepen dat om een dier tot produktiviteit te brengen, voldaan moet zijn aan alle criteria die in het genetisch programma van het dier voorkomen.

Bijgevolg kan men het begrip welzijn van het dier op zeer verschillende manieren invullen, naar gelang van het standpunt, de gevoeligheid of de gevoeligheid van de mens.

Volgens het lid moet de Commissie erop toezien dat het ontwerp niet blokkerend werkt, onder meer voor de moderne methodes inzake voederproduktie. Volgens hem behoort een ruime interpretatie van de wet altijd tot de mogelijkheden, al zijn de bedoelingen nog zo goed. Overigens is iedereen het er wel over eens dat de mens louter voor het eigen plezier de dieren niet met wreedheid mag behandelen.

Volgens het lid bestaat het gevaar erin dat een groep personen vroeger of later waardeoordelen velt over een andere groep personen. Op dat ogenblik

leur espèce. Les humains qui sont choqués à la vue d'une lutte entre des animaux témoignent souvent plus d'hypersensibilité que d'une connaissance réelle de la nature même s'ils sont de bonne foi. Il ne faut pas qu'ils estiment, à partir de là, devoir se mettre à organiser ces tendances à la cruauté. La question est de savoir où il faut situer la frontière. Pensons, par exemple, aux courses de chiens de traîneau. D'aucuns prétendent que ces chiens aiment travailler et, donc, qu'ils s'amuse, lors de telles manifestations, tandis que d'autres estiment qu'elles les obligent à fournir de très lourds efforts. Si les seconds ont raison, leur point de vue vaut tout autant en ce qui concerne les courses de chevaux, qui ne manquent pas de soulever des critiques.

Tout cela vaut également pour ce qui concerne l'organisation de l'agriculture. Il est vrai que l'agriculture industrielle a connu certaines contraintes et parfois certaines déviations. L'observation de la nature permet toutefois de dire que même avec des contraintes très difficiles d'élevage intensif, la productivité de l'animal est basée sur deux éléments essentiels:

- 1) pas de « stress »: il faut que l'animal ait la paix;
- 2) la nourriture.

Quand l'animal bénéficie de ces deux conditions, il produit des rendements très importants.

Les gens peuvent donc estimer en voyant, d'une part, des poulets en élevage intensif et, d'autre part, les faisans dans la nature que ces derniers sont les mieux lotis. Or, ce ne sont pas nécessairement les faisans qui sont les plus heureux parce qu'ils doivent se battre tous les jours pour survivre tandis que les poulets, même s'ils ne vivent pas longtemps, sont dans la tranquillité. Les éleveurs ont compris que pour que l'animal soit productif, il fallait répondre à tous les critères qui sont inscrits dans le programme génétique de l'animal.

Par conséquent, la notion du bien-être de l'animal peut être très différente selon l'observation que l'on en fait, selon la sensibilité ou la sensiblerie des personnes.

Le membre voudrait que la commission fasse bien attention à ce que dans ce projet de loi on n'arrive pas à une situation paralysante, notamment pour les formes modernes de production de nourriture. Selon lui, une interprétation extensive d'une loi est toujours possible même si elle part de bonnes intentions. Par ailleurs, tout le monde est d'accord qu'il ne faut pas être cruel avec les animaux pour le plaisir de l'homme.

Pour le commissaire, le danger se trouve dans l'éventualité qu'un jour un groupe de personnes par rapport à un autre groupe de personnes fasse des juge-

raakt de maatschappij in conflicten verstrikt die in omvang toenemen naarmate de maatschappij het zelf beter stelt.

In oorlogsgebieden verschilt de houding van de mens tegenover het dier grondig omdat daar de gedachte aan overleving meespeelt. Wij leven in een welvarend land en bijgevolg kunnen de mensen menen dat een aantal zaken meer eerbied of zelfs te veel eerbied verdienen. Wellicht bewijst men een dier geen dienst wanneer men het te veel beschermt, omdat zulks niet overeenstemt met het levensprogramma dat het in het genenmateriaal meedraagt.

7. Een lid vraagt hoe het staat met de verplichting van de Belgische Regering om ieder jaar aan de internationale instellingen een lijst van de proefdieren te zenden. Behoort die niet uitdrukkelijk in de wet te worden opgenomen?

Spreeker stelt vast dat geen enkel ontworpen bepaling handelt over het welzijn van de dieren in de visserijsector.

Tot slot vraagt hij waarom het ontwerp de vereisten inzake de erkenning van de verenigingen voor dierenbescherming niet vermeldt.

8. Een lid verklaart te betreuren dat de dierenproblematiek nooit de nodige politieke aandacht heeft gekregen die ze verdient.

De noordelijke landen, zoals België, Duitsland, Denemarken en Engeland, schatten die problematiek anders in dan de zuidelijke landen, zoals Frankrijk en Italië. Noorderlingen zijn gevoeliger voor het welzijn van de dieren. Volgens spreker hoeft ons land niet te wachten op een Europees compromis. Bij het opstellen van de wetsregels behoort het rekening te houden met wat er in de noordelijke landen gebeurt.

Hij vraagt dat de minister aan de Commissie een vergelijkend overzicht van de ter zake geldende wetgevingen meedeelt.

Volgens spreker heeft de minister het onderwerp van de overbevolking bij dieren aangesneden zonder er nader op in te gaan. Spreker vraagt of er op het aantal dieren geen regeling behoort te komen.

In het ontwerp is er geen sprake van de industriële opfokking. De produktie wordt steeds maar goedkoper. Het is daarom zeer de vraag hoe zij verloopt. Bestaan er efficiënte controlemiddelen om de eerbied voor het leven van het dier te waarborgen?

Spreeker vraagt wat de minister denkt over de kwestie van de genetische manipulatie. Wat is er toegegaan en wat niet?

Bij het welzijn van de dieren ligt het hoofdstuk van de dierproeven zelf het meest gevoelig. De senator

ments de valeur. A ce moment-là, la société entrera dans des conflits qui deviendront de plus en plus importants si elle devient de mieux en mieux nantie.

Dans les pays qui sont en guerre, le comportement des gens par rapport aux animaux est tout à fait différent parce qu'il y a des notions de survie qui interviennent. Nous nous trouvons dans un pays nanti où les esprits peuvent estimer que les choses doivent être plus respectées voire trop respectées. Ce n'est peut-être pas rendre service à un animal que de le surprotéger parce que ce n'est peut-être pas non plus dans ses gènes la conception qu'il a de la vie.

7. Un membre demande ce qu'il en est de l'obligation du Gouvernement belge de transmettre annuellement aux instances internationales un inventaire concernant les animaux d'expérience. Ne faudrait-il pas l'explicitier dans la loi?

L'intervenant constate que le projet de loi ne contient aucune disposition concernant le bien-être des animaux dans le secteur de la pêche.

Finalement, il demande pourquoi le projet de loi ne reprend pas les conditions d'agrément des associations protectrices des animaux.

8. Un commissaire regrette que la problématique des animaux n'a jamais reçu l'intérêt politique qu'elle mérite.

Les pays du Nord (la Belgique, l'Allemagne, le Danemark, l'Angleterre) apprécient cette problématique d'une autre manière que les pays du Sud (la France, l'Italie). Les premiers sont plus sensibles au bien-être des animaux. L'intervenant estime que la Belgique ne doit pas attendre un compromis européen et qu'elle doit s'aligner sur ce que font les pays du Nord en ce qui concerne l'élaboration de sa législation.

Il demande au ministre de mettre à la disposition de la commission une étude comparative afin de pouvoir comparer les législations respectives dans ce domaine.

Selon lui, le ministre a abordé la surpopulation animale sans déboucher sur une réflexion à cet égard. Il voudrait savoir si le nombre d'animaux ne doit pas être régulé.

Le projet ne parle pas de l'élevage industriel. La production se fait de plus en plus à très bon prix. La question se pose de savoir de quelle façon cette production se fait. Est-ce qu'il existe des contrôles efficaces garantissant le respect de la vie des animaux?

L'intervenant souhaite également connaître l'avis du ministre sur la question des manipulations génétiques. Qu'est-ce qui est autorisé et qu'est-ce qui ne l'est pas?

Le domaine relatif au bien-être des animaux le plus sensible relève de l'expérimentation animale propre-

verklaart het eens te zijn met het standpunt van de minister over de pijnstillers. Ook hij is van oordeel dat men criteria moet zoeken om het aantal proeven te verminderen zonder evenwel de wetenschappelijke onderzoekers opzij te zetten. Zelf verklaart spreker niet te weten hoe dat doel te halen is. Daar komt nog bij dat hij zijn twijfels heeft over de doelmatigheid van de ethische commissies in de wereld van de dierproeven. Volgens spreker zou de Commissie tot een standpunt moeten komen over wat al dan niet kan bij dierproeven. Ook hier zou een vergelijkend onderzoek van de buitenlandse rechtsregels van nut kunnen zijn.

Tot slot wil spreker dat er een tijdschema wordt uitgezet om de tekst goed te keuren vóór het reces.

9. Een lid, sprekend in naam van zijn fractie, brengt de volgende bedenkingen naar voor met betrekking tot het ontwerp van wet in zijn geheel.

1^o Noodzaak tot bijsturing

Dit wetsontwerp voor een aanpassing van de wet op de dierenbescherming heeft lang, veel te lang op zich laten wachten. In het Parlement is een jarenlange niet-aflatende stroom van kritiek, mondelinge en schriftelijke vragen en interpellaties en een resem wetsvoorstellen noodzakelijk geweest om de Regering tot die stap te bewegen. Elk artikel van het wetsontwerp is voor verbetering vatbaar, hetgeen moge blijken uit de veelheid aan amendementen die werden ingediend op basis van de wetsvoorstellen die voorliggen.

Die aanwijzingen voor een verbetering van het huidig wetsontwerp beperken zich niet tot de inbreng van parlementairen. Daarnaast zijn er duidelijke signalen vanuit de maatschappij gekomen die ook voor een ernstige bijsturing pleiten.

De interveniënt verwijst daarbij naar een recent gebeuren. Op 11 januari 1991 hebben zeven grote Belgische organisaties voor dierenrechten en dierenwelzijn in een gemeenschappelijke persmededeling gevraagd dat de minister van Landbouw tegen 1 juni het dierenwelzijn drastisch zou verhogen. Zij hebben de volgende gemeenschappelijke verklaring bekendgemaakt:

« Namens al onze leden en al onze ledenorganisaties vragen wij, René Votion namens Apma, Marleen Elsen-Verlodt namens de Blauwe Wereldketen-Chaine Bleue Mondiale, de heer Potelle, voorzitter van Veeweyde, Roger Arnhem, voorzitter van de Koninklijke Belgische Bond voor de Bescherming van de Vogels, Bajart als president van Veeweyde-Anspa, Michel Vandenbosch namens G.A.I.A., Mevrouw Béatrice Dethier namens de *Conseil National de la Protection Animale-Nationale*

ment dite. Le sénateur se rallie aux propositions du ministre sur les analgésiques. Il estime également qu'il faut trouver des critères pour réduire le nombre d'expériences sans pour autant se substituer aux chercheurs. Seulement, il ne perçoit pas la méthode envisagée pour arriver à ce but. En plus, il doute de l'efficacité des commissions d'éthique dans les milieux d'expérimentation. Selon lui, la commission devrait essayer de juger de ce qui peut se faire ou pas dans le domaine des expériences. Ici aussi, une étude comparative des législations étrangères pourrait apporter une solution.

Finalement, l'intervenant souhaite définir un calendrier afin d'arriver à un texte définitif avant les vacances.

9. Au nom de son groupe, un membre formule les réflexions suivantes en ce qui concerne l'ensemble du projet de loi.

1^o Nécessité d'une adaptation

Le projet de loi à l'examen, qui vise à adapter la loi sur la protection des animaux, s'est fait attendre longtemps, bien trop longtemps. Il aura fallu des années, et un flux incessant de critiques, de questions orales et écrites, d'interpellations de parlementaires et de nombreuses propositions de loi pour amener le Gouvernement à faire ce pas. Tous les articles du projet de loi peuvent être améliorés. C'est ce qu'ont montré les nombreux amendements que l'on a proposé d'apporter aux propositions de loi en question.

Ce ne sont pas seulement les parlementaires qui ont indiqué qu'il fallait améliorer le projet de loi à l'examen. La collectivité a également lancé des signaux précis pour indiquer qu'elle souhaitait une sérieuse adaptation de celui-ci.

L'intervenant fait référence, à cet égard, à un événement récent. Le 11 janvier 1991, sept grandes organisations belges qui œuvrent pour les droits et le bien-être des animaux ont demandé, par la voie d'un communiqué de presse commun, au ministre de l'Agriculture de prendre des mesures permettant d'améliorer très sensiblement le bien-être des animaux pour le 1^{er} juin. Voici, en substance, la déclaration commune qu'ont faite leurs représentants:

« Au nom de tous nos membres et de toutes nos organisations d'adhérents, nous, René Votion, au nom d'Apma, Marleen Elsen-Verlodt, au nom de la Chaine Bleue Mondiale-Blauwe Wereldketen, M. Potelle, vice-président de Veeweyde, Roger Arnhem, président du « Koninklijke Belgische Bond voor de Bescherming van de Vogels », M. Bajart, président de Veeweyde-Anspa, Michel Vandenbosch, au nom de G.A.I.A., Mme Béatrice Dethier, au nom du *Conseil National de la Protection Animale-Nationale Raad*

Raad voor de Bescherming der Dieren dringend het volgende aan de minister van Landbouw, de heer Bourgeois... » :

Alle organisaties zijn het erover eens dat het ontwerp nog flink moet aangepast worden in het belang van de bescherming van de dieren. Daarom drukken de organisaties de wens uit dat de minister de amendementen die zullen ingediend worden om het dierenwelzijn te verbeteren, een faire kans zou geven tijdens de bespreking in de Senaat.

Alle organisaties vragen met klem dat de minister eindelijk de reeds zo lang beloofde uitvoeringsbesluiten in het kader van de wet van 1986 op het dierenwelzijn zou laten verschijnen in het *Belgisch Staatsblad*.

In een urgentieprogramma voor de verbetering van het dierenwelzijn, vragen de hogergenoemde organisaties verder dat de minister nog vóór 1 juni van dit jaar de volgende punten voor meer dierenwelzijn zou realiseren :

- een definitief verbod van paardenkoersen op straat;
- een strikte reglementering tegen het in de steek laten van huisdieren via een verplichte identificatie van honden en katten;
- definitief verbod van de verkoop van alle gezelschapsdieren op markten;
- striktere reglementering van de handel in gezelschapsdieren;
- verbod op het houden van wilde dieren door particulieren;
- onmiddellijk en effectief verbod op alle dierproeven die door valabele alternatieven kunnen vervangen worden;
- zo vlug mogelijke afschaffing van het dierenleed ten gevolge van de bio-industrie onder meer een verbod op foie gras, legbatterijen voor kippen en kistkalveren;
- strikte reglementering van de dierentuinen;
- verhogen van de strafmaat voor overtredingen van de wet op het dierenwelzijn van 1 frank tot 25 frank, zoals dat nu het geval is, naar 26 frank tot 1 000 frank.

Deze bijsturing moet op korte termijn gebeuren.

2° Kritiek op het ontwerp dat voorligt

Het wetsontwerp in zijn huidige gedaante komt neer op een halfslachtige poging tot façade-redden waarmee de dierenbescherming niet alle noodzakelijke fundamentele stappen vooruitzet.

voor de Bescherming der Dieren, demandons d'urgence au ministre de l'Agriculture, M. Bourgeois (...) » (traduction) :

Toutes les organisations conviennent qu'il faut sensiblement adapter le projet dans l'intérêt de la protection des animaux. C'est pourquoi elles souhaitent que le ministre donne une réelle chance aux amendements qui seront déposés, au cours de la discussion du projet au Sénat, en vue d'améliorer le bien-être des animaux.

Elles demandent instamment au ministre de publier enfin au *Moniteur belge* les arrêtés d'exécution nécessaires de la loi de 1986 relative au bien-être des animaux, arrêtés qui sont promis depuis déjà si longtemps.

Elles ont rédigé un « programme d'urgence pour l'amélioration du bien-être des animaux », dans lequel elles demandent que le ministre réalise, encore avant le 1^{er} juin de l'année, les points suivants, dans le but de promouvoir le bien-être des animaux :

- l'interdiction définitive des courses de chevaux organisées sur la voie publique;
- l'identification obligatoire des chiens et des chats, dans le cadre d'une réglementation stricte réprimant l'abandon d'animaux de compagnie;
- l'interdiction définitive de la vente d'animaux de compagnie, quels qu'ils soient, sur les marchés;
- une réglementation plus stricte sur le commerce des animaux de compagnie;
- l'interdiction, pour les particuliers, de détenir des animaux sauvages;
- l'interdiction immédiate et effective de toutes les expériences animales auxquelles l'on peut substituer d'autres méthodes valables;
- la suppression aussi rapide que possible des souffrances animales causées par la bio-industrie et, notamment, l'interdiction de la fabrication de foie gras, de l'élevage de poules en batteries et de l'élevage de veaux en caisses;
- une stricte réglementation relative aux parcs zoologiques;
- l'augmentation du taux de la peine à infliger en cas d'infraction à la loi sur le bien-être des animaux, par le remplacement de l'amende actuelle de 1 franc à 25 francs par une amende de 26 francs à 1 000 francs.

Cette adaptation doit avoir lieu dans un bref délai.

2° Critique du projet à l'examen

Sous sa forme actuelle, le projet de loi ne s'attaque que de manière hésitante à la superficialité des choses, sans promouvoir fondamentalement la protection des animaux comme il faudrait le faire.

Minister Bourgeois mag niet kapituleren voor de handelaars in dieren en voor de onderzoekers op dieren. Hij mag de dierenbeschermingsorganisaties niet weer eens sussen door weer uitvoeringsbesluiten aan te kondigen zonder enige waarborg dat ze effectief zullen verschijnen. De publikatie op 2 maart 1994 van het koninklijk besluit van 23 december 1993 betreffende de bescherming van dieren tijdens het vervoer, lijkt een eerste stap in de goede richting, maar moet nog verder geconcretiseerd worden via de aangekondigde ministeriële besluiten.

De kritiek is van velerlei aard:

a) De veel betwiste indeling van de dieren in de verschillende categorieën in functie van het gebruik dat de mens van hen maakt, wordt als blikvanger in artikel 1 zagezegd afgeschaft, maar wordt door artikel 3 weer ingevoerd via de formulering: «Het is verboden dieren te houden, tenzij deze behoren tot de door de Koning aangewezen soorten of categorieën van dieren.» Wat is dit anders dan het behoud van de indeling in de vijf categorieën? Evenmin als op grond van de bestaande wet, zal het Parlement niet mogen meebevelissen over welke soorten dieren het nu allemaal gaat, noch over welke dieren in welke groep gaan terechtkomen. De criteria voor de positieve lijst zouden immers door de Koning en niet door het Parlement worden vastgesteld.

b) Artikel 2 van het wetsontwerp zal een betere reglementering van de dierenbescherming bemoeilijken door nu juist al de zoo's, de private verzamelingen en de dierenparken op een grote hoop te gooien onder de benaming dierentuinen, terwijl men juist meer en meer de verzamelingen van wilde dieren moet afbouwen.

c) Het houden van dieren wordt gemakkelijker gemaakt door de artikelen 3 en 4.

Labo's en dierentuinen mogen alle dieren houden zonder ernstige beperkende voorwaarden. Aan particulieren kunnen wel beperkende voorwaarden worden opgelegd; er zijn daarop evenwel veel te veel uitzonderingen. Daarbij komt nog dat de afbouw van het houden van dieren die niet op de positieve lijst voorkomen niet wordt uitgewerkt. Het wordt daarbij nog aan de Koning overgelaten om te bepalen wanneer dit artikel 3bis zal in werking treden, waarschijnlijk dus niet onder deze minister.

d) De handel in dieren wordt alleen iets moeilijker voor particulieren zonder enige vergunning, dus de zwarthandelaars en de gelegenheidsverkopers. De verkoop op de markten, zelfs die van honden en katten, wordt niet afgeschaft door artikel 10 voor dierenhandelaars. De impulsaankopen kunnen dus blijven doorgaan, met alle nefaste gevolgen voor het

Il serait inadmissible que le ministre Bourgeois capitule devant les commerçants d'animaux et devant ceux qui font des expériences sur les animaux. Il serait inadmissible qu'il démobilise une fois de plus les organisations pour la protection des animaux en annonçant des arrêtés d'exécution sans garantir le moins du monde qu'ils seront effectivement promulgués. Il semble que la publication, le 2 mars 1994, de l'arrêté royal du 23 décembre 1993 relatif à la protection des animaux pendant le transport soit un premier pas dans la bonne direction, mais il faut continuer à concrétiser les choses en prenant les arrêtés ministériels annoncés.

Les critiques sont multiples:

a) A l'article premier, on supprime prétendument la répartition, tant contestée, des animaux en différentes catégories selon l'usage que l'homme en fait, mais c'est pour la rétablir par l'article 3, qui dispose: «Il est interdit de détenir des animaux n'appartenant pas aux espèces ou aux catégories mentionnées sur une liste établie par le Roi.» Que fait cette disposition sinon maintenir la répartition en cinq catégories? Pas plus qu'avec la loi existante, le Parlement ne pourra intervenir dans la décision sur la question de savoir quelles sont les espèces animales concernées et quels animaux seront placés dans quelle catégorie. En effet, les critères de la liste positive seraient fixés par le Roi, et non par le Parlement.

b) Par suite de l'article 2 du projet, il sera plus difficile de mieux réglementer la protection des animaux puisque l'on met précisément sur le même pied tous les zoos, les collections privées et les parcs d'animaux, sous la dénomination de parcs zoologiques, alors qu'il faudrait précisément, de plus en plus, faire disparaître les collections d'animaux sauvages.

c) La détention d'animaux est facilitée par les articles 3 et 4.

Les laboratoires et les parcs zoologiques peuvent détenir tous les animaux sans restrictions sérieuses. Des conditions restrictives peuvent certes être imposées aux particuliers, mais les exceptions prévues sont beaucoup trop nombreuses. En outre, la mise en œuvre de l'interdiction de détenir des animaux ne figurant pas sur la liste positive, n'est pas réglée. On laisse encore au Roi le soin de déterminer à quel moment cet article 3bis entrera en vigueur; ce ne sera vraisemblablement plus sous le ministre actuel.

d) Le commerce des animaux est seulement rendu un peu plus difficile pour les particuliers ne disposant pas de la moindre autorisation, c'est-à-dire les clandestins est les vendeurs occasionnels. La vente sur les marchés, même celle de chiens et de chats, n'est pas supprimée par l'article 10 pour les marchands d'animaux. Les achats impulsifs peuvent donc conti-

dierenwelzijn. Handelszaken kunnen voor dierentuinen alle mogelijke dieren in voorraad hebben en ook op bestelling van privé-verzamelaars (art. 4).

e) Men kan nog evenveel en even gemakkelijk proeven op dieren verrichten als voorheen. Artikel 16 bepaalt niet dat alle dierproeven onderworpen zijn aan een toelating via de ethische commissies. Het Deontologisch Comité wordt nu wel opgericht, maar krijgt te weinig bevoegdheden.

Voor honden en katten die gebruikt worden als proefdieren moet wel een register bijgehouden worden. Er is evenwel nog altijd geen sprake van het verbod honden en katten op markten aan te kopen en evenmin van een verplichte identificatie van de dieren. Alleen de proefleider beslist uiteindelijk of een bepaalde proef wel verantwoord is.

De artikelen 19 en 20 bieden wel de mogelijkheid bijkomende eisen te stellen wat de opleiding van de proefleider en het verzorgend personeel betreft, maar laten dit weer over aan de uitvoerende macht. Met onze suggesties via ons wetsvoorstel op de dierproeven wordt veel te weinig rekening gehouden.

Gelukkig is nu toch het zo lang aangekondigde koninklijk besluit over proefdieren op 3 januari in het *Belgisch Staatsblad* verschenen. Aangezien dit besluit nog stoelt op de wet van 1986, is heel de structuur van de ethische commissies nog niet uitgewerkt en moet dit besluit nog dit jaar aangevuld worden aan de hand van een nieuw besluit, of via de aanvaarding van een deel van de amendementen die bij het ontwerp werden ingediend.

f) Het probleem van de erkenning en de subsidiëring van de dierenbeschermingsorganisaties wordt niet echt opgelost, terwijl ze wel gaan moeten beantwoorden aan strengere normen. Artikel 21 bepaalt wel dat er eisen inzake vorming en opleiding kunnen gesteld worden aan de erkende dierenbeschermingsorganisaties, maar volgens artikel 4 moeten ze een erkenningstaks betalen.

g) Het inspectiepersoneel wordt lichtjes uitgebreid met de inspecteurs-keurders van het Instituut voor veterinaire keuring (I.V.K.) en de aangeduide erkende dierenartsen.

h) Enkele te schuchtere pogingen in de goede richting voor meer bescherming:

— dieren, zoals eendagshaantjes, mogen niet meer geveerd verlost worden of verkocht; dit is een lichte vooruitgang maar een absoluut verbod op het verloten van dieren is er nog steeds niet;

nuer, avec toutes les conséquences que cela entraîne pour le bien-être des animaux. Les établissements commerciaux peuvent détenir toutes espèces d'animaux à l'intention des parcs zoologiques ainsi que pour répondre aux commandes des collectionneurs privés (art. 4).

e) On peut continuer à pratiquer des expériences sur les animaux, autant et aussi facilement qu'auparavant. L'article 16 ne dispose pas que toutes les expériences faites sur des animaux sont soumises à une autorisation des commissions d'éthique. On crée certes un comité déontologique, mais on lui donne trop peu de compétences.

On prévoit bien la tenue d'un registre pour les chiens et les chats utilisés comme animaux d'expérience, mais il n'est toujours pas question d'interdire d'acheter des chiens et des chats sur les marchés ni de rendre obligatoire l'identification des animaux. Seul le maître d'expérience décide finalement si une expérience déterminée se justifie.

Les articles 19 et 20 permettent de fixer des conditions supplémentaires concernant la formation du maître d'expérience et du personnel de soins, mais cette possibilité est, une fois encore, laissée au pouvoir exécutif. On ne tient pas assez compte, tant s'en faut, des suggestions que nous avons faites dans notre proposition de loi relative aux expériences sur les animaux.

Heureusement, l'arrêté royal relatif aux animaux d'expérience, qui était annoncé depuis si longtemps, a été publié au *Moniteur belge* du 3 janvier. Comme cet arrêté repose encore sur la loi de 1986, toute la structure des commissions d'éthique n'est toujours pas mise en œuvre et cet arrêté devra encore être complété cette année par un nouvel arrêté ou par l'adoption d'une partie des amendements qui ont été déposés au projet.

f) Le problème de l'agrément et du subventionnement des organisations protectrices des animaux n'est pas vraiment résolu, même si ces organisations vont devoir satisfaire à des normes plus sévères. L'article 21 dispose bien que des conditions de formation peuvent être imposées aux associations protectrices des animaux, mais selon l'article 4, elles doivent payer une taxe d'agrément.

g) Une légère extension du personnel d'inspection est prévue, avec les vétérinaires-fonctionnaires de l'Institut d'expertise vétérinaire et les vétérinaires agréés.

h) Quelques tentatives d'accroître la protection vont dans la bonne direction mais sont trop timides:

— les animaux, tels que les poussins d'un jour, ne peuvent plus être mis en loterie ou vendus après avoir été colorés; c'est un léger progrès, mais il n'y a toujours pas d'interdiction absolue de mettre des animaux en loterie;

— verminkte honden mogen op grond van artikel 14 niet langer tentoongesteld of verkocht worden. Dit is goed, maar artikel 17*bis* dat juist stelt dat dieren niet zonder toelating mogen verminkt worden, wordt uitgesteld zoals het oude artikel 19 dat eveneens pas later van kracht zou worden door een koninklijk besluit;

— de problematiek van de rituele slachtingen wordt iets beter omschreven in artikel 12 maar niet echt bevredigend opgelost.

i) De minister vraagt via artikel 27 een volmacht aan het Parlement om de wet aan te passen aan nieuwe Europese richtlijnen en aan de internationale overeenkomsten die daaruit kunnen voortvloeien. Dit stelt het probleem van de controle van de interpretatie van die richtlijnen door de minister. Aangezien die aanpassingen zullen gebeuren via koninklijke besluiten en er geen tijdslimiet op staat, zou dit artikel neerkomen op het geven van een blanco cheque aan de minister.

3° Voorstellen tot verbetering

Via zijn amendementen stelt spreker onder meer de volgende fundamentele verbeteringen voor:

a) Het Parlement legt zelf de lijst met criteria vast waaraan dieren moeten voldoen om nog door particulieren te mogen gehouden worden. Het aantal dieren dat in aanmerking komt, wordt ernstig beperkt:

— geen enkel dier mag nog gehouden worden dat in een of andere internationale overeenkomst, nationale wetgeving of decreet wordt beschermd;

— dieren die een gevaar voor de mens kunnen betekenen mogen niet gehouden worden;

— primaten mogen niet gehouden worden.

Bescherming van de soort en bescherming van het individuele dier gaat hand in hand als men beseft dat de handel in wilde dieren de tweede oorzaak is voor het uitsterven van soorten enerzijds en, anderzijds, dat 80 pct. van de gevangen dieren sterven vóór ze de eindbestemming bereiken.

b) De handel in dieren wordt ernstig beperkt b.v. een verbod voor de ambulante verkoop van alle dieren, behalve grootvee of kleinvee in de ambulante handel (zie artt. 9, 9*bis*, 10 en 11).

c) Het probleem van de zwervdieren wordt streng aangepakt via de identificatieverplichting en centraal register (zie art. 6).

— en vertu de l'article 14, des chiens mutilés ne peuvent plus participer à des expositions ou être commercialisés. C'est une bonne chose, mais l'article 17*bis*, qui interdit précisément de mutiler des animaux sans autorisation, est différé, et l'ancien article 19 ne sera mis en vigueur qu'ultérieurement, par voie d'arrêt royal;

— le problème des abattages rituels est un peu mieux cerné à l'article 12, mais n'est pas résolu de manière vraiment satisfaisante.

i) Par l'article 27, le ministre demande au Parlement de l'habiliter à adapter la loi aux nouvelles directives européennes et aux conventions internationales pouvant en découler. Cette procédure pose le problème du contrôle de l'interprétation de ces directives par le ministre. Comme ces adaptations se feront par voie d'arrêt royal, et qu'aucune limite de temps n'est prévue, cet article reviendrait à donner un chèque en blanc au ministre.

3° Propositions d'amélioration

Par le biais de ses amendements, l'intervenant propose notamment les améliorations fondamentales suivantes:

a) Le Parlement fixe lui-même la liste des critères auxquels doivent satisfaire les animaux pour pouvoir encore être détenus par des particuliers. Le nombre d'animaux entrant en ligne de compte est sérieusement limité:

— aucun animal ne peut plus être détenu s'il est protégé par une convention internationale, une législation nationale ou un décret;

— les animaux pouvant présenter un danger pour l'homme ne peuvent être détenus;

— les primates ne peuvent être détenus.

La protection de l'espèce et la protection de l'animal individuel vont de pair, compte tenu du fait que le commerce d'animaux sauvages est la deuxième cause d'extinction d'espèces animales, d'une part, et que 80 p.c. des animaux capturés meurent avant d'avoir atteint leur destination finale, d'autre part.

b) Le commerce d'animaux est sérieusement limité, notamment par le biais d'une interdiction de vente ambulante de tous animaux, à l'exception du gros ou du petit bétail vendu dans le cadre du commerce ambulancier (voir les art. 9, 9*bis*, 10 et 11).

c) L'on s'attaque sérieusement au problème des animaux errants, par le biais d'une obligation d'identification et d'un registre central (voir l'art. 6).

d) Op het vlak van de proefdieren:

— wordt er een betere omschrijving voorgesteld van het begrip proefdier en dierproef (zie art. 2);

— worden de soorten proeven die mogen uitgevoerd worden flink beperkt;

— komen er concrete eisen waaraan de labo's en hun personeel moeten voldoen;

— over het voldoen aan de eisen wordt gewaakt door de ethische commissie op lokaal niveau en het deontologisch comité op nationaal vlak (zie art. 16 tot en met 21ter).

e) Straatpaardenkoersen worden verboden (art. 5).

Dit moet zeer snel geregeld worden op een wettelijke manier, zoniet wordt men eind juni van dit jaar weer geconfronteerd met de straatpaardenkoers van Krombeke.

f) Betere bescherming van dierenasielen:

— vrijstelling van de erkenningstaks (art. 4, amendement 1);

— subsidiëeringsplicht door de gemeenten (art. 8);

— verplicht betalen van de « hotelkosten » door eigenaar in alle gevallen (art. 8);

g) Rituele slachtingen worden beperkt tot de erkende erediensten (art. 13).

h) Amputatierecht wordt streng beperkt (art. 14).

i) Uitbreiden van de inspectiebevoegdheden (art. 13).

j) Verminderen van de uitzonderingen die worden toegestaan (art. 25). Hierdoor verbieden we onder meer het vetmesten van eenden hetgeen leidt tot een ziekelijke en overmatig ontwikkelde lever.

k) Verhogen van de sancties (art. 25bis).

l) Versnellen van de inwerkingtreding van de problematische artikelen 28 en 29.

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

1. Wat het aantal koninklijke besluiten betreft ter uitvoering van het wetsontwerp, verklaart de minister dat het hier gaat om het klassieke debat dat ook op andere terreinen wordt gehouden.

d) En ce qui concerne les animaux d'expérience:

— il est proposé une meilleure définition des notions d'animal d'expérience et d'expérience sur animaux (voir l'art. 2);

— les types d'expériences pouvant être effectuées sont sérieusement limités;

— il est imposé des exigences concrètes auxquelles les laboratoires et leur personnel doivent satisfaire;

— la commission d'éthique, au niveau local, et le comité déontologique, au niveau national, veillent au respect de ces exigences (voir les art. 16 à 21ter).

e) Les courses de chevaux sur la voie publique sont interdites (art. 5).

Il convient de régler rapidement ce problème par la voie légale, sinon l'on sera de nouveau confronté à la course de chevaux organisée dans les rues de Krombeke à la fin du mois de juin.

f) Une meilleure protection des refuges pour animaux, par le biais:

— d'une exonération de la taxe d'agrément (art. 4, premier amendement);

— d'une obligation de subvention par les communes (art. 8);

— du paiement obligatoire des « frais d'hôtel » par le propriétaire, et ce dans tous les cas (art. 8).

g) Les abattages rituels sont limités aux cultes reconnus (art. 13).

h) Le droit d'effectuer des amputations est fortement limité (art. 14).

i) Les pouvoirs en matière d'inspection sont étendus (art. 13).

j) Les exceptions autorisées sont fortement réduites (art. 25). Ainsi, nous interdisons notamment le gavage des canards, qui produit un foie malade et hypertrophié.

k) Les sanctions sont augmentées (art. 25bis).

l) L'entrée en vigueur des articles 28 et 29, qui posent problème, est accélérée.

REPONSES DU MINISTRE

1. En ce qui concerne le nombre d'arrêtés royaux prévus par le projet de loi, le ministre déclare qu'il s'agit là du tout grand débat d'école comme dans bon nombre d'autres domaines.

Enkele jaren geleden werd het standpunt verdedigd dat het Parlement kaderwetten moest maken waarin de grote lijnen worden vastgelegd. Daarna moest de uitvoerende macht aan het werk om zoveel als mogelijk uitvoering te geven aan hetgeen was aangenomen. Daarom is de parlementaire controle via mondelinge en schriftelijke vragen, interpellaties, enzovoort, zo een goede zaak.

De minister is er volstrekt van overtuigd dat het onmogelijk is om alles in een wettekst onder te brengen, te meer omdat er een mentaliteitswijziging is. Zelfs bij koninklijk besluit zal het vrijwel onmogelijk zijn om een lijst met namen van vogels op te stellen. De minister herhaalt dat hij bij het zoeken naar goede uitvoeringsmethodes geblokkeerd wordt door de wet van 14 augustus 1986. Vaak blijkt het onmogelijk om definities die zijn opgenomen in de wet toe te passen. De minister is er echter niet tegen dat bij de artikelsgewijze bespreking de tekst van het wetsontwerp wordt bijgeschaafd in de door de commissie gewenste zin. Dat dient geval per geval te gebeuren. Belangrijk is vooral dat een tekst tot stand komt die wat beginselen en toezicht betreft, voldoet aan de wensen van de bevolking. Daarna moet de minister het nodige doen.

2. Wat het advies van de Raad voor Dierenwelzijn aangaat, zal de minister overleg plegen met zijn voorzitter en hierover bij de commissie verslag uitbrengen.

3. Aangaande rituele slachtingen, stelt de minister dat hij zal onderzoeken of het toch niet beter zou zijn de term « erkende erediensten » te behouden. Hij stelt voor dit probleem ter gelegenheid van de artikelsgewijze bespreking uit te diepen.

4. Wat de controle aangaat, vindt de minister het niet realistisch voor de uitvoering ervan op meer middelen en ambtenaren te rekenen. Hij wijst erop dat er niet alleen controles worden voorzien maar dat ook een beroep wordt gedaan op de sensibilisering en de responsabilisering. In de laboratoria bijvoorbeeld moet veel gebeuren op initiatief van de laboratoria zelf. Daarnaast krijgen diverse ambtenaren de bevoegdheid om te verbaliseren. Ook de diensten van de minister verrichten regelmatig controles. Voorts zijn er talrijke privé-organisaties zoals Veeweyde die problemen op het terrein signaleren aan overheids- en politiediensten. Tenslotte heeft de minister de bevoegdheid erkende dierenartsen aan te stellen om voor hem punctuele opdrachten met betrekking tot concrete situaties uit te voeren.

De minister denkt dat hij op deze wijze, zonder het aantal ambtenaren te verhogen, in staat zal zijn de nodige controles uit te voeren.

Il y a quelques années, la thèse était défendue selon laquelle le Parlement devrait rédiger des lois-cadres dans lesquelles les grandes règles sont établies. Il appartient alors à l'exécutif de prendre ses responsabilités et d'appliquer dans la mesure du possible ce qui a été voté. C'est la raison pour laquelle le contrôle parlementaire par le biais des questions orales et écrites, des interpellations, etc. est tellement bien organisé.

Le ministre est absolument convaincu qu'il est impossible de mettre tout dans un texte de loi, d'autant plus qu'il y a des évolutions dans les esprits. Même par arrêté royal, il sera presque impossible de rédiger la liste nominative des oiseaux. Le ministre répète que dans la recherche de bonnes méthodes d'exécution, il a été bloqué par la loi du 14 août 1986. Il arrive souvent que des définitions figurant dans la loi s'avèrent impossibles à appliquer. Toutefois, le ministre ne s'oppose pas à ce que, lors de l'examen des articles, le texte du projet de loi soit peaufiné dans le sens voulu par la commission. Ceci est à examiner au cas par cas. Il importe surtout d'arriver à un texte qui satisfait du point de vue des principes et des contrôles les souhaits de la population. Il appartient ensuite au ministre de prendre sa responsabilité.

2. En ce qui concerne l'avis du Conseil du bien-être des animaux, le ministre aura des contacts avec son président et fera rapport au sujet de ceux-ci à la commission.

3. En ce qui concerne les abattages rituels, le ministre déclare qu'il examinera s'il ne vaudrait pas mieux maintenir les termes « cultes reconnus ». Il propose d'aborder le fond du problème au cours de la discussion des articles.

4. Pour ce qui est du contrôle, le ministre estime qu'il serait irréaliste de compter, pour son exécution, sur des moyens et des agents supplémentaires. Il souligne que l'on prévoit des contrôles, mais que l'on recourt également à la sensibilisation et à la « responsabilisation ». C'est ainsi que, dans les laboratoires, beaucoup de choses doivent se faire à leur propre initiative. En outre, plusieurs agents obtiennent la compétence de verbaliser. Les services du ministre effectuent également des contrôles réguliers. Il y a, par ailleurs, de nombreuses organisations privées, comme Veeweyde, qui signalent les problèmes qu'elles rencontrent sur le terrain aux services publics et aux services de police. Enfin, le ministre a compétence pour désigner des vétérinaires agréés chargés d'accomplir, en son nom, des missions ponctuelles relatives à des situations concrètes.

Le ministre estime qu'il pourra ainsi réaliser les contrôles nécessaires sans devoir augmenter le nombre d'agents.

5. De minister wenst niet in te gaan op het verzoek van meerdere senatoren om de ontwerp-teksten van de voorgenomen uitvoeringsbesluiten mede te delen. Hij vreest dat de besluitvorming dan nog langer zal aanslepen dan nu reeds het geval is.

6. De minister prijst zich gelukkig met de benadering van de interveniënt die het belang van een goede voorbereiding van de besprekingen onderstreept. Het is inderdaad goed niet in sentimentaliteit te vervallen, maar voor de dierenbescherming in haar geheel te zorgen. Het zou bijzonder gevaarlijk zijn onze waarden en gevoelens op het dierenrijk toe te passen.

De dierenbescherming is een te technisch domein opdat alle beschikkingen daaraangaande in één wet hun plaats zouden vinden. Men hoeft slechts de besluiten te lezen die al aangenomen zijn om zich rekenschap te geven van hun lengte en complexiteit. De bespreking van al deze details in deze commissie zou te ver leiden en te veel tijd in beslag nemen. Het principe is en moet blijven dat de wetgever de hoofdlijnen bepaalt, maar de invulling gebeurt door de uitvoerende macht. We kunnen dit artikel per artikel bekijken.

7-8. Voor wat de dierproeven betreft, houdt het Koninklijk Besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren de omzetting in van richtlijn 86/609 die door het geheel van de Lidstaten van de Europese Unie aangenomen moet worden. Dankzij dit koninklijk besluit is het voor zijn administratie mogelijk statistieken over dierproeven te verzamelen voor het hele land. De invoering van de ethische commissies is echter een Belgische «toevoeging», die stoelt op de positieve ervaring in Zweden, Nederland en de Verenigde Staten.

Het Deontologisch Comité en de ethische commissies zullen zeer efficiënte controleposten, maar ook opzoekings- en informatieposten over de z.g. alternatieve methoden zijn.

De wetgeving ter bescherming van proefdieren, zowel het reeds gepubliceerde besluit als dit wetsontwerp, streeft naar de drie «V's» zoals hij reeds in zijn inleiding stelde. Vermindering, vervanging en verfijning van dierproeven zijn de belangrijkste doelstellingen. Vermindering van dierproeven kan door elk proefopzet vooraf grondig te evalueren (in de ethische commissies), door herhaling van dierproeven te vermijden en waar mogelijk te vervangen door alternatieven (op advies van het Deontologisch Comité). De grote substantiële verminderingen van het aantal dierproeven zullen echter het gevolg zijn van een herziening van de door de Europese Unie wettelijk voorgeschreven proeven zoals bv. de oogirritatietest (Draize-test) en de L.D. 50-test (lethale dosis 50). Dit vergt maatregelen op het niveau van de

5. Le ministre rejette la demande de plusieurs sénateurs qui souhaiteraient obtenir communication des projets de texte des arrêtés d'exécution prévus. Il craint qu'une telle communication ne freine encore plus la prise de décision qu'à l'heure actuelle.

6. Le ministre déclare que la manière de voir de l'intervenant, qui souligne l'intérêt d'une bonne préparation de la discussion, le réjouit. En effet, il vaut mieux ne pas sombrer dans la sentimentalité et veiller à assurer la protection des animaux sous tous ses aspects. Il serait extrêmement dangereux d'essayer d'appréhender le règne animal au travers de nos valeurs et nos sentiments.

La protection des animaux est un domaine trop technique pour que l'on puisse réunir dans une seule loi toutes les dispositions qui s'y rapportent. Il suffit de lire les décisions qui ont déjà été prises pour se rendre compte de leur longueur et de leur complexité. Vouloir discuter de tous ces détails en commission mènerait trop loin et prendrait trop de temps. Le principe doit être et rester qu'il appartient au législateur de fixer les lignes directrices et de laisser au pouvoir exécutif le soin de leur donner un contenu. Nous pouvons vérifier la chose article par article.

7-8. En ce qui concerne les expériences sur les animaux, l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience transpose la directive 86/609 qui doit être appliquée par l'ensemble des Etats membres de l'Union européenne. Grâce à cet arrêté royal, l'Administration peut établir, en ce qui concerne les expériences sur animaux, des statistiques valables pour l'ensemble du pays. Toutefois, la création des commissions d'éthique est un «ajout» belge qui se fonde sur les résultats positifs des expériences menées en Suède, aux Pays-Bas et aux Etats-Unis.

Le comité déontologique et les commissions d'éthique constitueront à la fois des postes de contrôle très efficaces, ainsi que des postes de recherche et d'information sur les méthodes «alternatives».

L'objectif de la législation de protection des animaux d'expérience, soit l'arrêté déjà publié et le projet de loi à l'examen, est de réaliser les trois «R», comme le ministre l'a dit dans son introduction. Les principaux objectifs sont la réduction, le remplacement et le raffinement des expériences sur animaux. On peut réduire le nombre d'expériences sur animaux en soumettant préalablement chaque projet d'expérience à une évaluation approfondie (au sein des commissions d'éthique), en évitant les répétitions d'expériences et en remplaçant, là où c'est possible (sur l'avis du comité déontologique), les expériences par des méthodes alternatives. La révision des tests prescrits légalement par l'Union européenne, comme le test d'irritation oculaire (test de Draize) et le test D.L. 50 (dose létale 50) permettra, toutefois, de

Europese Unie. De Commissie van de Europese Unie heeft reeds verschillende initiatieven genomen om alternatieve methoden te valideren.

Zo loopt momenteel een ringtest — waaraan ook ons land meewerkt — om een alternatief voor de Draize-test uit te proberen. In 1991 richtte de Commissie in Ispra het Europees Centrum voor de Validering van Alternatieve Methodes (E.C.V.A.M.) op. Dit centrum moet de motor zijn achter de snelle invoering van alternatieve methoden.

Deze alternatieve methoden worden momenteel niet alleen in België binnen het Departement van Volksgezondheid bestudeerd en besproken, maar tevens in de schoot van de Europese instanties. Verscheidene laboratoria bestuderen reeds meerdere jaren alternatieve methoden die hen toestaan enerzijds de kosten te verminderen en anderzijds de betrouwbaarheid van hun proeven te verhogen.

De genetische manipulatie wordt gedekt door de definitie van dierproef zoals ze voorkomt in de huidige wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren. In de memorie van toelichting bij het ontwerp van 22 maart 1983 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren (huidige wet van 14 augustus 1986) wordt op blz. 10 uitdrukkelijk gesproken van « genetische proefnemingen » :

« Artikel 21 maakt een onderscheid tussen laboratoria die dieren gebruiken voor « gewone » proeven die geen pijn, lijden of letsel verwekken, zoals voederproeven of genetische proefnemingen en deze die daarentegen proeven uitvoeren die wel pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken. »

De definitie van dierproef gegeven in artikel 3, 15°, van de wet omvat dus « genetische proefnemingen » ongeacht of ze pijn, lijden of letsel veroorzaken.

De genetische manipulaties vormen een delicaat probleem, dat tevens het onderwerp van discussie is zowel op het niveau van de E.U., als op dat van de Raad van Europa. Er is in de bijzondere richtlijn 90/219 en 220 betreffende de genetisch gewijzigde organismen die in omzetting is, in overleg met de gewesten. In dit domein stelt zich inderdaad niet enkel het probleem van de dierenbescherming (die zoals reeds vermeld onder het toepassingsveld van het koninklijk besluit van 14 november 1993 valt), maar tevens de mogelijke gevolgen voor de inlandse fauna in geval van verspreiding van deze organismen in het leefmilieu.

Het is juist dat in het ontwerp dat ter bespreking ligt geen specifieke bepalingen voor de visvangst opgenomen zijn. De reden hiervoor is gegeven door

réduire de façon substantielle le nombre d'expériences sur animaux. Cette révision nécessite des mesures au niveau de l'Union européenne. La Commission de l'Union européenne a déjà pris diverses initiatives pour valider des méthodes de remplacement.

C'est ainsi que l'on est en train de faire l'essai d'un test de l'anneau — notre pays participe à la chose — en vue de s'en servir en remplacement du test de Draize. En 1991, la Commission a créé, à Ispra, le Centre européen pour la validation des méthodes alternatives (C.E.V.M.A.). Ce centre doit promouvoir l'instauration rapide de pareilles méthodes.

Celles-ci sont actuellement examinées et discutées, non seulement au sein du département de la Santé publique belge, mais également au sein des instances européennes. Depuis un certain nombre d'années, plusieurs laboratoires étudient des méthodes alternatives leur permettant, d'une part, de réduire les frais et, d'autre part, d'améliorer la fiabilité de leurs tests.

La manipulation génétique entre dans la définition des expériences sur animaux qui figure dans la loi actuelle relative à la protection et au bien-être des animaux. Il est expressément question d'« expériences génétiques » à la page 10 de l'exposé des motifs du projet de loi du 22 mars 1983 relatif à la protection et au bien-être des animaux (loi actuelle du 14 août 1986) :

« L'article 21 établit la différence entre les laboratoires qui utilisent des animaux pour des expériences ordinaires qui ne provoquent ni douleurs, ni souffrances, ni lésions telles que les expériences d'alimentation ou de génétique et ceux qui, au contraire, réalisent des expériences qui peuvent causer des douleurs, des souffrances ou des lésions. »

La définition de l'expérience sur animaux donnée à l'article 3, 15°, de la loi comprend donc les « expériences génétiques », sans distinguer si elles causent des douleurs, des souffrances ou des lésions.

Les manipulations génétiques posent un problème délicat, qui fait aussi l'objet de discussions tant dans le cadre de l'Union européenne que du Conseil de l'Europe. Il y a, en particulier, les directives 90/219 et 90/220 relatives aux organismes génétiquement modifiés, qui sont en voie de transposition, en concertation avec les régions. Dans ce domaine se posent en effet, non seulement le problème de la protection des animaux (qui, comme on l'a dit, tombe dans le champ d'application de l'arrêté royal du 14 novembre 1993), mais aussi celui des conséquences possibles pour la faune indigène en cas de dissémination de ces organismes dans l'environnement.

Il est exact que le projet à l'examen ne comporte pas de dispositions spécifiques pour la pêche. La raison en a été donnée par le Conseil d'Etat dans un

de Raad van State in een vroeger advies bij het toenmalige wetsontwerp, dat aanleiding heeft gegeven tot de huidige wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren. (« Er zijn wel raakpunten tussen de regeling van het ontwerp en die van de jacht, de visvangst, de vogelvangst en de sport, alle materies die ofwel aan de gewesten ofwel aan de gemeenschappen zijn overgedragen (...). Regel is dat aan de gewesten — in voorkomend geval ook aan de gemeenschappen de bevoegdheid moet worden gelaten welke zij aan de bijzondere wet ontleen (...) »). (Uit advies d.d. 18 augustus 1981 L. 13.947/1.)

Het is duidelijk dat het reglementeren van het welzijn van de landbouwdieren, gezien hun economisch belang, een concurrentieprobleem stelt. Daarom gaf deze problematiek aanleiding tot een gemeenschappelijke harmonisatie, die in het bijzonder vaste vorm kreeg door de richtlijnen 88/166 betreffende de bescherming van legkippen, 91/630 betreffende de bescherming van varkens in de bedrijven en 91/629 betreffende de bescherming van kalveren in de bedrijven.

Over hetzelfde onderwerp worden eveneens besprekingen gevoerd in de schoot van de Raad van Europa die worden geconcretiseerd in de volgende Europese conventies:

— over de dierenbescherming bij internationaal transport van 13 december 1968 (wet van 15 maart 1971);

— betreffende de dierenbescherming in de bedrijven van 10 maart 1976 (wet van 11 juli 1979);

— betreffende de bescherming van slachtdieren van 10 mei 1979 (de ratificatieprocedure is bezig).

Wat het transport van dieren betreft, zet het koninklijk besluit van 23 december 1993 betreffende de bescherming van dieren tijdens het transport richtlijn 91/628 om. Alle andere Lid-Staten van de E.U. moeten dus over hetzelfde reglementaire arsenaal beschikken. Wanneer de minister allusie maakte op een verschil in benadering tussen de landen van het Noorden en die van het Zuiden, dan was dat in het bijzonder in het kader van complementaire beschikkingen bij deze richtlijn. Men moet echter onderstrepen dat de vraag om de vervoersduur van de slachtdieren te beperken in geen enkel van de landen, die voor dit aspect gevoelig zijn, werd geconcretiseerd.

Het probleem van de overbevolking van honden en katten maakt het voorwerp uit van een globale aanpak. Enerzijds wordt het verhandelen op de openbare weg verboden en anderzijds wordt ook de reclame verboden langs kleine advertenties door personen die niet over de erkenning beschikken vereist ingevolge artikel 5 van de wet. In de Verenigde

avis antérieur, sur le projet alors à l'examen, qui a abouti à la loi actuelle relative à la protection et au bien-être des animaux. (« La réglementation en projet présente cependant certains points de tangence avec celle de la pêche, de la tenderie et du sport, autant de matières qui ont été transférées soit aux régions (...), soit aux communautés (...). La règle à respecter est que doit être laissée aux régions — et le cas échéant aux communautés — la compétence qu'elles tiennent de la loi spéciale (...) ») (Avis L. 13.947/1 du 18 août 1981.)

Il est clair que, compte tenu de son intérêt économique, la réglementation du bien-être des animaux domestiques agricoles pose un problème de concurrence. C'est la raison pour laquelle cette problématique donne lieu à une harmonisation communautaire, qui a trouvé sa concrétisation notamment dans les directives 88/166 relative à la protection des poules pondeuses en batterie, 91/630 relative à la protection des porcs de boucherie et 91/629 relative à la protection des veaux de boucherie.

Sur le même sujet, des discussions sont en cours au sein du Conseil de l'Europe qui se concrétisent par les conventions européennes suivantes sur:

— la protection des animaux dans le transport international, du 13 décembre 1968 (loi du 15 mars 1971);

— la protection des animaux dans les élevages, du 10 mars 1976 (loi du 11 juillet 1979);

— la protection des animaux de boucherie, du 10 mai 1979 (la procédure de ratification est en cours).

En ce qui concerne le transport des animaux, l'arrêté royal du 23 décembre 1993 relatif à la protection des animaux en cours de transport transpose la directive 91/628. Les autres Etats membres de l'Union européenne doivent donc disposer du même arsenal réglementaire. Lorsque le ministre a fait allusion à une différence d'approche entre les pays du Nord et ceux du Sud, c'était en particulier dans le cadre des dispositions complémentaires à cette directive. Il y a lieu de souligner toutefois que la demande de limiter la durée du transport des animaux de boucherie n'a été concrétisée dans aucun des pays sensibles à cet aspect.

Le problème de la surpopulation des chiens et des chats fait l'objet d'une approche globale. D'une part, la vente sur la voie publique a été interdite et, d'autre part, on a interdit également la publicité faite par petites annonces par des personnes ne disposant pas de l'agrément requis en vertu de l'article 5 de la loi. Aux Etats-Unis, où le problème de la surpopulation est

Staten, waar het probleem van de overbevolking veel groter is dan bij ons, hebben verscheidene staten een campagne van verplichte sterilisatie bij teven gevoerd, zonder bevredigende resultaten.

De minister heeft vertrouwen dat de maatregelen voorgesteld in het wetsontwerp, samen met de verplichte identificatie, tot een meer verantwoord bezit van honden en katten zullen leiden en dat hierdoor het relatieve probleem van overbevolking, dat zich in ons land vooral in de dierenasielen manifesteert, teruggedrongen kan worden.

Wat tenslotte de erkenning van de dierenbeschermingsorganisaties betreft, herhaalt de minister zijn bereidheid om dit met de commissie te bespreken.

9. De minister verklaart tegenwoordig honderden petitie's per dag te ontvangen rond de problematiek van het dierenwelzijn.

Hij stelt vast, dat door een gebrek aan contact met dieren dat in de hand wordt gewerkt door de verstedelijking, een aantal opvattingen ontstaan die elk verband met de realiteit missen. Alhoewel met die gewijzigde opvattingen rekening moet worden gehouden, verzoekt de minister de commissie ook op een objectieve manier met de werkelijkheid rekening te houden, en niet met bepaalde theorieën die soms zo ver gaan dat ze de dieren op hetzelfde niveau als de mensen plaatsen.

In verband met de principiële kwestie of het de wetgever, dan wel de Koning is die de criteria moet bepalen waarmee rekening moet worden gehouden bij het opstellen van de positieve lijst van dieren welke mogen worden gehouden, herhaalt de minister zijn stelling dat zijn ervaring leert dat het reeds zeer moeilijk zal zijn voor de Koning om deze lijst op te stellen, laat staan dat dit in het Parlement zou gebeuren.

De minister acht het evenmin doenbaar om in het Parlement de criteria te bepalen. Hij vreest ellenlange discussies die nooit tot een wet zouden leiden.

De minister vraagt het vertrouwen van de commissie voor het opstellen van de positieve lijst. Van zodra ze is opgesteld, kan het Parlement de discussie aangaan onder de traditionele vormen: bespreking in de betrokken commissie, amendementen, interpellaties, enz... De minister verwijst daarbij naar de theorie die ervan uitgaat dat voor een efficiënt wetgevend werk van het Parlement, het veel beter is te werken met kaderwetten die door de uitvoerende macht, onder voortdurend toezicht en controle van de wetgevende macht, uitgevoerd worden.

De minister verklaart zeer veel belang te hechten aan de werking van de ethische commissies en van het

beaucoup plus grave que chez nous, plusieurs Etats ont mené une campagne de stérilisation obligatoire des chiennes sans obtenir de résultats satisfaisants.

Le ministre espère fermement que, grâce à l'application des mesures inscrites dans le projet de loi et de l'obligation d'identification, les gens se montreront plus réfléchis quand ils auront décidé de détenir des chiens et des chats, ce qui permettra de remédier au problème relativement important de la surpopulation qui règne particulièrement, dans notre pays, dans les refuges pour animaux.

Enfin, le ministre rappelle, en ce qui concerne l'agrément des organisations de protection des animaux, qu'il est prêt à en discuter avec la commission.

9. Le ministre déclare qu'il reçoit actuellement des centaines de pétitions par jour concernant le problème du bien-être des animaux.

Il constate que l'on voit surgir, en raison du manque de contact avec les animaux, lequel est aggravé par l'urbanisation, des conceptions qui n'ont plus aucun lien avec la réalité. Bien qu'il faille tenir compte de ces nouvelles conceptions, le ministre demande également à la commission de tenir compte objectivement de la réalité, et non pas de théories qui vont parfois jusqu'à mettre les animaux sur un pied d'égalité avec les hommes.

En ce qui concerne la question de principe de savoir s'il appartient au législateur ou au Roi de fixer les critères dont il faudra tenir compte lors de l'établissement de la liste positive d'animaux pouvant être détenus, le ministre répète qu'il sait, de par son expérience, que le Roi aura déjà bien du mal à établir cette liste, et que le Parlement en aurait encore bien plus.

Le ministre estime que l'on ne peut pas non plus envisager de confier au Parlement le soin de fixer les critères. Il craint que si on lui confiait cette tâche, l'on n'assistât à des discussions interminables en son sein, qui, jamais, ne donneraient naissance à une loi.

Le ministre demande que la commission lui fasse confiance pour ce qui est de l'établissement de la liste positive. Dès qu'elle aura été établie, le Parlement pourra entamer l'examen en suivant les modalités traditionnelles: discussion au sein de la commission concernée, amendements, interpellations, etc. A cet égard, le ministre se réfère à la théorie selon laquelle il est préférable, si l'on veut permettre au Parlement de travailler efficacement sur le plan législatif, de se fonder sur des lois-cadres que le pouvoir exécutif met à exécution sous la surveillance et le contrôle permanents du pouvoir législatif.

Le ministre dit attacher énormément d'importance au fonctionnement des commissions d'éthique et du

Deontologisch Comité. Dergelijke initiatieven zijn evenwel in nog slechts weinig landen genomen en zullen een inlooperperiode vergen.

Wat de rituele slachtingen betreft, denkt de minister dat daarover uitgebreid zal worden gedebatteerd. Hij is verheugd dat tegenstanders ervan een genuanceerde houding aannemen en rekening houden met de vrijheid van eredienst die in tegenstelling tot het welzijn, een waarde is welke in de Grondwet is ingeschreven. In het verleden is de minister er niet in geslaagd om de belijders van erediensten, die rituele slachtingen toepassen, van deze praktijken die door de Belgische bevolking op vandaag vaak als hinderlijk worden ervaren, te doen afzien.

In verband met de straatpaardenkoersen tenslotte, heeft de minister de directeur-generaal van de bevoegde dienst van zijn departement gevraagd een werkgroep aan te stellen en voor te zitten, die de problematiek van alle koersen met paarden moet onderzoeken en de minister daarover adviseren. Hij zal zich op deze adviezen baseren om te zien of maatregelen zich al dan niet opdringen en, zo ja, welke maatregelen.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Op verschillende plaatsen in de artikelen werden technische en/of taalkundige aanpassingen doorgevoerd. Om de leesbaarheid van het verslag niet onnodig te bemoeilijken, wordt daarvan in de tekst slechts ten uitzonderlijke titel gewag gemaakt.

Artikel 1

De heer Cuyvers c.s. leggen het volgende amendement neer:

« Dit artikel te doen voorafgaan door een nieuw artikel, luidende:

« Artikel 1 van de wet van 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren wordt vervangen als volgt:

« Niemand mag een dier wreed behandelen of mishandelen of handelingen op een dier uitvoeren die niet door deze wet zijn voorzien en die als resultaat hebben dat een dier nodeloos omkomt of nodeloos een verminking, een letsel of pijn ondergaat. »

Verantwoording

De formulering van de wet van 1975 wordt overgenomen. De huidige formulering maakt het omzeggens onmogelijk om wreedheid jegens dieren of mishandeling te beteugelen. Strikt genomen moet men met de

comité déontologique. Ils sont, toutefois, le fruit d'initiatives qui n'ont été prises que dans peu de pays jusqu'à présent et ils nécessiteront une période de rodage.

En ce qui concerne les abattages rituels, le ministre pense qu'ils feront l'objet d'un large débat. Il se réjouit que ceux qui sont opposés à ces abattages adoptent une attitude nuancée et tiennent compte du principe de la liberté des cultes qui est une valeur inscrite dans la Constitution, contrairement à la protection du bien-être. Dans le passé, le ministre n'a pas réussi à persuader les pratiquants des cultes qui procèdent à des abattages rituels, que la population belge trouve incommodants dans bien des cas, de renoncer à ceux-ci.

Enfin, en ce qui concerne les courses de chevaux sur la voie publique, le ministre a demandé au directeur général du service compétent de son département de créer et de présider un groupe de travail chargé d'examiner le problème des courses de chevaux et de lui remettre des avis en la matière. Il se basera sur ces avis pour déterminer s'il y a lieu de prendre des mesures et, s'il faut en prendre, lesquelles.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Des adaptations techniques et/ou linguistiques ont eu lieu à plusieurs endroits des articles. Afin de ne pas alourdir inutilement la lisibilité du rapport, on ne l'a mentionné qu'exceptionnellement dans le texte.

Article premier

M. Cuyvers et consorts déposent l'amendement suivant:

« Faire précéder cet article par un nouvel article, libellé comme suit:

« L'article 1^{er} de la loi de 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux est remplacé par la disposition suivante:

« Nul ne peut se rendre coupable envers un animal d'actes de cruauté ou de mauvais traitement ou se livrer à des actes non visés par la présente loi qui ont pour résultat de faire périr inutilement un animal ou de lui causer inutilement une mutilation, une lésion ou des souffrances. »

Justification

L'on reprend ici la formulation de la loi du 2 juillet 1975 sur la protection des animaux. La formulation actuelle rend pour ainsi dire impossible de réprimer la cruauté ou le mauvais traitement envers les animaux.

huidige formulering schier onomstotelijk aantonen dat iemand de bedoeling heeft om een dier nutteloos pijn of letsel te doen ondergaan of het dier nutteloos te doen omkomen. Resultaat hiervan is dat wie dieren verwaarloost of in slechte omstandigheden houdt weinig risico loopt op een sanctie omdat hij ondanks de feiten steeds kan stellen dat hij de dieren helemaal geen kwaad wou berokkenen of dat hij nochtans zijn best deed en houdt van de dieren, dat hij van niet beter wist.

De term nodeloos maakt de marge waarin dieren-leed gelegaliseerd wordt en dus straffeloos kan plaats vinden kleiner en schept ruimte voor een ethischere invulling van de kaderwet.

De minister vraagt de commissie de bestaande tekst van artikel 1 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren te behouden. Naar zijn mening is het artikel zeer ruim geformuleerd en komen alle begrippen inzake dierenbescherming erin voor. Volgens hem is het behoud van de term « wetens » legistisch noodzakelijk omdat zonder strafbare intentie de rechtbanken niemand voor een misdrijf kunnen veroordelen.

Wat de voorgestelde vervanging van het woord « nutteloos » door het woord « nodeloos » betreft, is de minister, in tegenstelling tot de hoofdindieners van het amendement, van mening dat dit geen wijziging inhoudt. In de Franse tekst wordt trouwens het woord « inutilement » behouden.

Volgens het lid bestaat er wel degelijk een onderscheid tussen beide begrippen. Het « nut » kan makkelijker worden aangetoond dan de « noodzaak ».

Ingevolge deze opmerkingen stellen de heren Cuyvers en Meesters bij wege van subamendement voor het woord « nodeloos » telkens te vervangen door het woord « nutteloos ».

Verantwoording

Strikt genomen moet men met de huidige formulering schier onomstotelijk aantonen dat iemand de bedoeling heeft om een dier nutteloos pijn of letsel te doen ondergaan of het dier nutteloos te doen omkomen.

Resultaat hiervan is dat wie dieren verwaarloost of in slechte omstandigheden houdt weinig risico loopt op een sanctie omdat hij ondanks de feiten steeds kan stellen dat hij de dieren helemaal geen kwaad wou berokkenen of dat hij nochtans zijn best deed en houdt van de dieren, dat hij van niet beter wist.

A strictement parler, il faut, aux termes de la formulation actuelle, démontrer quasi irréfutablement qu'une personne a l'intention de causer inutilement des souffrances ou une lésion à l'animal ou de le faire périr inutilement. Le résultat est qu'il y a peu de risque que quiconque néglige des animaux ou les garde dans de mauvaises conditions encoure une peine, puisqu'il peut toujours prétendre, malgré les faits, qu'il ne voulait absolument pas leur faire de mal, qu'il faisait de son mieux et aime les animaux, ou qu'il n'aurait pas pu faire mieux.

Le terme « inutilement » réduit les possibilités de légaliser et de causer impunément des souffrances aux animaux et permet de donner un contenu plus éthique à la loi-cadre.

Le ministre demande à la commission de maintenir le texte existant de l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux. Il estime que l'article est formulé de façon très large et qu'il renferme toutes les notions concernant la protection des animaux. Selon lui, il faut conserver le terme « sciemment » pour des raisons de technique législative, parce que les tribunaux ne peuvent condamner personne pour un délit s'il n'y a aucune intention punissable.

En ce qui concerne le remplacement proposé, dans le texte néerlandais, du mot « nutteloos » par le mot « nodeloos », le ministre estime, contrairement à l'auteur principal de l'amendement, qu'il ne constitue pas une modification. L'on maintient d'ailleurs, dans le texte français, le mot « inutilement ».

D'après l'intervenant, il existe bel et bien une différence entre les deux notions. Il est plus facile de démontrer « l'intérêt » (« het nut ») que la « nécessité » (« de noodzaak »).

A la suite de ces observations, MM. Cuyvers et Meesters proposent, par la voie d'un sous-amendement, de remplacer, dans le texte néerlandais, le terme « nodeloos » par le terme « nutteloos », partout où il figure.

Justification

A strictement parler, il faut, aux termes de la formulation actuelle, démontrer quasi irréfutablement qu'une personne a l'intention de causer inutilement des souffrances ou une lésion à l'animal ou de le faire périr inutilement.

Le résultat est qu'il y a peu de risque que quiconque néglige des animaux ou les garde dans de mauvaises conditions encoure une peine, puisqu'il peut toujours prétendre, malgré les faits, qu'il ne voulait absolument pas leur faire de mal, qu'il faisait de son mieux et aime les animaux, ou qu'il n'aurait pas pu faire mieux.

De minister herhaalt zijn verzoek om de tekst van het ontwerp te behouden en dus om de amendementen niet te aanvaarden. Hij meent immers dat het noodzakelijk is het woord « wetens » te behouden. Voor een veroordeling is steeds vereist dat bij een misdrijf de intentie tot het plegen van dat misdrijf aanwezig zou zijn. De situatie van de verkeersreglementering waar een objectieve verantwoordelijkheid wordt ingevoerd is uitzonderlijk en behoort niet tot het strafrecht.

Het amendement evenals het subamendement, wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

De minister motiveert de voorgestelde schrapping van artikel 2 van de wet van 14 augustus 1986 door de vaststelling dat de wetgeving onmogelijk uit te voeren is omwille van het feit, dat er dieren zijn die tot meerdere van de in dit artikel gedefinieerde categorieën behoren. De vervanging van deze vijf categorieën dieren door de positieve lijst van dieren die mogen worden gehouden, moet tot een eenvoudiger toepassing van de wet leiden.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel strekt er volgens de minister onder meer toe om aan bepaalde begrippen, met name hondenkwekerij, kattenkwekerij, dierenasiel en dierentuin een nieuwe wettelijke definitie te geven.

De heer Cuyvers c.s. stellen de volgende vier amendementen voor:

« A. Punt 1 van het 1^o van dit artikel aan te vullen als volgt :

« Per teef mag er jaarlijks niet meer dan één nest geboren worden. »

Verantwoording

Via de bepaling dat er per teef slechts één nest per jaar mag geboren worden, willen we het welzijn van de teef veilig stellen tegen overdreven winstbejag van de kweker.

« B. Punt 2 van het 2^o van hetzelfde artikel aan te vullen als volgt :

« Jaarlijks mag er per kattin niet meer dan één nest geboren worden. »

Verantwoording

Via de bepaling dat er per kattin slechts één nest jaarlijks mag geboren worden, willen we het welzijn van de kattin veilig stellen tegen overdreven winstbejag van de kweker.

Le ministre réitère sa demande de maintenir le texte du projet tel quel et, donc, de ne pas adopter les amendements. Il estime, en effet, qu'il faut absolument conserver le terme « sciemment ». Pour pouvoir condamner quelqu'un pour un délit, l'on doit toujours pouvoir démontrer qu'il a été commis intentionnellement. Le Code de la route, dans le cadre duquel l'on a instauré une responsabilité objective, constitue une exception et n'appartient pas au droit pénal.

L'amendement et le sous-amendement sont rejetés par 12 voix contre 1.

Le ministre justifie la suppression proposée de l'article 2 de la loi du 14 août 1986, en soulignant qu'il est impossible d'exécuter la législation, parce que certains animaux appartiennent à plusieurs des catégories définies à cet article. Le remplacement de ces cinq catégories d'animaux par la liste positive des animaux que l'on peut détenir doit permettre une simplification de l'application de la loi.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 2

Le ministre déclare que l'objectif de cet article est, notamment, de donner une nouvelle définition légale à certaines notions et, notamment, aux notions d'élevage de chiens, d'élevage de chats, de refuge pour animaux et de parc zoologique.

M. Cuyvers et consorts proposent les quatre amendements suivants :

« A. Compléter le point 1 du 1^o de cet article par la disposition suivante :

« Pas plus d'une nichée ne peut naître annuellement par chienne. »

Justification

En prévoyant qu'une chienne ne peut donner naissance qu'à une seule nichée par an, nous voulons assurer le bien-être de la chienne et la préserver de l'appât du gain excessif de l'éleveur.

« B. Compléter le point 2 du 2^o du même article par la disposition suivante :

« Pas plus d'une portée ne peut naître annuellement par chatte. »

Justification

En prévoyant qu'une chatte ne peut donner naissance qu'à une seule portée par an, nous voulons assurer le bien-être de la chatte et la préserver de l'appât du gain excessif de l'éleveur.

« C. Aan dit artikel een 6° toe te voegen, luidende :

« 6° Punt 15 wordt vervangen als volgt :

« 15. Proefdier: ieder levend, niet-menselijk en niet-plantaardig wezen, met uitsluiting van vrij levende en/of zich voortplantende larvale vormen, en van andere foetale of embryonale vormen dat wordt gebruikt in proeven of voor proefdoeleinden is bestemd en dat gefokt wordt of gehouden wordt voor de verkoop, het beschikbaar stellen voor of het gebruik in een experimentele of andere wetenschappelijke procedure. »

« Dierproef of procedure of proef :

« Ieder gebruik van een dier voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden waardoor pijn, lijden, ongemak, angst of blijvend letsel aan een dier kan worden berokkend, met inbegrip van iedere behandeling waarvan het doel of het mogelijke gevolg is de geboorte van een dier in een dergelijke toestand, maar met uitzondering van de minst pijnlijke, in de moderne praktijk aanvaarde methoden voor het merken of het doden van een dier (de zogenoemde « humane methoden »).

Een proef begint bij de eerste voorbereiding van een dier voor het gebruik en eindigt wanneer geen verdere waarnemingen voor die proef worden gedaan. De uitschakeling van pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel door de efficiënte toepassing van algehele of plaatselijke verdoving, of van een andere methode, heeft niet tot gevolg dat het gebruik van een dier in dat geval buiten deze omschrijving valt.

Deze wet is niet van toepassing op niet-experimentele behandelingen in de landbouwkundige bedrijfsvoering en in de uitoefening van de diergeneeskundige praktijk. »

Verantwoording

De overdracht van deze laatste bevoegdheid van het verantwoordelijk gezag voor dierproeven van de minister van Landbouw naar de minister van Volksgezondheid, verantwoorden de indieners van amendement C enerzijds door het feit, dat de betrokken laboratoria nu reeds door de Inspectie van Volksgezondheid worden gecontroleerd, en anderzijds dat de proefdieren meestal worden gebruikt voor het verrichten van proeven in het kader van de vereisten voor het op de markt brengen van geneesmiddelen, hetzij voor menselijk hetzij voor dierlijk gebruik. Voorts bestaat volgens hen een belangenconflict in hoofde van de minister van Landbouw, die enerzijds moet waken over de maximale bescherming van het dierenwelzijn, en anderzijds tevreden moet zijn met een grote vraag naar dieren.

« C. Ajouter à cet article un 6°, libellé comme suit :

« 6° Le point 15 est remplacé par les dispositions suivantes :

« 15. Animal d'expérience: tout être vivant, non humain et non végétal, à l'exclusion des formes larvaires autonomes et/ou capables de reproduction, et d'autres formes foetales ou embryonnaires, utilisé ou destiné à être utilisé dans des expériences et élevé ou détenu pour être vendu, pour être mis à la disposition de, ou pour être utilisé à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques. »

« Expérience sur animaux ou procédure ou expérience :

« Toute utilisation d'un animal à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques susceptibles de causer à cet animal des douleurs, des souffrances, de l'inconfort, de l'angoisse ou des dommages durables, y compris toute intervention visant à aboutir à la naissance d'un animal dans ces conditions ou susceptibles d'aboutir à une telle naissance, mais à l'exception des méthodes les moins douloureuses acceptées par la pratique moderne (c'est-à-dire des méthodes « humaines ») pour le marquage ou le sacrifice des animaux.

Une expérience commence au moment où un animal est préparé pour la première fois aux fins d'utilisation et se termine lorsqu'aucune observation ne doit plus être faite. La suppression des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables du fait de l'utilisation efficace d'un anesthésique à effet général ou local ou d'autres méthodes ne place pas l'utilisation d'un animal en dehors du champ d'application de la présente définition.

La présente loi ne s'applique pas aux actes vétérinaires pratiqués dans les exploitations agricoles ou en clinique à des fins non expérimentales. »

Justification

Les auteurs de l'amendement C justifient le transfert de cette dernière compétence de l'autorité responsable en matière d'expérimentation animale, du ministre de l'Agriculture au ministre de la Santé publique, d'une part, par le fait que les laboratoires concernés sont déjà actuellement contrôlés par l'Inspection de la Santé publique et, d'autre part, par le fait que les animaux d'expérience sont généralement utilisés pour des expériences menées dans le cadre des normes de commercialisation de médicaments à usage humain ou animal. Par ailleurs, il existe selon les auteurs un conflit d'intérêts pour le ministre de l'Agriculture, qui, d'une part, doit veiller à une protection maximale du bien-être des animaux et, d'autre part, doit se réjouir d'une grande demande d'animaux.

« D. Aan dit artikel een 7^o toe te voegen, luidende :

« 7^o Artikel 3 van dezelfde wet wordt aangevuld met een punt 19 (nieuw), luidende :

« 19. Het verantwoordelijk gezag voor dierproeven: het nationaal Deontologisch comité en de verscheidene lokale ethische commissies, verantwoordelijk voor het toezicht op de deontologische problemen in verband met dierproeven welke ressorteren onder de bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid. »

Wat de beperking van het aantal nesten tot een per jaar aangaat (amendementen A en B), is de minister, daarin bijgetreden door een lid, de mening toegedaan dat zulks niet alleen tegennatuurlijk is, doch bovendien niet te controleren valt. Bovendien kunnen dergelijke strenge normen theoretisch wel voor het binnenland worden uitgevaardigd, maar de condities waarin ingevoerde dieren in het buitenland zijn gekweekt blijven onbekend.

De minister stelt dat het criterium van drie geboren nesten een billijke maatstaf is om van een kwekerij te kunnen spreken, zoniet heeft men te maken met een persoonlijke en geen commerciële aangelegenheid. Welnu, het is precies de bedoeling de commerciële aangelegenheden te regelen.

Een lid heeft vele hondenkwekerijen bezocht waar teven jaar na jaar twee nesten per jaar hebben geworpen. Als die dieren juist worden behandeld (aangepaste voeding), blijven zij in perfecte gezondheid.

De interveniënt meent overigens dat de aanvaarding van het amendement zou impliceren dat iedere kwekerij moet worden gesloten, omdat het dure fokmateriaal niet toelaat voldoende rendabiliteit te bekomen.

De minister wijst er ook op dat bepaalde kwekerijen, indien ze slechts één nest per jaar per teef of kattin zouden hebben, geen erkenning meer zouden behoeven.

De hoofdindieners geeft toe dat zijn amendement een beetje zwaar is. Hij vraagt zich echter af, of de eigenaar van een kattin die drie nesten per jaar werpt een erkenning behoeft. Om dit te voorkomen, kan misschien een beperking tot twee nesten per jaar worden overwogen. Volgens het lid is de definitie van het ontwerp niet sluitend. Dit is evenwel niet de mening van een ander lid dat vindt dat de bepaling uit het ontwerp wel duidelijk is omdat van « teven » en « kattinnen » (meervoud) wordt gesproken.

Volgens de minister kan worden overwogen dit voorstel op een andere plaats in het ontwerp in te schrijven. Het argument van de niet-controleerbaarheid blijft evenwel geldig.

« D. Ajouter à cet article un 7^o, libellé comme suit :

« 7^o A l'article 3 de la même loi est ajouté un point 19 (nouveau), libellé comme suit :

« 19. L'autorité responsable des expériences sur animaux: le Comité déontologique national et les différentes commissions d'éthique locales responsables de l'examen des problèmes déontologiques en rapport avec les expériences sur animaux, lesquels relèvent des attributions du ministre de la Santé publique. »

En ce qui concerne la limitation du nombre de nichées à une par année (amendements A et B), le ministre, à l'avis duquel un membre se rallie, considère qu'elle est non seulement contre nature, mais aussi incontrôlable. En outre, si l'on peut, théoriquement, prendre des mesures aussi sévères au niveau intérieur, les conditions dans lesquelles les animaux importés ont été élevés à l'étranger restent inconnues.

Le ministre estime que le critère selon lequel il faut trois nichées pour que l'on puisse parler d'un élevage est équitable et que, s'il n'y a pas trois nichées, l'affaire en question est une affaire personnelle et non commerciale. Or, l'objectif est précisément de régler les affaires commerciales.

Un commissaire a visité un grand nombre d'élevages de chiens dans lesquels les chiennes mettaient bas deux fois par an pendant plusieurs années consécutives. Si ces animaux sont traités convenablement (nourriture appropriée), ils restent en parfaite santé.

L'intervenant estime, par ailleurs, que l'adoption de l'amendement entraînerait l'obligation de fermer tous les élevages, en raison du manque de rentabilité dû au coût élevé du matériel d'élevage.

Le ministre note également que certains élevages n'auraient plus besoin d'agrément si leurs chiennes ou leurs chattes n'avaient qu'une nichée annuelle.

L'auteur principal reconnaît que son amendement va un peu trop loin. Il se demande, toutefois, si le propriétaire d'une chatte qui a trois nichées par an a besoin d'un agrément. Pour éviter qu'il lui faille un agrément, l'on pourrait peut-être envisager une limitation à deux nichées par an. Selon l'intervenant, la définition figurant dans le projet n'est pas précise. Un autre membre dit ne pas partager cet avis et estime, lui, que la définition que donne le projet est claire, puisqu'il y est question de « chiennes » et de « chattes » (au pluriel).

Selon le ministre, l'on peut envisager d'inscrire la limite proposée à un autre endroit du projet. L'argument selon lequel tout contrôle est impossible reste toutefois valable.

Als gevolg van deze bespreking dienen de heren Cuyvers en Meesters de volgende subamendementen in:

« A. In amendement A de woorden «niet meer dan één nest» te vervangen door de woorden «slechts twee nesten.»

Verantwoording

Dit subamendement brengt nog beter onze bedoeling tot uiting het welzijn van het moederdier veilig te stellen tegen overdreven geldzucht van de kweker, terwijl de inkomsten van de kweker niet fundamenteel worden beperkt.

« B. In amendement B de woorden «mag er per kattin niet meer dan één nest» te vervangen door de woorden «mogen er per kattin maar twee nesten.»

Verantwoording

Zie verantwoording subamendement A.

Volgens het lid is een dracht een normale fysiologische toestand. Wanneer de voeding van het vrouwelijk dier voldoende evenwichtig is, scheppen meerdere drachten per jaar geen probleem. Bovendien kent een teef slechts twee cycli per jaar, zodanig dat het subamendement totaal overbodig is. Daarnaast is het de bedoeling om in artikel 2 een definitie van onder andere een hondenkwekerij in te schrijven; het subamendement is hier dan ook volgens de interveniënt niet op zijn plaats.

De minister sluit zich aan bij de opmerkingen van het lid. Het gaat hier om de erkenning van onder andere hondenkwekerijen. Dit zou impliceren dat hondenkwekerijen waar zo mogelijk meer dan twee nesten per jaar zouden worden geboren, geen erkenning meer behoeven. Het lijkt onwaarschijnlijk dat dit de bedoeling van het amendement kan zijn.

De amendementen en subamendementen A en B worden teruggedenkt nadat de hoofdindienster heeft verklaard, dat het wellicht beter is deze bepalingen elders in het ontwerp bij eventuele strafbepalingen in te passen.

Een lid komt terug op zijn opmerking dat enerzijds geboortebepalende bepalingen niet op hun naleving controleerbaar zijn en, anderzijds, dat sommigen veel te gedetailleerde en beperkende maatregelen in het ontwerp willen laten opnemen. Het dierenwelzijn wordt verkeerdelijk vanuit menselijk oogpunt bekeken en alle noties omtrent strijd voor het levensbehoud en behoud van de kwaliteit van het ras gaan verloren. Het lid waarschuwt ervoor geen tegennaamelijke bepalingen aan te nemen.

A la suite de cette discussion, MM. Cuyvers et Meesters déposent les sous-amendements suivants:

« A. Remplacer, à l'amendement A, les termes «Pas plus d'une nichée ne peut», par les termes «Seules deux nichées peuvent.»

Justification

Par le présent amendement, nous souhaitons réaliser encore mieux notre objectif, qui est d'assurer le bien-être de la mère et la préserver de l'appât de gain excessif de l'éleveur, tout en ne limitant pas fondamentalement les revenus de celui-ci.

« B. Remplacer l'amendement B par les termes suivants: «Seules deux portées peuvent naître annuellement par chatte.»

Justification

Voir la justification du sous-amendement A.

Selon l'intervenant, une portée correspond à la normalité physiologique. Si l'alimentation de la femelle est suffisamment équilibrée, plusieurs portées par an ne posent aucun problème. Il estime, en outre, que le sous-amendement est tout à fait superflu puisqu'une chienne ne connaît que deux cycles par an et que, l'objectif étant d'inscrire, à l'article 2, une définition, notamment de l'élevage de chiens, le sous-amendement n'y est pas à sa place.

Le ministre souscrit aux observations du membre. Ce dont il s'agit en l'espèce, c'est de l'agrément, entre autres choses, des élevages de chiens. Les élevages de chiens où naîtraient, si possible, plus de deux nichées par an ne doivent plus être agréés. Il est invraisemblable que tel soit l'objet de l'amendement.

Les amendements et sous-amendements A et B sont retirés, après que leur auteur principal a déclaré qu'il serait peut-être préférable d'inscrire les dispositions en question à un autre endroit du projet, parmi d'éventuelles dispositions pénales.

Un commissaire revient sur des remarques qu'il a faites plus haut. Selon les unes, le respect de dispositions limitant les naissances est incontrôlable et, selon les autres, certains veulent inscrire dans le projet des mesures beaucoup trop détaillées et beaucoup trop restrictives. Le bien-être des animaux est interprété erronément sous un angle humain et toutes les notions relatives à la lutte pour le maintien de la vie et de la qualité de la race se perdent. L'intervenant estime qu'il faut se garder d'adopter des dispositions contre nature.

Met betrekking tot amendement C merkt de minister op dat de definitie van « proefdier », in tegenstelling tot de bewering van de indieners van het amendement, niet helemaal overeenstemt met de Europese richtlijn ter zake omdat in de definitie van het amendement geen sprake is van gewervelde dieren. In de definitie van dierproef uit de richtlijn is anderzijds geen sprake van « angst » zoals dit in het amendement wel het geval is. Voorts heeft de minister zijn twijfels over de term « humanere methoden ».

Een lid gaat akkoord met de filosofie van het wetsontwerp om het experimenteel gebruik van dieren in wetenschappelijk onderzoek zoveel mogelijk te reduceren (de politiek van de 3 « V »'s), doch meent dat men in bepaalde gevallen het gebruik van proefdieren tot het algemeen nut van mens en dier niet kan uitsluiten. Het lid geeft er dan ook de voorkeur aan de bestaande definitie van dierproef te behouden.

Een ander lid meent dat het in dit artikel niet gaat over de algemene criteria waarbij dierproeven al dan niet zullen worden toegestaan. Dit wordt in andere artikelen geregeld. In dit artikel komt het erop aan een zo goed mogelijke omschrijving van de termen « proefdier » en « dierproef » te geven. Het lid stelt voor de definities uit de richtlijn correct over te nemen.

Hier dienen de heren Cuyvers en Meesters het volgende subsidiaire amendement in bij amendement C:

« Aan dit artikel een 6° toe te voegen, luidende:

« 6° Punt 15 wordt vervangen als volgt:

« 15.1. Proefdier: ieder levend gewerveld dier, met inbegrip van vrij levende en/of zich voortplantende larvale vormen, met uitsluiting van andere foetale of embryonale vormen, dat wordt gebruikt in proeven, of voor proefdoeleinden is bestemd.

15.2. Dierproef: ieder gebruik van een dier voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden waardoor pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel aan het dier kan worden berokkend, met inbegrip van iedere behandeling waarvan het doel of het mogelijke gevolg de geboorte van het dier in een dergelijke toestand is, maar met uitzondering van de minst pijnlijke, in de moderne praktijk aanvaarde methoden voor het doden of het merken van een dier (zogenoeten « humane methoden »).

Een proef begint bij de eerste voorbereiding van een dier voor het gebruik en eindigt wanneer geen verdere waarnemingen voor die proef worden gedaan. De uitschakeling van pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel door de efficiënte toepassing van algehele of

En ce qui concerne l'amendement C, le ministre fait remarquer que, contrairement à ce que prétendent les auteurs de l'amendement, la définition de l'« animal d'expérience » qui y figure n'est pas tout à fait conforme à la directive européenne en la matière, puisqu'il n'y est pas question des animaux vertébrés. D'autre part, il n'est pas question, comme dans l'amendement, de l'« angoisse ». Le ministre s'interroge, en outre, sur la signification exacte des termes « méthodes humaines ».

Un commissaire souscrit à la philosophie du projet de loi, qui est de réduire autant que possible l'utilisation d'animaux à des fins expérimentales, dans la recherche scientifique, mais il estime que, dans certains cas, l'on ne peut pas se passer d'expériences animales pour réaliser un objectif d'utilité générale pour l'homme et l'animal. C'est pourquoi il préfère maintenir la définition existante de l'animal d'expérience.

Un autre membre estime que l'article ne traite pas des critères généraux en fonction desquels des expériences animales seront autorisées ou non. D'autres articles règlent cette question. L'objet de l'article en discussion est de définir au mieux les termes « animal d'expérience » et « expériences sur animaux ». L'intervenant propose de reprendre correctement les définitions de la directive.

A cet endroit, MM. Cuyvers et Meesters déposent un amendement subsidiaire à l'amendement C, libellé comme suit:

« Ajouter à cet article un 6°, libellé comme suit:

« 6° Le point 15 est remplacé par les dispositions suivantes:

« 15.1. Animal d'expérience: tout être vertébré vivant y compris les formes larvaires autonomes et/ou capables de reproduction, à l'exclusion d'autres formes foetales ou embryonnaires, utilisé ou destiné à être utilisé dans des expériences.

15.2. Expérience sur animaux: toute utilisation d'un animal à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques susceptibles de causer à cet animal des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables, y compris toute intervention visant à aboutir à la naissance de l'animal dans ces conditions ou susceptibles d'aboutir à une telle naissance, mais à l'exception des méthodes les moins douloureuses acceptées par la pratique moderne (c'est-à-dire les méthodes « humaines ») pour le sacrifice ou le marquage des animaux.

Une expérience commence au moment où un animal est préparé pour la première fois aux fins d'utilisation et se termine lorsqu'aucune observation ne doit plus être faite. La suppression des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages

plaatselijke verdoving, of van een andere methode heeft niet tot gevolg dat het gebruik van een dier in dat geval buiten deze omschrijving valt.

Niet-experimentele behandelingen in de landbouwkundige bedrijfsvoering en in de uitoefening van de diergeneeskundige praktijk vallen niet onder deze bepaling.»

Verantwoording

Door deze twee definities over te nemen zou het wetsontwerp de definities van de Europese Richtlijn van 24 november 1986 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en de bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten betreffende de bescherming van dieren die voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt enerzijds, en, anderzijds, de Europese Conventie voor de bescherming van de gewervelde dieren die gebruikt worden voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden van 18 maart 1986, echt implementeren wat de omschrijving van deze twee begrippen betreft.

De mens kan voor deze wet nooit onder het begrip gewerveld dier vallen.

De minister verklaart zich bereid het subsidiair amendement te aanvaarden. Hij legt er — zoals in de verantwoording is aangegeven — de nadruk op dat een mens nooit onder het begrip gewerveld dier kan vallen.

Het subsidiair amendement wordt eenparig door de 13 aanwezige leden aangenomen, waardoor het amendement zelf zonder voorwerp is geworden.

Voor wat het amendement D aangaat, wijst de hoofdindieners erop dat de Europese richtlijn een verantwoordelijk gezag voor dierproeven oplegt. Volgens de indieners kan in hoofd van de minister van Landbouw een belangenconflict bestaan tussen enerzijds het beperken van dierproeven (dierenwelzijn) en anderzijds het behoud van de afzetmarkt voor proefdieren (economisch aspect). Aangezien de ethische commissies en het deontologisch comité de bedoeling hebben zich in te schrijven in de tendens om dierproeven te vermijden, te verminderen en te verfijnen, denken de indieners van het amendement dat het opportuun zou zijn om die bevoegdheden aan de minister van Landbouw te onttrekken en over te hevelen naar de minister van Volksgezondheid.

De minister repikeert hierop met de stelling dat ook de minister van Volksgezondheid belangen heeft bij het uitvoeren van dierproeven. Hij zou — teneinde

durables du fait de l'utilisation efficace d'un anesthésique à effet général ou local ou d'autres méthodes ne place pas l'utilisation d'un animal en dehors du champ d'application de la présente définition.

La présente disposition ne s'applique pas aux actes vétérinaires pratiqués dans les exploitations agricoles ou en clinique à des fins non expérimentales.»

Justification

En reprenant ces deux définitions, le projet de loi rendrait effectives, pour les deux notions en cause, les définitions qui figurent à la directive européenne du 24 novembre 1986 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la protection des animaux utilisés à des fins expérimentales et à d'autres fins scientifiques, d'une part, et à la Convention européenne du 18 mars 1986 pour la protection des animaux vertébrés qui sont utilisés à des fins expérimentales et à d'autres fins scientifiques, d'autre part.

Dans le cadre de la présente loi, la notion d'animal vertébré ne peut jamais s'appliquer à l'être humain.

Le ministre est prêt à accepter l'amendement subsidiaire et insiste sur ce qui est dit dans la justification, à savoir que la notion d'animal vertébré ne peut jamais s'appliquer à l'être humain.

L'amendement subsidiaire est adopté à l'unanimité des 13 membres présents, si bien que l'amendement même devient sans objet.

Pour ce qui est de l'amendement D, son auteur principal souligne que la directive européenne désigne une autorité responsable en ce qui concerne les expériences animales. Selon les auteurs de l'amendement, le ministre de l'Agriculture peut être confronté à un conflit d'intérêts, en ce sens que l'on peut souhaiter réduire le nombre des expériences animales (bien-être des animaux) et, d'autre part, maintenir des débouchés pour les animaux d'expérience (aspect économique). Comme les commissions d'éthique et le comité déontologique ont l'intention de suivre la tendance qui consiste à éviter, à réduire et à raffiner les expériences sur animaux, les auteurs de l'amendement estiment qu'il conviendrait de transférer ces compétences du ministre de l'Agriculture au ministre de la Santé publique.

Le ministre répond que les expériences animales présentent également des intérêts pour le ministre de la Santé publique. Ainsi pourrait-il, pour promouvoir

de volksgezondheid (van de mensen) te bevorderen — immers kunnen vragen zoveel mogelijk dierproeven en zo weinig mogelijk proeven op mensen te houden.

De minister kan dan ook niet akkoord gaan met het amendement. Voorts wijst hij erop dat in alle landen van de E.U. het dierenwelzijn onder de bevoegdheid van de minister van Landbouw valt. Het dierenwelzijn vormt een van de klassieke thema's van de Ministerraden voor Landbouw. Tenslotte is in een koninklijk besluit het Deontologisch comité reeds als adviescomité voorzien. Dit comité verantwoordelijk maken zou een voorafgaandelijk politiek akkoord daarover vereisen.

Het amendement D wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

De heer Gevenois dient het volgende amendement in :

« In het 1. en 2. van dit artikel de woorden « deze instelling » te vervangen door de woorden « deze nesten. »

Verantwoording

Het is heel goed mogelijk dat een dier voortkomt van een instelling zonder er geboren te zijn. Het amendement vormt een betere waarborg voor de oorsprong van het dier.

De minister erkent dat de Nederlandse tekst van het ontwerp (« ... in deze instelling gekweekte honden... ») een betere waarborg biedt inzake de oorsprong van het dier dan de Franse versie (« ... des chiens provenant de cet établissement; »). Bijgevolg kant de minister zich niet tegen een wijziging van de Franse tekst in de zin van « ... des chiens élevés dans cet établissement; ». Hij is bereid dit als een tekstwijziging te beschouwen.

Een lid meent dat het ook voor de Nederlandse tekst beter en duidelijker zou zijn het amendement aan te nemen. Het amendement bedoelt wel degelijk de oorsprong van het dier, namelijk het nest aan te duiden.

De minister verklaart dat de bedoeling van dit artikel er niet in bestaat de handel te regelen of te verbieden, doch een bepaling te geven om tot erkenning van honden- en kattenkwekerijen te kunnen overgaan. De bepaling mag niet te streng worden.

In antwoord op een suggestie van een lid om in de definitie het woord « gekweekte » door het woord « geboren » te vervangen, verklaart de minister dat ook de fokdieren zelf moeten kunnen worden verhandeld.

Volgens een ander lid komt het in de praktijk vaak voor dat kwekerijen die een bepaald ras niet bezitten,

la santé publique (c'est-à-dire celle des êtres humains), demander que l'on effectue le plus possible d'expériences sur des animaux, et le moins possible d'expériences sur des êtres humains.

Le ministre ne peut pas se rallier dès lors à l'amendement. Il souligne ensuite que, dans tous les pays de l'Union européenne, le bien-être des animaux relève de la compétence du ministre de l'Agriculture. Ce thème est un des thèmes classiques que l'on trouve sur la table des Conseils des ministres de l'Agriculture. Enfin, un arrêté royal prévoit déjà que le comité déontologique sera un comité consultatif. Si on veut donner des responsabilités à ce comité, il faudra réaliser préalablement un accord politique.

L'amendement D est rejeté par 13 voix contre 1.

M. Gevenois dépose l'amendement suivant :

« Au 1. et au 2. de cet article, remplacer les mots « cet établissement » par les mots « ces nichées. »

Justification

L'animal pourrait très bien provenir de l'établissement sans y être né. En remplaçant « cet établissement » par « ces nichées », on garantit plus sûrement l'origine de l'animal.

Le ministre reconnaît que le texte néerlandais du projet (« ... in deze instelling gekweekte honden ») offre de meilleures garanties en ce qui concerne l'origine de l'animal que le texte français (« ... des chiens provenant de cet établissement »). Dès lors, le ministre ne s'oppose pas à ce que l'on modifie le texte français et que l'on écrive : « ... des chiens élevés dans cet établissement ». Il est disposé à considérer ces corrections comme une modification de texte.

Un membre estime qu'il vaudrait mieux aussi, pour ce qui est du texte néerlandais, que l'amendement soit adopté. Les choses seraient plus claires. En effet, l'amendement vise à ce que l'on indique l'origine de l'animal, c'est-à-dire la nichée dont il est issu.

Le ministre déclare que l'article en question ne vise ni à réglementer ni à interdire le commerce, mais à insérer une disposition permettant l'agrément d'élevages de chiens et de chats. La disposition ne peut pas être trop sévère.

A propos de la suggestion d'un membre de remplacer, dans la définition, les termes « provenant de » par les termes « né dans », le ministre déclare qu'il faut pouvoir commercialiser également les animaux reproducteurs eux-mêmes.

Un autre membre déclare qu'il arrive souvent, en pratique, que des élevages ne disposant pas d'une race

zich om commerciële redenen bij andere kwekerijen gaan bevoorraden met puppies van 5 of 6 weken oud, die ze dan verder kweken tot de leeftijd waarop ze aan particulieren kunnen worden verkocht. Hij ziet niet in dat deze praktijk het dierenwelzijn schaadt. Het kan niet de bedoeling zijn dit te verhinderen, zoniet komt het voortbestaan van de kwekerijen in gevaar. Het lid beschouwt het verder voeren van gekochte puppies ook als kweken en pleit voor het behoud van de tekst van het ontwerp.

De minister sluit zich daarbij aan en verwijst tenslotte naar de memorie van toelichting waarin staat dat « Het feit dat slechts in het bedrijf zelf gekweekte dieren mogen verhandeld worden, sluit evenwel de aan- en verkoop van fokdieren in het kader van het fokprogramma niet uit. » Hij meent dat deze verduidelijking alle interpretatieproblemen oplost en tegemoet komt aan de opmerking van de laatste interveniënt.

Een lid vraagt zich af of het verder opkweken van puppies van collega's-kwekers tot ze verkoopbaar zijn, geen bedrog is ten aanzien van die kopers welke een groot belang hechten aan het moederdier. De afstamming van de jongen is hier niet gewaarborgd.

Het vorige lid repliceert dat hij het had over de gangbare praktijk waarbij een kwekerij die voor een bepaald ras over geen moederdier beschikt, bij collega's-kwekers puppies van dat ras aankoopt.

De minister vraagt de wet in zijn geheel te bekijken. In artikel 3 van de wet van 14 augustus 1986 wordt de definitie van het punt 5 « Handelszaak voor dieren » immers niet gewijzigd. Ook dergelijke handelszaken voor dieren moeten worden erkend. Volgens de minister moet het dus tot de mogelijkheid behoren om tegelijkertijd een erkenning als « Hondenkwekerij » en als « Handelszaak voor dieren » aan te vragen. De voorwaarden voor beide zullen verschillend zijn.

De eerste interveniënt vat het resultaat van de bespreking samen als volgt: een kwekerij die zich in haar aanbod beperkt tot alleen de jongen die zij zelf heeft gekweekt, heeft maar één erkenning nodig, namelijk die van honden- of kattenkwekerij. Op het moment dat de kwekerij jongen aanbiedt die niet van haar eigen nesten afkomstig zijn, moet ze ook over een erkenning als « Handelszaak voor dieren » beschikken.

De Franse tekst wordt aangepast zoals hierboven aangegeven en artikel 2, geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen.

particulière donnée, acquièrent, pour des raisons commerciales, dans d'autres élevages, des chiots de 5 ou 6 semaines qu'ils continuent à élever jusqu'au moment où ils peuvent les vendre à des particuliers. Il ne voit pas en quoi cette pratique nuirait au bien-être des animaux. L'intention ne peut pas être d'empêcher cette pratique, sinon ces élevages risquent de ne pas pouvoir survivre. L'intervenant estime que continuer à s'occuper de chiots achetés constitue également une forme d'élevage et il plaide pour le maintien du texte en projet.

Le ministre se range à son avis et renvoie finalement à l'exposé des motifs, dans lequel on peut lire que « le fait que seuls les animaux provenant de l'élevage puissent être commercialisés n'exclut cependant pas l'achat et la vente d'animaux d'élevage dans le cadre du programme d'élevage ». Il estime que cette clarification résout tous les problèmes d'interprétation et tient compte de l'observation du dernier intervenant.

Un membre se demande si le fait de continuer à élever, jusqu'à ce qu'ils puissent être vendus, des chiots provenant de collègues-éleveurs ne constitue pas une manière de tromper les acheteurs, qui attachent une grande importance à la mère. Dans ce cas, la généalogie du chiot n'est pas garantie.

Le membre précédent répond qu'il visait la pratique usuelle selon laquelle un éleveur qui ne dispose pas de mère reproductrice pour une race spécifique achète des chiots de cette race auprès de collègues-éleveurs.

Le ministre demande que l'on examine la loi dans son ensemble. En effet, la définition de l'« établissement commercial pour animaux », qui figure au point 5 de l'article 3 de la loi du 14 août 1986, n'est pas modifiée. Les établissements commerciaux pour animaux de ce type doivent également être agréés. Le ministre estime qu'il doit être possible, dès lors, de demander en même temps un agrément en tant qu'« élevage de chiens » et un agrément en tant qu'« établissement commercial pour animaux ». Les conditions à remplir pour obtenir le premier agrément seront différentes de celles à remplir pour obtenir le second.

Le premier intervenant résume comme suit le résultat de la discussion: l'élevage qui se contente d'offrir des chiots et des chatons provenant de ses propres nichées a simplement besoin d'être agréé en tant qu'élevage de chiens et/ou de chats. Lorsque cet élevage met en vente des petits qui ne proviennent pas de ses propres nichées, il doit également être agréé en tant qu'« établissement commercial pour animaux ».

Le texte français est adapté comme indiqué ci-dessus et l'article 2 amendé est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Het amendement Gevenois wordt ingetrokken.

Artikel 3

Volgens de minister gaat het hier om een kernartikel. Het geeft aan de Koning de macht om een limitatieve lijst op te stellen van dieren welke mogen worden gehouden. In de tweede paragraaf worden aan een aantal specifieke instellingen ontheffingen verleend op het verbod om andere diersoorten te houden.

Een lid vraagt wanneer dit nieuwe artikel 3bis in werking treedt. Artikel 28 van het ontwerp stipuleert immers dat bedoeld artikel 3bis in werking treedt op een door de Koning te bepalen datum.

De minister herhaalt dat het opstellen van de zogenaamde positieve lijst een ingewikkelde zaak is. Bovendien zal die lijst herhaaldelijk moeten worden aangepast. Om die redenen vraagt de Regering machtiging voor de Koning om de lijst zelf op te stellen. De minister verklaart dat er reeds ontwerp-lijsten bestaan en schat dat een koninklijk besluit met een eerste versie van de lijst er kan komen twaalf maanden na de goedkeuring van voorliggend wetsontwerp in het Parlement.

De heer Cuyvers c.s. dienen het volgende amendement in:

« In het voorgestelde artikel 3bis, § 1 te vervangen als volgt:

« Artikel 3bis. — § 1. Het is privé-personen verboden dieren te houden tenzij de dieren beantwoorden aan een van volgende voorwaarden:

1° de dieren behoren tot een van de diersoorten die al eeuwen lang door de mens als huisdier worden gehouden en voor hun voortbestaan zelfs afhankelijk zijn van hun relatie met de mens (= gedomesticeerde dieren) en geen gevaar opleveren voor de mens, met andere woorden ze zijn niet agressief en niet-giftig. Daarom wordt de pitbull-terriër verboden.

De koning vult jaarlijks deze lijst van gedomesticeerde dieren die toch niet mogen gehouden worden door privé-personen verder aan en publiceert jaarlijks de herziene lijst in het Belgisch Staatsblad;

2° de dieren komen voor op een lijst van dieren die mogen gehouden worden door privé-personen. Deze positieve lijst van dieren wordt samengesteld door de Koning. Een diersoort kan slechts op die positieve lijst voorkomen indien ze aan elk van de volgende criteria beantwoordt:

« 1. De diersoort moet kunnen gehouden worden door een gewone burger m.a.w. de gewone burger kan de dieren de verzorging geven waarop ze recht

L'amendement de M. Gevenois est retiré.

Article 3

Selon le ministre, il s'agit là d'un article clé. Il donne au Roi le pouvoir d'établir une liste limitative des animaux pouvant être détenus. Le deuxième paragraphe autorise certaines institutions spécifiques à déroger à l'interdiction de détenir d'autres espèces animales.

Un membre demande quand ce nouvel article 3bis entrera en vigueur. En effet, l'article 28 du projet dispose que l'article 3bis entrera en vigueur à la date fixée par le Roi.

Le ministre répète que l'établissement de la liste dite positive est une affaire complexe. En outre, cette liste devra être adaptée à plusieurs reprises. Pour ces raisons, le Gouvernement demande qu'on accorde au Roi le pouvoir d'établir lui-même la liste. Le ministre déclare que des projets de liste existent déjà et qu'il pense qu'un arrêté royal comprenant une première version de la liste pourra être pris douze mois après l'adoption du projet à l'examen par le Parlement.

M. Cuyvers et consorts déposent l'amendement suivant:

« Remplacer le § 1^{er} de l'article 3bis proposé par ce qui suit:

« Article 3bis. — § 1^{er}. Il est interdit aux particuliers de détenir des animaux, à moins que ceux-ci ne satisfont à l'une des conditions suivantes:

1° les animaux appartiennent à l'une des espèces animales qui sont détenues par l'homme depuis des siècles comme animaux domestiques et même totalement dépendantes de leur relation avec l'homme pour leur survie (= animaux domestiqués) et qui sont inoffensives pour l'homme (autrement dit non agressives et non venimeuses). Dès lors, le pitbull-terrier est interdit.

Chaque année, le Roi complète cette liste d'animaux domestiqués ne pouvant être détenus par les particuliers et publie la liste modifiée au Moniteur belge;

2° les animaux figurent sur une liste d'animaux pouvant être détenus par les particuliers. Cette liste positive est établie par le Roi. Une espèce animale ne peut figurer sur cette liste positive que si elle répond à chacun des critères suivants:

« 1. Les animaux doivent pouvoir être détenus par un simple citoyen, en ce sens que celui-ci doit être capable de donner aux animaux les soins auxquels ils

hebben, hij kan de huisvesting en de globale verzorging bieden die voldoen aan alle ecologische en ethologische behoeften van de betrokken diersoort.

2. De diersoort kan zich, bij ontsnapping uit gevangenschap niet handhaven in de natuur en er zich niet voortplanten. Dieren die zich bij ontsnapping wel goed kunnen handhaven in ons milieu brengen negatieve effecten mee voor de inheemse soorten. Bij wijze van niet-exhaustieve lijst: de wasbeer (*Procyon lotor*), de muskusrat, twee soorten grondeekhoorns (namelijk *Tamias striatus* en *Eutamias sibericus*), de brulkikker. Deze dieren mogen dus niet meer gehouden worden als gezelschapsdieren. De Koning vult deze lijst verder aan.

3. De onwaarschijnlijkheid dat dieren na hun ontsnapping kunnen kruisen met in het wild levende soorten en op deze wijze de genetische samenstelling van de oorspronkelijke populatie wijzigen, moet zeer groot zijn.

4. Alle dieren die voorkomen in de Belgische fauna en die in minstens één van de drie regio's beschermd zijn, mogen niet op die lijst voorkomen. Dit verbod geldt onder meer voor de reptielen die alle beschermd zijn in Wallonië, voor het grootste gedeelte van onze kikkerachtigen en ongewervelden, voor een groot gedeelte van ons vogelbestand.

5. Alle diersoorten die voorkomen in Bijlage 1 of 2 van de Citesovereenkomst mogen niet gehouden worden, tenzij het dieren betreft die aantoonbaar op grote schaal gekweekt worden en beantwoorden aan de vorige criteria.»

Verantwoording

1. Gedomesticeerde dieren toelaten voor zover ze niet gevaarlijk zijn voor de mens ligt voor de hand. Onze huisdieren worden al sinds duizenden jaren gekweekt in gevangenschap. In de loop van die periode heeft de mens door kunstmatige selectie het genotype van deze dieren ingrijpend veranderd. Selectie gebeurde niet alleen op morfologische kenmerken. Daardoor ontstonden diersoorten die sterk aangepast zijn aan de mens, waarbij zelfs soorten ontstonden die voor hun voortbestaan totaal van de mens afhankelijk zijn. Soms loopt de menselijke selectie uit de hand en moet er bijgestuurd worden.

Het houden en verhandelen van alle rassen van gedomesticeerde dieren die gefokt worden omwille van hun agressiviteit wordt verboden. De pitbull-terriër is daarvan het meest beruchte voorbeeld. De Koning heeft de mogelijkheid deze lijst van verboden gedomesticeerde dieren verder uit te breiden.

2. De positieve lijst zal de problemen van controleren veel vergemakkelijken door de duidelijkheid en

ont droit, il doit pouvoir leur procurer le logement et les soins globaux qui comblent tous les besoins écologiques et éthologiques de l'espèce animale concernée.

2. Les animaux doivent être incapables, s'ils réussissent à s'échapper, de survivre dans la nature et de s'y reproduire. Les animaux qui réussissent à s'échapper et qui parviennent à survivre dans notre environnement, entraînent des effets négatifs sur les espèces indigènes. A titre d'exemple non limitatif, l'on peut citer : le raton laveur (*Procyon lotor*), le rat musqué, deux espèces d'écureuils de terre (à savoir le *Tamias striatus* et l'*Eutamias sibericus*), la grenouille-taureau. Ces animaux ne peuvent donc plus être détenus en tant qu'animaux de compagnie. Il appartient au Roi de compléter cette liste.

3. Le risque de croisement des animaux qui se seraient échappés avec des animaux d'espèces sauvages et, consécutivement, le risque de modification de la composition génétique des populations de ces espèces, doivent être très réduits.

4. Aucun des animaux qui font partie de la faune belge et qui sont protégés dans au moins une des trois régions ne peut figurer sur cette liste. Cette interdiction s'applique notamment aux reptiles, qui sont tous protégés en Wallonie, à la majeure partie de nos anoures et de nos invertébrés, à une grande partie de notre avifaune.

5. Les animaux des espèces figurant à l'annexe 1 ou à l'annexe 2 de la convention C.I.T.E.S. ne peuvent pas être détenus, sauf s'il s'agit d'animaux élevés visiblement sur une grande échelle et répondant aux critères précités.»

Justification

1. Il est normal d'autoriser la détention d'animaux domestiqués, pour autant qu'ils ne soient pas dangereux pour l'homme. Nos animaux domestiques sont élevés en captivité depuis des milliers d'années. Tout au long de celles-ci, l'homme a modifié de manière radicale le génotype de ces animaux par une sélection artificielle. La sélection n'a pas eu lieu en fonction des seuls caractères morphologiques. Elle a donné naissance à des espèces animales très bien adaptées à l'homme, et même à des espèces totalement dépendantes de celui-ci pour leur survie. Parfois, la sélection opérée par l'homme échappe à son pouvoir et doit être corrigée.

La détention et le commerce d'animaux de races domestiquées élevées en raison de leur agressivité sont interdits. Le cas le plus tristement célèbre est celui du pitbull-terrier. Le Roi a la possibilité d'étendre cette liste d'animaux domestiqués dont la détention est interdite.

2. La liste positive réduira sensiblement les problèmes de contrôle, dans la mesure où elle fournira un

de overzichtelijkheid van het beperkt aantal dieren die door de gewone burger mogen gehouden worden. Tegelijkertijd zal ons land dan een aantal Europese richtlijnen de facto al respecteren.

Subsidiair:

« Het voorgestelde artikel 3bis, § 1, aan te vullen als volgt :

« De volgende diersoorten kunnen niet door particulieren gehouden worden :

- a) grote katachtige roofdieren;
- b) primaten;
- c) alle dieren die voorkomen in de bijlage 1 of 2 van de Citesovereenkomst;
- d) alle dieren uit onze Belgische en/of Europese fauna die door een Europese of regionale wetgeving zijn beschermd. »

Verantwoording

Een dier heeft er recht op dat de overheid minimale eisen stelt in functie van het kunnen voorzien in de ethologische behoeften door de particulier.

a-b) Grote katachtige roofdieren en primaten kunnen niet door een particulier zo gehouden worden dat er voldoende rekening gehouden wordt met hun ethologische behoeften.

c-d) Deze dieren vragen ook een dusdanige verzorging dat deze niet gespecialiseerde groep van mensen die verzorging niet kan geven waardoor dus het dierenwelzijn niet kan gewaarborgd worden.

De aanvaarding van dit amendement zou volgens de minister tot onontwarbare situaties leiden. Hij stelt zich vragen rond de rechtszekerheid en de controlebaarheid waartoe de bepalingen van het amendement zouden leiden. Voorts acht hij het onverstandig om in een wettekst een specifieke diersoort (hier de pitbullterriër) op te nemen. De voorgestelde criteria zijn onmogelijk toepasbaar en vertonen een gebrek aan objectiviteit. Hij verzekert de indieners van het amendement wel dat naast andere criteria (onder meer op Europees vlak uitgewerkt), in de feiten ook met de ideeën achter de criteria van het amendement rekening wordt gehouden.

De minister kan het amendement niet aannemen omdat hij vreest dat binnen zeer korte tijd vragen zouden ontstaan om die criteria telkens weer aan te passen.

Een van de indieners dringt aan opdat minstens voor het geval één van de gewesten bij decreet bepaalde diersoorten zou beschermen, daarmee rekening zou worden gehouden bij de samenstelling van de positieve lijst.

Een lid heeft heel wat vragen bij de definities van de voorwaarden uit het amendement. Volgens hem

aperçu clair et limité des animaux pouvant être détenus par le citoyen ordinaire. Par son biais, notre pays se conformera déjà de facto à un certain nombre de directives européennes.

Subsidiairement :

« Compléter l'article 3bis, § 1^{er}, proposé, par ce qui suit :

« Les espèces animales ci-après ne peuvent être détenues par des particuliers :

- a) les grands félidés;
- b) les primates;
- c) tous les animaux figurant à l'annexe 1 ou 2 de la convention C.I.T.E.S.;
- d) tous les animaux de la faune belge ou européenne protégée par une législation européenne ou régionale. »

Justification

Tout animal a droit à ce que les pouvoirs publics imposent un minimum d'exigences quant à la faculté des particuliers à répondre à ses besoins éthologiques.

a-b) Un particulier n'est pas en mesure de détenir de grands félidés ou des primates dans des conditions qui tiennent suffisamment compte des besoins éthologiques de ces animaux.

c-d) Ces animaux réclament aussi des soins tels que cette catégorie non spécialisée de personnes ne peut leur assurer, de sorte que le bien-être de ces animaux ne peut être garanti.

Selon le ministre, l'adoption de cet amendement conduirait à des situations inextricables. Il se pose des questions sur les problèmes de sécurité juridique et de contrôle que susciteraient les dispositions contenues dans l'amendement. De plus, il ne trouve pas judicieux de mentionner dans un texte de loi une espèce animale spécifique (en l'occurrence, le pitbullterriër). Les critères proposés sont inapplicables et manquent d'objectivité. Toutefois, il assure aux auteurs de l'amendement qu'outre d'autres critères (notamment ceux élaborés au niveau européen), on tiendra compte dans les faits des idées qui sous-tendent les critères proposés dans l'amendement.

Le ministre ne peut accepter celui-ci, car s'il le faisait, il ne faudrait pas longtemps pour que l'on demande de façon répétée une adaptation des critères.

L'un des auteurs insiste pour que, dans le cas où l'une des régions protégerait certaines espèces animales par voie de décret, on en tienne compte lors de l'établissement de la liste positive.

Un membre se pose plusieurs questions au sujet des définitions des conditions contenues dans l'amendement.

beantwoorden deze definities niet aan de realiteit. Bovendien dienen definities volgens dit lid algemeen en flexibel te zijn. Daarnaast is de geschiktheid om dieren te houden als het ware «persoonsgebonden» en bijgevolg zeer rekbaar.

De vorige interveniënt wenst van de minister een overzicht te bekomen van de criteria die dan wel zullen worden gebruikt om de positieve lijst samen te stellen.

De minister zal zich laten inspireren door het feit of dieren al dan niet op een «natuurlijke» manier (met de nodige verzorging, en in een zo natuurlijk mogelijk milieu), door de mens kunnen worden gehouden.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Wat het subsidiair amendement aangaat, verklaart een lid dat volgens het W.W.F. de handel in gezelschapsdieren de tweede oorzaak is voor het verdwijnen van soorten. Ongeveer tachtig procent van deze dieren komt om op het traject van het land waar ze gevangen zijn naar het land van bestemming. Hij is van oordeel dat er een evidente band bestaat tussen de bescherming van diersoorten en het dierenwelzijn. De indiener wijst erop dat zijn beperkende lijst zich uitsluitend op het houden van dieren door gewone particulieren richt.

De minister herhaalt dat bij het opstellen van de positieve lijst van dieren die mogen gehouden worden, rekening zal worden gehouden met een aantal criteria opgenomen in het amendement. Het opstellen van deze positieve lijst impliceert dat daaruit zal volgen welke dieren niet mogen worden gehouden. Een negatieve lijst is daarentegen nooit af. Het subsidiair amendement heeft overigens betrekking op materies waarvoor de federale Staat niet bevoegd is.

Een lid is van oordeel dat de tekst van het ontwerp met betrekking tot een in te voeren artikel 3*bis* voldoende duidelijk is en voldoende garanties biedt.

Een ander lid stelt dat op het niveau van het Europees Parlement blijkbaar met een negatieve lijst wordt gewerkt. Hij vindt het werken met een positieve lijst zeer beperkend en is van oordeel dat de organisatie van het dierenwelzijn nog een zekere vrijheid moet toelaten. Ook vreest hij dat indien op Europees niveau de piste van een negatieve lijst wordt aangehouden, de bespreking in deze commissie zal moeten worden overgedaan. Hij wenst nadere informatie te bekomen over de principiële oriëntaties op Europees vlak.

Het lid heeft ook problemen met het feit dat de wetgever na het stemmen van de wet geen controle meer heeft over degene die de positieve lijst zal opstellen. Welnu, volgens hem behoort het tot de taak van het Parlement om de uitvoerende macht te

dement. Selon lui, ces définitions ne correspondent pas à la réalité. En outre, il estime que les définitions doivent être générales et souples. De plus, l'aptitude à détenir des animaux est pour ainsi dire liée à la personne et dès lors très élastique.

L'intervenant précédent aimerait que le ministre donne un aperçu des critères qui seront utilisés pour établir la liste positive.

Le ministre se basera sur la capacité qu'a l'être humain de détenir les animaux en question d'une manière qui soit «naturelle» (moyennant les soins nécessaires et dans un milieu aussi naturel que possible).

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1.

En ce qui concerne l'amendement subsidiaire, un membre déclare que, selon le Fonds mondial pour la nature, le commerce des animaux de compagnie constitue la deuxième cause de disparition d'espèces. Quelque 80 p.c. de ces animaux meurent pendant le trajet du pays où ils ont été capturés au pays de destination. Il estime qu'un lien évident existe entre la protection des espèces animales et le bien-être des animaux. L'auteur souligne que sa liste limitative vise uniquement la détention d'animaux par des particuliers.

Le ministre répète que, pour l'établissement de la liste positive des animaux pouvant être détenus, il sera tenu compte d'une série de critères énumérés à l'amendement. On pourra déduire de la liste positive quels animaux ne peuvent être détenus. Une liste négative, par contre, n'est jamais définitive. Par ailleurs, l'amendement subsidiaire porte sur des matières pour lesquelles l'Etat fédéral n'est pas compétent.

Un membre estime que le texte du projet concernant l'article 3*bis* à insérer est suffisamment clair et offre des garanties suffisantes.

Un autre membre déclare que le Parlement européen travaille apparemment sur la base d'une liste négative. Il estime qu'une liste positive limite fortement les possibilités et qu'il faut pouvoir disposer d'une marge de manœuvre, en ce qui concerne l'organisation du bien-être des animaux. Il craint également qu'il faille, si l'on continue à se servir d'une liste négative au niveau européen, reprendre la discussion au sein de la commission du Sénat. Il souhaite obtenir des précisions concernant les orientations de principe au niveau européen.

L'intervenant trouve gênant aussi qu'après le vote de la loi, le législateur ne pourra plus exercer aucun contrôle sur la personne qui établira la liste positive. Or, il faut, à son avis, que le Parlement contrôle le pouvoir exécutif. Plusieurs membres se rangent à

controleren. Meerdere leden vallen de interveniënt hierin bij. Voorts ziet het commissielid niet in hoe de controle aan de (opgeheven) grenzen zal worden georganiseerd.

De minister wijst erop dat een eventuele negatieve lijst eveneens door de Koning zou worden opgesteld. De wetgever zou in dat geval ook niet over meer of minder controlemogelijkheden beschikken.

Op Europees niveau wordt volgens de minister een andere materie geregeld; het gaat daar eerder over de bescherming van diersoorten. Hij acht het bijgevolg onnodig om meer inlichtingen te vragen bij het Europees Parlement. In het Nederlandse Parlement is overigens reeds beslist de executieve een positieve lijst te laten opstellen.

De minister verklaart dat het onverstandig zou zijn op een Europese consensus te wachten. Hij pleit ervoor de bespreking van het ontwerp onverwijld verder af te handelen en wijst erop dat men op het Europees niveau niet het houden van dieren, doch enkel de internationale handel in bedreigde diersoorten wil regelen.

Hij herhaalt dat hij onmogelijk nu reeds een positieve lijst kan voorleggen. Hij voorziet dit pas te kunnen doen twaalf maand na de stemming van het ontwerp. Hij acht het anderzijds onmogelijk in de wetgeving zelf alle mogelijke details te regelen. Na besprekingen met alle mogelijke verenigingen en organisaties, hebben deze moeten toegeven dat het opstellen van een positieve lijst door de Koning praktisch gezien de beste oplossing was.

Een lid wijst op de slechte ervaring met de uitvoering van de wet van 14 augustus 1986. Een aantal besluiten zijn nog steeds niet genomen. Hij stelt daarom voor de uitvoerende macht de positieve lijst te laten opstellen, om daarna het betrokken koninklijk besluit binnen twaalf maanden door het Parlement te laten bekrachtigen. Dit zou een veel sterkere vorm van parlementaire controle zijn dan, bijvoorbeeld, door middel van het recht op interpellatie.

De minister ziet het nog steeds niet zitten dat het Parlement bijvoorbeeld zou bespreken welke soort vinken er al dan niet mogen worden gehouden. Volgens de minister realiseren de commissieleden zich niet tot welke problemen en tijdverlies een bespreking van de positieve lijst zou leiden. Hij pleit er nogmaals voor de tekst van het ontwerp te behouden. Het is trouwens de dienst van het Departement, verantwoordelijk voor het dierenwelzijn, die gelast is met het opstellen van de positieve lijst.

Een ander lid vreest dat België niet kan beletten dat vanuit het buitenland dieren worden ingevoerd die

l'avis de l'intervenant. Le commissaire ne voit pas non plus comment l'on organisera le contrôle aux frontières (abolies).

Le ministre souligne que si l'on optait pour une liste négative, ce serait également une liste établie par le Roi. Par conséquent, le législateur ne disposerait pas non plus, dans ce cas, de moyens de contrôle plus grands, ni de moyens plus faibles.

Selon le ministre, la matière que l'on règle au niveau européen est d'une autre nature; il s'agit plutôt de protéger les espèces animales. Il estime, dès lors, qu'il n'est pas nécessaire de demander des informations complémentaires au Parlement européen. Le Parlement néerlandais a, d'ailleurs, déjà décidé de charger son gouvernement d'établir une liste positive.

Le ministre déclare qu'il ne serait pas très intelligent d'attendre un consensus européen. Il plaide pour que l'on poursuive sans plus attendre la discussion du projet et souligne que l'objectif est de réglementer, au niveau européen, non pas la détention d'animaux, mais le commerce international des espèces animales menacées et rien d'autre.

Il répète qu'il n'est pas en mesure de présenter d'emblée une liste positive. Il estime qu'il ne pourra le faire que douze mois après le vote du projet. Il estime, d'autre part, qu'il est impossible de régler tous les détails dans la législation même. Après bien des discussions, avec toutes les associations et organisations pouvant être concernées, celles-ci ont dû admettre que, du point de vue pratique, la meilleure solution était de confier au Roi le soin d'établir une liste positive.

Un membre rappelle que l'exécution de la loi du 14 août 1986 n'a pas été sans difficultés. Un certain nombre d'arrêtés n'ont toujours pas été pris. C'est pourquoi il propose de confier au pouvoir exécutif le soin d'établir la liste positive et de laisser ensuite le Parlement promulguer dans les douze mois l'arrêté royal en question. De la sorte, le Parlement pourrait exercer un contrôle bien plus efficace que s'il ne pouvait faire usage, par exemple, que du droit d'interpellation.

Le ministre ne parvient toujours pas à s'imaginer que le Parlement puisse discuter, par exemple, de la question de savoir quelles sont les espèces de pinsons pouvant être détenues ou non. Le ministre déclare que les commissaires n'ont aucune idée des problèmes que soulèverait la discussion d'une liste positive ou de la perte de temps qu'elle entraînerait. Il plaide une fois de plus pour le maintien du texte du projet. C'est, d'ailleurs, le service du département responsable de la question du bien-être des animaux qui est chargé de l'établissement de la liste positive.

Un autre membre craint qu'il ne soit impossible à la Belgique d'empêcher que des animaux ne figurant pas

niet op onze positieve lijst voorkomen. Het vrije verkeer van goederen belemmeren kan aanleiding geven tot klachten bij het Europese Hof van Justitie.

De minister meent dat buitenlanders geen redenen hebben om klachten wegens beperking van de handel in te dienen, aangezien de positieve lijst er enkel toe strekt aan te geven welke dieren mogen worden gehouden.

De interveniënt meent dat als de Belgische koper het recht niet heeft een bepaald dier te houden, hij het ook niet kan kopen. Dit impliceert dus dat een buitenlander het niet kan verkopen in ons land.

Teneinde aan de discussie rond de al dan niet bekrachtiging van de positieve lijst een einde te stellen, trekken de heren Cuyvers en Maertens het subsidiair amendement in en dienen ze volgend amendement in:

« Aan het voorgestelde artikel 3bis, § 1, de volgende volzin toe te voegen:

« Het betreffende koninklijk besluit wordt binnen twaalf maanden aan het Parlement ter bekrachtiging voorgelegd. »

De minister wil hierover met zijn collega's-medeondertekenaars van het ontwerp, namelijk de ministers van Justitie en van Volksgezondheid en Leefmilieu overleg plegen. Hij voert aan dat de voorgestelde procedure abnormaal is in het kader van een gewone wetgeving en in feite de uitvoerende macht overbodig maakt.

Een ander commissielid suggereert het wetsontwerp zijn gewone gang te laten gaan. Nadat de wet is goedgekeurd, kan de minister nog altijd in de commissie worden uitgenodigd om over de positieve lijst verantwoording af te leggen.

Een volgend lid herhaalt zijn stelling dat de positieve lijst nooit volledig en definitief zal zijn. Aanvullingen en schrappingen zullen zich opdringen; de administratie is het best geplaatst om dit te doen.

Een senator meent dat de minister de mogelijkheid moet krijgen om het ontwerp door te voeren doch mits inachtnaam van een aantal bezorgdheden die voortvloeien uit de ervaringen met de wet van 14 augustus 1986. In dit kader wijst de senator op de bedoeling van het amendement Gevenois (zie verder):

1. De administratie en het departement Landbouw zijn onvoldoende uitgerust. De minister beschikt wel over een heel evenwichtig samengestelde adviesraad. Vandaar de suggestie om de Raad voor dierenwelzijn te consulteren bij de opmaak van de positieve lijst.

2. De slechte ervaring inzake het niet of laattijdig nemen van uitvoeringsbesluiten moet vermeden worden door termijnen op te leggen.

sur la liste positive soient importés de l'étranger. Toute entrave à la libre circulation des biens peut donner lieu à des plaintes devant la Cour européenne de justice.

Le ministre estime que les étrangers n'auraient aucune raison d'introduire des plaintes pour cause de limitation du commerce, puisque la liste positive ne servirait qu'à indiquer quels sont les animaux qui peuvent être détenus.

L'intervenant déclare que, si l'acheteur belge n'a pas le droit de détenir un animal déterminé, il ne peut pas non plus l'acheter. Dès lors, l'étranger qui le détient ne peut pas non plus le vendre dans notre pays.

Pour mettre fin à la discussion concernant la confirmation ou non de la liste positive, MM. Cuyvers et Maertens retirent leur amendement subsidiaire et déposent l'amendement suivant:

« Ajouter à l'article 3bis, § 1^{er}, proposé, la phrase suivante:

« L'arrêté royal en question est soumis au Parlement pour confirmation dans les douze mois. »

Le ministre veut consulter à ce sujet ses collègues cosignataires du projet, à savoir les ministres de la Justice et de la Santé publique et de l'Environnement. Il fait valoir que la procédure proposée est anormale dans le cadre d'une législation ordinaire et qu'elle rend, en fait, superflu le pouvoir exécutif.

Un autre commissaire suggère de laisser le projet de loi suivre son cours normal. Après le vote de la loi, le ministre pourra toujours être invité à venir justifier la liste positive au sein de la commission.

L'intervenant suivant répète sa thèse selon laquelle la liste positive ne sera jamais complète et définitive. Des compléments et des suppressions s'imposeront; l'Administration est l'organe le mieux placé pour y procéder.

Un sénateur estime qu'il faut donner au ministre la possibilité d'exécuter le projet, mais en tenant compte d'un certain nombre de préoccupations qu'a engendrées l'expérience de la loi du 14 août 1986. A cet égard, le sénateur souligne l'objet de l'amendement Gevenois (voir *infra*).

1. L'Administration et le département de l'Agriculture ne sont pas suffisamment équipés. Le ministre dispose, certes, d'un conseil consultatif dont la composition est très équilibrée. D'où la suggestion de consulter le Conseil du bien-être des animaux avant de dresser la liste positive.

2. Il faut enrayer la mauvaise habitude de prendre trop tardivement des arrêtés d'exécution ou de négliger de les prendre en imposant des délais.

De minister twijfelt aan het feit dat zijn Departement onvoldoende uitgerust zou zijn om de positieve lijst op te stellen. Zo nodig kan hij de Administratie tot meer spoed aanzetten, iets wat bij de Raad voor dierenwelzijn niet mogelijk is.

Het amendement wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Een volgend amendement van de heer Cuyvers c.s. strekt ertoe in de §§ 2 en 3 van het voorgestelde artikel 3bis, de woorden « of categorieën » te doen vervallen.

Verantwoording

De indeling in categorieën werd geschrapt door artikel 1 van dit wetsontwerp.

De minister antwoordt dat de bepalingen in de §§ 2 en 3 van het voorgestelde artikel 3bis niet verwijzen naar het oude artikel 2. Het is de indeling in de aard van « grote katachtigen », « primaten », enz. die wordt bedoeld. Deze bepalingen zijn nodig voor de verdere bepalingen in de wet. De minister vraagt dan ook de verwerping van het amendement.

Een commissielid wijst erop dat het woord « categorie » een algemene term is die een hele lading dekt in de systematiek van de dieren. Men onderscheidt geslachten, soorten en families. Het pleit dan ook voor het behoud van de tekst van het ontwerp.

Als gevolg van deze uitleg wordt het amendement door de indiener teruggedonnen.

Een derde amendement van de heer Cuyvers c.s. luidt als volgt:

« In het 3^o, a), van § 2 van hetzelfde artikel, de volzin: « Dit bewijs moet niet worden voorgelegd voor de nakomelingen van deze dieren, op voorwaarde dat ze zich bij de eerste eigenaar bevinden » te vervangen door de volzin:

« De nakomelingen van dieren die ze mogen houden bij wijze van tijdelijke overgangsmaatregel, moeten dan wel gratis afgestaan worden aan gespecialiseerde opvangcentra in binnen- of buitenland of terug in de biotoop van oorsprong worden gebracht. »

Verantwoording

Om de controle te vergemakkelijken en om de geloofwaardigheid van de wet te verhogen is het wenselijk dat na een zekere tijd geen particulieren nog in het bezit zijn van dieren die ze eigenlijk niet mogen houden op basis van de lijst voorzien in § 1.

Een tijdelijke overgangsmaatregel is verstaanbaar en aanvaardbaar. Ook in het belang van de dieren zelf

Le ministre doute que son département soit insuffisamment équipé pour établir la liste positive. S'il y a lieu, il peut inciter l'Administration à accélérer les choses, ce qui n'est pas possible à l'égard du Conseil du bien-être des animaux.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement suivant de M. Cuyvers et consorts vise à supprimer, au § 2 de cet article, les mots « ou aux catégories » et, au § 3, les mots « ou de catégories ».

Justification

L'article 1^{er} du présent projet de loi supprime la subdivision en catégories.

Le ministre répond que les dispositions des §§ 2 et 3 de l'article 3bis proposé ne renvoient pas à l'ancien article 2. C'est la subdivision du genre « grands félidés », « primates », etc., qui est visée. Ces dispositions s'imposent, car elles permettent d'appliquer les autres dispositions de la loi. Le ministre demande, dès lors, le rejet de l'amendement.

Un commissaire signale que le mot « catégorie » a une portée générale et qu'il couvre tout un ensemble dans la systématique animale. On distingue les sexes, les espèces et les familles. C'est pourquoi l'intervenant plaide pour le maintien du texte du projet.

A la suite de cette explication, l'amendement est retiré par ses auteurs.

Un troisième amendement de M. Cuyvers et consorts est libellé comme suit:

« Au 3^o, a), du § 2 de cet article, remplacer la phrase « Cette preuve ne doit pas être apportée pour la progéniture de ces animaux à condition que celle-ci se trouve chez le premier propriétaire » par ce qui suit:

« La progéniture des animaux qu'ils peuvent détenir à titre temporaire doit être cédée gratuitement à des centres d'accueil spécialisés, situés en Belgique ou à l'étranger, ou être ramenée dans le biotope d'origine. »

Justification

Pour faciliter le contrôle et augmenter la crédibilité de la loi, il serait souhaitable qu'après un certain temps, plus aucun particulier ne possède des animaux qu'il n'est pas autorisé à détenir sur la base de la liste prévue au § 1^{er}.

On peut comprendre et admettre qu'une mesure transitoire soit prévue. Dans l'intérêt des animaux

moeten de nakomelingen dan wel een betere bestemming krijgen en onttrokken worden aan de handel.

Subsidiair:

«Het 3º, a), van § 2 van hetzelfde artikel aan te vullen als volgt:

«De particulier in kwestie moet het bewijs van nakomelingschap leveren via bijvoorbeeld een genetische fingerprint van het ouderpaar en de nakomelingen.»

Verantwoording

De moderne technieken maken het inderdaad mogelijk deze verwantschap wetenschappelijk onomstootbaar vast te stellen.

De minister begrijpt de bedoeling van het amendement, dat ertoe strekt de overgangstermijn zo kort mogelijk te houden. Hij dringt echter aan op realisme. Volgens hem bestaan er niet veel gespecialiseerde opvangcentra in binnen- of buitenland. Dit stelt een probleem inzake de uitvoerbaarheid van het amendement.

Overigens is het terug in de biotoop van oorsprong brengen van deze dieren niet evident. Ook het internationaal secretariaat van Cites heeft daar zware bedenkingen bij en stelt dat hierover voorafgaandelijk wetenschappelijk studiewerk moet gebeuren. Voorts doelt het ontwerp op eigenaars die het houden van deze dieren aankunnen en niet op particuliere kwekers. De minister streeft naar een praktische oplossing die op het terrein uitvoerbaar is. Hij erkent evenwel dat de overgangsmaatregel van het ontwerp iets langer zal duren dan bij het aanvaarden van het amendement het geval zou zijn.

Een lid wijst op het gevaar dat voortspruit uit het naar hun zogenaamde biotoop van oorsprong brengen van in gevangenschap geboren of gehouden dieren. Het risico bestaat dat daardoor ziektes worden overgebracht waartegen de soort in zijn natuurlijke omgeving niet is beschermd.

Een ander lid meent dat voor de betrokken diersoorten geval per geval moet worden beoordeeld of het aangewezen is ze in hun oorspronkelijke natuurlijke biotoop terug te plaatsen. Het kan, dat door het lange verblijf tussen de mensen, de levensomstandigheden dusdanig zijn afgeweken van de omstandigheden in de natuurlijke biotoop, dat het niet meer opportuun is om die daar terug te plaatsen. Het lid beweert overigens dat hierover internationale overeenkomsten bestaan.

Het amendement wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Wat betreft het subsidiair amendement, verklaart de minister dat de methode van de genetische finger-

eux-mêmes, il convient toutefois de donner une autre destination à leur progéniture et de la retirer du commerce.

Subsidiairement:

«Compléter le 3º, a), du § 2 de cet article par ce qui suit:

«Le particulier en question doit fournir la preuve de la descendance, par exemple au moyen des empreintes génétiques du couple géniteur et de la progéniture.»

Justification

Les techniques modernes permettent en effet d'établir ces liens de parenté d'une manière scientifiquement irréfutable.

Le ministre comprend l'objet de l'amendement, qui est de limiter la période de transition au minimum. Il insiste, toutefois, pour qu'on fasse preuve de réalisme. Selon lui, il n'existe guère de centres d'accueil spécialisés ni dans notre pays ni à l'étranger. Cela soulève la question de savoir si l'amendement est exécutable.

Du reste, la réintégration de ces animaux dans leur biotope d'origine n'ira pas de soi. Le secrétariat international de la C.I.T.E.S. a, lui aussi, formulé de sérieuses objections sur ce point et il estime qu'il y a lieu d'y consacrer une étude scientifique préalable. En outre, le projet vise les propriétaires qui ont les moyens de détenir ces animaux et non pas les éleveurs particuliers. Le ministre s'efforce de trouver une solution pratique qui soit applicable sur le terrain. Il reconnaît, toutefois, que la mesure transitoire prévue par le projet restera applicable un peu plus longtemps qu'elle ne le serait si l'amendement était adopté.

Un commissaire met l'accent sur le danger que recèle l'intégration, dans leur biotope dit d'origine, d'animaux nés ou détenus en captivité. A la suite de celle-ci, ces animaux risquent de transmettre des maladies contre lesquelles leurs espèces ne sont pas protégées dans leur environnement naturel.

Un autre membre estime que pour ce qui est des espèces animales concernées, il faudra juger, au cas par cas, s'il convient de les replacer dans leur biotope naturel d'origine. Il peut arriver qu'à la suite du long séjour parmi les hommes, les conditions de vie se soient à ce point écartées des conditions du biotope naturel qu'il n'est plus opportun de les y replacer. L'intervenant déclare qu'il existe du reste des conventions internationales à ce sujet.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

Pour ce qui est de l'amendement subsidiaire, le ministre déclare que la méthode des empreintes géné-

print zeer duur is en niet op grote schaal kan worden toegepast. Hij wenst dat de Koning de bevoegdheid zou krijgen om een meer praktische regeling uit te werken.

Ook het subsidiair amendement wordt met dezelfde stemverhouding verworpen.

Een volgende amendement van de heer Cuyvers c.s. luidt als volgt:

«In het 3^o, b), van § 2 van hetzelfde artikel, het eerste lid te vervangen als volgt:

«door erkende en gespecialiseerde liefhebbers in het kader van een bestaande gespecialiseerde verzameling diersoorten die niet voorkomen op de positieve lijst houden, met deze drie restricties:

1^o de gespecialiseerde liefhebber kan duidelijk bewijzen dat hij de dieren had reeds voor deze wet in werking is getreden;

2^o zijn gespecialiseerd zijn blijkt uit publikaties in vaktijdschriften met wetenschappelijke faam;

3^o de dieren worden zo gehouden dat ze absoluut geen gevaar uitmaken voor de buurtbewoners.»

Verantwoording

Via deze omschrijving willen we ons doel bereiken namelijk dat een zo klein mogelijke groep van liefhebbers werkelijk ten uitzonderlijke titel nog de toelating krijgt dergelijke dieren te houden enerzijds en anderzijds willen we de kennis van dergelijke mensen toch niet laten te loor gaan.

De minister verklaart dat in artikel 3bis, § 2, 3^o, a), voorgesteld door de tekst van het ontwerp, reeds bepalingen voorkomen die de hoedanigheid van gespecialiseerde liefhebber vastleggen. Deze bepalingen laten de Koning toe bepaalde voorwaarden op te leggen. De minister vraagt dit amendement te verwerpen omdat anders de wettekst veel te gedetailleerd zou worden en niet meer uitvoerbaar.

Een commissielid meent dat het amendement tot gevolg zou hebben de in het wetsontwerp voorziene mogelijkheid voor de minister om bepaalde personen te erkennen, te schrappen.

De minister wijst er voorts op dat een comité van deskundigen hem zal moeten adviseren bij de erkenning van particulieren.

De minister antwoordt ontkennend op de vraag van een lid of dit comité van deskundigen waarvan sprake in artikel 5, § 2, van de wet van 14 augustus 1986, reeds is samengesteld.

Het amendement wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

tiques est très coûteuse et qu'elle ne peut pas être appliquée sur une grande échelle. Il souhaite que le Roi soit habilité à élaborer une réglementation plus pratique.

L'amendement subsidiaire est rejeté par un vote identique.

Un autre amendement déposé par M. Cuyvers et consorts est libellé comme suit:

«Au 3^o, b), du § 2 de cet article, remplacer le premier alinéa par ce qui suit:

«par des amateurs reconnus et spécialisés, dans le cadre d'une collection spécialisée d'espèces animales ne figurant pas sur la liste positive, à condition:

1^o que l'amateur spécialisé puisse prouver clairement qu'il détenait les animaux avant l'entrée en vigueur de la présente loi;

2^o que sa spécialisation soit étayée par des publications dans des revues spécialisées de renommée scientifique;

3^o que les animaux soient détenus de manière telle qu'ils ne représentent aucun danger pour le voisinage.»

Justification

En apportant ces précisions, nous espérons limiter la possibilité d'obtenir l'autorisation de détenir de tels animaux à titre exceptionnel à un petit groupe d'amateurs dont nous n'aimerions pas voir les connaissances se perdre à tout jamais.

Le ministre déclare que l'article 3bis, § 2, 3^o, a), tel qu'il est proposé dans le projet contient déjà les dispositions qui définissent la qualité d'amateur spécialisé. Ces dispositions permettent au Roi d'imposer certaines conditions. Le ministre demande qu'on rejette cet amendement, en soulignant que s'il était adopté, le texte de la loi serait beaucoup trop détaillé et deviendrait inapplicable.

Un commissaire estime que l'amendement aurait pour effet de supprimer la faculté laissée au ministre, par le projet de loi, de reconnaître certaines personnes.

Le ministre souligne ensuite qu'il demandera l'avis du comité d'experts lorsqu'il procédera à la reconnaissance de particuliers.

A la question d'un membre qui veut savoir si on a déjà constitué le comité d'experts dont il est question à l'article 5, § 2, de la loi du 14 août 1986, le ministre répond négativement.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 1 et 3 abstentions.

Een laatste amendement van de heer Cuyvers c.s. is als volgt gesteld:

« Het 5° van § 2 van hetzelfde artikel, aan te vullen met de volgende woorden:

« én voor zover men mag veronderstellen dat het dierenasiel in kwestie de dieren zo kan verzorgen dat een redelijk niveau van dierenwelzijn kan bereikt worden. »

Verantwoording

Niet elk dierenasiel bezit de noodzakelijke ervaring, infrastructuur en opvangcapaciteit om alle diersoorten op een verantwoorde manier een onderdak te kunnen bieden.

Een lid meent dat dergelijke garanties voorzien zijn in de definitie van een dierenasiel (art. 3, 3, van de wet van 14 augustus 1986).

De minister verklaart dat er nu nog geen erkende dierenasielen bestaan. De erkenningsvoorwaarden zullen van dusdanige aard zijn, dat de uitrusting van de dierenasielen aan de noden kan voldoen. De minister acht de tekst van het amendement te verregaand. Hij vraagt dan ook de verwerping ervan. Het overlaten van de bevoegdheid aan de Koning laat beter toe zich aan de ervaringen aan te passen.

In tegenstelling tot de minister, vindt een ander commissielid dat de tekst van het amendement niet te gedetailleerd en dus wel aanvaardbaar is.

Uiteindelijk wordt ook dit amendement verworpen met 8 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

De heer Gevenois c.s. dienen de volgende amendementen in:

« A. In de eerste zin van dit artikel, na de woorden « door de Koning », de zinsnede « na advies van de Raad van dierenwelzijn » in te voegen. »

Verantwoording

Vanzelfsprekend behoudt de Koning alle prerogatieven om de lijst op te stellen maar het lijkt aangewezen de Raad voor dierenwelzijn te raadplegen die trouwens werd opgericht om de wetgever van advies te dienen.

« B. In dezelfde eerste zin van dit artikel, na de woorden « bedreigde diersoorten » toe te voegen de zinsnede « en die binnen de drie maanden na de bekendmaking van de onderhavige wet in het Belgisch Staatsblad zal worden gepubliceerd. »

Un dernier amendement de M. Cuyvers et consorts est libellé comme suit:

« Compléter le 5° du § 2 de cet article par ce qui suit:

« et pour autant qu'on puisse supposer que le refuge en question peut soigner les animaux de manière à leur procurer un niveau de bien-être raisonnable. »

Justification

Tous les refuges pour animaux ne disposent pas de l'expérience, de l'infrastructure et de la capacité d'accueil nécessaires pour pouvoir héberger d'une manière appropriée toutes les espèces animales.

Un membre estime que la définition du refuge pour animaux (art. 3, 3, de la loi du 14 août 1986) comporte des garanties du type de celles qui sont visées dans l'amendement.

Le ministre déclare qu'il n'existe pas encore de refuges pour animaux agréés. Les critères d'agrément seront tels que l'équipement des refuges existants permettra toujours de satisfaire aux besoins. Le ministre estime que le texte de l'amendement va trop loin. Il demande, dès lors, qu'on le rejette. En confiant ladite compétence au Roi, on se donne les moyens de mieux s'adapter en fonction de l'expérience.

Contrairement au ministre, un autre commissaire estime que le texte de l'amendement n'est pas trop détaillé et qu'il est acceptable.

L'amendement est finalement rejeté, lui aussi, par 8 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Gevenois et consorts déposent l'amendement suivant:

« A. A cet article, ajouter à la fin de la première phrase après les mots « par le Roi », le membre de phrase « après avis du Conseil du bien-être des animaux. »

Justification

Le Roi garde évidemment toutes ses prérogatives pour établir la liste mais il paraît sage et rationnel de consulter le Conseil qui a d'ailleurs été créé notamment pour éclairer le législateur. L'avis de ces spécialistes nous semble indispensable.

« B. A cet article, ajouter à la fin de la deuxième phrase après les mots « ... animales menacées », les mots « ... et sera publiée au plus tard trois mois après la publication de la présente loi au Moniteur belge. »

Verantwoording

Ten einde zo vlug mogelijk uitvoering te geven aan de wet lijkt het noodzakelijk vervaldagen vast te leggen om te voorkomen dat opnieuw dezelfde toestand ontstaat zoals met de wet van 1986.

Wat het voorafgaandelijk advies van de Raad voor dierenwelzijn aangaat, laat de minister opmerken, dat het aannemen van amendement A met zich meebrengt dat de Koning zonder deze adviezen, geen initiatieven meer kan nemen. Welnu, de adviezen (bijvoorbeeld rond de verplichte identificatie) geven soms aanleiding tot homerische discussies waardoor ze soms een jaar of langer op zich laten wachten.

De positieve lijst wordt nu reeds in werkgroepen in de schoot van de Raad voor dierenwelzijn voorbereid. Hij is bereid zoveel mogelijk adviezen te vragen, doch verzoekt de commissie dit evenwel niet als een verplichting in te schrijven teneinde soepele en snelle wijzigingen toe te laten.

Eén van de indieners gaat akkoord met de opmerkingen van de minister, doch vraagt of men geen termijn (bijvoorbeeld 15 dagen) kan opleggen, waarbinnen de Raad voor dierenwelzijn zijn advies moet uitbrengen.

Vanuit zijn ervaring acht de minister dit voorstel niet realistisch. Een toevoeging in de zin van « ... of bij gebrek aan advies... », zou reeds een meer werkbaar amendement vormen.

Een commissielid vraagt zijn collega's zich tevreden te stellen met de verbintenis van de minister om enerzijds zoveel mogelijk adviezen te vragen bij de Raad voor dierenwelzijn (wat overigens nu reeds gebeurt), en anderzijds, om zo vlug als mogelijk, rekening houdend met deze adviezen, de in dit wetsontwerp voorziene uitvoeringsbesluiten te publiceren.

Wat het amendement A betreft, meent één van de indieners te hebben begrepen dat in de praktijk de minister de Raad voor dierenwelzijn reeds raadpleegt. Hij ziet bijgevolg geen problemen om dit in de wet in te schrijven. Hij merkt overigens op dat slechts een advies en geen akkoord van deze Raad wordt gevraagd. Voorts belet niets de minister de Raad een bepaalde termijn op te leggen waarbinnen dit advies moet worden verstrekt.

In verband met amendement B zijn de indieners bereid een termijn van één jaar in plaats van drie maanden te aanvaarden.

De minister vraagt deze amendementen niet te aanvaarden. De indieners merken terecht op dat dit advies in de praktijk reeds wordt gevraagd, doch hun amendement voorziet zelf geen termijn waarbinnen het advies zou moeten worden gegeven en zeker niet

Justification

Après avoir subi une attente de plusieurs années après la publication de la loi de 1986, il s'avère nécessaire de fixer des échéances pour rendre la loi praticable le plus tôt possible.

En ce qui concerne l'avis préalable du Conseil du bien-être des animaux, le ministre remarque que, si l'on adopte l'amendement A, le Roi ne pourra plus prendre d'initiatives s'il ne dispose pas de cet avis. Or, les questions soumises au Conseil (par exemple celles concernant l'identification obligatoire) mènent parfois à des discussions homériques, si bien qu'il faut parfois attendre un an ou plus pour obtenir ledit avis.

Des groupes de travail créés au sein du Conseil du bien-être des animaux sont en train de préparer cette liste positive. Le ministre déclare qu'il est disposé à recueillir autant d'avis que possible, mais il demande à la commission qu'elle se garde d'imposer des consultations pour qu'il soit possible de procéder à des modifications en souplesse et avec rapidité.

L'un des auteurs de l'amendement se dit d'accord avec les observations du ministre, mais il demande si l'on ne peut pas prévoir que le Conseil du bien-être des animaux doit donner son avis dans un délai déterminé (par exemple de 15 jours).

Fort de son expérience, le ministre estime que cette proposition n'est pas réaliste. Un amendement consistant en un ajout du type « ... ou en l'absence d'avis... » serait déjà plus efficace.

Un commissaire demande à ses collègues qu'il se satisfassent de l'engagement du ministre de recueillir autant d'avis que possible auprès du Conseil du bien-être des animaux (ce qui est d'ailleurs déjà le cas maintenant) et de publier, aussi vite que possible, et en tenant compte de ces avis, les arrêtés d'exécution prévus dans le projet de loi à l'examen.

L'un des auteurs de l'amendement A déclare qu'il croit avoir compris qu'en pratique, le ministre consulte déjà le Conseil du bien-être des animaux. Il ne voit pas, dès lors, pourquoi l'on ne pourrait pas prévoir dans la loi l'obligation de recueillir cet avis. Il remarque, d'ailleurs, que le Conseil doit fournir un avis et non pas son accord. Pour le reste, rien n'empêche le ministre de demander au Conseil qu'il fournisse son avis dans un délai déterminé.

En ce qui concerne l'amendement B, ses auteurs sont disposés à accepter un délai d'un an au lieu d'un délai de trois mois.

Le ministre demande de rejeter cet amendement. Ses auteurs remarquent, à juste titre, d'une part, que l'avis en question est déjà demandé en pratique, et, d'autre part, que leur amendement ne prévoit pas que cet avis doit être fourni dans un délai déterminé et ne

dat de Koning bij gebrek aan tijdig advies over volledige bewegingsvrijheid beschikt om zijn verantwoordelijkheid te nemen.

De minister belooft de commissie evenwel de Raad voor dierenwelzijn over het opstellen van de positieve lijst te consulteren.

Een senator steunt het amendement doch geeft de minister gelijk in zijn argumentatie dat het opgelegde advies geen remmende werking mag hebben. Hij vraagt de minister een nieuwe formulering voor het amendement te willen zoeken, die enerzijds voor hem aanvaardbaar is en, anderzijds, tegemoet komt aan de bedoelingen van het amendement A. Een commissielid sluit zich hierbij aan. Wat amendement B betreft, gaat de interveniënt akkoord dat een termijn van drie maand om een koninklijk besluit te publiceren, te kort is. Anderzijds is een termijn van acht jaar, zoals voor bepaalde uitvoeringsbesluiten van de wet van 14 augustus 1986, evenmin aanvaardbaar. Het inschrijven van een redelijke termijn dringt zich op.

Een ander lid begrijpt de bedoelingen van de vorige interveniënt, doch brengt eveneens begrip op voor de vrees van de minister dat er eventueel geen advies komt en dat daardoor zijn bewegingsvrijheid zou verloren gaan. Het lid stelt voor de zinsnede uit het amendement « na advies van de Raad van dierenwelzijn » te vervangen door « de Raad gehoord ».

Mevrouw Herzet dient het volgende amendement in:

« Aan § 2, 3^o, van dit artikel de volgende volzin toe te voegen:

« Deze bepalingen zijn eveneens van toepassing op het 1^o en het 2^o van deze paragraaf. »

Verantwoording

Het is wenselijk dat de bijzondere voorwaarden voor het houden en het identificeren ook gelden voor dieren gehouden in dierentuinen en laboratoria.

Volgens de minister zijn er voor de dierentuinen dezelfde bepalingen voorzien in artikel 5, § 2, van de wet van 14 augustus 1986. Deze worden gewijzigd door artikel 4 van het ontwerp. Wat de laboratoria betreft, voorziet artikel 23 in zijn nieuwe § 1 dat de Koning de bijzondere voorwaarden met betrekking tot het houden van proefdieren kan bepalen en de regelen kan voorschrijven om de herkomst van de dieren vast te stellen en te controleren. Het amendement is bijgevolg overbodig.

Als gevolg van deze toelichting wordt het amendement ingetrokken.

Wat amendement A van de heer Gevenois c.s. aangaat, verklaart de minister dat sommige adviezen

prescrit absolument pas que si l'avis n'est pas fourni en temps voulu, le Roi dispose d'une marge de manœuvre illimitée pour assumer ses responsabilités.

Le ministre promet, toutefois, à la commission de consulter le Conseil du bien-être des animaux en ce qui concerne l'établissement de la liste positive.

Un sénateur dit qu'il soutient l'amendement, mais qu'il partage le point de vue du ministre selon lequel une disposition rendant l'avis obligatoire ne peut pas avoir d'effet paralysant. Il demande au ministre de formuler l'amendement d'une manière différente, qui soit acceptable pour lui et qui respecte les objectifs de l'amendement A. Un commissaire se range à cet avis. En ce qui concerne l'amendement B, l'intervenant convient qu'un délai de trois mois pour publier un arrêté royal est trop court. Un délai de huit ans, comme celui qui est prévu pour publier certains arrêtés d'exécution de la loi du 14 août 1986, n'est pas plus acceptable. Il y a lieu de prévoir un délai raisonnable.

Un autre membre dit comprendre les intentions du préopinant, mais aussi la crainte du ministre d'être privé de sa liberté d'action au cas où l'avis ferait éventuellement défaut. Il propose de remplacer le membre de phrase « après avis du Conseil du bien-être des animaux », par les mots suivants: « après avoir entendu le Conseil ».

Mme Herzet dépose l'amendement suivant:

« Ajouter au dernier alinéa du § 2, 3^o, de cet article la phrase suivante:

« Ces dispositions sont également applicables au 1^o et au 2^o du présent paragraphe. »

Justification

Il est souhaitable que des conditions particulières pour la détention et l'identification puissent être fixées également pour les animaux détenus dans les parcs zoologiques et les laboratoires.

Selon le ministre, il y a les mêmes dispositions relatives aux parcs zoologiques à l'article 5, § 2, de la loi du 14 août 1986. Elles sont modifiées par l'article 4 du projet. En ce qui concerne les laboratoires, le nouveau § 1^{er} de l'article 23 dispose que le Roi peut fixer des conditions spéciales relatives à la détention d'animaux d'expérience et prescrire des règles visant à déterminer et à contrôler l'origine de ces animaux. En conséquence, l'amendement est superflu.

A la suite de cette explication, l'amendement est retiré.

En ce qui concerne l'amendement A de M. Gevenois et consorts, le ministre déclare que si le Conseil

niet worden verstrekt omdat in de schoot van de Raad voor dierenwelzijn geen consensus wordt bereikt. Hij vreest dan ook dat wanneer een dergelijk advies wettelijk vereist is er nog weinig of geen beslissingen zullen kunnen worden genomen.

Nu reeds consulteert de minister de Raad voor allerlei aangelegenheden en, wanneer hij niet tijdig een advies ontvangt, hakt hij zo nodig zelf na raadpleging van zijn administratie de knoop door.

Voor de publikatie van de positieve lijst zou de minister eventueel een termijn van één jaar kunnen aanvaarden maar geenszins de in het amendement B voorgestelde termijn van drie maanden.

In het licht van deze uitleg nemen de indieners de amendementen terug.

Artikel 3 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 4

De heren Cuyvers en Maertens dienen een amendement in dat ertoe strekt in dit artikel een 2^obis (nieuw) in te voegen, luidende:

« 2^obis. Onverminderd eventuele strengere bepalingen moeten de dieren in dierentuinen minimaal gehouden worden volgens de « Code of practise for accomodation and care of animals in zoos » zoals weergegeven in het Second Report of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the Commission Proposal for a Council Directive laying down minimum standards for the keeping of animals in zoos. »

Verantwoording

Er wordt gestreefd naar duidelijke en minimale normen in het belang van de dieren die in de zoo's worden gehouden.

De minister bevestigt dat het voorstel in het amendement vervat momenteel in de E.U. ter bespreking ligt in het kader van het voorbereiden van een richtlijn ter zake. Omdat het resultaat van deze bespreking nog onzeker is, stelt de minister voor het amendement voorlopig niet te aanvaarden. Hij verbindt zich ertoe deze bepaling zo vlug als mogelijk na de goedkeuring van de richtlijn aan de wetgevende Kamers ter omzetting in de federale wetgeving voor te leggen.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Op de vraag van een lid hoe het in België staat met de normen van erkenning van dierentuinen, antwoordt de minister dat op dit ogenblik reeds een ontwerp van koninklijk besluit bestaat dat gebaseerd

du bien-être des animaux ne donne pas certains avis, c'est parce qu'il n'y a pas de consensus en son sein. Il craint donc que, si la loi rend les avis obligatoires, l'on ne puisse plus ou presque plus prendre de décisions.

Dès à présent, le ministre consulte ledit Conseil sur toutes sortes de questions et, lorsqu'il ne reçoit pas d'avis en temps voulu, il tranche, si nécessaire, lui-même, après avoir consulté son administration.

Pour la publication de la liste positive, le ministre pourrait éventuellement accepter un délai d'un an, mais sûrement pas un délai de trois mois, comme proposé dans l'amendement B.

A la lumière de ces explications, les auteurs retirent les amendements.

L'article 3 est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 4

MM. Cuyvers et Maertens proposent un amendement tendant à insérer à cet article un 2^obis (nouveau), libellé comme suit:

« 2^obis. Sans préjudice d'éventuelles dispositions plus sévères, les normes minimales régissant la détention d'animaux dans les parcs zoologiques sont celles du « Code of practise for accomodation and care of animals in zoos », telles qu'elles figurent au Deuxième Rapport du Comité de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs concernant la proposition de directive du Conseil instituant des normes minimales pour la détention des animaux en environnement zoologique. »

Justification

Nous aspirons à des normes minimales et claires dans l'intérêt des animaux détenus dans les parcs zoologiques.

Le ministre confirme que la proposition contenue dans l'amendement est examinée actuellement par l'Union européenne, dans le cadre de la préparation d'une directive en la matière. Comme le résultat de cet examen est encore incertain, il propose d'écarter provisoirement l'amendement. Il s'engage à soumettre les dispositions en question aux Chambres législatives pour qu'elles puissent être transposées dans la législation fédérale le plus rapidement possible après l'adoption de la directive.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3.

Un membre demande ce qu'il en est, en Belgique, des normes d'agrément des parcs zoologiques. Le ministre répond qu'il existe déjà actuellement un projet d'arrêté royal basé sur les projets de directive

is op de reeds bekende ontwerpen van richtlijn. Het is evenwel zo dat er op Europees niveau verdere besprekingen worden gevoerd in verband met deze materie. Van zodra op Europees niveau een definitieve beslissing valt, zal België een koninklijk besluit uitvaardigen.

De heer Cuyvers c.s. dienen de volgende amendementen in:

« A. In het 4^o van dit artikel, na de woorden « erkenning zijn » toe te voegen de woorden « , dierenasielen uitgezonderd. »

Verantwoording

De dierenasielen, die hun geldmiddelen meestal moeten putten uit steun van particulieren, worden in de vorige paragraaf al — terecht — verplicht te beschikken over deskundig personeel hetgeen hun werkingskosten al wel zal doen toenemen. Daarom mag men voor de erkenning geen extra geldelijke middelen vragen.

« B. Het 5^o van hetzelfde artikel te vervangen als volgt:

« 5^o § 4. Onverminderd de wetgeving op de bedreigde diersoorten, onttrekt de Koning, met het oog op het welzijn der dieren, eigenaars van instellingen bedoeld in § 1 het recht bepaalde diersoorten nog langer te houden wanneer ze die diersoorten ondeskundig hebben gehouden. »

Verantwoording

Deze extra sanctie maakt een betere bescherming van het welzijn der dieren tegen mala fide eigenaars van instellingen mogelijk zonder alle eigenaars van de instellingen over eenzelfde kam te moeten scheren.

De minister gaat akkoord met het amendement A.

Dit amendement wordt door de 13 aanwezige leden eenparig aangenomen.

In verband met amendement B, meent de minister te begrijpen dat de bedoeling erin bestaat, het houden van bepaalde diersoorten te verbieden aan personen die deze dieren op een verkeerde wijze hebben gehouden. De minister herinnert eraan dat artikel 4 de erkenning voor het houden en verzorgen van dieren regelt. Welnu, een erkenning kan op ieder ogenblik worden ingetrokken wanneer zich wantoestanden voordoen. Artikel 40 van de wet verleent trouwens appreciatiebevoegdheid aan de rechtbank om eventueel boven de voorziene gevangenisstraffen en geldboeten de definitieve of tijdelijke sluiting van de betrokken instelling te bevelen.

déjà connus. Toutefois, d'autres discussions sont en cours au niveau européen sur cette matière. Dès qu'une décision définitive sera intervenue au niveau européen, la Belgique prendra un arrêté royal.

M. Cuyvers et consorts déposent les amendements suivants:

« A. Au 4^o de cet article, ajouter, après les mots « des demandeurs », les mots « , exception faite des refuges pour animaux. »

Justification

Au paragraphe précédent, on contraint déjà — à juste titre — les refuges pour animaux, qui doivent généralement puiser leurs moyens financiers dans les aides provenant des particuliers, à disposer d'un personnel expert. Cela augmentera leurs frais de fonctionnement. C'est pourquoi l'agrément ne peut donner lieu à la demande de moyens financiers supplémentaires.

« B. Remplacer le 5^o du même article par les dispositions suivantes:

« 5^o § 4. Sans préjudice de la législation relative aux espèces animales menacées, le Roi prive, en vue du bien-être des animaux, les propriétaires des établissements visés au § 1^{er} du droit de détenir encore des espèces animales déterminées s'ils ont fait preuve d'incompétence en la matière. »

Justification

Cette sanction supplémentaire garantit une meilleure protection du bien-être des animaux contre les propriétaires de mauvaise foi de certains établissements, sans que l'on doive mettre tous les propriétaires d'établissements dans le même sac.

Le ministre approuve l'amendement A.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Au sujet de l'amendement B, le ministre croit comprendre que le but est d'interdire la détention de certaines espèces aux personnes qui n'ont pas détenu ces animaux de manière convenable. Le ministre rappelle que l'article 4 règle l'agrément requis pour détenir et soigner les animaux. Or, un agrément peut être retiré à tout moment, si l'on découvre des situations inacceptables. L'article 40 de la loi permet d'ailleurs au tribunal d'apprécier, outre l'application des peines d'emprisonnement et les amendes prévues, s'il y a lieu d'ordonner définitivement ou temporairement la fermeture de l'établissement concerné.

Als gevolg van deze uitleg trekken de indieners het amendement B in.

Artikel 4, geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 5

In verband met de problematiek van de straatpaardekoersen vraagt een lid om, teneinde de volgende edities van deze koersen te Sint-Eloois-Winkel en Krombeke reeds te kunnen doen verbieden, het wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 6 van de wet van 14 augustus 1986 (Gedr. St., Senaat, nr. 855-1, 1992-1993) afzonderlijk prioritair te bespreken.

De minister is van oordeel dat het amendement houdende een dergelijk volledig verbod van (oefen)wedstrijden met paarden op de openbare weg niet aanvaardbaar is. Dit zou er immers toe leiden dat bijvoorbeeld het optreden van rijkswachteskadrons te paard naar aanleiding van officiële manifestaties, plechtigheden en wedstrijden niet langer zouden toegelaten zijn. Dat kan niet de bedoeling zijn.

Volgens de minister maakt artikel 5 een van de sleutelartikelen van het wetsontwerp uit. Hij bevestigt dat de huidige bepalingen van de wet van 14 augustus 1986 de minister van Landbouw niet toelaten om bepaalde voorwaarden op te leggen en reglementerend op te treden in verband met tentoonstellingen, circussen, kermissen en andere manifestaties waarbij dieren zijn betrokken. De minister beschouwt dit als een tekortkoming in de wetgeving. Vandaar dat in het ontwerp van wet wordt voorgesteld om aan het bestaande artikel 6 een tweede paragraaf toe te voegen die aan deze situatie verhelpt.

De heer Cuyvers c.s. dient een amendement in dat ertoe strekt in:

«De voorgestelde § 2 van artikel 6, op de vierde regel, na het woord «kermissen» de woorden «markten, wedstrijden» in te voegen.»

Verantwoording

Ook tijdens markten en wedstrijden wordt soms het dierenwelzijn zo ernstig geschaad dat de wetgever moet kunnen optreden. Deze aanvulling geeft de mogelijkheid dit te doen.

Het invoegen van het woord «markten» acht de minister overbodig daar deze materie in andere artikelen wordt geregeld. Hij gaat wel akkoord om voor alle duidelijkheid na het woord «kermissen» het woord «wedstrijden» toe te voegen.

Het amendement, zoals gesubamendeerd, wordt eenparig aangenomen.

A la suite de ces explications, les auteurs retirent l'amendement B.

L'article 4, amendé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 5

En ce qui concerne le problème des courses de chevaux sur la voie publique, un membre demande que soit examinée séparément et prioritairement la proposition de loi complétant l'article 6 de la loi du 14 août 1986 (doc. Sénat n° 855-1, 1992-1993), afin que l'on puisse faire interdire dès à présent les prochaines éditions des courses à Sint-Eloois-Winkel et à Krombeke.

Le ministre estime que l'amendement proposant une telle interdiction totale des manifestations, y compris les entraînements, avec des chevaux sur la voie publique n'est pas acceptable. En effet, cela signifierait, par exemple, que la présence d'escadrons de gendarmerie à cheval, à l'occasion de manifestations officielles, de cérémonies et de concours ne serait plus autorisée. Tel ne saurait être l'objectif.

Selon le ministre, l'article 5 constitue l'un des articles clés du projet de loi. Il confirme que les dispositions actuelles de la loi du 14 août 1986 n'autorisent pas le ministre de l'Agriculture à imposer certaines conditions ni à réglementer les expositions, cirques, fêtes foraines et autres manifestations auxquelles sont mêlés des animaux. Le ministre considère qu'il s'agit là d'une lacune de la législation. C'est pourquoi le projet de loi prévoit de compléter l'article 6 actuel par un deuxième paragraphe, en vue de remédier à cette situation.

M. Cuyvers et consorts déposent un amendement libellé comme suit :

«Au § 2 proposé de l'article 6, à la quatrième ligne, insérer après les termes «fêtes foraines» les termes «marchés, concours.»

Justification

A l'occasion de marchés et de concours également, on porte parfois si gravement atteinte au bien-être des animaux que le législateur doit pouvoir intervenir. L'ajout proposé permet de le faire.

Le ministre estime superflue l'insertion du mot «marchés», cette matière étant réglée par d'autres articles. Toutefois, il accepte que, pour plus de clarté, le mot «concours» soit inséré après les mots «fêtes foraines».

L'amendement ainsi sous-amendé est adopté à l'unanimité.

De heren Cuyvers en Maertens stellen bij amendement voor dit artikel te vervangen als volgt:

«In artikel 6 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 toegevoegd, luidende:

«§ 2. Wedstrijden en oefenwedstrijden met paarden die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatsgrijpen, worden verboden vanaf de eerste dag na de publikatie van deze wet in het Belgisch Staatsblad.»

Verantwoording

De enig afdoende oplossing om de paarden preventief te beschermen is een verbod op het inrichten van dergelijke organisaties op basis van de wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

De minister gelooft dat een dergelijke verbodsbepaling in feite overbodig is. Wat hij wel nodig heeft, is een mogelijkheid tot reglementering; die heeft hij thans niet. Specialisten van het departement Landbouw hebben vorig jaar met de organisatoren van de straatpaardenkoersen en het gemeentebestuur van Sint-Eloois-Winkel overleg gepleegd over nadere regelen, die het moesten mogelijk maken deze wedstrijden in ordentelijke omstandigheden te laten doorgaan. Op geen enkel moment hebben de organisatoren of het gemeentebestuur weigerachtig gestaan tegenover de voorstellen die het departement heeft gedaan.

Uiteindelijk heeft de minister van Binnenlandse Zaken, ermee rekening houdend enerzijds dat de minister van Landbouw niets kon opleggen en anderzijds, dat er agitatie werd gevoerd, geoordeeld dat er gevaar bestond voor verstoring van de openbare orde. Op basis van dit gegeven heeft hij de straatpaardenkoers te Sint-Eloois-Winkel verboden.

Het departement van Landbouw heeft bijgevolg niet kunnen uittesten wat het gevolg zou zijn van het naleven van de voorwaarden waarover een overeenkomst bestond. De minister van Landbouw en de specialisten van zijn departement zijn ervan overtuigd dat wanneer deze voorwaarden gerespecteerd waren geworden, er dan helemaal niets op het verloop van deze wedstrijden zou zijn aan te merken geweest.

De afspraken met de organisatoren en de gemeentebesturen kunnen worden samengevat als volgt:

- de dieren dienen vóór en na de wedstrijd aan een veterinaire controle te worden onderworpen;
- gedurende het ganse verloop van de wedstrijd dient er visuele controle te gebeuren zowel door dierenartsen als politie-instanties;
- bij de installatie van het parkoers zou een inspecteur van de Diergeneeskundige Dienst van het

MM. Cuyvers et Maertens proposent, par voie d'amendement, de remplacer cet article par ce qui suit:

«L'article 6 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2, rédigé comme suit:

«§ 2. Les concours et les concours d'entraînement de chevaux qui ont lieu entièrement ou partiellement sur la voie publique sont interdits à partir du premier jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge.»

Justification

La seule solution efficace pour protéger les chevaux préventivement consiste à interdire l'organisation de ce genre de compétitions, par la voie de la loi relative à la protection et au bien-être des animaux.

Le ministre pense qu'une telle interdiction est en fait superflue. Par contre, ce dont il a besoin, c'est d'un pouvoir de réglementation dont il ne dispose pas actuellement. L'année passée, une concertation a eu lieu entre les spécialistes du département de l'Agriculture, les organisateurs des courses de chevaux sur la voie publique et l'administration communale de Sint-Eloois-Winkel au sujet de la prise de mesures supplémentaires devant permettre un déroulement ordonné des courses. A aucun moment, les organisateurs et l'administration communale n'ont été rétifs aux propositions faites par le département.

Finalement, comme le ministre de l'Agriculture ne pouvait rien imposer et qu'une certaine agitation se manifestait, le ministre de l'Intérieur a jugé qu'il y avait un risque de voir l'ordre public troublé. Il a, dès lors, interdit la course de chevaux dans les rues de Sint-Eloois-Winkel.

Par conséquent, le département de l'Agriculture n'a pas pu savoir dans quelle mesure les conditions convenues auraient été respectées. Le ministre de l'Agriculture et les spécialistes de son département sont convaincus que, grâce au respect de ces conditions, le déroulement des courses aurait été irréprochable.

Voici, en résumé, ce qui avait été convenu avec les organisateurs et les administrations communales:

- les animaux doivent être soumis à un contrôle vétérinaire avant et après le concours;
- pendant toute la durée du concours, un contrôle visuel doit être assuré par des vétérinaires et par les instances de police;
- un inspecteur du Service vétérinaire du département de l'Agriculture doit être présent lors de

departement Landbouw aanwezig zijn. Hij zou de bevoegdheid hebben om waar hij het nodig acht bijkomende beschermingsmiddelen op te leggen;

— bijzondere beschermingsmaatregelen voor de paarden (anti-slip hoefijzers, bandages).

Voorts had het departement van Landbouw afspraken gemaakt met de procureur des Konings te Kortrijk, om zo nodig tijdens de wedstrijd, bij elke foute behandeling van de paarden, proces-verbaal op te stellen.

De voorzitter van de Raad voor dierenwelzijn, die een expert is, heeft op het parkoers de genomen veiligheidsmaatregelen nagezien. Na zijn inspectie kon hij akkoord gaan met de aan de organisatie opgelegde voorwaarden.

Het enige echte probleem bij de straatpaardenkoersen wordt gevormd door de bochten in het parkoers. Het team van experten dat voor het departement het probleem in al zijn vormen bestudeert, raakte het nog niet eens over alle te nemen maatregelen om het uitglijden van de dieren in de bochten te vermijden. Vele dierenartsen beweren echter dat de weerslag daarvan op de paarden moet gerelativeerd worden.

De minister verklaart dat hij er persoonlijk niet mee akkoord zou kunnen gaan om alleen de paardenkoersen op de openbare weg te verbieden. Ook tijdens andere paardenwedstrijden op private terreinen gebeuren zaken die niet door de beugel kunnen. Indien het wetsontwerp aanvaard wordt, zal dit aan de minister de mogelijkheden bieden om ook daar op te treden.

Een lid vraagt of de jachtparours nog zullen worden toegestaan. Het gaat om een soort lange jacht met kunstmatige hindernissen die in het veld worden verspreid. Bij de start en aankomst is er controle door de dierenarts. Het is nooit de snelheid, maar wel de regelmatigheid en de wijze waarop de ruiter omspringt met de mogelijkheden van zijn rijdier, die in aanmerking worden genomen voor het klassement. Hij wenst dat dergelijke competities in de toekomst nog kunnen plaatsvinden.

Een ander lid vraagt of er problemen rijzen voor de rally's en de manèges. Hij meent dat de wet niet moet dienen om alle paardenrennen te beteugelen. De misbruiken moeten worden verboden, maar men mag daar niet in overdrijven.

Een lid verklaart geschokt te zijn door de richting die de wetgeving inzake dierenwelzijn dreigt uit te slaan. Hoewel de basisidee positief is, lijkt de wetgeving enkel een verzameling van verbodsbepalingen te worden die tegen elke natuurwet ingaan. Op termijn lijken alle contacten tussen mens en dier te zullen verboden worden. Vanaf wanneer moet een levend wezen als een volwaardig dier worden beschouwd?

l'installation du parcours. Il aura compétence pour imposer des mesures de protection supplémentaire là où il l'estime nécessaire;

— des mesures particulières de protection des chevaux (fers à cheval antidérapants, bandages) doivent être imposées.

En outre, le département de l'Agriculture avait convenu avec le procureur du Roi de Courtrai que celui-ci dresserait, si nécessaire, procès-verbal concernant chaque mauvais traitement des chevaux pendant la course.

Le président du Conseil du bien-être des animaux, qui est un expert, a vérifié les mesures de protection prises sur le parcours. A l'issue de son inspection, il a approuvé les conditions imposées pour ce qui est de l'organisation.

Ce sont les virages qui soulèvent le seul véritable problème des courses de chevaux sur la voie publique. L'équipe d'experts chargée, par le département, d'étudier le problème sous toutes ses formes, ne s'est pas encore mise d'accord sur toutes les mesures à prendre pour éviter que les animaux ne glissent dans les virages. Toutefois, de nombreux vétérinaires prétendent qu'il faut relativiser les conséquences de tels incidents sur les chevaux.

Le ministre déclare qu'il ne pourrait admettre, personnellement, que seules les courses de chevaux sur la voie publique soient interdites. Il se produit également des incidents inadmissibles lors de courses de chevaux sur terrain privé. Si le projet de loi est adopté, il offrira au ministre la possibilité d'intervenir aussi à leur égard.

Un membre demande si les parcours de chasse seront encore autorisés. Il s'agit d'une espèce de simulation de chasse à courre à l'aide d'obstacles artificiels disséminés dans la campagne. Il y a des surveillances vétérinaires au départ et à l'arrivée. Ce n'est jamais la vitesse, mais plutôt la régularité et la manière dont le cavalier tient compte de la capacité de sa monture, qui comptent pour établir un classement. Il souhaite que de tels concours puissent continuer à l'avenir.

Un autre membre se demande si des problèmes se posent pour les « rallyes » et les manèges. Il croit qu'il ne faut pas légiférer pour réprimer toutes les courses de chevaux. Il importe d'interdire les abus sans tomber dans les excès.

Un membre se dit choqué par le sens dans lequel la législation concernant le bien-être des animaux risque d'évoluer. Bien qu'elle repose sur une idée positive, elle ressemble de plus en plus à une collection d'interdictions contraires à toute loi naturelle. Il semble qu'à terme tout contact entre l'homme et l'animal sera interdit. A partir de quel moment un être vivant doit-il être considéré comme un animal à part

Zal het (ongewild) vertrappen van insecten door het lopen op gras worden verboden? Hoeveer wil dit wetsontwerp de zaken drijven? « A la limite », zou men beter alle dieren uit het land bannen. Op die manier is men zeker dat ze niet slecht zullen worden behandeld. Volgens het lid gaat de mens echter nog altijd voor op het dier.

Een ander lid waarschuwt er ook voor dat de verbodsbepalingen ongewenste consequenties zouden kunnen krijgen. Een ruiter bijvoorbeeld kan alleen resultaten met zijn paard behalen als gevolg van volgehouden inspanningen door hen beiden. De eerste belanghebbende bij het welzijn van het dier is altijd de eigenaar. Zelfs als deze grote inspanningen van zijn dier vraagt, zal hij er grote zorg voor dragen.

Een andere interveniënt formuleert nog enkele bedenkingen bij het amendement:

1. Waarom is hier enkel sprake van paarden?

2. Het amendement bijtreden, betekent dat voortaan oefenwedstrijden met paarden op de openbare weg verboden zijn. De definities moeten duidelijker worden afgelijnd.

3. De wonden die op de televisie werden vertoond bij paarden gevallen bij regenweer te Sint-Eloois-Winkel, lijken erger dan in werkelijkheid. Schaafwonden genezen vrij vlug bij een paard. Wonden komen bijna onvermijdelijk bij iedere sportwedstrijd voor. Ergere zaken zijn bijvoorbeeld intra-articulaire fracturen. Het lid acht de door de minister bij regenweer of bij politiereglement opgelegde maatregelen voldoende om de meeste ongevallen te voorkomen.

Het amendement in verband met de straatpaardenkoersen wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 5, geamendeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 6

De minister verklaart dat artikel 6 beoogt een oplossing te bieden voor het probleem van de overbevolking bij honden en katten. Daartoe wordt in de bestaande wet de algemene bepaling « bij sommige categorieën gezelschapsdieren » vervangen door een preciezere bepaling, namelijk door de woorden « bij honden en katten ».

De heer Cuyvers c.s. dienen een amendement in dat ertoe strekt aan dit artikel een tweede lid toe te voegen, luidende:

entière? Interdira-t-on d'écraser (involontairement) des insectes en marchant sur l'herbe? Jusqu'où ce projet de loi veut-il pousser les choses? A la limite, mieux vaudrait banir tous les animaux du pays. L'on serait sûr alors de ne pas pouvoir les maltraiter. Selon l'intervenant, l'homme passe toujours devant l'animal.

Un autre membre craint que certaines interdictions n'aient des effets indésirés. L'on sait, par exemple, qu'un cavalier ne peut obtenir des résultats avec son cheval que s'il a, d'une part, consenti lui-même des efforts soutenus et, d'autre part, imposé de tels efforts à son cheval. La première personne qui est préoccupée par le bien-être de l'animal c'est toujours le propriétaire. Il prendra grand soin de l'animal, même s'il en exige d'énormes efforts.

Un autre intervenant formule quelques réflexions au sujet de l'amendement:

1. Pourquoi n'y est-il question que de chevaux?

2. Souscrire à l'amendement signifierait accepter que toute course d'entraînement de chevaux sur la voie publique serait désormais interdite. Les définitions doivent être plus précises.

3. Les blessures des chevaux tombés à Sint-Eloois-Winkel par temps de pluie, qui ont été montrées à la télévision, semblaient plus graves qu'elles ne l'étaient en réalité. Chez un cheval, les éraflures guérissent relativement vite. Il ne peut pas y avoir de manifestation sportive sans qu'il n'y ait de blessés. Les fractures intra-articulaires, par exemple, sont beaucoup plus graves. L'intervenant estime que les mesures dont le ministre impose l'application en cas de pluie et les mesures imposées par les règlements de police sont suffisantes pour que l'on puisse prévenir la plupart des accidents.

L'amendement relatif aux courses de chevaux sur la voie publique est rejeté par 12 voix contre 1.

L'article 5, amendé, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Article 6

Le ministre déclare que l'article 6 vise à résoudre le problème de la surpopulation des chiens et des chats. A cet effet, la disposition générale existante « certaines catégories d'animaux de compagnie » est remplacée par une disposition plus précise « les chiens et les chats ».

M. Cuyvers et consorts déposent un amendement tendant à insérer à cet article un second alinéa, libellé comme suit:

« In artikel 7 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, worden de §§ 2 tot 5 toegevoegd, luidende:

« § 2. Iedere eigenaar of bezitter van één of meerdere gespeende honden of een hond die ouder is dan zeven weken, laat deze dieren op zijn kosten identificeren, binnen de eerste week na de inbezitname via tatoëring of elektronische identificatie door een erkende organisatie voor dierenbescherming of een dierenarts naar zijn keuze.

Hiertoe dient hij een aangifteformulier met registratienummer af te halen op het gemeentebestuur of de erkende organisaties voor dierenbescherming of de dierenarts van zijn keuze.

Het registratienummer dient te worden getatoëerd door een veearts op de binnenkant van de rechterbil van het betrokken dier of via elektronische markering in de nek. De uitvoerder van de markering levert ter registratie een genummerd attest af aan de aanvrager.

Dit registratieattest wordt afgegeven op het gemeentebestuur van de woonplaats van de houder van het dier; de houder ontvangt een paspoort, nadat hij voorafgaandelijk de voorgeschreven inschrijvingstaks aan die dienst heeft vereffend.

Dezelfde dienst zal onverwijld een voor echt verklaarde kopie van dit paspoort, voorzien van de nodige ongeldig gemaakte takszegels, verzenden aan het centraal rijksregister voor registratie.

Per registratie betaalt de eigenaar 200 frank takszegels. Eigenaars van geleidehonden voor blinden en slechtzienden worden vrijgesteld van deze inschrijvingstaks. Gehandicapten met een invaliditeit van meer dan 50 pct. worden ook vrijgesteld van deze hondentaks.

Tegen een vergoeding van 100 frank per raadpleging, kan elke Belg voor een zelfgekozen hond of kat de beschikbare gegevens opvragen.

Bestuursleden van dierenbeschermingsorganisaties, dierenasielen, politieagenten en rijkswachters worden vrijgesteld van deze retributie.

De Koning wordt belast met de verdere praktische uitwerking, organisatie en beheer van dit centraal register voor honden en katten.

§ 3. Ieder dierenasiel identificeert of laat identificeren de aldaar behandelde en niet-geregistreerde honden en katten die ouder zijn dan zeven weken, volgens één van de hierboven beschreven procedures en laat die hond of kat steriliseren, alvorens deze in bezit te stellen van een nieuwe of de oude eigenaar, en dit op kosten van laatstgenoemden.

« A l'article 7 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, sont ajoutés des §§ 2 à 5 rédigés comme suit:

« § 2. Tout propriétaire ou détenteur soit d'un ou de plusieurs chiens sevrés, soit d'un chien de plus de sept semaines, doit faire identifier ces animaux à ses frais, dans la semaine suivant la prise en possession, par tatouage ou marquage électronique à effectuer par une organisation agréée de protection des animaux ou par un vétérinaire de son choix.

Il doit retirer, à cet effet, un formulaire de déclaration portant un numéro d'enregistrement, auprès de l'administration communale, d'une organisation agréée de protection des animaux ou d'un vétérinaire de son choix.

Le numéro d'enregistrement doit être tatoué par un vétérinaire à l'intérieur de la cuisse droite de l'animal ou par un marquage électronique dans le cou. L'auteur du marquage doit délivrer une attestation numérotée au demandeur, en vue de l'enregistrement.

Cette attestation doit être remise à l'administration communale du domicile du détenteur de l'animal; le détenteur reçoit un passeport après avoir versé à ce service la taxe à l'immatriculation prescrite.

Ce service transmet sans délai pour enregistrement, au registre national central, une copie du passeport certifiée conforme et pourvue des timbres fiscaux requis annulés.

Par enregistrement, le propriétaire appose pour 200 francs de timbres fiscaux. Les propriétaires de chiens d'aveugles et de malvoyants sont exonérés de cette taxe à l'immatriculation, de même que les handicapés ayant un taux d'invalidité de 50 p.c.

Moyennant une rétribution de 100 francs par consultation, tout Belge peut demander communication des données disponibles relatives à un chien ou un chat qu'il a choisi lui-même.

Les administrateurs d'organisations protectrices des animaux et de refuges pour animaux, les agents de police et les gendarmes ne doivent pas payer cette rétribution.

Le Roi est chargé de l'élaboration pratique, de l'organisation et de la gestion de ce registre central des chiens et des chats.

§ 3. Tout refuge pour animaux doit identifier ou faire identifier les chiens et les chats de plus de sept semaines qui y sont traités et qui ne sont pas enregistrés, suivant l'une des procédures décrites ci-dessus, et doit les faire stériliser avant de les remettre à leur propriétaire initial ou à leur nouveau propriétaire, le tout aux frais de ces derniers.

§ 4. Vooraleer te worden verkocht, geruild, kosteloos afgestaan of in bewaring te worden gegeven, dient iedere hond of kat ouder dan zeven weken, voorafgaandelijk te zijn voorzien van het registratiepaspoort, beschreven in § 2 van dit artikel.

§ 5. Bij iedere overname van een geregistreerd dier, zal de oorspronkelijke eigenaar het paspoort overhandigen aan de nieuwe eigenaar of bezitter, die hiervan, de eerste werkdag volgend op de ontvangst van het dier, bij aangetekend schrijven, kennis geeft aan het centraal rijksregister voor registratie.»

Verantwoording

Ieder jaar wordt de publieke opinie in beroering gebracht door persartikelen nopens het rampzalige lot dat bepaalde huisdieren tijdens de vakantieperiodes beschoren is.

Dat is zeer in het bijzonder het geval wat de honden betreft. Meer dan enig ander dier is de hond door de mens opgenomen geweest hetzij om hem gezelschap te houden, hetzij om zijn veiligheid te verzekeren, hetzij om afgericht te worden tot begeleider of voor opsporingen, reddingsoperaties of sport.

Al te veel wordt de hond beschouwd als een louter gebruiksartikel of siervoorwerp, die slechts het hoogstnodige krijgt om te blijven leven, zeer gemakkelijk aan zijn lot wordt overgelaten en zelfs misbruikt wordt voor allerlei nutteloze, pijnlijke oefeningen of proefnemingen.

Vele verkeersongevallen zijn te wijten aan loslopende honden, waarvoor niemand verantwoordelijkheid wil dragen en waarvoor de slachtoffers nooit worden vergoed, omdat men de eigenaar niet kan opsporen.

Tallose keren worden kinderen aangevallen, gebeten en verminkt door honden, waarvan niemand de eigenaar kent.

Duizenden honden worden als wegwerpartikel gedropt in bossen, of vastgebonden aan bomen, of verminkt bij mislukte pogingen om ze van het leven te beroven.

Andere, kostbare honden, worden ontvoerd wegens hun zichtbare kwaliteiten, zonder dat ooit de daders ontdekt kunnen worden.

Onder meer in het Antwerpse komen telkenjare 20 000 honden in een asiel terecht. De meesten vinden geen nieuw tehuis en moeten worden afgemaakt.

Het heffen van een gemeentelijke taks op de honden bracht geen kentering. Deze taks kan al te gemakkelijk worden ontdoken.

§ 4. Avant de pouvoir être vendu, échangé, cédé à titre gratuit ou donné en garde, tout chien ou chat de plus de sept semaines doit être pourvu du passeport d'enregistrement décrit au § 2 du présent article.

§ 5. A chaque cession d'un animal enregistré, le propriétaire initial doit remettre le passeport au nouveau propriétaire ou détenteur, lequel doit en aviser, par lettre recommandée, le registre national central le premier jour ouvrable suivant la réception de l'animal.»

Justification

Chaque année, l'opinion publique est alarmée par des articles de presse dénonçant le sort dramatique réservé à certains animaux domestiques pendant les vacances.

C'est plus particulièrement le cas pour ce qui est des chiens. Plus que tout autre animal, le chien a été adopté par l'homme pour lui tenir compagnie, pour assurer sa sécurité, pour être dressé comme guide, limier ou sauveteur ou encore pour être utilisé à des fins sportives.

Trop souvent, le chien est considéré comme un simple objet utilitaire ou comme un objet d'ornement que l'on ne pourvoit que du strict nécessaire pour éviter qu'il ne périsse, que l'on abandonne facilement à son sort et que l'on va même jusqu'à maltraiter dans le cadre de toutes sortes d'expériences ou d'expérimentations inutiles et douloureuses.

De nombreux accidents de roulage sont causés par des chiens errants, dont nul n'entend être responsable et dont les victimes ne sont jamais indemnisées, parce que l'on n'arrive pas à retrouver le propriétaire.

Fréquemment, des enfants sont attaqués, mordus et mutilés par des chiens dont nul ne connaît le propriétaire.

Des milliers de chiens sont abandonnés comme de simples objets devenus inutiles, dans les bois, liés à des arbres, et certains finissent mutilés par des gens qui ont vainement tenté de les éliminer.

D'autres chiens, de valeur, sont enlevés, en raison de leurs qualités évidentes, par des gens que l'on ne retrouve jamais.

Dans la région d'Anvers, par exemple, on recueille chaque année 20 000 chiens dans un refuge. La plupart d'entre eux ne retrouvent plus de foyer d'hébergement et doivent être supprimés.

La perception d'une taxe communale sur les chiens n'a amené aucun changement. Elle peut d'ailleurs être éludée bien trop facilement.

Slechts enkele gemeenten in België leveren een identificatiemedaille of -plaatje af bij het betalen van deze taks. Ook deze maatregel is totaal ontoereikend gebleken.

De overpopulatie van honden brengt problemen op het vlak van de hygiëne met zich mee, vooral in de dichtbevolkte woonkernen.

Bij de verkoop van rashonden is meestal geen controle mogelijk; soms worden de kopers bedrogen.

Wanneer zich ziekteverschijnselen voordoen, is een snelle opsporing dikwijls zeer moeilijk.

Deze wantoestanden dienen hoogdringend ingrijpend te worden verholpen door de verplichte identificatie van die huisdieren door middel van tatoeage of elektronische markering.

Deze ingrepen kunnen door iedere veearts volledig pijnloos worden uitgevoerd.

Ook de katten kunnen voor een betere bescherming door de overheid in aanmerking worden genomen.

Deze diersoort leidt zeer gemakkelijk tot overpopulatie en bijgevolg tot meer verwaarlozing, verwildering en onhygiënische toestanden.

Vermits dit dier een ruime vrije loop heeft, kan het zich weliswaar gemakkelijker in leven houden, en is controle door de bevoegde overheid hier veel moeilijker.

Naargelang van de noodwendigheden kunnen andere huisdieren, opgesomd in de wet van 14 augustus 1986, bij uitvoeringsbesluit onder de toepassing van deze wet worden gebracht.

De tatoeage en het dragen van een halsband of -ketting — zonder een centraal register — is ontoereikend gebleken, aangezien deze voorwerpen al te gemakkelijk kunnen worden verwijderd.

Daarom dienen, met medewerking van de gemeentebesturen en/of de plaatselijke erkende diensten voor dierenbescherming, aangifteformulieren met registratienummer te worden afgeleverd.

Na tatoeage van dit nummer of elektronische nummering en voorlegging van een attest door de aangestelde veearts, dienen deze diensten aan de bezitter van het betrokken dier een paspoort te overhandigen, waarvan zij een kopie verzenden aan een daartoe op te richten centraal rijksregister voor registratie van huisdieren.

De medewerking van de organisaties voor dierenbescherming kan worden aanvaard, naar analogie

Un petit nombre de communes belges délivrent une médaille ou une marque d'identification au moment du paiement de cette taxe, mais cette mesure s'est également révélée totalement inefficace.

La surpopulation canine pose des problèmes d'hygiène, surtout dans les zones à forte densité de population.

Il n'est généralement pas possible d'exercer quelque contrôle que ce soit sur la vente des chiens de race; les acheteurs sont parfois abusés.

Lorsque la bête présente des symptômes de maladie, le dépistage rapide est souvent trop difficile.

Il faut remédier d'urgence et radicalement à ces situations intolérables en instaurant une obligation d'identification de ces animaux domestiques par le tatouage ou le marquage électronique.

Les interventions requises à cet effet peuvent être pratiquées de manière parfaitement indolore par n'importe quel vétérinaire.

Une meilleure protection des chats peut également être envisagée par les autorités.

Comme cette espèce animale se reproduit en grand nombre, elle atteint facilement le niveau de la surpopulation, si bien que les individus qui la composent courent, plus que d'autres, le risque d'être délaissés, de se retrouver à l'état sauvage et de vivre dans de mauvaises conditions hygiéniques.

Certes, comme le chat dispose d'une grande liberté de mouvement, il se maintient plus facilement en vie et le contrôle par l'autorité compétente est beaucoup plus difficile.

Il est possible, par la voie d'un arrêté d'exécution, de soumettre, selon les nécessités, d'autres animaux domestiques énumérés dans la loi du 14 août 1986 à l'application de la loi que nous proposons.

Le tatouage et le port d'un collier ou d'une chaîne se sont avérés insuffisants en l'absence d'un registre central, parce que ces signes d'identification peuvent être enlevés trop facilement.

C'est pourquoi des formulaires de déclaration portant un numéro d'enregistrement doivent être délivrés en collaboration avec les administrations communales et/ou les services agréés locaux de protection des animaux.

Après le tatouage de ce numéro ou le marquage électronique et la présentation d'une attestation par le vétérinaire préposé, ces services doivent remettre un passeport au détenteur de l'animal concerné et envoyer une copie de celui-ci à un registre national central des animaux domestiques, à créer à cet effet.

La collaboration des organisations de protection des animaux peut être admise, par analogie avec

met gelijkaardige organisaties die volstrekt betrouwbare stamboommattesten afleveren om de afstamming van dieren vast te stellen.

Het centraal rijksregister kan door iedere belanghebbende worden geraadpleegd. Zoniet zou het aanbrengen van een identificatienummer geen betekenis hebben. Om de administratiekosten te dekken, wordt een inschrijvingstaks opgelegd, van 200 frank per registratie. De verplichting tot betaling van hogere bedragen zou het leven van vele huisdieren in gevaar kunnen brengen.

Blinden, slechtienden en minder-validen van meer dan 50 pct., worden vrijgesteld van deze taksen, doch enkel wat de honden betreft. Deze dieren zijn immers voor deze houders noodzakelijk, hetzij als begeleiders, hetzij als beschermers (steeds voor bewaking).

De Koning wordt belast met de praktische organisatie van de administratie en de procedure van deze verplichte identificatie van de hierboven vermelde huisdieren. Deze kan worden ingericht naar het voorbeeld dat sedert lang in Frankrijk algemeen toepasbaar is.

Vele honden en katten worden opgevangen in dierenasielen. Voor zover zij nog niet geregistreerd zijn dienen deze voorafgaandelijk aan een van de hierboven beschreven identificatiewijzen onderworpen te worden, alvorens zij in het bezit kunnen worden gesteld van de oude of een nieuwe eigenaar.

De minister verklaart op 11 maart 1994 een ontwerp van koninklijk besluit aan de Regering te hebben voorgelegd ter identificatie en registratie van honden. Van zodra het advies van de Raad van State bekend is, zal de tekst hieraan worden aangepast en het besluit worden gepubliceerd.

De tekst laat de vrije keuze tussen tatoeage of « chips ». De minister heeft er voor geopteerd om de administratieve formaliteiten voor de gemeenten niet te verzwaren. Het amendement daarentegen wil als het ware naast het centrale register, een register per gemeente organiseren. Het verstrekken van alle aanvraagformulieren en het opvolgen van de bestanden zouden een soort dienst burgerlijke stand van de dieren vereisen. Zonder belangrijke subsidies voor de gemeenten is dit niet haalbaar. Teneinde dergelijke negatieve financiële gevolgen voor de gemeenten te vermijden, wil de minister de organisatie van een centraal register toevertrouwen aan een privé-organisme, dat voor deze opdrachten zal moeten erkend worden en onder controle zal staan van het ministerie van Landbouw.

De minister kondigt overigens ook een soort centrale burgerlijke stand voor koeien en varkens (S.A.N.I.T.E.L.) aan. Ook deze taak wenst hij niet aan de gemeenten op te leggen.

l'intervention d'organisations similaires qui délivrent des attestations généalogiques parfaitement fiables, en vue de l'établissement du pedigree des animaux.

Le registre national central peut être consulté par toute personne intéressée. Sinon, le tatouage d'un numéro d'identification n'aurait aucun sens. Pour couvrir les frais administratifs, une taxe à l'immatriculation de 200 francs par enregistrement est prévue. En prévoyant des montants supérieurs, on pourrait mettre en danger la vie de bon nombre d'animaux domestiques.

Les aveugles, les malvoyants et les handicapés ayant un taux d'invalidité de plus de 50 p.c. sont dispensés de ces taxes, mais uniquement en ce qui concerne les chiens. En effet, ces animaux sont indispensables à leur détenteur, soit comme guides, soit comme protecteurs (toujours pour la garde).

Le Roi est chargé de l'organisation pratique de l'administration requise aux fins de cette identification obligatoire des animaux domestiques mentionnés ci-dessus et de l'établissement de la procédure à respecter à cette fin. Ces modalités peuvent être conçues à l'exemple de celles qui sont d'application générale depuis longtemps en France.

Bon nombre de chiens et de chats sont recueillis dans des refuges pour animaux. S'ils n'ont pas encore été enregistrés, ils doivent être soumis à l'un des modes d'identification décrits ci-dessus avant de pouvoir être remis à leur propriétaire et, dans certains cas, à leur nouveau propriétaire.

Le ministre déclare que, le 11 mars 1994, il a soumis au Gouvernement un projet d'arrêté royal relatif à l'identification et à l'enregistrement des chiens. Dès que l'avis du Conseil d'Etat sera connu, le texte du projet sera adapté en conséquence et l'arrêté publié.

Le texte laisse le choix entre le tatouage et le marquage électronique. Le ministre a préféré ne pas alourdir les formalités administratives pour les communes. L'amendement implique en quelque sorte, au contraire, l'organisation d'un registre par commune, en plus du registre central. Fournir tous les formulaires de demande et tenir les fichiers exigerait une sorte de service d'état civil des animaux. Sans subsides importants, cela n'est pas faisable pour les communes. Afin d'éviter ces conséquences financières négatives pour les communes, le ministre souhaite confier l'organisation d'un registre central à un organisme privé, qui devra être agréé pour ces missions et qui sera placé sous le contrôle du Ministère de l'Agriculture.

Le ministre annonce, par ailleurs, également la création d'une sorte d'état civil central pour les vaches et les porcs (S.A.N.I.T.E.L.). Il ne souhaite pas non plus imposer cette tâche aux communes.

Eén van de indieners van het amendement is van oordeel dat de vergelijking met de burgerlijke stand niet opgaat. Hij vraagt de minister of in het centraal register dat de Regering voorstelt de verschillende bestaande bestanden (Koninklijke Sint-Hubertusclub, Veeweyde, enz.) zullen worden opgenomen.

De minister is bereid allen die dit wensen aan het centraal register te laten deelnemen, vanzelfsprekend voor zover zij aan bepaalde voorwaarden voldoen. Hij herinnert eraan dat met de identificatie verschillende doeleinden worden beoogd: enerzijds preventief optreden tegen het bewust achterlaten van dieren en anderzijds de verantwoordelijken terugvinden voor ongevallen welke door dieren worden veroorzaakt.

Volgens een lid zal een centraal register veel geld aan de gemeenschap kosten.

De minister beaamt dit en wijt dit onder meer ook aan de relatief korte levensverwachting van honden en katten.

Een lid is het met deze bemerking niet eens vermits de kosten van registratie door de eigenaars van de dieren worden gedragen.

Volgens een ander lid is het verplicht steriliseren van honden en katten ouder dan 7 weken, zoals voorgesteld in § 3 van het amendement, tegennatuurlijk. Het past niet om onvolwassen dieren te castreren omdat dit duur is en veel (na)pijn veroorzaakt.

Een volgende interveniënt vraagt zich af waarom het ontwerp zich tot honden en katten beperkt. Ook kippen die de openbare weg oversteken veroorzaken ongevallen. Zal men uiteindelijk ook de kippen tatoeëren om de verantwoordelijken terug te kunnen vinden?

De minister leest artikel 4 uit het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de identificatie en de registratie van honden voor: «De tatoeage mag slechts worden verricht door een aangenomen dierenarts of door een persoon aangeduid door een door de minister erkende vereniging.» Hieruit besluit hij dat organisaties zoals Veeweyde kunnen meewerken aan de tatoeage, voor zover zij voldoen aan de opgelegde voorwaarden.

Vervolgens citeert de minister uit artikel 16 van hetzelfde ontwerp van koninklijk besluit: «De minister kan het beheer van dit centraal register toevertrouwen aan een rechtspersoon die beschikt over de daartoe vereiste bekwaamheid en technische vaardigheid. Hij stelt de regels vast voor het oprichten, het dagelijks bijhouden, het uitbaten en de financiering van het centraal register alsmede voor het toezicht erop.»

Un des auteurs de l'amendement estime que la comparaison avec l'état civil n'est pas pertinente. Il demande au ministre si les différents fichiers existants (Société royale Saint-Hubert, Veeweyde, etc.) seront inclus dans le registre central proposé par le Gouvernement.

Le ministre est disposé à faire participer au registre central tous ceux qui le souhaitent, pour autant, bien entendu, qu'ils satisfassent à certaines conditions. Il rappelle que l'identification poursuit plusieurs buts: d'une part, lutter préventivement contre l'abandon délibéré d'animaux et, d'autre part, retrouver les responsables d'accidents occasionnés par des animaux.

Selon un membre, un registre central sera très coûteux pour la collectivité.

Le ministre le reconnaît et ajoute que cela est dû, notamment, aussi à l'espérance de vie relativement courte des chiens et des chats.

Un membre conteste cette remarque, puisque les frais d'enregistrement seront supportés par les propriétaires des animaux.

Selon un autre membre, la stérilisation obligatoire des chiens et des chats de plus de 7 semaines, telle qu'elle est prévue au § 3 de l'amendement, est contre nature. Il n'est pas indiqué de châtrer des animaux non adultes: c'est cher et douloureux.

Un autre intervenant se demande pourquoi le projet se limite aux chiens et aux chats. Les poules qui traversent la voie publique provoquent aussi des accidents. Va-t-on finalement tatouer aussi les poules pour pouvoir retrouver les responsables?

Le ministre cite l'article 4 du projet d'arrêté royal relatif à l'identification et à l'enregistrement des chiens: «Le tatouage ne peut être effectué que par un vétérinaire reconnu ou par une personne désignée par une association agréée par le ministre». Il en conclut que les organisations telles que Veeweyde peuvent collaborer au tatouage, pour autant qu'elles satisfont aux conditions imposées.

Le ministre cite ensuite l'article 16 du même projet d'arrêté royal: «Le ministre peut confier la gestion de ce registre central à une personne morale disposant de la compétence et des capacités techniques requises à cet effet. Il fixe les règles régissant la création, la tenue journalière, l'exploitation et le financement du registre central ainsi que le contrôle de celui-ci.»

De gegevens zullen dus door particulieren worden bijgehouden en de kosten eraan verbonden zullen betaald worden door hen die de tatoeage moeten laten uitvoeren of de chips laten aanbrengen.

Een lid suggereert om de postcode van de gemeente van herkomst van het dier in de code op te nemen.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 6 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 7

De minister verklaart dat dit artikel beoogt het bestaande artikel 8 op te heffen. De definitie « wilde dieren » uit het bestaande artikel 2 werd immers in een vorig artikel geschrapt.

De heer Cuyvers c.s. dienen een amendement in dat ertoe strekt dit artikel te vervangen als volgt:

« Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« Dieren die op grond van artikel 3bis, § 1, niet mogen gehouden worden door particulieren en die in dierentuinen worden gekweekt mogen slechts afgegaan worden aan erkende dierentuinen in binnen- en buitenland of aangewend worden in het kader van een wetenschappelijk onderzoek of officieel uitzettingsprogramma in een geschikte biotoop. »

Verantwoording

Hiermee passen we de terminologie van het vroegere artikel 8 in het nieuwe taalgebruik, maar behouden we de geest van bescherming van het welzijn van dit soort dieren.

De minister herinnert eraan dat het terugplaatsen van wilde dieren in hun natuurlijke biotoop een betwiste aangelegenheid is. Er zijn niet altijd biotopen voorhanden waar de dieren naar toe kunnen worden gebracht. Voorts zijn alle wetenschappelijke instanties ervan overtuigd dat deze dieren niet zomaar in een zogenaamd geschikte biotoop kunnen worden uitgezet. Een aanpassingsprocedure en -periode zijn nodig.

De Regering wil ruimere opvangmogelijkheden voorzien. Een dier kan niet enkel naar een dierentuin of dierenasiel, maar kan ook bij speciaal bevoegde particulieren worden ondergebracht. Het amendement zou de plaatsingsmogelijkheden te zeer beperken.

De indieners wijzen erop dat hun amendement spreekt van een wetenschappelijk onderbouwd

Les données seront donc conservées par les particuliers, et les frais y afférents seront payés par ceux qui doivent faire effectuer le tatouage ou faire placer les microplaquettes (puces électroniques).

Un membre suggère d'inclure, dans le code, le code postal de la commune d'où l'animal provient.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1.

L'article 6 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 7

Le ministre déclare que cet article vise à supprimer l'article 8 existant. On a, en effet, déjà supprimé, dans un article précédent, la définition « animaux sauvages » figurant à l'article 2 existant.

M. Cuyvers et consorts déposent un amendement visant à remplacer cet article par la disposition suivante:

« L'article 8 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes:

« Les animaux qui, en application de l'article 3bis, § 1^{er}, ne peuvent pas être détenus par des particuliers et qui sont élevés dans des parcs zoologiques, ne peuvent être cédés qu'à des parcs zoologiques agréés dans le pays ou à l'étranger ou être utilisés dans le cadre d'un programme officiel et étayé scientifiquement de remise en liberté dans un biotope approprié. »

Justification

Par cet amendement, nous adaptons la terminologie de l'ancien article 8 au nouvel usage, linguistique, tout en maintenant le souci du bien-être de ces espèces animales.

Le ministre rappelle que la remise en liberté d'animaux sauvages dans leur biotope naturel est contestable. On ne dispose pas toujours d'un biotope pouvant accueillir les animaux. De plus, toutes les instances scientifiques sont convaincues qu'il n'est pas bon de libérer ces animaux dans un biotope, prétendument approprié, sans précaution. Il faut procéder à cette remise en liberté en prévoyant une procédure et une période d'adaptation.

Le Gouvernement souhaite prévoir des possibilités d'accueil plus larges. On peut confier un animal non seulement à un parc zoologique ou à un refuge pour animaux, mais également à des particuliers spécialement compétents. L'amendement limiterait trop fortement les possibilités de placement.

Les auteurs soulignent qu'il est question, dans leur amendement, d'un programme de remise en liberté

uitzettingsprogramma en bovendien dat het hier om wilde dieren gaat, die waarschijnlijk onder C.I.T.E.S. (bijlage 1 of 2) vallen.

Een lid verklaart dat dit amendement strijdig is met artikel 3, § 2, 3^o, b).

De minister wijst erop dat artikel 3 beoogt de meest ruime mogelijkheden voor het plaatsen van dieren open te houden. Hij verwijst naar de bespreking van een gelijkaardig amendement aldaar.

Een van de indieners gaat niet akkoord met de kritiek op zijn amendement. Het gaat immers specifiek over dieren die in dierentuinen en niet door particulieren met een speciale erkenning zijn gekweekt. Het argument van een vorige interveniënt gaat bijgevolg niet op.

Deze spreker is evenwel van oordeel dat particulieren evenzeer geschikt kunnen zijn om deze dieren verder te verzorgen. De voorgestelde tekst is dan ook te beperkend.

Het amendement wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 7 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 8

De minister verklaart dat de Regering in dit artikel slechts beperkte wijzigingen, onder meer in de terminologie, voorstelt.

De heer Cuyvers c.s. dienen de volgende amendementen in:

« A. In dit artikel een 1^obis (nieuw) in te voegen, luidende:

« 1^obis. Het tweede lid van § 1 wordt vervangen als volgt:

« Het gemeentebestuur vertrouwt het gezelschapsdier zonder verwijl toe aan een dierenasiel. Het dierenasiel mag het toevertrouwde dier ergens anders onderbrengen rekening houdend met de noden van het dier. »

« B. In dit artikel een 1^oter (nieuw) in te voegen, luidende:

« 1^oter. De eerste en de tweede volzin van het derde lid van § 1 worden vervangen als volgt:

« De persoon die een zwervend, verloren of achtergelaten dier opvangt, mag het dier ook toevertrouwen aan een dierenasiel hiertoe aangewezen door het gemeentebestuur.

étayé scientifiquement et, en outre, que les animaux en question sont des animaux sauvages qui relèvent probablement de la Convention sur le commerce international des espèces menacées (C.I.T.E.S.) (cf. annexe 1 ou 2).

Un membre déclare que cet amendement est contraire à l'article 3, § 2, 3^o, b).

Le ministre souligne que l'article 3 vise à offrir un maximum de possibilités de placement. Il renvoie à la discussion d'un amendement similaire déposé à cet article.

Un des auteurs de l'amendement rejette la critique qui a été formulée à l'encontre de celui-ci. Son amendement concerne, en effet, spécifiquement des animaux élevés dans des parcs zoologiques, et non pas par des particuliers disposant d'un agrément spécial. L'argument avancé par un préopinant n'est donc pas valable.

Celui-ci estime cependant que certains particuliers sont très capables de s'occuper comme il le faut de ces animaux. Le texte proposé est, dès lors, trop limitatif.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 7 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 8

Le ministre déclare que le Gouvernement propose uniquement, à cet article, des modifications limitées, notamment en ce qui concerne la terminologie.

M. Cuyvers et consorts déposent les amendements suivants:

« A. A cet article, insérer un 1^obis (nouveau), libellé comme suit:

« 1^obis. Le deuxième alinéa du § 1^{er} est remplacé comme suit:

« L'administration communale confie sans délai l'animal de compagnie à un refuge pour animaux. Ce dernier peut placer ailleurs l'animal qui lui a été confié, compte tenu des besoins de celui-ci. »

« B. A cet article, insérer un 1^oter (nouveau), libellé comme suit:

« 1^oter. La première et la deuxième phrase du troisième alinéa du § 1^{er} sont remplacées comme suit:

« La personne qui recueille un animal errant, perdu ou abandonné peut également le confier à un refuge pour animaux désigné à cet effet par l'administration communale.

Het gemeentebestuur sluit een contract met een dierenasiel uit de eigen gemeente of uit de buurt om de opvang van de dieren en om een redelijke deelname in de kosten verbonden aan het dierenasiel te waarborgen.»

« C. In dit artikel een 2^obis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Het laatste lid van § 2 wordt vervangen als volgt:

« 2^obis De eigenaar van een zwervend, verloren of achtergelaten dier is vergoeding verschuldigd voor de opname, de verzorgings- en de hoedekosten onafgezien van het feit of de eigenaar het dier al of niet terug-eist. De kosten worden door het gemeentebestuur teruggevorderd. »

Verantwoording

Vele gemeenten worden, vooral tijdens de zomer-vakantie, geconfronteerd met de problematiek van zwervende, verloren of achtergelaten dieren. Deze dieren hebben recht op een ideale en duidelijke opvangstructuur: het dierenasiel. Daarom schrappen we de mogelijkheid dat gemeentebesturen zwervende, verloren of achtergelaten dieren, ook kunnen toevertrouwen aan particulieren of aan zoo's. In het belang van het welzijn van de dieren kan het dierenasiel zelf wel eventueel dieren bij andere instanties die daar beter voor uitgerust zijn, onderbrengen. Het initiatief daartoe moet wel blijven uitgaan van het dierenasiel.

De ideale opvangstructuur voor probleem dieren komt neer op een betere geografische spreiding van de dierenasielen. Wanneer elke gemeente participeert in de kosten van een dierenasiel kunnen én meer lokale opvangstructuren worden uitgebouwd en gerund én weten de mensen die de dieren opvangen altijd waar naartoe met die dieren. Het gaat niet op de opvang van dieren in dierenasielen volledig aan de goede wil van het privé-initiatief over te laten dat niet bij machte is om de financiële lasten volledig te blijven dragen door sponsoring of andere vormen van geldinzameling. Daarom voorzien wij in een verplichte ondersteuning van elke gemeente in een door haar aangeduid dierenasiel. Dit vergt een aanpassing van artikel 9, § 1, tweede en derde lid, van de wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

Het laatste lid van § 2 van dezelfde wet moet ook gewijzigd worden. Het gaat immers niet op dat de eigenaar zich kan onttrekken aan de kosten verbonden aan de opname, de verzorging en de hoede over zijn dier wanneer het zwervend is aangetroffen, verloren is gezet of achtergelaten door het dier niet op te eisen. Deze uitwijkmogelijkheid is wel voorzien door de huidige wetgeving.

Celle-ci conclut un contrat avec un refuge pour animaux situé dans la commune ou dans les environs, en vue de garantir l'accueil des animaux ainsi qu'une participation raisonnable aux frais liés au refuge. »

« C. A cet article, insérer un 2^obis (nouveau), libellé comme suit:

« Le dernier alinéa du § 2 est remplacé comme suit:

« 2^obis. Le propriétaire d'un animal errant, perdu ou abandonné est redevable des frais de placement, d'entretien et de garde, qu'il réclame ou non la restitution de l'animal. Le remboursement des frais est réclamé par l'administration communale. »

Justification

Bon nombre de communes sont confrontées, surtout pendant les vacances d'été, au problème des animaux errants, perdus ou abandonnés. Ceux-ci ont droit à une structure d'accueil idéale et évidente: le refuge pour animaux. C'est pourquoi nous voulons supprimer la possibilité qu'ont les administrations communales de confier également des animaux errants, perdus ou abandonnés aux particuliers ou aux jardins zoologiques. Dans l'intérêt du bien-être des animaux, le refuge peut éventuellement en placer lui-même dans d'autres établissements, mieux équipés à cet effet. Toutefois, cette initiative doit continuer d'émaner du refuge.

La solution idéale pour l'accueil des animaux à problèmes consiste en une meilleure répartition géographique des refuges pour animaux. Si chaque commune participait aux frais inhérents à un tel refuge, on pourrait mettre sur pied et gérer davantage de structures d'accueil locales et les personnes recueillant des animaux sauraient toujours où elles doivent se rendre avec ceux-ci. Il n'est pas admissible de laisser l'accueil des animaux en refuge exclusivement à la bonne volonté de l'initiative privée, qui n'est pas à même de supporter plus longtemps l'intégralité de ces charges financières par le parrainage ou d'autres formes de collecte de fonds. C'est la raison pour laquelle nous prévoyons une aide obligatoire de chaque commune à un refuge pour animaux qu'elle aura désigné. Cela nécessite une adaptation de l'article 9, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, de la loi relative à la protection et au bien-être des animaux.

Une modification du dernier alinéa du § 2 de cette même loi s'impose également. En effet, on ne saurait admettre que le propriétaire puisse se soustraire aux frais liés au placement, à l'entretien et à la garde de son animal lorsque celui-ci est trouvé errant, perdu ou abandonné, en ne réclamant pas l'animal. Cette échappatoire est pourtant prévue par la législation actuelle.

Een lid vraagt zich af wat de concrete gevolgen van het aanvaarden van amendement C zouden zijn. Hij denkt daarbij, bijvoorbeeld, aan een oude dame met een laag pensioen waarvan het gezelschapsdier een maand in een dierenasiel is opgenomen. De kans is groot dat zij de kosten hiervoor niet kan dragen. Kan zij haar hond dan niet terugkrijgen?

Een ander lid meent dat in landelijke gemeenten met beperkte politiediensten het moeilijk haalbaar zal zijn de kosten betaald door de gemeenten te laten recupereren.

De minister merkt op dat de Regering via artikel 9 voor een asiel de mogelijkheid wil openlaten om een dier te doden. De identificatiegegevens van het dier samen met de redenen voor de euthanasie dienen dan te worden bewaard ten behoeve van de vroegere eigenaar. Het huidige artikel 9 van de wet regelt de procedure in verband met verloren of achtergelaten dieren. Daarin is onder meer voorzien dat dierenasielen dergelijke dieren minstens 15 dagen moeten houden. Indien het dier hen niet door een gemeentebestuur is toevertrouwd, geldt een periode van 45 dagen.

Nu is alleen voorzien dat wanneer de eigenaar zijn dier vóór het verstrijken van voornoemde periodes komt opvragen, hij een vergoeding voor de opname is verschuldigd. Tot hiertoe kon geen vergoeding worden geëist van eigenaars die hun dieren niet kwamen opeisen. Om daaraan te verhelpen verdient alvast het amendement C de nodige aandacht. Men kan evenwel niet zo maar nieuwe lasten aan de gemeenten opleggen.

In dat licht kan de minister dan ook moeilijk het amendement A aanvaarden. Het verplicht het gemeentebestuur immers het dier toe te vertrouwen aan een dierenasiel zonder een alternatief open te laten. De bestaande wet voorziet drie mogelijkheden voor het toevertrouwen van het dier:

- aan een persoon die het een behoorlijke verzorging en huisvesting verzekert;
- aan een dierenasiel;
- aan een zoo of dierenpark.

Het beperken van de opvang tot dierenasielen alleen kan tot problemen leiden, onder meer wanneer in de gemeenten geen dierenasiel is gevestigd. De minister meent dan ook dat de bestaande wetgeving veel meer mogelijkheden biedt dan het voorgestelde amendement A.

Ook het amendement B beperkt de bewegingsvrijheid van de gemeentebesturen.

Un membre se demande quelles seront les conséquences concrètes de l'adoption de l'amendement C. Il pense, par exemple, au cas d'une vieille dame, vivant d'une petite pension, et dont l'animal de compagnie est recueilli pendant un mois dans un refuge pour animaux. Le risque est grand qu'elle ne puisse pas supporter les charges de ce séjour. Ne pourrait-elle pas récupérer son chien si elle ne pouvait pas les supporter?

Un autre membre estime que, dans les communes rurales disposant de services de police limités, il sera difficile de récupérer les frais exposés par la commune.

Le ministre note que le Gouvernement veut permettre, par l'article 9, à un refuge, de tuer un animal. Les données permettant l'identification de l'animal et les éléments attestant des raisons qui ont justifié l'euthanasie doivent alors être conservés pour pouvoir être transmis au propriétaire. L'article 9 actuel de la loi règle la procédure relative aux animaux perdus ou abandonnés. Il prévoit, notamment, que les refuges pour animaux doivent garder ces animaux pendant au moins 15 jours. Si l'animal ne leur a pas été confié par une administration communale, ils doivent le garder pendant 45 jours.

La disposition actuelle prévoit uniquement que, lorsque le propriétaire réclame son animal avant l'expiration des délais précités, il est redevable des frais de placement. Jusqu'à présent, on ne pouvait pas réclamer d'indemnités à des propriétaires qui ne réclamaient pas leurs animaux. Pour pouvoir remédier à cela, il faut commencer par donner à l'amendement C l'attention qu'il mérite. On ne peut toutefois pas imposer de nouvelles charges aux communes.

Dans ce contexte, le ministre peut difficilement accepter l'amendement A, qui oblige tout simplement l'administration communale à confier l'animal à un refuge pour animaux, sans prévoir aucune solution de rechange. La loi en vigueur prévoit que l'on peut confier l'animal à trois instances:

- à une personne qui lui assure des soins et un logement appropriés;
- à un refuge pour animaux;
- à un zoo ou à un parc d'animaux.

Si on prévoit que les refuges pour animaux pourraient seuls recueillir des animaux, des difficultés surgiraient, notamment dans les cas où il n'y aurait pas de refuge pour animaux dans une commune donnée. Le ministre estime, dès lors, que la législation en vigueur ouvre bien plus de possibilités que l'amendement A proposé.

L'amendement B limite également la marge de manœuvre des administrations communales.

Een interveniënt meent dat bij een andere redactie van het amendement rekening zal moeten worden gehouden met het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de identificatie en de registratie van honden. Eenmaal de honden geregistreerd zijn, zullen de eigenaars ervan automatisch gekend zijn zelfs al melden zij zich niet om hun dier af te halen. Dit zal het probleem van de recuperatie van de kosten oplossen.

De Regering dient het volgende subamendement in op het amendement C:

« De tweede volzin van de voorgestelde § 2bis te vervangen als volgt:

« De terugbetaling van de kosten wordt opgeëist door het dierenasiel bedoeld in artikel 9, § 1, derde lid. Als het dier door de gemeente geplaatst werd bij een persoon, in een dierentuin of een ander asiel dan dat of die bedoeld in artikel 9, § 1, derde lid, dan zal de terugbetaling van de kosten voor hun rekening opgeëist worden door het gemeentebestuur. »

De minister ziet twee mogelijkheden voor de terugbetaling van kosten: ofwel kan de terugbetaling door het dierenasiel dat door de gemeente aangewezen werd worden gevraagd, ofwel, in de gevallen waarin het dier niet in voornoemd asiel is geplaatst geworden, door het gemeentebestuur.

Een lid meent dat het aanvaarden van dit subamendement gelijkstaat met de hele verwerping van amendement A.

De minister denkt dat amendement A overbodig is. Artikel 9 van de wet van 14 augustus 1986, zoals gewijzigd in het ontwerp, voorziet in meer mogelijkheden voor een gemeentebestuur om dieren onder te brengen. De verantwoordelijkheid van het gemeentebestuur wordt wel groter maar er komt meer zekerheid dat de kosten kunnen worden gerecupereerd.

Volgens meerdere leden laat amendement A eveneens toe een dier elders dan in een dierenasiel onder te brengen. Zij zijn er evenwel voorstander van het dierenasiel te laten beslissen waar de hen toevertrouwde dieren uiteindelijk het beste kunnen worden ondergebracht. Volgens deze leden zijn de dierenasielen beter geplaatst dan de gemeentebesturen om hierover te oordelen, onder meer in functie van hun eigen mogelijkheden.

De minister en een commissielid denken dat het gemeentebestuur ook her en der zal informeren alvorens de hen toevertrouwde dieren ergens te plaatsen.

De indieners nemen amendement A terug.

Een lid wenst te vernemen welke dieren de gemeentebesturen aan welke personen mogen toevertrouwen.

Un intervenant estime que si l'on décide de rédiger l'amendement de façon différente, il faudra tenir compte du projet d'arrêté royal relatif à l'identification et à l'enregistrement des chiens. Une fois que les chiens auront été enregistrés, leurs propriétaires seront automatiquement connus, même s'ils ne se présentent pas pour récupérer leur animal. Cela résoudra le problème du remboursement des frais.

Le Gouvernement dépose le sous-amendement suivant à l'amendement C:

« Remplacer la deuxième phrase du § 2bis proposé par la disposition suivante:

« Le remboursement des frais est réclamé par le refuge pour animaux visé à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 3. Si l'animal a été placé par la commune chez une personne, dans un parc zoologique ou dans un refuge autre que celui ou ceux visés à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 3, le remboursement des frais est réclamé pour leur compte par l'administration communale. »

Le ministre voit deux possibilités en ce qui concerne le remboursement des frais: le remboursement peut être réclamé soit par le refuge pour animaux désigné par la commune, soit, au cas où l'animal n'aurait pas été placé dans le refuge précité, par l'administration communale.

Un membre estime que si l'on adoptait ce sous-amendement, on rejetterait en fait l'ensemble de l'amendement A.

Le ministre pense que l'amendement A est superflu. L'article 9 de la loi du 14 août 1986, tel qu'il est modifié par le projet à l'examen, ouvre plus de possibilités de placement des animaux pour l'administration communale. Il est vrai que la responsabilité de l'administration communale est plus grande, mais on a aussi davantage de garanties de pouvoir récupérer les frais.

Plusieurs membres estiment que l'amendement A permet également de placer un animal ailleurs que dans un refuge pour animaux. Il préfère, toutefois, laisser le refuge pour animaux décider finalement lui-même du lieu de placement le plus approprié pour ce qui est des animaux qui lui auront été confiés. D'après ces intervenants, les refuges pour animaux sont mieux placés que les administrations communales pour juger de la question, notamment en fonction de leurs propres possibilités.

Le ministre et un commissaire pensent que l'administration communale commencera par s'informer partout où il le faut avant de placer les animaux qui lui ont été confiés.

Les auteurs de l'amendement A retirent celui-ci.

Un membre aimerait savoir quels sont les animaux que les administrations communales peuvent confier à des personnes, et quelles personnes entrent en ligne de compte.

In zijn antwoord verwijst de minister naar het tweede lid van artikel 9, § 1, van de wet van 14 augustus 1986. Voor speciale diersoorten (b.v. slangen) zou het wel eens opportuun kunnen blijken om die voorlopig aan een handelaar toe te vertrouwen, doch het ligt zeker niet in de bedoeling zwerfende, verloren of achtergelaten dieren in het commercieel circuit te brengen.

Het amendement B wordt verworpen bij eenparigheid van stemmen van de 12 aanwezige leden.

Het amendement C, zoals gesubamendeerd door de Regering, wordt bij eenparigheid aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Het geamendeerde artikel 8 wordt met dezelfde eenparigheid aangenomen.

Artikel 9

De heer Cuyvers c.s. dienen de volgende amendementen in:

« Aan het voorgestelde artikel 10, waarvan de tekst § 1 zal vormen, worden een § 2 en een § 3 toegevoegd luidende:

« § 2. Dieren die door de mens zijn gekweekt mogen slechts dan worden verhandeld via hondenkwekerijen, kattenkwekerijen, dierenwinkels en op de markten indien minimaal aan de volgende voorwaarden is voldaan:

1° de tentoonstelling voor de verhandeling en de verpakking bij verhandeling moet gebeuren in omstandigheden bepaald door de Koning na bindend en gunstig advies van de Raad voor Dierenwelzijn, evenals de verpakking na verkoop;

2° vanaf 1 januari 1996 overhandigt de verkoper-handelaar op straffe van nietigheid van de koop, per dier een formulier dat minimaal de volgende inlichtingen bevat:

a) de soortnaam en de familienaam van het dier;

b) het geslacht van het dier; voor honden en katten komen daarbij nog de volgende inlichtingen: beschrijving van de pels, het uitzicht en het tatoeage-nummer;

c) de geboortedatum en de leeftijd van het dier; een jong dier dat nog niet de leeftijd heeft bereikt waarop het zich zonder hulp van het moederdier kan ontwikkelen tot een normaal volwassen individu, mag niet verhandeld worden, tenzij in eenzelfde koop met het moederdier;

d) getuigschrift in verband met eventuele stamboom voor honden en katten en land van herkomst;

e) gezondheidstoestand van het dier: «volledig gezond». Voor gezelschapsdieren die onderhevig kunnen zijn aan besmettelijke ziekten voor het dier en/of de mens moet uit een gedagtekend attest van een

Dans sa réponse, le ministre renvoie au deuxième alinéa de l'article 9, § 1^{er}, de la loi du 14 août 1986. Dans le cas d'espèces animales particulières (par exemple des serpents), il pourrait bien paraître opportun de les confier provisoirement à un commerçant, mais le but n'est certainement pas de mettre les animaux errants, perdus ou abandonnés dans le circuit commercial.

L'amendement B est rejeté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'amendement C, tel que sous-amendé par le Gouvernement, est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'article 8 amendé est adopté par un vote identique.

Article 9

M. Cuyvers et consorts déposent les amendements suivants:

« A l'article 10 proposé, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, ajouter un § 2 et un § 3, libellés comme suit:

« § 2. Les animaux élevés par l'homme ne peuvent être commercialisés dans les chenils, les élevages de chats, les établissements commerciaux pour animaux et sur les marchés, que si les conditions minimales suivantes sont remplies:

1° l'exposition et le conditionnement en vue de la commercialisation, ainsi que le conditionnement après la vente, doivent se faire dans des conditions fixées par le Roi, après avis impératif et favorable du Conseil du bien-être des animaux;

2° à partir du 1^{er} janvier 1996, le commerçant-vendeur remet pour chaque animal vendu, à peine de nullité de la vente, un formulaire comportant au moins les renseignements suivants:

a) le nom de l'espèce et le nom de la famille de l'animal;

b) le sexe de l'animal et, pour les chiens et les chats, la description du pelage, l'aspect et le numéro de tatouage;

c) la date de naissance et l'âge de l'animal; le jeune animal, qui n'a pas encore atteint l'âge à partir duquel il peut se développer en un individu adulte normal sans l'aide de sa mère, ne peut pas être commercialisé, à moins qu'il ne soit vendu avec celle-ci;

d) pour les chiens et les chats, un certificat relatif à l'éventuel pedigree et au pays d'origine;

e) l'état de santé de l'animal: «parfaitement sain». Pour les animaux de compagnie qui peuvent être sujets à des maladies contagieuses pour l'animal et l'homme, une attestation datée d'un vétérinaire doit

dierenarts blijken dat het dier in kwestie in de vereiste dosis en frequentie de vaccinaties heeft gekregen die tegen redelijke prijzen ter beschikking staan voor veel voorkomende ziektes;

f) de eisen die het welzijn van het jonge en volwassen dier stelt aan de kandidaat-koper op het vlak van huisvesting, voeding, verzorging en veiligheid. Als absolute minimumnormen gelden de bepalingen van de Europese richtlijn voor de bescherming van proefdieren van 26 november 1986. De Koning kan strengere normen opleggen;

g) identificatie van de verkoper, van de erkende veearts, van de koper, van het aankoopbedrag.

De Koning kan via een koninklijk besluit deze minimale voorwaarden voor de documenten uitbreiden per diersoort of zelfs per ras. Hij kan ook de vormvereisten van de documenten vastleggen, evenals de vereiste preventieve inenting per diersoort opleggen;

3° de koper dagtekent eigenhandig een verbintenis waardoor hij zich engageert tegemoet te komen aan de fundamentele behoeften voor het welzijn van het dier, zoals ze zijn opgesomd in § 3, 2°, f.

De verkoper bewaart gedurende vijf jaren de bovenvermelde tekst en legt die voor telkens bevoegde ambtenaren er naar vragen. De koper bewaart de documenten zolang hij het dier houdt.

De Koning bepaalt de inhoud en de vormvereisten van die verbintenis. »

§ 3. 1.1. De handel in in het wild gevangen dieren, bestemd voor particulieren, circussen en gespecialiseerde verzamelingen, is verboden.

1.2. De handel in in het wild gevangen dieren, voor dierentuinen en laboratoria, is verboden. Hierop kan de bevoegde minister een uitzondering toestaan, indien de Raad voor het Dierenwelzijn hem voorafgaandelijk unaniem en schriftelijk bevestigt dat de handel noodzakelijk is voor de instandhouding van de desbetreffende soort of dat het dier in kwestie het enige beschikbare diertype is voor noodzakelijke experimenten voor de gezondheid van de mens.

De vergunningsaanvraag vermeldt, op straffe van nietigheid:

a) de Latijnse, Nederlandse en Franse naam van de desbetreffende diersoort;

b) het exacte aantal dieren bij het vertrek in het land van oorsprong;

c) de verzorging tijdens de reisroute;

d) de plaats en datum van aankomst, de maatregelen waarin is voorzien bij aankomst voor de

certifier que l'animal en question a reçu, avec la fréquence requise, les doses nécessaires des vaccins disponibles à des prix raisonnables contre des maladies fréquentes;

f) les exigences concernant le bien-être du jeune animal et de l'animal adulte auxquelles doit satisfaire le candidat acheteur pour ce qui est de l'hébergement, de l'alimentation, des soins et de la sécurité. Les normes minimales absolues sont les dispositions de la directive européenne du 24 novembre 1986 concernant la protection des animaux utilisés à des fins expérimentales. Le Roi peut imposer des normes plus strictes;

g) l'identification du vendeur, du vétérinaire agréé, de l'acheteur, du montant de la vente.

Le Roi peut étendre, par arrêté royal, les conditions minimales relatives aux documents, par espèce d'animal ou même par race. Il peut également fixer les conditions de forme des documents et imposer les vaccinations préventives requises par espèce d'animal;

3° l'acheteur date de sa propre main un engagement à subvenir aux besoins fondamentaux à remplir pour assurer le bien-être de l'animal, tels qu'ils sont énumérés au § 3, 2°, f.

Le vendeur conserve ce document pendant cinq ans et le produit chaque fois que des fonctionnaires compétents le lui demandent. L'acheteur conserve les documents aussi longtemps qu'il détient l'animal.

Le Roi précise le contenu de cet engagement et les conditions de forme auxquelles il doit satisfaire. »

§ 3. 1.1. Le commerce des animaux capturés à l'état sauvage à l'usage des particuliers, des cirques et des collections spécialisées est interdit.

1.2. Le commerce des animaux capturés à l'état sauvage à l'usage des jardins zoologiques et des laboratoires est interdit. Le ministre compétent peut accorder une dérogation à cette règle si le Conseil du bien-être des animaux lui confirme préalablement, à l'unanimité et par écrit, que ce commerce est nécessaire à la sauvegarde de l'espèce intéressée ou que l'animal en question est le seul modèle animal disponible pour des expériences nécessaires à la santé humaine.

La demande d'autorisation mentionne, à peine de nullité:

a) les dénominations latine, française et néerlandaise de l'espèce animale intéressée;

b) le nombre exact d'animaux au départ du pays d'origine;

c) les soins à donner aux animaux durant le voyage;

d) le lieu et la date d'arrivée, les mesures prévues à l'arrivée pour le contrôle, l'enlèvement, les soins et la

controle, afhaling, verzorging en spoedige vrijlating in het uitgekozen milieu of plaatsing in het zoologisch station en de kansen op gunstige ontplooiing in dat milieu of dat station of de spoedige aankomst in het erkende laboratorium.

2. De handel in door de mens gekweekte exemplaren van wilde diersoorten wordt beperkt.

2.1. De handel in levende individuen behorend tot soorten die een ecologische bedreiging kunnen vormen voor de inheemse planten- en dierenwereld wordt verboden, tenzij voor zoölogische tuinen en laboratoria. Naarmate het wetenschappelijk vast komt te staan dat ook andere diersoorten een bedreiging vormen, vult de Koning deze lijst verder aan.

2.2. Voor zoogdieren behorend tot de orde van de primaten geldt een handelsverbod, tenzij voor zoölogische tuinen en laboratoria.

2.3. Voor de andere door de mens gekweekte wilde diersoorten en voor de uitzonderingen op 2.1 en 2.2 mag de handel slechts gebeuren op basis van een vergunningsaanvraag voorafgaandelijk goedgekeurd door de Raad voor Dierenwelzijn.

De vergunningsaanvraag vermeldt, op straffe van nietigheid:

- a) de Latijnse, Nederlandse en Franse naam van de diersoort;
- b) de naam en het adres van de kweker in het land van oorsprong;
- c) de duidelijke, gemakkelijk zichtbare en onuitwisbare tekens dat het dier in kwestie wel degelijk door de mens gekweekt is; voor vogels is een genummerde voering vereist;
- d) het bewijs van een recente vaccinatie voor diersoorten die dragers kunnen zijn van zoonosen.

Voor een invoervergunning moet de aanvraag ook nog volgende bijkomende gegevens vermelden:

- a) het exacte aantal dieren bij het vertrek in het land van herkomst;
- b) de verzorging tijdens de reisroute;
- c) plaats, datum en vermoedelijk uur van aankomst;
- d) de maatregelen waarin voorzien is bij aankomst met het oog op de controle, afhaling en verzorging;
- e) de bestemming van de dieren.

3. De Koning bepaalt de verdere modaliteiten en de praktische uitwerking van hetgeen bepaald is onder 2. »

remise rapide en liberté dans l'environnement choisi ou le placement dans la station zoologique, ainsi que les chances d'épanouissement dans cet environnement ou cette station ou l'arrivée rapide dans le laboratoire agréé.

2. Le commerce des exemplaires d'animaux sauvages élevés par l'homme est soumis à limitation.

2.1. Le commerce d'individus vivants appartenant à des espèces pouvant constituer une menace écologique pour la faune et la flore indigènes est interdit, sauf pour les jardins zoologiques et les laboratoires. Au fur et à mesure qu'il est établi scientifiquement que d'autres espèces animales constituent également une menace, le Roi complète cette liste.

2.2. Le commerce des mammifères de l'ordre des primates est interdit, sauf pour les jardins zoologiques et les laboratoires.

2.3. Le commerce des autres espèces animales sauvages élevées par l'homme, ainsi que les exceptions au 2.1 et au 2.2 ne sont permis que sur la base d'une demande d'autorisation approuvée préalablement par le Conseil du bien-être des animaux.

La demande d'autorisation mentionne, à peine de nullité:

- a) les dénominations latine, française et néerlandaise de l'espèce;
- b) le nom et l'adresse de l'éleveur dans le pays d'origine;
- c) les marques claires, bien visibles et indélébiles indiquant que l'animal en question a bel et bien été élevé par l'homme; pour les oiseaux, une bague numérotée est requise;
- d) pour les espèces animales pouvant être porteuses de zoonoses, la preuve d'une vaccination récente.

Dans le cas d'une licence d'importation, la demande doit en outre contenir les renseignements supplémentaires suivants:

- a) le nombre exact d'animaux au départ du pays de provenance;
- b) les soins à donner aux animaux durant le voyage;
- c) le lieu, la date et l'heure probable d'arrivée;
- d) les mesures prévues à l'arrivée pour le contrôle, l'enlèvement et les soins;
- e) la destination des animaux.

3. Le Roi règle les autres modalités et la mise en œuvre pratique des dispositions du 2. »

Verantwoording

De snelheid waarmee diersoorten thans uitsterven of met uitsterven worden bedreigd, neemt onrustwekkend toe. De oorzaak is geen natuurfenomeen. World Wide Fund for Nature vermeldt als eerste belangrijkste factor het verdwijnen van de biotopen en, op de tweede plaats, de handel in in het wild gevangen dieren. Door dit wetsvoorstel trachten we de tweede oorzaak weg te nemen.

Het grote publiek werd regelmatig geconfronteerd met de TV-beelden over de schrijnende toestand waarin exotische vogels op Brucargo aankomen. Honderde tropische vogels werden in erbarmelijke omstandigheden vervoerd. Daarvan konden slechts enkele tientallen van een gewisse dood worden gered door het Koninklijke Belgisch Verbond voor de Bescherming van Vogels en door Veeweyde, na veel gehakketak met de handelaar en na een dagenlange inzet in revalidatiecentra. Het zijn even zovele aanwijzingen dat België moet stoppen nog langer de handel in in het wild gevangen dieren toe te staan. De import en transport van dergelijke dieren moet en kan worden afgebouwd. Dergelijke benadering heeft ongetwijfeld het nodige maatschappelijke draagvlak.

Het Parlement moet nu zijn politieke verantwoordelijkheid opnemen. Het wordt de hoogste tijd dat we niet langer doen alsof onze neus bloedt. We mogen niet langer toestaan dat handelaars in in het wild gevangen dieren hun winstgevende roofbouw voortzetten. Slechts een handelsverbod op in het wild gevangen dieren zal het welzijn der dieren en het behoud der soorten in hun milieu van oorsprong dienen.

Alle goede C.I.T.E.S.-bedoelingen ten spijt, heeft de jarenlange druk op de handelaars het uitsterven van soorten niet afgeremd en de catastrofale mortaliteit van exotische dieren niet beperkt. Hoewel er voor tal van soorten geen voldoende gegevens beschikbaar zijn, is men over de vogelsterfte ten gevolge van de handel zeer goed gedocumenteerd. Men schat dat 80 pct. van de gevangen vogels omkomen vóór ze de uiteindelijke handelaar bereiken.

De oorzaken van de massale sterfte zijn velerlei:

- verzending van ondervoede, geparasiteerde en/of zieke dieren;
- onaangepaste kooien;
- ondeskundig en onoordeelkundig transport;
- lange reis- en wachttijden.

Justification

De nos jours, la rapidité avec laquelle des espèces animales disparaissent ou sont menacées d'extinction augmente de manière inquiétante. Cette évolution n'est pas due à un phénomène naturel. Le Fonds mondial pour la nature l'attribue en premier lieu à la disparition des biotopes et, en second lieu, au commerce des animaux capturés à l'état sauvage. La présente proposition de loi s'efforce d'éliminer la seconde de ces causes.

Le grand public a été régulièrement confronté à des images télévisées montrant l'état déplorable dans lequel des oiseaux exotiques arrivent à Brucargo. Des centaines d'oiseaux tropicaux ont été transportés dans des conditions lamentables. Quelques dizaines d'entre eux seulement ont pu être sauvés d'une mort certaine par la Fédération royale belge pour la protection des oiseaux et par Veeweyde, après beaucoup de discussions avec le commerçant et au terme de longs efforts dans des centres de réadaptation. Tout cela montre que la Belgique doit cesser d'autoriser le commerce des animaux capturés à l'état sauvage. Il peut et il doit être mis fin à l'importation et au transport de tels animaux. Ce point de vue bénéficie incontestablement du soutien voulu au sein de l'opinion publique.

Le Parlement doit maintenant prendre ses responsabilités politiques. Il est plus que temps que nous cessions de faire semblant de ne pas savoir. Nous ne pouvons permettre plus longtemps que les marchands d'animaux capturés à l'état sauvage poursuivent leur exploitation lucrative. Seule une interdiction de ce type de commerce est susceptible de promouvoir le bien-être des animaux et la conservation des espèces dans leur milieu d'origine.

Nonobstant toutes les bonnes intentions de la C.I.T.E.S., les pressions exercées durant de nombreuses années sur les commerçants n'ont pu freiner la disparition d'espèces ni limiter la mortalité catastrophique des animaux exotiques. Quoique pour beaucoup d'espèces, on ne dispose pas de données suffisantes, on est très bien documenté sur la mortalité des oiseaux liée au commerce. On estime que 80 p.c. des oiseaux capturés meurent avant d'atteindre le vendeur final.

Les causes de cette mortalité massive sont multiples:

- envoi d'animaux sous-alimentés, porteurs de parasites et/ou malades;
- cages inadaptées;
- transport effectué sans discernement par des non-spécialistes;
- longueur du voyage et des temps d'attente.

Alle voorgestelde maatregelen om de sterftecijfers te drukken (b.v. een verbetering van de pre-exportomstandigheden door het verplicht verschaffen van voedsel en water, een pre-verschepingsvaccinatie, betere vervoersomstandigheden door b.v. minder vogels in een kooi te transporteren) worden niet gerealiseerd. Spijtig genoeg staan al deze maatregelen haaks op de grootschalige handel in vogels en zijn ze noch afdwingbaar, noch controleerbaar.

Nochtans blijft de internationale gemeenschap op de doodlopende weg van de strengere aanpak verder strompelen. Europarlementslid mevrouw Ewing-Jackson pleit in haar ontwerp-resolutie (B3-1380/90) voor een verstrenging van de Verordening 3626/82 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde, in het wild levende dieren- en plantensoorten. De huidige internationale C.I.T.E.S.-overeenkomst biedt te veel ontsnappingsroutes. Daarover is iedereen het eens.

De Groenen stellen, dat zelfs een verstrakking van de Overeenkomst door de voorgestelde wijziging van de Europese Verordening nr. 3626/82 het probleem niet werkelijk oplost. Zolang de handel in een aantal in het wild gevangen dieren mogelijk blijft, zal de controle niet waterdicht kunnen georganiseerd worden en de smokkel niet efficiënt kunnen worden bestreden.

Het uitbreiden van de diergeneeskundige controles op de luchthaven is wenselijk, maar zal dit probleem niet oplossen. Zelfs een optimaal functionerend dienst- en opvangcentrum op de luchthaven — iets wat nu ook ontbreekt — zal, en dan nog slechts in het allerbeste geval, alleen maar het dierenleed verminderen. Het behoud der soorten in hun biotoop van oorsprong wordt daardoor niet veilig gesteld. De huidige Belgische aanpak vertoont naar dierenwelzijn toe ook nog het nadeel dat alleen de transporten van C.I.T.E.S.-dieren vergunningsplichtig zijn en dus eventueel kunnen gecontroleerd worden. «Mijn diensten werden voor deze zending niet opgeroepen om een controle te verrichten aangezien het niet om door de Conventie van Washington beschermde vogels ging en ze evenmin onderworpen waren aan dierengezondheidsvoorschriften». Deze passage uit het antwoord van de minister van Landbouw op de schriftelijke vraag nr. 47 van 13 augustus 1992 (bulletin van Vragen en Antwoorden, Senaat, nr. 28 van 27 oktober 1992, blz. 1186) is duidelijk. Daardoor wordt noch de bescherming van de soorten in hun biotoop van oorsprong, noch het dierenwelzijn verwezenlijkt.

Strengere reglementering is een maat voor niets. De V.S. hebben de handel in wilde vogels al jaren veel strenger gereguleerd dan eender welke E.G.-lidstaat. Deze regulering faalde op het gebied van haar toepassing en slaagde er niet in om het probleem van de handel van in het wild gevangen vogels op te

Toutes les mesures proposées pour réduire le taux de mortalité (comme l'amélioration des conditions pendant la période précédant l'exportation en imposant de fournir aux animaux de la nourriture et de l'eau, une vaccination préalable à l'embarquement, de meilleures conditions de transport en limitant le nombre d'oiseaux par cage) ne sont pas appliquées. Malheureusement, toutes ces mesures vont à l'encontre du commerce des oiseaux à grande échelle et l'on ne peut ni en imposer le respect ni les contrôler.

Pourtant, la communauté internationale persiste dans la voie sans issue d'une plus grande sévérité. Mme Ewing-Jackson, député européen, plaide dans son projet de résolution (B3-1380/90) pour un renforcement du règlement 3626/82 relatif à l'application dans la Communauté de la convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Dans son état actuel, la Convention internationale C.I.T.E.S. comporte trop d'échappatoires. Chacun s'accorde à le reconnaître.

Les Verts affirment que même en renforçant la convention par la modification proposée du règlement européen n° 3626/82, on ne règlera pas réellement le problème. Tant que le commerce d'un certain nombre d'animaux sauvages capturés restera possible, le contrôle ne pourra être organisé sans faille ni le trafic combattu efficacement.

L'extension des contrôles vétérinaires à l'aéroport est souhaitable, mais ne résoudra pas ce problème. Même un centre de services et d'accueil fonctionnant de manière optimale à l'aéroport — ce qui fait également défaut actuellement — ne fera qu'atténuer — et encore seulement dans les meilleurs cas — les souffrances des animaux. Le maintien des espèces dans leur biotope d'origine n'en sera pas garanti pour autant. En outre, la pratique belge actuelle présente, sur le plan du bien-être des animaux, l'inconvénient de ne soumettre à autorisation — et donc de pouvoir contrôler éventuellement — que les transports d'animaux visés par la convention C.I.T.E.S. «Mes services n'ont pas été appelés pour contrôler ces envois parce qu'il ne s'agissait pas d'espèces protégées par la Convention de Washington et que la législation sanitaire ne leur était pas applicable». Ce passage de la réponse du ministre de l'Agriculture à la question écrite n° 47 du 13 août 1992 est clair (bulletin des Questions et Réponses, Sénat, n° 28 du 27 octobre 1992, p. 1186). Cette convention ne permet ni de protéger les espèces dans leur biotope d'origine ni d'assurer le bien-être des animaux.

Renforcer la réglementation ne sert à rien. Il y a des années que les Etats-Unis ont réglementé le commerce des oiseaux sauvages plus sévèrement que n'importe quel Etat membre de la C.E. Cette réglementation a échoué dans son application et n'est pas parvenue à résoudre le problème du commerce des oiseaux

lossen. In 1990 deed een werkgroep, waarvan ook handelaars deel uitmaakten, een aanbeveling om de handel in in het wild gevangen vogels stapsgewijs stop te zetten.

Men kan de handel in in het wild gevangen dieren niet rechtvaardigen. De argumentatie dat de buitenlandse deviezen een stimulans betekenen voor het instandhouden van de natuurlijke habitat, moet sterk gerelativeerd worden. De winst komt slechts in een zeer geringe mate de lokale bevolking echt ten goede. Ook een ander argument wordt veel misbruikt, namelijk dat de handel in wilde dieren noodzakelijk is om het milieu tegen «pests» te beschermen. Slechts een zeer kleine fractie van de vogels kan beschouwd worden als «pests» (ongedierte), alhoewel de handel alle zaadeters zo noemt, ongeacht de aantallen individuen van een bepaalde vogelsoort ter plekke.

De handel in in het wild gevangen dieren brengt ook risico's met zich mee voor de gezondheid. De gevaren van zoönosen voor mens en huisdier worden zwaar onderschat. De papegaaienziekte is een van de ziekten die op die manier bij ons verspreid wordt.

Daarnaast wijzen wij erop dat een verbod op de handel veel eenvoudiger is en aanzienlijk goedkoper te handhaven dan de huidige regeling, die veronderstelt dat ter zake ondeskundige douanebeambten honderde soorten kunnen determineren.

Het voorgestelde Belgische verbod op de handel in in het wild gevangen dieren via onder meer Brucargo, past in een internationale tendens. Immers, meer en meer luchtvaartmaatschappijen zien de facto af van het vervoer van dergelijke «vrachten des doods», onder druk van de alerter wordende publieke opinie.

Meer dan zestig maatschappijen hebben alle reeds verklaard niet langer exotische, voor de handel bestemde vogels, te willen vervoeren, onder meer: Aerolinas Argentinas, Air France, Austrian Air, British Airways, B.T.A., Cathay Pacific, Chechoslovak Air, Delta, El Al, Ethiopian Air, Federal Express, Garvada Indonesia, Iceland Air, K.L.M., Lavda Air, Lufthansa, North West, Singapore Airlines, Swiss Air, Turkish Air, United, T.W.A., U.S. Air, Virgin Atlantic en Sabena. Brucargo zou niet langer gebruikt worden door het handvol luchtvaartmaatschappijen die nog in het wild gevangen dieren vervoeren voor handelsdoeleinden ter bevoorrading van de interne markt.

Deze aanpak dient wel degelijk het behoud van de soorten in het land van oorsprong. Handelaars in de landen van oorsprong geven toe dat door die beslissingen hun handel met 50 pct. is verminderd.

capturés à l'état sauvage. En 1990, un groupe de travail, qui comportait également des commerçants, a recommandé de mettre fin progressivement à ce commerce.

Le commerce des animaux capturés à l'état sauvage est injustifiable. Il faut relativiser très nettement l'argument selon lequel les devises étrangères constitueraient un incitant à la conservation de l'habitat naturel. Les bénéfices ne profitent véritablement à la population locale que dans une très faible mesure. On abuse beaucoup aussi d'un autre argument, à savoir que le commerce des animaux sauvages est nécessaire pour protéger l'environnement contre les animaux nuisibles. Mais seul un très faible pourcentage des oiseaux peuvent être considérés comme animaux nuisibles, bien que les milieux commerciaux qualifient tels tous les granivores, quel que soit le nombre d'individus d'une espèce donnée présents sur place.

Le commerce des animaux sauvages capturés entraîne également des risques pour la santé. On sous-estime gravement les dangers des zoonoses pour l'homme et les animaux domestiques. La psittacose est une des maladies qui se sont répandues chez nous de cette manière.

Soulignons d'autre part qu'une interdiction de tout commerce est beaucoup plus simple et nettement moins coûteuse à faire respecter que la réglementation actuelle, qui suppose que les douaniers non spécialisés en la matière puissent identifier des centaines d'espèces.

L'interdiction que nous proposons sur le plan belge à l'égard du commerce des animaux capturés à l'état sauvage, commerce qui s'effectue notamment par l'intermédiaire de Brucargo, correspond à une tendance internationale. En effet, de plus en plus de compagnies aériennes renoncent de facto au transport de ces «cargaisons de la mort», sous la pression d'une opinion publique de plus en plus sensibilisée.

Plus de soixante compagnies ont déjà déclaré ne plus vouloir faire le transport d'oiseaux exotiques destinés au commerce. Ce sont notamment Aerolinas Argentinas, Air France, Austrian Air, British Airways, B.T.A., Cathay Pacific, Chechoslovak Air, Delta, El Al, Ethiopian Air, Federal Express, Garvada Indonesia, Iceland Air, K.L.M., Lavda Air, Lufthansa, North West, Singapore Airlines, Swiss Air, Turkish Air, United, T.W.A., U.S. Air, Virgin Atlantic et Sabena. Brucargo cesserait d'être utilisé par les quelques compagnies aériennes qui continuent de transporter des animaux sauvages capturés à des fins commerciales pour approvisionner le marché intérieur.

Cette approche du problème sert incontestablement la conservation des espèces dans les pays d'origine. Les commerçants de ces pays reconnaissent que, du fait de ces décisions, leur chiffre d'affaires a diminué de 50 p.c.

Uitzonderingen op het verbod kunnen worden toegestaan. Maar dan moet men wel duidelijk aantonen dat de handel noodzakelijk is om het voortbestaan van de desbetreffende soort te bevorderen of dat het dier in kwestie het enige model is voor experimenten met geneeskundige doeleinden. Om misbruiken van deze clausule te vermijden, stellen we als noodzakelijke voorwaarde het voorafgaandelijke, unaniem gunstige advies van de Raad voor dierenwelzijn.

De handel in door de mens gekweekte wilde dieren moet ook beperkt worden. We stellen dit dus voor in het tweede deel van ons artikel tot wijziging van artikel 10 van de wet van 14 augustus 1986 op de bescherming van de dieren.

Ter bescherming van de inheemse planten- en diersoorten wordt de handel in levende dieren, die daarvoor een bedreiging vormen, beperkt. Ervaringen met de brulkikker duiden aan dat dergelijke dieren niet mogen worden verkocht aan particulieren. Het gevaar van een vernietigende impact van dergelijke diersoorten na ontsnapping of vrijlating in de natuur is te groot gebleken. De Koning moet deze niet-exhaustieve lijst verder jaarlijks herzien.

Het verbod op de handel in primaten voor privépersonen en private verzamelingen vloeit voort uit dierenwelzijnsnoden.

Om te beletten dat de bloeiende smokkel van in het wild gevangen dieren zou gecamoufleerd worden, moeten de door de mens gekweekte dieren via duidelijke, gemakkelijk zichtbare en onuitwisbare tekens gemerkt worden. Voor vogels stellen we een voetring voor; voor andere dieren dient bij koninklijk besluit een efficiënte regeling uitgewerkt te worden.

Om de gevaren voor de volksgezondheid te verminderen, moeten de dieren die dragers kunnen zijn van zoönosen, adequaat ingeënt worden.

De minister kondigt aan dat op dit ogenblik een koninklijk besluit in voorbereiding is waarin met bepaalde zaken die het amendement vooropstelt, zal rekening worden gehouden. Hij betwijfelt of het aangewezen is een dergelijke lijst van gedetailleerde voorwaarden in een wettekst op te nemen. Daarenboven gaat de koper enkel een morele verbintenis aan wanneer hij zich engageert aan de fundamentele behoeften voor het welzijn van het dier te voldoen.

Een lid heeft wat problemen met de techniek van de (aangekondigde) koninklijke besluiten. Hij herhaalt dat hoewel de basiswetgeving reeds dateert van 1986, een aantal uitvoeringsbesluiten nog steeds niet zijn genomen. Hij wenst dan ook te vernemen in welk stadium het door de minister aangekondigde besluit zich bevindt.

Des dérogations peuvent être accordées. Mais pour les obtenir, il faudra démontrer que ce commerce est nécessaire pour favoriser la survie de l'espèce intéressée ou que l'animal en question est le seul modèle possible pour des expériences à finalité médicale. Afin d'éviter tout recours abusif à cette clause, nous y mettons comme condition nécessaire un avis favorable unanime donné préalablement par le Conseil du bien-être des animaux.

Il y a lieu de limiter également le commerce des animaux sauvages élevés par l'homme. C'est ce que nous proposons de faire dans la seconde partie de notre article modifiant l'article 10 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux.

En vue de protéger les espèces végétales et animales indigènes, nous limitons le commerce des animaux vivants qui constituent une menace pour leur survie. L'expérience de la grenouille-taureau montre que de tels animaux ne doivent pas être vendus à des particuliers. Le risque d'effets destructeurs que présentent les animaux de ce type lorsqu'ils s'échappent ou sont remis en liberté dans la nature, s'est avéré trop grand. D'autre part, le Roi devra revoir chaque année cette liste non exhaustive.

L'interdiction du commerce des primates pour les particuliers et les collections privées s'inspire du souci de garantir le bien-être des animaux.

Pour empêcher que l'on ne puisse maquiller le trafic florissant des animaux capturés à l'état sauvage, les animaux élevés par l'homme devront porter une marque claire, bien visible et indélébile. Dans le cas des oiseaux, nous proposons le bagage. Pour les autres animaux, un système efficace devra être prévu par arrêté royal.

En vue de réduire les dangers qu'ils présentent pour la santé publique, les animaux pouvant être porteurs de zoonoses seront vaccinés de façon adéquate.

Le ministre déclare qu'un arrêté royal est en préparation, dans lequel il est tenu compte de certaines propositions faites dans l'amendement. Il a des doutes quant à l'opportunité d'inscrire, dans un texte de loi, ce genre de liste de conditions détaillées. En outre, l'acheteur ne s'engage que moralement lorsqu'il promet de satisfaire les besoins fondamentaux du bien-être de l'animal.

Un membre s'interroge au sujet de la technique consistant à élaborer de tels arrêtés royaux (arrêtés annoncés). Il rappelle qu'un certain nombre d'arrêtés d'exécution n'ont toujours pas été pris, même si la législation de base date déjà de 1986. Aussi aimerait-il savoir où l'on en est en ce qui concerne l'élaboration de l'arrêté annoncé par le ministre.

De minister deelt mede dat het betrokken ontwerp van koninklijk besluit de goedkeuring van de Raad voor dierenwelzijn wegdraagt. Het kan pas worden gepubliceerd na goedkeuring van onderhavig ontwerp.

De heer Benker c.s. dienen een amendement in dat ertoe strekt:

« In het tweede lid van dit artikel, het zinsdeel « voorwaarden mogen slechts betrekking hebben op » te vervangen door het zinsdeel « verkoopsvoorwaarden moeten zowel betrekking hebben op de ethologie en de fysiologische behoeften als. »

Verantwoording

Verkoopsvoorwaarden met betrekking tot de ethologie en de fysiologische behoeften van de dieren spreken voor zichzelf wanneer het om hun gezondheid en welzijn gaat.

Subsidiair:

« In hetzelfde lid, de woorden « de informatie aan » te vervangen door de zinsnede « de voorafgaande informatie betreffende de ethologie aan ».

Verantwoording

Men moet er van uitgaan dat een verkoop enkel met kennis van zaken kan afgesloten worden.

Het is onontbeerlijk de potentiële koper op voorhand op de hoogte te brengen van de ethologische en fysiologische behoeften.

De minister heeft de bedoeling zich te beperken tot het toevoegen van de verplichting tot informatie aan de koper met betrekking tot het verkochte dier.

Hij denkt dat het soms vrij moeilijk is om de ethologie en de fysiologische behoeften van de dieren te omschrijven. Daarenboven is het onwaarschijnlijk dat bijvoorbeeld een afgerichte hond die een gehandicapte bijstaat in perfecte ethologische omstandigheden verkeert. Dit belet niet dat het hoogst wenselijk is deze speciale honden toch in te zetten.

Ook hier heeft de Regering er de voorkeur aan gegeven de bepaling « informatie aan de koper » zo ruim mogelijk te houden om alle mogelijkheden open te laten, terwijl het amendement de aan de koper te geven informatie beperkt tot hetgeen betrekking heeft op de ethologie en de fysiologische behoeften van het verkochte dier.

De minister bevestigt dat deze informatieplicht niet alleen voor de erkende handelaar maar ook voor particulieren geldt. De Koning zal de regels bepalen. Volgens de minister wordt dergelijke informatie nu

Le ministre signale que le projet d'arrêté royal en question a été approuvé par le Conseil du bien-être des animaux. Il ne pourra être publié qu'après l'approbation du projet de loi à l'examen.

M. Benker et consorts déposent un amendement visant à:

« Au deuxième alinéa de cet article, remplacer le membre de phrase « ne peuvent se rapporter » par le membre de phrase « de commercialisation se rapporteront tant à l'éthologie et aux besoins physiologiques qu'à. »

Justification

Les conditions de commercialisation tenant compte de l'éthologie et respectant la physiologie des animaux vont de soi s'il s'agit de veiller à leur santé et à leur bien-être.

Subsidiairement:

« Au même alinéa, insérer entre le mot « informations » et les mots « à l'acheteur » les mots « relatives à l'éthologie fournies préalablement. »

Justification

Il convient d'estimer qu'une vente ne peut se conclure qu'en parfaite connaissance de cause.

Il s'impose donc qu'une information préalable des besoins éthologiques et physiologiques soit dispensée à l'acheteur potentiel.

Le ministre a l'intention de se contenter d'ajouter l'obligation de fournir à l'acheteur tous les renseignements nécessaires en ce qui concerne l'animal vendu.

Il estime qu'il est parfois assez difficile de décrire l'éthologie et les besoins physiologiques des animaux. Il est, en outre, peu probable que, par exemple, un chien dressé pour assister une personne handicapée, puisse vivre dans des conditions parfaitement éthologiques. Il n'empêche qu'il reste plus que souhaitable que l'on continue à dresser de tels chiens particuliers.

A cet égard aussi, le Gouvernement a préféré donner à la disposition « informations à l'acheteur » un sens aussi large que possible, pour ouvrir un maximum de possibilités, alors que l'amendement n'oblige à fournir à l'acheteur que des informations concernant l'éthologie et les besoins physiologiques de l'animal vendu.

Le ministre confirme que ce devoir d'informer est imposé non seulement aux commerçants agréés, mais également aux particuliers. C'est le Roi qui fixera les règles. D'après le ministre, ce genre d'informations est

reeds spontaan verstrekt en het opleggen ervan in het handelscircuit kan volgens hem geen problemen stellen.

Na deze verklaringen neemt de heer Benker zijn amendementen terug.

Het amendement van de heer Cuyvers wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 9bis (nieuw)

De heer Cuyvers c.s. dienen volgend amendement in:

« Een artikel 9bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 9bis. — In artikel 11 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 toegevoegd, luidende:

« § 2. Het is verboden dieren als prijs, beloning of gift uit te loven of uit te reiken bij wedstrijden, verlotingen, weddenschappen of andere gelijkaardige evenementen. Hierop maakt alleen de ingeburgerde praktijk een duif als prijs te schenken in de duivensport een uitzondering. »

Verantwoording

Deze bepaling is nodig om paal en perk te stellen aan dergelijke praktijken die schadelijk zijn voor het welzijn van het dier. Er bestaat immers geen enkele garantie dat iemand die op die manier aan een dier geraakt is, dat dier inderdaad wil of dat hij het goed zal verzorgen.

De uitzondering voor de duivensport is juist te rechtvaardigen omdat daar elke deelnemer wel degelijk in staat is en de wil bezit om op een adequate manier voor het « prijsdier » te zorgen.

De minister is het principieel eens met dit amendement doch verwijst naar artikel 25 van het ontwerp, waar een 16° wordt toegevoegd aan artikel 36 van de wet van 14 augustus 1986. De draagwijdte van deze bepalingen is dezelfde als in bovenvermeld amendement.

Als gevolg van deze uitleg trekken de indieners hun amendement in.

Artikel 10

De heer Cuyvers c.s. dienen het volgende amendement in:

« In het tweede lid van het voorgestelde artikel 11bis, de woorden: « personen die een erkende

déjà fourni spontanément à l'heure actuelle et le fait d'en imposer la communication, dans le cadre du circuit commercial, ne doit poser aucun problème d'après lui.

A la suite de ces déclarations, M. Benker retire ses amendements.

L'amendement de M. Cuyvers est rejeté par 12 voix contre 1.

L'article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 9bis (nouveau)

M. Cuyvers et consorts déposent l'amendement suivant:

« Insérer un article 9bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 9bis. — L'article 11 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2, rédigé comme suit:

« § 2. Il est interdit de promettre ou de remettre des animaux comme prix, comme récompense ou comme don à l'occasion de concours, de tombolas, de paris ou d'autres événements similaires. Seule la pratique consacrée d'offrir un pigeon comme prix en colombophilie constitue une exception à cette interdiction. »

Justification

Cette disposition s'impose si l'on veut mettre fin à de telles pratiques qui sont nuisibles au bien-être de l'animal. En effet, il n'y a aucune garantie que la personne entrée en possession d'un animal de cette manière le veuille effectivement ou le soignera convenablement.

L'exception en colombophilie se justifie précisément parce que tout participant non seulement y est à même de s'occuper d'une manière appropriée de l'animal qu'il a gagné, mais aussi est disposé à le faire.

Le ministre approuve, en principe, cet amendement, mais il renvoie à l'article 25 du projet, qui ajoute un 16° à l'article 36 de la loi du 14 août 1986. La portée de cette disposition est identique à celle de l'amendement.

A la suite de cette explication, les auteurs retirent leur amendement.

Article 10

M. Cuyvers et consorts déposent l'amendement suivant:

« Au deuxième alinéa de l'article 11bis proposé, remplacer les mots « par des personnes possédant un

inrichting bezitten als bedoeld in artikel 5 » te vervangen door de woorden « kwekers van honden en/of katten en eigenaars of uitbaters van dierenwinkels. »

Verantwoording

Dit amendement maakt de wettekst duidelijker en leesbaarder.

De minister stelt vast dat de indieners van het amendement akkoord gaan met de inhoud van dit artikel. Dit heeft als doel:

1° reclame voor dieren die niet op de positieve lijst voorkomen, te verbieden;

2° een algemeen verbod op advertenties voor honden en katten in te stellen, tenzij wanneer die door beroepsinstellingen of in vaktijdschriften worden geplaatst.

Het amendement wil de term « kwekers » in de wettekst laten opnemen. De moeilijkheid bestaat erin dat deze term nergens in de wet wordt gedefinieerd.

De minister meent dat de tekst van het ontwerp voldoende aan de betrachtingen beantwoordt daar alleen de honden- en kattenkwekerijen, dierenasielen of handelszaken binnen bepaalde voorwaarden publiciteit voeren. Het openlaten van deze mogelijkheid is belangrijk, omdat dierenliefhebbers moeten kunnen vernemen waar zij zich kunnen wenden om zich in goede omstandigheden een dier aan te schaffen.

De minister vindt dat het amendement niet direct iets toevoegt aan de inhoud van het artikel.

In het licht van deze verklaring nemen de indieners hun amendement terug.

Het artikel wordt bij eenparigheid aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 11

De minister verklaart dat dit artikel ertoe strekt de impulsaankopen te beperken om aldus overpopulatie van honden en katten tegen te gaan.

De heer Cuyvers c.s. dienen de volgende amendementen in:

« A. In het eerste lid van het voorgestelde artikel 12 de woorden: « tenzij in dit laatste geval het initiatief van de koper zelf uitgaat » te doen vervallen. »

Verantwoording

Dit vermijdt eventuele betwistingen over het bewijs van wie het initiatief is uitgegaan.

établissement agréé visé à l'article 5 » par les mots « par des éleveurs de chiens et/ou de chats et par des propriétaires ou exploitants d'établissements commerciaux pour animaux. »

Justification

Le texte proposé par l'amendement est plus précis et plus lisible.

Le ministre constate que les auteurs de l'amendement sont d'accord sur le contenu de cet article. Celui-ci a pour but:

1° d'interdire la publicité pour des animaux ne figurant pas sur la liste positive;

2° d'interdire d'une manière générale les annonces relatives aux chiens et aux chats, sauf si elles sont faites par des établissements agréés ou dans des revues spécialisées.

L'amendement veut insérer le terme « éleveur » dans le texte de la loi. La difficulté est que ce terme n'est défini nulle part dans la loi.

Le ministre estime que le texte du projet répond suffisamment aux préoccupations en question, étant donné que seuls les élevages de chiens et de chats, les refuges pour animaux ou les commerces font de la publicité. Il importe de maintenir cette possibilité car les amateurs d'animaux doivent pouvoir savoir où ils peuvent s'adresser pour se procurer un animal dans de bonnes conditions.

Le ministre trouve que l'amendement n'ajoute pas directement quelque chose au contenu de l'article.

A la lumière de cette explication, les auteurs retirent leur amendement.

L'article est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 11

Le ministre déclare que cet article vise à limiter les achats impulsifs afin de combattre ainsi la surpopulation des chiens et des chats.

M. Cuyvers et consorts déposent les amendements suivants:

« A. Au premier alinéa de l'article 12 proposé, supprimer les mots « sauf si, dans ce dernier cas, l'initiative émane de l'acheteur même. »

Justification

On prévient ainsi des contestations éventuelles quant à la question de savoir de qui émane l'initiative.

« B. In het tweede lid van hetzelfde artikel de laatste volzin te doen vervallen. »

Verantwoording

Slechts een volledig verbod op de handel in honden en katten op markten zal deze dieren en de eigenaars beschermen tegen de nadelige gevolgen van impuls-aankopen.

« C. In het tweede lid van hetzelfde artikel, de eerste volzin te vervangen als volgt :

« De ambulante handel in alle dieren, met uitzondering van paarden, runderen, schapen, geiten, varkens, kippen, duiven, kalkoenen en konijnen, wordt verboden. »

Verantwoording

Met de Raad voor dierenwelzijn vinden we het verbod het enige adequate middel om er voor te zorgen dat die dieren niet langer bloot gesteld worden aan allerlei factoren die hun welzijn nadelig beïnvloeden, zoals: de soms pijnlijke omstandigheden waarin het transport naar en van de openbare plaatsen gebeurt, het te koop stellen in slechte atmosferische omstandigheden, zeker voor exoten, de verspreiding van ziekten, geen afdoende bescherming, noch voor het dier, noch voor de eventuele toekomstige eigenaar tegen impulsaankopen.

De minister vraagt amendement A te verwerpen. Het ontwerp beoogt het beperkt aantal gevallen waarin onder meer oudere mensen of gehandicapten die zich moeilijk kunnen verplaatsen, een handelaar kunnen bezoeken honden en/of katten bij hen thuis te komen voorstellen. Deze mensen zijn zeker met het welzijn van hun dieren begaan.

Omdat ook de indieners deze mogelijkheid aan de betrokkenen niet willen onzeggen, trekken zij amendement A in.

Een lid wenst de juiste draagwijdte te kennen van de tweede volzin van het tweede lid van dit artikel. Slaat de ontheffing van dit verbod alleen op die andere categorieën van dieren die kunnen verboden worden of slaat ze ook op de verkoop van honden en katten op markten door andere mensen?

Om elk probleem inzake interpretatie te voorkomen, legt de Regering het volgende amendement ter tafel:

« In het voorgestelde artikel 12 de volgende wijziging aan te brengen :

« In het tweede lid, tweede zin, wordt het woord « laatste » ingelast tussen de woorden « ontheffing van dit » en « verbod. »

« B. Supprimer la dernière phrase du deuxième alinéa de cet article. »

Justification

Seule une interdiction totale de commercialisation de chiens et de chats sur les marchés protégera les animaux et leurs propriétaires des conséquences néfastes des achats impulsifs.

« C. Remplacer la première phrase du deuxième alinéa de cet article par ce qui suit :

« Le commerce ambulante de tous les animaux, à l'exception des chevaux, des bovins, des moutons, des chèvres, des porcs, des poulets, des pigeons, des dindons et des lapins, est interdit. »

Justification

A l'instar du Conseil du bien-être des animaux, nous estimons que l'interdiction est le seul moyen adéquat pour préserver ces animaux de divers facteurs ayant une influence néfaste sur leur bien-être, telles les conditions parfois pénibles dans lesquelles se fait leur transport de et vers les lieux publics, la mise en vente dans des conditions atmosphériques défavorables, en particulier pour les animaux exotiques, la propagation de maladies, l'absence de protections adéquates, pour l'animal, comme pour son futur propriétaire éventuel, contre les achats impulsifs.

Le ministre demande le rejet de l'amendement A. Le projet vise le nombre limité de cas dans lesquels, notamment, des personnes âgées ou des handicapés se déplaçant avec difficulté peuvent demander à un commerçant de venir leur proposer à domicile des chiens ou des chats. Ces gens sont certainement soucieux du bien-être de leurs animaux.

Ne voulant pas, eux non plus, priver les intéressés de cette possibilité, les auteurs retirent l'amendement A.

Un membre aimerait connaître la portée exacte de la seconde phrase du deuxième alinéa de cet article. La levée de cette interdiction ne vise-t-elle que ces autres catégories d'animaux qui peuvent être interdites ou concerne-t-elle aussi la vente de chiens et de chats sur les marchés par d'autres personnes?

Pour éviter tout problème d'interprétation, le Gouvernement présente l'amendement suivant:

« Apporter à l'article 12 proposé la modification suivante :

« Au deuxième alinéa, deuxième phrase, le mot « dernière » est inséré entre les mots « la levée de cette » et « interdiction. »

De minister meent dat dit amendement het duidelijk zal maken dat de laatste zin van het nieuwe artikel 12 van de wet enkel op de eerste zin van het tweede lid en niet op het eerste lid slaat.

Als gevolg van deze uitleg neemt de hoofdindieners het amendement B terug.

Hoewel amendement C in de lijn van het advies van de Raad voor dierenwelzijn ligt, wijst de minister het af omdat hij oordeelt dat het de bedoeling van artikel 11 overstijgt. Hij wijst erop dat de ambulante handel in dieren trouwens reeds sinds eeuwen bestaat. Overigens beschikt de minister over onvoldoende middelen om de gevraagde uitzonderingen te kunnen behandelen en controleren.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

De heer de Seny c.s. dienen een amendement in dat ertoe strekt dit artikel te vervangen als volgt:

« Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« Toegestaan is alleen het verhandelen en niet het wegschenken van landbouwhuisdieren op de openbare weg alsmede op markten, beurzen, landbouwsalons, tentoonstellingen en bij soortgelijke gelegenheden evenals bij de koper thuis.

Deze beperking is niet van toepassing op personen of bedrijven die een erkende handelszaak voor dieren exploiteren. »

Bij dit amendement worden drie subamendementen ingediend:

— Een subamendement van de heren Cuyvers en Benker strekt ertoe:

« Het laatste lid van de voorgestelde tekst te doen vervallen. »

Verantwoording

Deze paragraaf kan aanleiding geven tot allerlei interpretatieproblemen.

— Een tweede subamendement van de heer Benker c.s. luidt:

« De woorden « kleine levende dieren » te vervangen door de woorden « levende dieren. »

Verantwoording

Doorgaans zijn het inderdaad kleine dieren die worden verstrekt (kuikens bijvoorbeeld rond Pasen); toch is het mogelijk dat firma's andere dieren, zoals bijvoorbeeld « gezelschapsdieren » zouden aanbieden aan hun clientèle.

Selon le ministre, cet amendement fera apparaître clairement que la dernière phrase du nouvel article 12 de la loi ne vise que la première phrase du second alinéa, et non pas le premier alinéa.

A la suite de cette explication, l'auteur principal de l'amendement B retire celui-ci.

Bien que l'amendement C se situe dans la ligne de l'avis du Conseil du bien-être des animaux, le ministre l'écarte parce qu'il estime que cet amendement dépasse l'objet de l'article 11. Il rappelle que le commerce ambulant des animaux existe déjà depuis des siècles. Du reste, le ministre dispose d'assez de moyens pour pouvoir traiter et contrôler les exceptions demandées.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 1.

M. de Seny et consorts déposent un amendement tendant à remplacer cet article comme suit:

« L'article 12 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

« Est autorisée la commercialisation et non la donation des animaux domestiques agricoles sur la voie publique, ainsi que sur les marchés, dans les foires, salons agricoles, expositions et en des circonstances similaires, de même qu'au domicile de l'acheteur.

Cette limitation ne s'appliquera pas aux personnes ou sociétés exploitant un établissement commercial agréé pour animaux. »

Cet amendement fait l'objet de trois sous-amendements:

— Un sous-amendement de MM. Cuyvers et Benker propose de:

« Supprimer le dernier alinéa du texte proposé. »

Justification

Ce paragraphe peut donner lieu à toutes sortes de problèmes d'interprétation.

— Un second sous-amendement de M. Benker et consorts est libellé comme suit:

« Remplacer les mots « petits animaux » par le mot « animaux. »

Justification

En général, ce sont effectivement de petits animaux qui sont distribués (poussins par ex. à Pâques); néanmoins, des sociétés commerciales pourraient offrir des animaux autres, tels des « animaux de compagnie », à leur clientèle.

— Het derde subamendement van mevrouw Herzet is als volgt gesteld:

« Aan de voorgestelde tekst de volgende volzin toe te voegen:

« Het gratis verstrekken van kleine levende dieren is eveneens verboden. »

Verantwoording

Aan deze bepaling liggen dezelfde doelstellingen ten grondslag als aan artikel 25, punt 16. Het spreekt vanzelf dat zij ook hier van toepassing is.

Een indiener wenst te vernemen of artikel 11 het verhandelen van honden en katten op de openbare weg beoogt te verbieden voor iedereen, ook voor de erkende handelszaken.

De minister verklaart dat het verbod ook geldt voor de erkende handelszaken. Hij kondigt een koninklijk besluit aan waarin de erkenningsvoorwaarden voor deze handelszaken zullen worden geregeld. Hij herhaalt dat het voornaamste motief voor dit algemeen verbod het vermijden is van ondoordachte aankopen en de daaruit voortvloeiende overpopulatie van honden en katten. De erkende handelaars zullen alle andere dieren welke op de positieve lijst voorkomen, mogen verkopen op markten en dergelijke.

De interveniënt begrijpt de bedoelingen van het artikel, doch is van oordeel dat de maatregel zeer radicaal is. Hij vraagt zich af of de doelstellingen niet via een andere bepaling kunnen worden bereikt. Hij meent dat het voor dierenhandelaars, gespecialiseerd in honden en katten, zeer belangrijk is om hun dieren op markten te kunnen aanbieden, vermits zij daar immers een belangrijk deel van hun omzet realiseren.

De minister wijst erop dat ook bepaalde laboratoria hun proefdieren op deze markten aankopen. De voorgestelde maatregel is noodzakelijk om ook deze misbruiken te voorkomen.

Een lid doet opmerken dat ingevolge artikel 29 van het ontwerp, artikel 11 in werking zou treden de eerste dag van de zesde maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. Spreker vindt deze periode, zeker voor de dierenhandelaars die verplicht zouden zijn een deel van hun personeel op te zeggen, vrij kort.

De minister deelt deze zorg en indien de Commissie dit wenst, is hij bereid een overgangperiode van 12 maanden in overweging te nemen.

Wat het wegschenken van landbouwhuisdieren betreft, verwijst de minister naar zijn antwoord bij artikel 9bis (nieuw).

Dientengevolge wordt het amendement ingetrokken en hebben de drie subamendementen geen voorwerp meer.

— Le troisième sous-amendement, de Mme Herzet, est rédigé comme suit:

« Ajouter au texte proposé la phrase suivante:

« La distribution gracieuse de petits animaux vivants est également interdite. »

Justification

Cette disposition rencontre les mêmes objectifs que l'article 25 dans son point 16. Il est normal qu'elle soit également d'application ici.

Un auteur aimerait savoir si l'article 11 vise à interdire la commercialisation de chiens et de chats sur la voie publique à tout le monde, y compris aux établissements commerciaux agréés.

Le ministre déclare que l'interdiction s'applique aussi aux établissements commerciaux agréés. Il annonce un arrêté royal qui réglera les conditions d'agrément pour ces établissements commerciaux. Il répète que le motif principal de cette interdiction générale est d'éviter les achats irréfléchis ainsi que la surpopulation des chiens et des chats qui en résultent. Les commerçants agréés pourront commercialiser sur les marchés et autres lieux similaires tous les autres animaux figurant sur la liste positive.

L'intervenant comprend les raisons de l'article, mais il trouve la mesure très radicale. Il se demande si l'on ne pourrait pas atteindre ces objectifs par le biais d'une autre disposition. Selon lui, il est très important pour les marchands d'animaux spécialisés dans le commerce des chiens et des chats de pouvoir présenter leurs animaux sur les marchés, puisque c'est là qu'ils réalisent une partie importante de leur chiffre d'affaires.

Le ministre rétorque que certains laboratoires achètent aussi leurs animaux d'expérience sur ces marchés. La mesure proposée est nécessaire pour prévenir ces abus.

Un membre a fait remarquer qu'en vertu de l'article 29 du projet, l'article 11 entrerait en vigueur le premier jour du sixième mois suivant celui au cours duquel la loi aura été publiée au *Moniteur belge*. L'intervenant trouve cette période très courte, surtout pour les marchands d'animaux qui seraient obligés de licencier une partie de leur personnel.

Le ministre partage ce souci et, si la commission le souhaite, il est disposé à envisager une période transitoire de 12 mois.

En ce qui concerne la donation d'animaux domestiques agricoles, le ministre renvoie à la réponse qu'il a donnée à l'article 9bis (nouveau).

A la suite de cela, l'amendement est retiré et les trois sous-amendements deviennent sans objet.

Het regeringsamendement en het aldus geamendeerd artikel worden aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 12

De minister verklaart dat de voorgestelde wetswijzigingen voortvloeien uit de publicatie van het koninklijk besluit van 23 december 1993 betreffende de bescherming van dieren tijdens het vervoer (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1994), dat op zijn beurt de bepalingen van de Europese richtlijn 91/628 van 19 november 1991 overneemt.

In juli 1993 heeft de Europese Commissie een voorstel van richtlijn neergelegd. Deze richtlijn wou vooral het internationaal vervoer regelen. Meerdere landen hebben er zich toen tegen verzet. De onderhandelingen slepen nog steeds aan maar zouden op middellange termijn tot een nieuwe richtlijn kunnen leiden.

Een lid dringt aan dat het ministerieel besluit tamelijk vlug zou worden genomen, los van de Europese richtlijn.

De minister verwijst naar artikel 10 van hogerge-noemd koninklijk besluit, waarvan de inhoud precies met het voorwerp van de verwachte richtlijn overeenstemt.

Eenmaal de richtlijn wordt goedgekeurd, zal de Regering de bepalingen ervan zo snel mogelijk in de Belgische wetgeving laten opnemen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 13

De heer Cuyvers c.s. dienen het volgende amendement in:

«Op de laatste regel van het 1^o van dit artikel, tussen het woord «een» en het woord «eredienst» het woord «erkende» in te voegen.»

Verantwoording

Hiermee beperken we het aantal erediensten binnen dewelke rituele slachtingen worden toegelaten in het kader van het grondwettelijk principe godsdienstvrijheid.

De minister verklaart dat de bewoordingen van het amendement overeenstemmen met de oorspronkelijke tekst van het ontwerp. In zijn advies stelt de Raad van State echter dat het criterium «erkende» eredienst strijdig is met de Grondwet en met de artikelen 142 tot 146 van het Strafwetboek. Om die reden heeft de Regering de tekst van het ontwerp dan ook aangepast.

L'amendement émanant du Gouvernement et l'article ainsi amendé sont adoptés par 13 voix contre 1.

Article 12

Le ministre déclare que les modifications qu'on propose à la loi découlent de la publication de l'arrêté royal du 23 décembre 1993 relatif à la protection des animaux pendant le transport (*Moniteur belge* du 2 mars 1994), lequel reprend, quant à lui, les dispositions de la directive européenne 91/628 du 19 novembre 1991.

En juillet 1993, la Commission européenne a déposé une proposition de directive, dont le but était essentiellement de régler le transport international. Plusieurs pays s'y sont opposés à l'époque. Les négociations sont toujours en cours, mais devraient pouvoir aboutir à une nouvelle directive à moyenne échéance.

Un membre insiste pour que l'arrêté ministériel soit pris assez rapidement, indépendamment de la directive européenne.

Le ministre se réfère à l'article 10 de l'arrêté royal précité, dont le contenu correspond exactement à l'objet de la directive en projet.

Dès que la directive aura été adoptée, le Gouvernement en transposera aussi vite que possible les dispositions dans la législation belge.

L'article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 13

M. Cuyvers et consorts déposent l'amendement suivant:

«Au 1^o de cet article, remplacer le terme «religieux» par les mots «d'un culte reconnu.»

Justification

Nous limitons ainsi le nombre des cultes dans le cadre desquels un abattage rituel est autorisé en vertu du principe constitutionnel de la liberté des cultes.

Le ministre déclare que la formulation de l'amendement correspond à celle du texte initial du projet. Dans l'avis du Conseil d'Etat, on peut cependant lire que le critère du culte «reconnu» est contraire à la Constitution ainsi qu'aux articles 142 à 146 du Code pénal. C'est pour cette raison que le Gouvernement a adapté le texte du projet.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Het artikel wordt met dezelfde stemverhouding aangenomen.

Artikel 14

De minister verklaart dat artikel 14 een strengere regeling van ingrepen op dieren beoogt. Naast de amputaties worden ook de beschadigingen verboden. Artikel 15 voorziet in indirecte sancties die moeten helpen de bepalingen van artikel 14 te doen naleven.

Amendementen van de heer Cuyvers c.s.:

« A. In § 1 van het voorgestelde artikel 17bis op de derde regel het woord « gevoelig » te doen vervallen. »

Verantwoording

De bescherming van de integriteit van het dier moet zich ook uitstrekken tot de zogenaamde « niet gevoelige » delen zoals klauwen en tanden. Het spreekt vanzelf dat het trimmen van honden bijvoorbeeld niet onder het verbod valt.

« B. In het 3^o van § 2 van hetzelfde artikel, de woorden « op het nutsgebruik van het dier of » te vervangen door de woorden: « de activiteiten die noodzakelijk zijn om zich de produkten afkomstig van vee te kunnen toeëigenen. »

Verantwoording

Vee teelt moet uiteraard nog mogelijk blijven, maar moet toch zo diervriendelijk mogelijk gebeuren. Het gaat hier niet meer op dat lichaamsdelen zoals staarten en horens worden geamputeerd om het houden van het dier als vee te vergemakkelijken.

De minister geeft toe dat het woord « gevoelig » nieuw is in de tekst. Hij meent evenwel dat de nieuwe tekst een substantiële verbetering in de wetgeving aanbrengt. Men mag ook het knippen van klauwen (niet-gevoelige delen) niet verwarren met het verwijderen ervan. Dit laatste is wel een amputatie en niet toegelaten vermits het aanleiding geeft tot een beschadiging van de ligamenten, enz. Hetzelfde geldt voor tanden.

Het weglaten van het woord « gevoelig » zou volgens de minister tot heel wat betwistingen aanleiding geven.

Om de besprekingen sneller te laten opschieten, wordt het amendement B ingetrokken.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 1.

L'article est adopté par un vote identique.

Article 14

Le ministre déclare que le but de l'article 14 est de réglementer de façon plus sévère les interventions effectuées sur des animaux. L'article interdit non seulement les amputations, mais également les lésions. L'article 15 prévoit les sanctions indirectes qui doivent contribuer à faire respecter les dispositions de l'article 14.

Amendements de M. Cuyvers et consorts:

« A. Au § 1^{er} de l'article 17bis proposé, supprimer le mot « sensibles. »

Justification

La protection de l'intégrité de l'animal doit s'étendre aux parties dites non sensibles, telles les griffes et les dents. Il va de soi que l'interdiction ne s'applique par exemple pas à la tonte des chiens.

« B. Au 3^o du § 2 du même article, remplacer les mots « pour l'exploitation utilitaire de l'animal » par les mots « en vue des activités nécessaires pour pouvoir s'approprier les produits provenant du bétail. »

Justification

Si l'élevage doit évidemment rester possible, il doit néanmoins se faire dans des conditions aussi favorables que possible pour l'animal. Il ne se justifie plus d'amputer des parties du corps, comme la queue et les cornes, pour faciliter la détention du bétail.

Le ministre admet que le mot « sensible » est une nouveauté dans le texte. Il pense toutefois que le nouveau texte améliore de façon substantielle la législation. On ne peut pas davantage confondre l'intervention consistant à couper les griffes (parties non sensibles) et celle consistant à les éliminer. Cette dernière intervention est bel et bien une amputation et n'est pas autorisée puisqu'elle provoque une lésion aux ligaments, etc. Il en va de même en ce qui concerne les dents.

D'après le ministre, l'omission du mot « sensible » donnerait lieu à de nombreuses contestations.

Afin d'accélérer la discussion, l'amendement B est retiré.

Het amendement A wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Het artikel wordt met dezelfde stemverhouding aangenomen.

Artikel 15

De heer Cuyvers c.s. dienen het volgende amendement in:

« In § 4 van het voorgestelde artikel 19, op de eerste en de tweede regel, de woorden « de voorafgaande paragrafen zijn » te vervangen door de woorden « § 3 zijn. »

Verantwoording

Deze uitzondering moeten we beperken tot de derde paragraaf indien we willen bekomen dat het schoonheidsideaal van bezitters over honden bijvoorbeeld zich snel aanpast aan het verbod een aantal lichaamsdelen te amputeren.

Subsidiair

« De aanhef van § 1 van het voorgestelde artikel 19 te doen luiden als volgt:

« Vanaf 1 januari 2000 is het verboden om deel te nemen... »

Verantwoording

Met dit amendement geven we een lange overgangperiode, wat de aanvaardbaarheid zal vergroten.

De minister stelt dat dit amendement onmiddellijke sancties invoert voor overtredingen die pas na het begaan ervan door de wetgeving als dusdanig zijn beschouwd. De ingrepen waren dus nog niet verboden op het ogenblik dat ze werden uitgevoerd en kunnen dan ook moeilijk worden bestraft. Hij voelt meer voor het subsidiair amendement.

De indieners zijn bereid het hoofdamendement terug te trekken op voorwaarde dat de Commissie het subsidiair amendement aanneemt.

Een lid wijst erop dat ook bij paarden ingrepen zoals het knippen van de staart worden uitgevoerd. Wordt deze praktijk nog verder door de wetgever toegestaan?

De minister verklaart dat deze praktijk op dit ogenblik nog is toegelaten daar er momenteel nog geen reglementering ter zake bestaat. Hij heeft evenwel in deze materie reeds een advies van de Raad voor dierenwelzijn ontvangen. Een reglementering zal dus niet te lang meer op zich laten wachten.

L'amendement A est rejeté par 13 voix contre 1.

L'article est adopté par un vote identique.

Article 15

M. Cuyvers et consorts déposent l'amendement suivant:

« Au § 4 de l'article 19 proposé, remplacer les mots « des paragraphes précédents » par les mots « du paragraphe 3. »

Justification

Il convient de limiter cette exception au § 3 si nous voulons, par exemple, que l'idéal de beauté des propriétaires de chiens s'adapte rapidement à l'interdiction d'amputer certaines parties du corps.

Amendement subsidiaire

« Faire débiter le § 1^{er} de l'article 19 proposé par ce qui suit:

« A partir du 1^{er} janvier de l'an 2000, il sera interdit de participer... »

Justification

Nous proposons une longue période transitoire, de manière à rendre l'interdiction plus acceptable.

Le ministre déclare que cet amendement prévoit des sanctions immédiates pour des infractions qui ne sont considérées comme telles par la législation qu'après avoir été commises. C'est-à-dire que les interventions n'étaient pas encore interdites lorsqu'elles ont été effectuées et qu'on peut dès lors difficilement les punir. Le ministre pencherait plutôt pour l'amendement subsidiaire.

Les auteurs des amendements sont disposés à retirer l'amendement principal à la condition que la commission adopte l'amendement subsidiaire.

Un membre signale qu'on effectue des interventions également sur les chevaux, telles que l'amputation de la queue. Le législateur admet-il encore cette pratique?

Le ministre déclare que cette pratique est encore autorisée actuellement, puisqu'il n'existe toujours pas de réglementation en la matière. Il a toutefois déjà reçu à ce sujet un avis émanant du Conseil du bien-être des animaux. Une réglementation ne se fera donc plus attendre trop longtemps.

Een ander lid is van oordeel dat het geen zin heeft een datum voorop te stellen aangezien enerzijds de ingrepen vanaf 1995 verboden zullen zijn en, anderzijds, de levensverwachting van de betrokken dieren beperkt is.

Een van de indieners verklaart dat het amendement vooral tot doel heeft aan de dierenliefhebbers duidelijk te maken dat bepaalde ingrepen niet langer worden aanvaard.

Het amendement in hoofddorde wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Het subsidiair amendement en het aldus geamendeerd artikel worden eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 16

De heer Cuyvers dient het volgende amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 20. — Elke dierproef die niet beantwoordt aan artikel 3, 15°, en aan de volgende bijkomende voorwaarden is verboden :

1° Dierproeven kunnen alleen nog toegelaten worden voor de volgende doelstellingen en dan nog alleen in de mate dat er geen valabele alternatieven zonder gebruik van proefdieren wetenschappelijk aanvaard zijn :

a) het produceren of controleren of biologische ijkingen uitvoeren van sera, vaccins, diagnostica of andere medische, veterinaire of biologische zelfstandigheden;

b) toxicologisch of farmacologisch onderzoek verrichten;

c) zwangerschap, ziekelijke toestanden of andere lichamelijke toestanden of lichamelijke kenmerken van mensen en dieren te herkennen of op te sporen, anders dan in de uitoefening van de diergeneeskunde op het betrokken dier;

d) kennis van het dierlijk lichaam of handvaardigheid in het verrichten van ingrepen daarop verschaffen of ontwikkelen;

e) bescherming van het milieu in het belang van de gezondheid van mens of dier.

2° De proefneming moet, onverminderd andere beperkende voorwaarden, voorafgaandelijk toegelaten worden door de Etische Commissie.

Un autre membre estime que prévoir une date n'a pas de sens, puisque, d'une part, les interventions seront interdites à partir de 1995 et, d'autre part, l'espérance de vie des animaux en question est limitée.

Un des auteurs de l'amendement déclare que l'objectif principal de celui-ci est de signaler clairement aux amis des animaux que certaines interventions ne sont plus tolérées.

L'amendement principal est rejeté par 13 voix contre 1.

L'amendement subsidiaire et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 16

M. Cuyvers dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 20 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 20. — Toute expérience sur animaux qui ne répond pas à l'article 3, 15°, ni aux conditions supplémentaires suivantes, est interdite.

1° Les expériences sur animaux seront autorisées uniquement pour répondre aux objectifs suivants et, même alors, seulement dans la mesure où des solutions de rechange valables ne recourant pas aux animaux d'expérience ne sont pas admises sur le plan scientifique :

a) produire ou contrôler des sérums, des vaccins, des diagnostics ou d'autres substances médicales, vétérinaires ou biologiques ou procéder à des vérifications biologiques;

b) effectuer des recherches toxicologiques ou pharmacologiques;

c) identifier ou dépister la grossesse, l'état maladif ou d'autres états ou caractéristiques corporels des êtres humains ou des animaux, autrement que dans l'exercice de la médecine vétérinaire sur l'animal en question;

d) procurer ou développer les connaissances sur le corps animal ou l'habileté à effectuer des interventions sur celui-ci;

e) protéger l'environnement dans l'intérêt de la santé de l'être humain ou de l'animal.

2° Toute expérience doit, sans préjudice d'autres conditions limitatives, être autorisée au préalable par la Commission d'éthique.

3° De volgende proefnemingen zijn verboden:

a) elke dierproef voor het ontwikkelen en/of testen van cosmetica en andere schoonheidsmiddelen;

b) elke dierproef voor de tabaksindustrie en de alcoholindustrie;

c) dierproeven voor de ontwikkeling of het testen van wapens, munitie, militair materieel en materiaal en voor het opleiden van dieren voor militair gebruik;

d) dierproeven voor de wasmiddelen- en de detergentenindustrie;

e) dierproeven voor de ontwikkeling en het testen van nieuwe voedseladditieven;

f) dierproeven in het kader van het onderzoek voor het ontwikkelen en testen van nieuwe organotin-, organochloor- en organofosforprodukten.»

Verantwoording

Deze formulering geeft een betere bescherming aan de proefdieren. De noodzaak de eerste bijkomende voorwaarde in te voeren, blijkt onder meer uit het feit dat we hierdoor rekening houden met de Europese Richtlijn 86/609 en dan meer specifiek met artikel 3.

Om zeker te zijn dat de geplande proef echt noodzakelijk is en ter dege tracht het dierenleed tot het allernoodzakelijkste te beperken, hebben we ook een reeks formele voorwaarden en de procedure vastgelegd die moet gevolgd worden voordat de geplande proef mag uitgevoerd worden.

Via de derde bijkomende voorwaarde beperken we gevoelig de terreinen voor dewelke nog dierproeven mogen uitgevoerd worden.

Een lid heeft onlangs de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu geïnterpelleerd omtrent de afschaffing van de LD50 (lethale dosis 50)-test. Bij die gelegenheid heeft de betrokken minister verklaard dat het toelaten van een aantal dierproeven onder zijn bevoegdheid valt, terwijl een aantal andere dierproeven tot de bevoegdheid van de minister van Landbouw behoren. Vanuit het oogpunt van het dierenwelzijn is niet direct belangrijk wie bevoegd is, doch eerder welke maatregelen genomen kunnen worden om het dierenwelzijn te verhogen.

Dezelfde senator dient het volgende subsidiair amendement in:

« In dit artikel de woorden « de voorwaarden gesteld in dit hoofdstuk » laten voorafgaan door de

3° Les expériences suivantes sont interdites :

a) toute expérience effectuée sur des animaux dans le but de mettre au point et/ou d'essayer des produits cosmétiques et d'autres produits de beauté;

b) toute expérience effectuée sur des animaux dans le cadre de l'industrie du tabac et de l'alcool;

c) toute expérience effectuée sur des animaux en vue de mettre au point ou d'essayer des armes, des munitions et du matériel militaire, de même qu'en vue de dresser des animaux à des fins militaires;

d) toute expérience effectuée sur des animaux dans le cadre de la fabrication de produits de lessive et de détergents;

e) toute expérience effectuée sur des animaux en vue de mettre au point et d'essayer de nouveaux additifs alimentaires;

f) toute expérience effectuée sur des animaux dans le cadre de la recherche visant à mettre au point et essayer de nouveaux produits organostanniques, organochloriques et organophosphorés. »

Justification

Grâce à cette formulation, les animaux d'expérience bénéficieront d'une meilleure protection. Nous estimons nécessaire d'imposer la première condition supplémentaire parce que nous tenons ainsi compte, notamment, de la directive européenne 86/609, plus spécifiquement de son article 3.

Pour être sûr que l'expérience projetée est vraiment nécessaire et tente réellement de réduire au strict minimum les souffrances causées aux animaux, nous avons également arrêté une série de conditions formelles ainsi que la procédure à suivre avant que cette expérience puisse être effectuée.

La troisième condition supplémentaire limite sensiblement les domaines dans lesquels on peut encore effectuer des expériences sur animaux.

Un membre a interpellé récemment le ministre de la Santé publique et de l'Environnement concernant la suppression du test portant sur la dose létale 50. Le ministre lui a répondu être compétent en ce qui concerne l'autorisation d'effectuer un certain nombre d'expériences sur animaux, alors que, pour certaines autres expériences sur animaux, c'est le ministre de l'Agriculture qui est compétent. Du point de vue du bien-être des animaux, il n'importe pas directement de savoir quel est le ministre compétent, mais bien plutôt quelles sont les mesures que l'on peut prendre pour améliorer ce bien-être.

Le même sénateur dépose l'amendement subsidiaire suivant :

« A cet article, faire précéder les mots « aux conditions fixées dans ce chapitre » par les mots suivants :

woorden: «aan de doeleinden vermeld in de meest recente versie van de Richtlijn van de Raad van Ministers van 24 november 1986 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten betreffende de bescherming van dieren die voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt, of van de richtlijn die in de plaats van voornoemde richtlijn treedt,».

Verantwoording

Zo wordt een groot gedeelte van de bovenvermelde Europese Richtlijn en ook eventuele aanpassingen automatisch geïmplementeerd in onze federale wetgeving. Dit schept meer duidelijkheid ten opzichte van de gebruikende instellingen, de ethische commissies en het Deontologisch Comité.

De minister onderscheidt vier onderdelen in het amendement in hoofddorde:

- de inleidende zin komt op hetzelfde neer als de tekst van het ontwerp;
- het 1^o beoogt de toevoeging van een aantal verbodsbepalingen;
- het 2^o voorziet in een voorafgaandelijke toelating door de ethische commissie;
- het 3^o verbiedt bepaalde proefnemingen.

De minister kan niet akkoord gaan met de bepalingen inzake de ethische commissies omdat ze niet het karakter van een beslissingsorgaan mogen krijgen. Wanneer de ethische commissies te veel macht krijgen, is het gevaar niet denkbeeldig dat men tracht ze te omzeilen. Het gaat om organen die evaluaties moeten maken en adviezen verstrekken. Hij herinnert eraan dat in elke ethische commissie iemand van buiten het laboratorium aanwezig is.

In verband met het verbod op bepaalde proefnemingen, wijst de minister erop dat hij ingevolge de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren (*Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1994), nu over de inventaris van praktisch alle laboratoria beschikt. Alle laboratoria moeten immers een aanvraag tot erkenning indienen waarin omstandige informatie moet worden verstrekt. De administratie is bezig deze informatie te onderzoeken en te inventariseren, hetgeen zal toelaten om voor het eerst een duidelijk zicht te bekomen op wat er aan dierproeven gebeurt en in functie daarvan beslissingen te nemen.

Indien reeds voordien een aantal dierproeven zouden worden verboden, zoals het amendement het

«aux objectifs mentionnés dans la version la plus récente de la directive du Conseil des ministres du 24 novembre 1986 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la protection des animaux utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques, ou de la directive qui remplace la directive précitée, et.»

Justification

De cette façon, notre législation fédérale respectera automatiquement une grande partie des dispositions de la directive européenne précitée ainsi que des adaptations éventuelles que celle-ci subirait. Cela clarifierait les choses pour les établissements utilisateurs, les commissions d'éthique et le comité déontologique.

Le ministre distingue quatre parties dans l'amendement principal:

- la phrase introductive correspond au contenu du texte du projet;
- le 1^o vise à ajouter un certain nombre de dispositions prohibitives;
- le 2^o prévoit que la commission d'éthique doit donner son autorisation préalable;
- le 3^o interdit certaines expériences.

Le ministre ne peut pas se déclarer d'accord sur les dispositions relatives aux commissions d'éthique, parce que celles-ci ne peuvent pas devenir un organe de décision. Si les commissions d'éthique acquièrent trop de pouvoir, le danger est réel que l'on tente de les contourner. Ce sont des organes qui doivent faire des évaluations et fournir des avis. Le ministre rappelle que, dans chaque commission d'éthique, siège une personne externe au laboratoire.

En ce qui concerne l'interdiction d'effectuer certaines expériences, le ministre souligne qu'à la suite de l'application des dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience (*Moniteur belge* du 5 janvier 1994), il dispose actuellement de l'inventaire de presque tous les laboratoires. En effet, tous doivent faire une demande d'agrément devant contenir des informations détaillées. L'administration est en train d'examiner ces informations et de les inventorier, ce qui permettra pour la première fois d'avoir une idée claire des expériences sur animaux et de prendre des décisions en fonction de cela.

Si, comme le propose l'amendement, on interdisait à l'avance une série d'expériences sur animaux, on

voorschrijft, bestaat het gevaar dat bepaalde proefnemingen worden verboden die zelfs nooit hebben plaatsgehad in ons land. De minister gelooft dat zulks niet aangewezen is.

Ook wat het 1^o van het amendement betreft, vraagt de minister zich voor bepaalde zaken af of het niet voorbarig is daaromtrent deze reglementeringen te voorzien. In de richtlijn 86/609/E.E.G. wordt het toepassingsveld ervan wel afgebakend, maar worden geen beperkingen betreffende de doelstellingen van de proeven ingevoerd.

Het amendement gaat te ver en kan niet worden aanvaard. De minister geeft er de voorkeur aan om later op basis van de opgedane ervaring eventueel de nodige wijzigingen in de wettekst aan te brengen.

Een lid betreurt dat België waarschijnlijk pas eind 1994 zal voldoen aan de bepaling van de richtlijn 86/609, die voorziet in een jaarlijks overzicht met betrekking tot het aantal laboratoria en de soorten proefnemingen. In Nederland gebeurt dit sinds 1988.

Dezelfde spreker meent dat het de taak van de wetgevende macht is om ook op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek echt richtingen aan te geven, eerder dan na te gaan wat er de facto gebeurt in België aan wetenschappelijk onderzoek om dat daarna een wettelijke basis te verschaffen. Vandaar wil het amendement in functie van de richtlijn een aantal domeinen specificeren als zijnde toegelaten. Door af te lijnen wat toegelaten is, wordt ook aangegeven dat al het overige wordt verboden. Het lid meent dat de vijf doelstellingen uit het 1^o van het amendement vrij ruim kunnen worden geïnterpreteerd. Voorts is hij van oordeel dat het belangrijk is dat de wetgever richtlijnen verschaft waarop de ethische commissies en het Deontologisch Comité, welke toch nieuwe organen zijn, zich kunnen baseren.

Een indiener licht toe dat men de doeleinden beoogt die voorkomen in artikel 3 van richtlijn 86/609/E.E.G. van 24 november 1986. Het subsidiair amendement beoogt de dierproeven in België te beperken tot die welke aan deze doeleinden beantwoorden. De formulering is van dusdanige aard dat een wijziging aan de Europese richtlijn een aanpassing van de Belgische wetgeving meebrengt.

Spreker is van oordeel dat de wetgever zelf zijn verantwoordelijkheid moet opnemen door aan de — weliswaar te erkennen — laboratoria bepaalde beperkingen op te leggen. Het ontwerp legt enkel een advies op van de ethische commissie, die voornamelijk bestaat uit mensen van de gebruikende instellingen zelf. Het subsidiair amendement strekt ertoe om ook de soorten proefnemingen te beperken. Daartoe worden grenzen opgelegd aan de doeleinden voor dewelke proefnemingen mogen gebeuren.

risquerait de prohiber certaines expériences qui n'ont même jamais été effectuées dans notre pays. Le ministre ne pense pas que ce procédé soit indiqué.

Egalement pour ce qui est du 1^o de l'amendement, le ministre se demande s'il n'est pas prématuré de prévoir les réglementations énumérées pour certaines expériences. La directive 86/609/C.E.E. délimite certes le champ d'application des expériences, mais ne prévoit pas de limitations quant à leurs objectifs.

L'amendement va trop loin et ne peut donc être accepté. Le ministre préfère apporter éventuellement plus tard les modifications nécessaires dans le texte de la loi, sur la base de l'expérience acquise.

Un membre regrette que ce ne soit probablement qu'à la fin de 1994 que la Belgique satisfera à la disposition figurant dans la directive 86/609 prévoyant un aperçu annuel du nombre de laboratoires et des types d'expériences effectuées. Aux Pays-Bas, cet aperçu existe depuis 1988.

Le même intervenant estime qu'il appartient au pouvoir législatif d'esquisser véritablement des lignes directrices, également sur le plan de la recherche scientifique, plutôt que de vérifier ce qui se fait réellement en Belgique en matière de recherche scientifique et d'y donner ensuite une base légale. C'est pourquoi l'amendement souhaite préciser, en fonction de la directive, qu'un certain nombre de domaines sont autorisés. En délimitant ce qui est permis, l'on indique également que tout le reste est prohibé. L'intervenant estime que les cinq objectifs définis au 1^o de l'amendement peuvent bénéficier d'une interprétation assez large. Il estime en outre important que le législateur fixe des lignes directrices sur lesquelles les commissions d'éthique et le comité déontologique, qui sont de nouveaux organes, puissent se baser.

Un des auteurs précise que l'on vise les objectifs figurant à l'article 3 de la directive 86/609/C.E.E. du 24 novembre 1986. Le but de l'amendement subsidiaire est de limiter, en Belgique, les expériences sur animaux à celles qui correspondent à ces objectifs. La formulation est telle qu'une modification de la directive européenne nécessite une adaptation de la législation belge.

L'intervenant estime qu'il appartient au législateur de prendre ses responsabilités en imposant un certain nombre de limitations aux laboratoires, lesquels doivent certes être agréés. Le projet se contente d'imposer l'avis de la commission d'éthique, qui se compose essentiellement de personnes émanant des établissements utilisateurs eux-mêmes. L'amendement subsidiaire vise à limiter également les sortes d'expériences. A cet effet, l'on impose des limites aux objectifs qui justifient le recours aux expériences.

De minister herhaalt dat hij eerst over de resultaten van de inventarisatie van de laboratoria in ons land wil beschikken. Hij voelt er niets voor om nu reeds proefnemingen te verbieden waarvan niet is geweten of ze in België wel voorkomen.

Voorts is het voor de minister duidelijk dat het ontwerp wel degelijk het aantal proefnemingen zal verminderen en de nutteloze proefnemingen uitschakelen. De proefnemingen zullen als het ware «gehumaniseerd» worden en hun opportuniteit zal worden geëvalueerd.

Tenslotte wijst de minister erop dat nog andere ministers bevoegd zijn in deze materie, bijvoorbeeld voor wat de geneesmiddelen aangaat.

De minister gaat akkoord met de beginselen van het subsidiair amendement, doch is van oordeel dat het niets meer bijbrengt dan wat in het ontwerp reeds wordt beoogd. Hij verklaart dat in principe de leidraad die de ethische commissies en het Deontologisch Comité moeten volgen, overeen moet stemmen met de bedoelingen zoals door de minister aangegeven en in bovenvermelde richtlijn opgenomen.

Een lid verwijst naar artikel 1 van de richtlijn van 24 november 1986. Dit artikel geeft de bedoeling van de richtlijn aan: een harmonisering van de wetgeving van de Lid-Staten. Aangezien België verplicht is de richtlijn te implementeren en het kader van de doeleinden volgens de interveniënt zeer ruim is, ziet hij niet in waarom het subsidiair amendement (en dus de doelstellingen erin vervat) niet zou kunnen worden aangenomen.

De Regering dient een amendement in dat ertoe strekt artikel 16 van het ontwerp aan te vullen met de volgende bepaling:

« In artikel 20 van dezelfde wet wordt een § 3 toegevoegd, luidende: « De Koning kan de door Hem te bepalen dierproeven verbieden. »

Verantwoording

Dit amendement houdt rekening met de bespreking gevoerd in het kader van artikel 16 en poogt aan de meeste wensen, onder andere van het subsidiair amendement, tegemoet te komen.

Het ligt in de bedoeling de wetgeving toepasbaar te houden. Een belangrijk deel van de problemen moet bij koninklijk besluit kunnen worden geregeld.

In het Belgisch Staatsblad van 5 januari 1994 is het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren verschenen. In dit koninklijk besluit is ingegaan op vragen van allerlei instanties en is vooral de richtlijn 86/609 omgezet in het Belgische recht.

Le ministre répète qu'il souhaite d'abord disposer des résultats de l'inventaire des laboratoires de notre pays. Il ne tient pas à interdire, dès maintenant, des expériences dont on ne sait pas si elles sont effectuées en Belgique.

En outre, il est clair à ses yeux que le projet réduira bel et bien le nombre d'expériences et empêchera celles qui sont inutiles. Les expériences seront pour ainsi dire «humanisées» et l'on évaluera leur opportunité.

Le ministre souligne enfin que cette matière relève également de la compétence d'autres ministres, par exemple en ce qui concerne les médicaments.

Le ministre, tout en se ralliant au principe de l'amendement subsidiaire, estime que celui-ci n'apporte rien de plus que les dispositions qui figurent déjà au projet. Il déclare que la ligne directrice à suivre par les commissions d'éthique et le comité déontologique doit en principe correspondre aux objectifs qu'il a indiqués et qui sont inclus dans la directive susmentionnée.

Un membre se réfère à l'article 1^{er} de la directive du 24 novembre 1986. Cet article définit l'objectif de la directive: l'harmonisation des législations des Etats membres. Etant donné que la Belgique est obligée de mettre en œuvre la directive et que le cadre des objectifs est très large d'après l'intervenant, celui-ci ne voit pas pourquoi l'on ne pourrait pas adopter l'amendement subsidiaire (et donc les objectifs qui y figurent).

Le Gouvernement dépose un amendement visant à compléter l'article 16 du projet par la disposition suivante:

« A l'article 20 de la même loi est inséré un § 3 rédigé comme suit: « Le Roi peut interdire les expériences sur animaux qu'il détermine. »

Justification

Le présent amendement tient compte de la discussion concernant l'article 16 et tente de répondre à la majorité des souhaits, notamment à ceux contenus dans l'amendement subsidiaire.

Le but poursuivi est que la législation reste applicable. Il faut pouvoir régler une grande partie des problèmes par arrêté royal.

Celui du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience est paru au Moniteur belge du 5 janvier 1994. Il a fait droit aux demandes de toutes sortes d'instances et, surtout, a transposé la directive 86/609 en droit belge.

Een van de indieners van het eerste amendement is bereid zich achter het regeringsamendement te scharen, op voorwaarde dat het 3^o van zijn amendement eveneens wordt aangenomen.

De minister geeft er de voorkeur aan de praktische resultaten van de toepassing van het koninklijk besluit van 14 november 1993 af te wachten. Daar zal jaarlijks een ernstig rapport over worden uitgebracht. Het is af te raden recente koninklijke besluiten te gaan vervangen omdat hierdoor verwarring en onduidelijkheid ontstaat. Aan de publikatie van bovenvermeld koninklijk besluit is een uitgebreide concertatie tussen diverse kabinetten, administraties en het wetenschappelijk milieu voorafgegaan.

Niemand, ook de industrie niet, is vragende partij om het aantal dierproeven op het huidige peil te behouden. Het is voor België evenwel onmogelijk om bijvoorbeeld in de farmaceutische nijverheid unilateraal een aantal dierproeven te verbieden welke internationaal vereist blijven. Dit zou economische zelfmoord betekenen voor een aantal zeer performante Belgische bedrijven.

Het amendement in hoofdorde en het subsidiair amendement worden verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Het Regeringsamendement wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 16, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 17

De heer Cuyvers dient het volgende amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« In dezelfde wet wordt een artikel 21bis (nieuw) ingevoegd, luidende:

« Artikel 21bis. — § 1. Elke gebruikende instelling ressorteert onder een ethische commissie, met die beperking dat per vestigingsplaats van een zelfde onderneming, maar één ethische commissie kan worden opgericht. Verscheidene gebruikende instellingen kunnen vrijwillig deel uitmaken van een zelfde ethische commissie.

§ 2. De ethische commissie is samengesteld uit ten minste tien leden. Een afgevaardigde verantwoordelijke van een gebruikende instelling, een proefleider, twee diervverzorgers en een dierenarts maken er deel van uit. Bovendien dienen ten minste vier onafhankelijke leden die niet behoren tot een Belgische gebruikende instelling of fokinstelling lid te zijn van de commissie. Een inspecteur-dierenarts van het

Un des auteurs du premier amendement est disposé à se rallier à l'amendement gouvernemental, à condition que l'on adopte également le 3^o de son amendement.

Le ministre préfère attendre pour voir quels seront les résultats pratiques de l'application de l'arrêté royal du 14 novembre 1993. Un rapport sérieux paraîtra chaque année à ce sujet. Il déconseille de remplacer des arrêtés royaux récents, parce que cela créerait la confusion et des imprécisions. La publication de l'arrêté royal précité a été précédée d'une large concertation avec les différents cabinets, les administrations et les milieux scientifiques.

Personne, même pas l'industrie, ne demande à maintenir le nombre d'expériences sur animaux au niveau actuel. Il est toutefois impossible, pour la Belgique, d'interdire unilatéralement un certain nombre d'expériences sur animaux, par exemple dans l'industrie pharmaceutique, qui restent obligatoires sur le plan international. Cela représenterait un suicide économique pour une série d'entreprises belges très performantes.

L'amendement principal et l'amendement subsidiaire sont rejetés par 13 voix contre 1.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article 16, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 17

M. Cuyvers dépose l'amendement suivant:

« Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Dans la même loi est inséré un article 21bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 21bis. — § 1^{er}. Tout établissement utilisateur ressortit à une commission d'éthique, étant entendu que, pour chaque lieu d'implantation d'une même entreprise, une seule commission d'éthique peut être créée. Plusieurs établissements utilisateurs peuvent volontairement faire partie de la même commission d'éthique.

§ 2. La commission d'éthique se compose d'au moins dix membres. Un responsable délégué d'un établissement utilisateur, un maître d'expérience, deux animaliers et un vétérinaire en font partie. De plus, elle doit comprendre au moins quatre membres indépendants n'appartenant pas à un établissement utilisateur ou d'élevage belge. Un inspecteur vétérinaire du ministère de l'Agriculture a uniquement voix

ministerie van Landbouw heeft slechts raadgevende stem. Een ambtenaar aangewezen door de minister van Volksgezondheid maakt volwaardig deel uit van de commissie. De ambtenaar van het ministerie van Volksgezondheid is voorzitter.

§ 3. Het Deontologisch Comité benoemt de verschillende leden van de ethische commissie en stelt de voorwaarden vast betreffende de vergoeding van de onafhankelijke leden bedoeld in § 2.

§ 4. De ethische commissie heeft als opdracht:

1° te beslissen over de toelating van de geplande proeven;

2° advies te verlenen aan de laboratorium-directeur, proefleiders en medewerkers inzake ethische aspecten van dierproeven, om het welzijn van de dieren te verhogen;

3° de ethische commissie stelt ten minste een maal per jaar een verslag op over haar activiteiten, en bezorgt dat aan haar leden en aan het Deontologisch Comité. In het verslag wordt elke beslissing over het toelaten van een geplande dierproef expliciet vermeld;

4° indien zich ethische problemen bij de uitvoering van haar opdrachten voordoen, meldt de ethische commissie of één van haar leden dat aan het Deontologisch Comité;

5° de ethische commissie viseert de jaarlijkse statistische inlichtingen die de verantwoordelijke van elke gebruikende inrichting moet meedelen aan het Deontologisch Comité.

§ 5. De leden van de ethische commissie zijn door het beroepsgeheim gebonden, bij de vertrouwelijke behandeling vanuit commercieel oogpunt gevoelige gegevens, maar hebben spreekrecht en de onafhankelijke leden zelfs spreekplicht, telkens als ze weten dat het welzijn van de proefdieren in gevaar is in een gebruikende instelling, die onder de ethische commissie waarvan ze lid zijn, ressorteert. »

Verantwoording

De ethische commissie vormt de basis voor de lokale discussie inzake de ethische aspecten van de voorgenomen dierproef; zij beslist in eerste instantie over de toelaatbaarheid van de proef. Daarom is de samenstelling derwijze opgevat dat ook de belangen van de dieren kunnen vertegenwoordigd worden door een groep, die talrijk en invloedrijk genoeg is om op te tornen tegen de idee dat men voor de « vooruitgang » steeds dieren mag aanwenden, onafgezien de dosis ongemak die daardoor wordt veroorzaakt. De belangen van de dieren, die indruisen tegen die van sommige onderzoekers, moeten kunnen verdedigd worden.

consultative. Un fonctionnaire désigné par le ministre de la Santé publique est membre à part entière de la commission et la préside.

§ 3. Le comité déontologique nomme les différents membres de la commission d'éthique et fixe les conditions relatives à l'indemnité accordée aux membres indépendants visés au § 2.

§ 4. La commission d'éthique a pour mission:

1° de décider de l'admissibilité des expériences projetées;

2° de formuler des avis au directeur du laboratoire, aux maîtres d'expérience et aux collaborateurs en ce qui concerne les aspects éthiques des expériences afin d'accroître le bien-être des animaux;

3° la commission d'éthique établit un rapport de ses activités au moins une fois par an et le transmet à ses membres et au comité déontologique. Le rapport mentionne explicitement toute décision relative à l'admissibilité d'une expérience projetée;

4° au cas où des problèmes éthiques se poseraient lors de l'exécution de ses missions, la commission d'éthique ou l'un de ses membres en informe le comité déontologique;

5° la commission d'éthique vise les informations statistiques annuelles que le responsable de chaque établissement utilisateur doit communiquer au comité déontologique.

§ 5. Les membres de la commission d'éthique sont tenus par le secret professionnel pour ce qui est de l'examen confidentiel des données sensibles d'un point de vue commercial, mais ils ont le droit de parler — et les membres indépendants ont même l'obligation de parler — chaque fois qu'ils apprennent que le bien-être des animaux est menacé dans un établissement utilisateur ressortissant à la commission d'éthique dont ils sont membres. »

Justification

La discussion locale sur les aspects éthiques de l'expérience projetée se fait dans le cadre de la commission d'éthique; c'est elle qui décide en premier lieu de l'admissibilité de l'expérience. Aussi est-elle composée de telle façon que les intérêts des animaux peuvent être représentés par un groupe suffisamment nombreux et influent pour combattre l'idée selon laquelle on peut toujours utiliser les animaux en vue du « progrès », abstraction faite du degré d'inconfort que cela cause. Il faut pouvoir défendre les intérêts des animaux, qui sont contraires à ceux de certains chercheurs.

Het feit dat onder een zelfde ethische commissie verscheidene gebruikende instellingen kunnen ressorteren, zal ertoe bijdragen dat ook de onderzoekers die deel uitmaken van de ethische commissie in eer en geweten kunnen oordelen, aangezien ze niet beslissen over de proeven die ze zelf willen verrichten.

Subsidiar

« A. In dit artikel een nieuw lid in te voegen luidende:

« In § 2 van artikel 21 van dezelfde wet de woorden: « die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken » te doen vervallen. »

« B. In de voorgestelde § 4 de woorden: « die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken » te doen vervallen. »

Verantwoording

Het schrappen van deze beperkende voorwaarden zal de gemeenschap toelaten erkenningseisen te stellen aan alle gebruikende instellingen of alle laboratoria die dierproeven verrichten.

« C. Aan dit artikel een derde lid toe te voegen, luidende:

« Artikel 21 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 5, luidende:

« § 5. De minister deelt jaarlijks de lijst van de erkende laboratoria mee aan de leden van het comité van deskundigen bedoeld in artikel 28 van de wet, aan de Hoge Raad voor Dierenwelzijn bedoeld in artikel 31 van de wet en aan de leden van de Commissies van Landbouw, Leefmilieu en Volksgezondheid van Kamer en Senaat. »

Verantwoording

Deze leden moeten over de informatie kunnen beschikken die noodzakelijk is om hun controletaak te kunnen uitvoeren.

Een lid merkt op dat de huidige wet en het ontwerp over laboratoria spreken daar waar de richtlijn het heeft over « gebruikende instelling ». Het amendement strekt er dan ook toe de terminologie aan te passen.

Hij wenst te vernemen of ieder laboratorium over een eigen ethische commissie dient te beschikken. Persoonlijk pleit hij voor een beperkt aantal ethische commissies.

De minister deelt mee dat op dit moment ingevolge het koninklijk besluit ter zake 250 aanvragen tot erkenning van laboratoria binnen zijn. Hij gelooft

Le fait que divers établissements utilisateurs peuvent ressortir à la même commission d'éthique permettra également aux chercheurs qui font partie de celle-ci, de juger en âme et conscience, étant donné qu'ils ne décident pas des expériences qu'ils veulent effectuer eux-mêmes.

Subsidiairement

« A. Faire précéder le texte de cet article par un premier alinéa, rédigé comme suit:

« Au § 2 de l'article 21 de la même loi, les mots « qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions » sont supprimés.

« B. Au § 4 proposé, supprimer les mots « qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions. »

Justification

La suppression de ces conditions limitatives permettra à la collectivité d'imposer des conditions d'agrément à tous les établissements utilisateurs et à tous les laboratoires effectuant des expériences sur animaux.

« C. Compléter cet article par un troisième alinéa, libellé comme suit:

« L'article 21 de la même loi est complété par un § 5, rédigé comme suit:

« § 5. Chaque année, le ministre communique la liste des laboratoires agréés aux membres du comité d'experts visé à l'article 28 de la présente loi, au Conseil du bien-être des animaux visé à l'article 31 de la présente loi et aux membres des Commissions de l'Agriculture, de l'Environnement et de la Santé publique de la Chambre et du Sénat. »

Justification

Les membres en question doivent pouvoir disposer de l'information nécessaire à l'accomplissement de leur mission de contrôle.

Un membre fait observer qu'il est question, dans la loi en vigueur et le projet, de laboratoires, alors que la directive parle d'« établissement utilisateur ». L'amendement vise dès lors à adapter la terminologie.

L'intervenant aimerait savoir s'il faut que chaque laboratoire dispose d'une commission d'éthique qui lui soit propre. Il plaide, quant à lui, pour un nombre limité de commissions d'éthique.

Le ministre signale qu'à la suite de l'arrêté royal en la matière, 250 demandes d'agrément de laboratoire sont actuellement introduites. Il ne pense pas qu'on

niet dat iemand er belang bij heeft om meerdere ethische commissies per instelling (bijvoorbeeld een universiteit) te hebben. De Koning kan bepalen hoe de ethische commissies moeten worden opgericht en welke de samenstelling daarvan moet zijn. De minister verdedigt sinds lang het idee om aan bepaalde sectoren of aan instellingen met meerdere laboratoria te suggereren om voor het oprichten van ethische commissies samen te werken. Dit zou de controle door het departement Landbouw veel makkelijker maken en bovendien betere en uniformere resultaten opleveren.

De minister verwijst in dit verband naar artikel 14 van het ontwerp van koninklijk besluit, waarin wordt bepaald dat de laboratoria zich voor de samenstelling van de ethische commissies kunnen verenigen.

De Raad van State heeft laten opmerken dat dit koninklijk besluit niet kon worden uitgevaardigd zolang dit in de wetgeving niet is voorzien. Artikel 17 van het ontwerp zal daartoe de vereiste wettelijke basis verschaffen.

De minister wil wel de mogelijkheid openhouden om, in instellingen of sectoren waar geen eensgezindheid heerst, verscheidene ethische commissies op te richten.

In het amendement wordt de wens uitgedrukt dat een ambtenaar van het ministerie van Volksgezondheid de ethische commissie zou voorzitten. De minister wenst zo ver niet te gaan. De samenstelling van de ethische commissie, zoals vervat in het hierboven aangehaalde en omwille van de opmerking van de Raad van State nog niet gepubliceerde ontwerp van koninklijk besluit, werd reeds goedgekeurd in de Ministerraad. De minister citeert daaruit: « Deze commissie is samengesteld uit minstens zes leden. De directeur, de proefleider, de bio-technische laboranten en de dierenarts of deskundige bedoeld in artikel 5, 3°. Bovendien dienen één of meer onafhankelijke leden die niet tot het laboratorium behoren, lid te zijn van de commissie. Een inspecteur-dierenarts van het ministerie van Landbouw maakt eveneens deel uit van de commissie. »

De minister belooft evenwel bij het uitvaardigen van de definitieve koninklijke besluiten met de inhoud van het amendement rekening te houden.

Een lid meent dat de aanwezigheid van een ambtenaar van het ministerie van Volksgezondheid, momenteel niet voorzien in het ontwerp van koninklijk besluit, zeer waardevol kan zijn. Deze persoon kan bijvoorbeeld mededelen of er reeds valabele alternatieven bestaan voor het testen van geneesmiddelen en toxische stoffen.

De minister wijst erop dat het domein van de dierenbescherming nog altijd tot de bevoegdheid van het departement Landbouw behoort, dat daarvoor over bevoegde diensten beschikt.

puisse avoir intérêt à constituer plusieurs commissions d'éthique par établissement (par exemple une université). Le Roi peut déterminer de quelle façon il faut créer les commissions d'éthique et quelle doit être leur composition. Cela fait longtemps que le ministre défend l'idée que certains secteurs ou établissements comprenant plusieurs laboratoires devraient collaborer pour ce qui est de l'institution de commissions d'éthique. Cela faciliterait beaucoup le contrôle du département de l'Agriculture et donnerait en outre de meilleurs résultats, qui seraient plus uniformes.

A cet égard, le ministre se réfère à l'article 14 du projet d'arrêté royal, dans lequel il est prévu que les laboratoires peuvent s'associer pour ce qui est de la composition des commissions d'éthique.

Le Conseil d'Etat a fait remarquer que cet arrêté royal ne pouvait être promulgué tant que la législation ne prévoyait pas de base légale. L'article 17 du projet fournira la base légale nécessaire à cet effet.

Le ministre veut cependant maintenir la possibilité de créer différentes commissions d'éthique au sein des institutions ou secteurs où il n'y a pas d'unanimité.

L'auteur de l'amendement souhaite qu'un fonctionnaire du Ministère de la Santé publique préside la commission d'éthique. Le ministre ne veut pas aller aussi loin. Le Conseil des ministres a déjà approuvé la composition de la commission d'éthique, telle qu'elle figure dans le projet d'arrêté royal précité et non encore publié à cause de l'observation du Conseil d'Etat. Le ministre en cite le passage suivant: « Cette commission se compose d'au moins six membres. Le directeur, le maître d'expérience, les laborantins biotechniques et le vétérinaire ou expert visé à l'article 5, 3°. De plus, elle doit comprendre un ou plusieurs membres indépendants n'appartenant pas au laboratoire. Un inspecteur-vétérinaire du ministère de l'Agriculture fait également partie de la commission. » (*traduction*)

Le ministre promet toutefois de tenir compte du contenu de l'amendement lors de la promulgation des arrêtés royaux définitifs.

Un membre pense qu'il peut être très utile qu'un fonctionnaire du Ministère de la Santé publique soit présent, ce qui n'est actuellement pas prévu dans le projet d'arrêté royal. Cette personne peut par exemple dire s'il existe déjà des solutions de rechange valables pour les essais à effectuer sur les médicaments et les substances toxiques.

Le ministre signale que la protection des animaux relève toujours de la compétence du département de l'Agriculture, qui dispose à cet effet de services compétents.

De interveniënt meent evenwel dat hoewel de minister van Landbouw bevoegd is voor de proefdieren, de bevoegdheid met betrekking tot de dierproeven aan de minister van Volksgezondheid toebehoort. Bijgevolg blijft hij bij zijn standpunt dat het opportuun zou zijn om een ambtenaar van het Ministerie van Volksgezondheid in de ethische commissies op te nemen, die trouwens in de eerste plaats moeten oordelen over het ethisch verantwoord zijn van de dierproeven, eerder dan over het welzijn van de proefdieren.

Een ander lid wijst erop dat de minister van Volksgezondheid bevoegd is voor de diverse stappen die in de erkenningsprocedure voor geneesmiddelen moeten worden gezet. In die procedure legt deze minister vast aan welke dierproeven de producten moeten onderworpen zijn en welke resultaten moeten zijn behaald opdat het geneesmiddel in kwestie erkend of geregistreerd zou kunnen worden. De bezorgdheid van de vorige interveniënt is bijgevolg ongegrond.

Het beoordelen van de wenselijkheid van het houden van dierproeven, aldus de minister, behoort niet echt tot het onderwerp van het ontwerp. De ethische commissies, zoals voorzien in het ontwerp, zijn voornamelijk bedoeld om na te gaan of het noodzakelijk is dat bepaalde proefnemingen nog doorgaan en zo ja, in welke omstandigheden deze dierproeven kunnen worden gehouden. Aangezien dit letterlijk in de wettekst is opgenomen, zijn alle waarborgen voorhanden.

Hij voegt hieraan toe dat het Ministerie van Volksgezondheid daarentegen wel vertegenwoordigd is in het Deontologisch Comité. Dit nationaal orgaan is beter geplaatst dan de ethische commissies om over de wenselijkheid van dierproeven te oordelen.

Een lid vindt het niet noodzakelijk dat alle dierproeven in erkende laboratoria zouden plaatsgrijpen. Hij vreest voor het overorganiseren van de dierproeven. Hij denkt hierbij specifiek aan voederproeven. Hij denkt hierbij specifiek aan voederproeven door veevoederfabrikanten. Is er noodzakelijkerwijze een erkend laboratorium nodig om de samenstelling van veevoerders uit te testen? Het lid denkt dat zulks de bedoelingen van de subsidiaire amendementen A en B overstijgt.

Een indiener is van mening dat veevoederfabrikanten allicht op een wetenschappelijke wijze willen nagaan wat het effect van de samenstelling van hun voeders is. Dit kan in hun eigen laboratoria gebeuren. Die zullen normaal geen problemen hebben om hun erkenning te bekomen. De bedoeling van de amendementen is trouwens ook een beeld te krijgen van alle bestaande laboratoria.

De minister verklaart dat alle laboratoria moeten geregistreerd worden, maar zodra er proefnemingen gebeuren met negatieve gevolgen op dieren, dienen ze aan een bijkomende voorwaarde te voldoen, namelijk

L'intervenant estime cependant que, même si le ministre de l'Agriculture est compétent pour les animaux d'expérience, la compétence relative aux expériences sur animaux relève en fait du ministre de la Santé publique. Il est dès lors toujours d'avis qu'il serait opportun de prévoir qu'un fonctionnaire du Ministère de la Santé publique siège dans les commissions d'éthique, qui doivent d'ailleurs en premier lieu juger du caractère éthique des expériences sur animaux, plutôt que du bien-être des animaux d'expérience.

Un autre membre souligne que le ministre de la Santé publique est compétent pour les diverses étapes qu'il faut parcourir lors de la procédure d'agrément des médicaments. Au cours de celle-ci, le ministre détermine à quelles expériences sur animaux les produits doivent être soumis et quels doivent être les résultats pour que les médicaments concernés puissent être agréés ou enregistrés. L'inquiétude du préopinant est dès lors sans fondement.

Le ministre estime que la question de savoir s'il est souhaitable ou non d'effectuer des expériences sur animaux ne fait pas vraiment l'objet du projet. On vise surtout, grâce à la création de commissions d'éthique, telles que prévues par le projet, à vérifier s'il est nécessaire d'effectuer encore certaines expériences et, dans l'affirmative, dans quelles circonstances on peut procéder à ces expériences sur animaux. Puisque cet objectif est précisé littéralement dans le texte de loi, toutes les garanties sont réunies.

Il ajoute que le Ministère de la Santé publique est, quant à lui, bel et bien représenté au sein du comité déontologique. Cet organe national est mieux placé que les commissions d'éthique pour juger de l'opportunité ou non des expériences sur animaux.

Un membre n'estime pas nécessaire de faire effectuer toutes les expériences sur animaux dans des laboratoires agréés. Il craint que ces expériences ne soient surorganisées. Il pense à cet égard plus spécifiquement aux essais effectués par les fabricants d'aliments pour animaux. Faut-il absolument un laboratoire agréé pour tester la composition de ceux-ci? L'intervenant pense que cela va plus loin que les objectifs qui sont à la base des amendements subsidiaires A et B.

Un des auteurs estime que les fabricants d'aliments pour animaux veulent probablement vérifier de façon scientifique les effets de la composition de leurs aliments, ce qu'ils peuvent faire dans leurs propres laboratoires. Ceux-ci ne devraient pas éprouver de difficulté à obtenir leur agrément. L'objectif des amendements est d'ailleurs aussi d'avoir une idée de tous les laboratoires existants.

Le ministre déclare que tous les laboratoires doivent être enregistrés, mais remplir une condition supplémentaire dès que des expériences ont des conséquences négatives pour les animaux, à savoir

de erkenning voorzien in artikel 21, § 2, van de wet van 14 augustus 1986. Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de exploitant van een laboratorium om te oordelen of hij de erkenning voorzien in artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 november 1993, moet aanvragen. Verwaarlozen deze laatste laboratoria voormelde erkenning aan te vragen, dan stellen zij zich bloot aan vervolging. Laboratoria waar dieren gewoonweg geobserveerd worden, hebben geen speciale erkenning noch een ethische commissie nodig. Aan hen worden geen nieuwe formaliteiten opgelegd.

Een lid stelt dat veel proefnemingen door veevoederbedrijven plaatsvinden op proefbedrijven. Hier stelt zich geen enkel probleem van pijn. Men kan zich dan ook niet voorstellen dat op deze proefbedrijven ook ethische commissies zouden moeten worden opgericht, zoals met de subsidiaire amendementen A en B blijkbaar wordt beoogd.

De hoofdindieners van de amendementen is van oordeel dat de kernvraag erin bestaat te weten wie zal oordelen of bij bepaalde dierproeven pijn, lijden of letsel komt kijken. In de hypothese bijvoorbeeld dat een nieuw toestel wordt uitgevonden waardoor de « gavage » nog sneller kan verlopen, zullen de producenten ongetwijfeld blijven aanvoeren dat de eenden of ganzen daar geen last van ondervinden. Anderen zullen het daarmee volstrekt oneens zijn. Een ethische commissie bij de ontwikkelaar van het toestel zou hierover kunnen oordelen. Het lid blijft het dan ook nodig vinden bij de instellingen die er gebruik van maken institutioneel een ethische commissie te voorzien. Daar waar slechts aan observatieproeven wordt gedaan, zullen de ethische commissies de werkzaamheden van de laboratoria zeker niet belemmeren.

Net als de minister pleit een ander commissielid tegen de ongebreidelde toename van toezichtorganen. Een goed georganiseerd controleorgaan dat de verantwoordelijkheid voor alle soorten controles op zich zou nemen, moet volstaan.

Een lid vraagt bevestiging vanwege de minister dat automatisch strafbaar is elke proef die pijn, lijden of letsel veroorzaakt, uitgevoerd in een laboratorium dat geen erkenning heeft aangevraagd.

De minister vindt dit evident doch wenst het anders te formuleren: iedereen die proefnemingen met dieren uitvoert, van welke aard die proeven ook zijn, moet nagaan of hij valt onder de toepassing van artikel 21, § 2, van de wet van 14 augustus 1986. Wanneer hij oordeelt dat dit niet het geval is en wanneer achteraf wordt vastgesteld dat die proefnemingen, hoe licht ze ook zijn, toch enig nadeel kunnen berokkenen voor de proefdieren, valt de betrokkene onder de straf bepalingen van de wet en van het koninklijk besluit.

obtenir l'agrément prévu à l'article 21, § 2, de la loi du 14 août 1986. Il appartient à l'exploitant d'un laboratoire de juger s'il doit demander l'agrément prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993. Si les laboratoires soumis à cette obligation omettent de demander l'agrément précité, ils s'exposent à des poursuites. Les laboratoires où l'on se contente d'observer les animaux n'ont besoin ni d'un agrément spécial ni d'une commission d'éthique. On ne leur impose aucune nouvelle formalité.

Un membre dit que les entreprises d'aliments pour animaux effectuent de nombreuses expériences dans des entreprises pilotes, au cours desquelles la douleur n'intervient pas. On ne peut dès lors imaginer qu'il faille également créer des commissions d'éthique dans ces entreprises pilotes, comme le proposent manifestement les amendements subsidiaires A et B.

L'auteur principal des amendements estime que la question essentielle consiste à savoir qui jugera de l'existence de douleurs, de souffrances ou de lésions lors du recours à certaines expériences sur animaux. Dans l'hypothèse, par exemple, où l'on inventerait un appareil permettant d'accélérer encore le « gavage », les producteurs allégueraient sans aucun doute que les canards ou les oies n'en éprouvent aucune gêne. D'autres ne seront absolument pas de cet avis. Une commission d'éthique à laquelle devrait s'adresser le concepteur de l'appareil pourrait en juger. L'intervenant continue dès lors à croire qu'il est nécessaire de prévoir, de façon institutionnelle, une commission d'éthique pour les établissements qui utilisent cet appareil. Dans le cas des laboratoires ne procédant qu'à des observations, les commissions d'éthique ne gêneront certainement pas les activités.

Tout comme le ministre, un autre commissaire s'insurge contre l'accroissement effréné d'organes de surveillance. Un organe de contrôle bien organisé, assumant la responsabilité de tous les types de contrôle, doit suffire.

Un membre voudrait que le ministre lui confirme que toute expérience provoquant la douleur, la souffrance ou des lésions, effectuée par un laboratoire n'ayant pas demandé d'agrément, est automatiquement punissable.

D'après le ministre, cela est évident. Il souhaite néanmoins formuler le problème différemment: toute personne effectuant des expériences sur animaux, de quelque nature qu'elles soient, doit vérifier si elles tombent sous l'application de l'article 21, § 2, de la loi du 14 août 1986. Si elle estime que tel n'est pas le cas, et si l'on constate après coup que ces expériences, quelque légères qu'elles soient, peuvent néanmoins provoquer un certain inconvénient aux animaux, les dispositions pénales de la loi et de l'arrêté royal s'appliqueront à ladite personne.

Een ander interveniënt acht de subsidiaire amendementen A en B overbodig gezien de bepalingen van artikel 1 van de wet van 14 augustus 1986.

De hoofdindieners neemt genoegen met de uitleg van de minister en trekt de subsidiaire amendementen A en B terug.

Een lid vraagt of het Deontologisch Comité bedoeld in artikel 28 van de wet van 14 augustus 1986, reeds is samengesteld en desgevallend reeds heeft vergaderd.

De minister wacht op de aanwijzing van de vertegenwoordigers van de departementen Justitie en Wetenschapsbeleid. Vooral de aanstelling van een bevoegde magistraat door het departement Justitie zorgt voor problemen, temeer daar de bevoegde minister de Parketten-generaal hierover moet consulteren.

De minister deelt mede dat het subsidair amendement C voor hem zeer moeilijk aanvaardbaar is, al was het maar vanuit het oogpunt van de ministeriële bevoegdheden. Voorts moet de lijst van de erkende laboratoria een vertrouwelijk karakter behouden. Wel zal jaarlijks een document met de bevindingen in verband met aanvragen, erkenningen, enz. van laboratoria bekend worden gemaakt, samen met de bijhorende statistische gegevens.

De hoofdindieners wijst erop dat het amendement alleen beoogt jaarlijks de lijst van de erkende laboratoria, en dus geenszins van de gedane proefnemingen, te bekomen. Het lid meent dan ook dat het argument van de vertrouwelijkheid hier niet opgaat.

De minister verwijst naar de enorme publiciteit, gepaard gaande met betogingen, manifestaties tot en met hommelingen en -leggingen die bepaalde kringen nu organiseren rond alles wat met dierenwelzijn te maken heeft. Hij refereert specifiek aan de expertencommissie voor de paardenkoersen waar op geen enkel ogenblik een consensus is ontstaan. Hoewel de minister daar herhaaldelijk persoonlijk op had aangedrongen, verwijt men hem nu dat er nog steeds geen rapport is verschenen.

Na deze toelichting wordt het subsidair amendement C door de indieners teruggenomen.

Het amendement in hoofdorde wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 17 wordt met dezelfde stemverhouding aangenomen.

Artikel 17bis (nieuw)

De heren Cuyvers en Benker dienen het volgende amendement in:

« In dit ontwerp een artikel 17bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 22 van dezelfde wet wordt aangevuld met twee paragrafen, luidende:

Un autre intervenant estime que les amendements subsidiaires A et B sont superflus, étant donné les dispositions de l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1986.

L'auteur principal des amendements se contente des explications du ministre et retire les amendements subsidiaires A et B.

Un membre demande si le comité déontologique visé à l'article 28 de la loi du 14 août 1986 est déjà composé et, dans l'affirmative, s'il s'est déjà réuni.

Le ministre attend la désignation des représentants des départements de la Justice et de la Politique scientifique. C'est surtout la désignation d'un magistrat compétent par le département de la Justice qui pose problème, d'autant plus que le ministre compétent doit consulter les parquets généraux à ce sujet.

Le ministre déclare qu'il peut très difficilement accepter l'amendement subsidiaire C, ne fût-ce que sous l'angle des compétences ministérielles. De plus, il faut que la liste des laboratoires agréés reste confidentielle. Toutefois l'on publiera chaque année un document comprenant les résultats en matière de demandes, d'agréments, etc., de laboratoires, ainsi que les données statistiques qui s'y rapportent.

L'auteur principal souligne que son amendement vise uniquement à ce que l'on publie chaque année la liste des laboratoires agréés, et non pas celle des expériences effectuées. Il estime dès lors que l'argument de la confidentialité n'est pas de mise dans ce cas.

Le ministre renvoie à l'énorme publicité concernant tout ce qui a trait au bien-être des animaux, et qui s'accompagne de manifestations et même d'alertes et d'attentats à la bombe organisés actuellement par certains milieux. Il se réfère spécifiquement à la commission d'experts chargée d'examiner les courses de chevaux, qui, à aucun moment, n'a abouti à un consensus. Bien que le ministre ait à plusieurs reprises insisté personnellement pour qu'un rapport soit publié, on lui reproche maintenant qu'aucun rapport n'ait encore vu le jour.

Après ces explications, les auteurs retirent l'amendement subsidiaire C.

L'amendement principal est rejeté par 13 voix contre 1.

L'article 17 est adopté par un vote identique.

Article 17bis (nouveau)

MM. Cuyvers et Benker déposent l'amendement suivant:

« Insérer un article 17bis (nouveau), libellé comme suit:

« L'article 22 de la même loi est complété par deux paragraphes, rédigés comme suit:

« § 2. De erkenning wordt geweigerd indien:

a) gegronde vrees bestaat dat de aanvrager de voorschriften niet zou respecteren of zou kunnen respecteren omdat hetzij de aanvrager zelf, hetzij het technisch personeel niet aan de wettelijke vereisten voldoet;

b) een eerder aan de aanvrager verleende erkenning werd ingetrokken en de aanvrager niet heeft kunnen aantonen dat hij ondertussen de factoren die hebben geleid tot de vroegere intrekking van de vergunning heeft verholpen;

c) de richtsnoeren voor de huisvesting en de verzorging van de dieren die worden gebruikt voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden te weinig worden nageleefd;

d) de fokinstelling de verplichte bijdrage niet heeft betaald binnen de voorziene periode.

De Koning bepaalt de modaliteiten van deze betaling.

§ 3. De eindverantwoordelijke van een fokinstelling kan tegen een voor hem negatieve beslissing in beroep gaan bij de Koning.

De Koning bepaalt de modaliteiten en de voorwaarden van die beroepsmogelijkheid.

De erkenning en de verandering in de erkennings-toestand wordt bekendgemaakt via een vermelding in het Belgisch Staatsblad en medegedeeld aan het Deontologisch Comité dat op zijn beurt de ethische commissies verwittigt.

1° Het ministerie van Landbouw en de rechter kunnen de erkenning van een fokinstelling die niet langer aan de voorwaarden van de erkenning voldoet, intrekken of tijdelijk schorsen.

2° Elke wijziging in de gegevens meegedeeld voor de erkenning wordt op straffe van nietigverklaring of schorsing van de erkenning binnen de maand van optreden van de wijziging meegedeeld aan de betrokken diensten van het ministerie van Landbouw.

3° De Koning bepaalt de verdere modaliteiten voor 1° en 2°.

Verantwoording

De indieners hebben nergens in de wet criteria gevonden waaraan de erkenning dient te voldoen. Met het amendement pogen zij deze leemte op te vullen.

De minister wijst erop, dat het koninklijk besluit van 14 november 1993 niet alleen de erkenning van laboratoria, maar ook de intrekking van deze erkenningen regelt. Hij verwijst voor dit laatste naar arti-

« § 2. L'agrément est refusé:

a) s'il existe une crainte justifiée que le demandeur ne respecte pas ou ne puisse pas respecter les prescriptions, parce que soit le demandeur lui-même, soit le personnel technique ne répond pas aux conditions légales;

b) si un agrément octroyé précédemment au demandeur a été retiré et que le demandeur n'a pas pu démontrer qu'il a entre-temps remédié aux facteurs qui ont entraîné précédemment le retrait de l'agrément;

c) si les lignes directrices relatives à l'hébergement et aux soins des animaux utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques ne sont pas suffisamment respectées;

d) si l'établissement d'élevage n'a pas payé la contribution obligatoire.

Le Roi fixe les modalités de ce paiement.

§ 3. Le responsable final d'un établissement d'élevage peut interjeter appel auprès du Roi contre une décision qui lui est défavorable.

Le Roi fixe les modalités et les conditions de cette possibilité d'appel.

L'agrément et la modification de celui-ci sont publiés au Moniteur belge et communiqués au comité déontologique qui, à son tour, prévient les commissions d'éthique.

1° Le Ministère de l'Agriculture et le juge peuvent retirer ou suspendre l'agrément d'un établissement d'élevage qui ne remplit plus les conditions d'agrément.

2° Toute modification des données fournies en vue de l'agrément est communiquée aux services intéressés du Ministère de l'Agriculture dans le mois qui suit l'apparition de la modification, sous peine d'annulation ou de suspension de l'agrément.

3° Le Roi fixe les autres modalités d'exécution du 1° et du 2°.

Justification

Les auteurs de l'amendement n'ont trouvé à aucun endroit de la loi les critères auxquels doit satisfaire l'agrément. Ils tentent, grâce à leur amendement, de combler cette lacune.

Le ministre signale que l'arrêté royal du 14 novembre 1993 règle non seulement l'agrément des laboratoires, mais également le retrait de ces agréments, pour lequel il renvoie à l'article 4, § 7, de ce

kel 4, § 7, van hogergenoemd koninklijk besluit. De erkende laboratoria zullen gevolgd worden en waar nodig zullen de erkenningen worden ingetrokken. Indien de criteria van het amendement in de wet worden opgenomen, komt men voor een beperkende lijst te staan. De minister wil evenwel de mogelijkheden tot erkenning zo ruim mogelijk houden.

De minister verklaart dat de voorwaarden waarvan sprake in artikel 4, § 7, van het koninklijk besluit van 14 november 1993, voorzien zijn in de bijlage III van dit besluit. Ook in de hoofdstukken III en IV van de tekst van het koninklijk besluit zelf zijn een aantal voorwaarden opgenomen.

Een commissielid acht het beter de wetgeving niet al te gedetailleerd en onoverzichtelijk te maken. Hij geeft er de voorkeur aan om de bevoegde ambtenaren, die trouwens de eed hebben afgelegd, de wetten te laten interpreteren en de minister te adviseren.

Een van de indieners herhaalt zijn stelling dat de opeenvolgende ministers van Landbouw nagelaten hebben een reeks koninklijke besluiten, voorzien in de wet van 14 augustus 1986, uit te vaardigen. Volgens het lid bestaat er een behoefte aan objectieve normen omdat het naar zijn mening niet kan dat verschillende ambtenaren de wet verschillend zouden interpreteren. Het amendement wil ook rechtszekerheid scheppen.

De minister stelt vast dat in het in het amendement voorgestelde artikel 22, § 2, *a*), de wettelijke vereisten waarnaar wordt verwezen, evenmin worden opgesomd. Hij is van oordeel dat die moeten worden geëvalueerd in het kader van de erkenning. In verband met het punt *b*) van dezelfde paragraaf, acht de minister het vanzelfsprekend dat geen nieuwe erkenning zal worden verleend aan een aanvrager die niet heeft kunnen aantonen, dat hij heeft verholpen aan de factoren die eerder tot de intrekking van zijn vergunning hebben geleid. Voor wat het punt *c*) van de voorgestelde paragraaf 2 betreft, verwijst de minister naar Hoofdstuk III en Bijlage III — Houden en verzorgen van proefdieren — uit het koninklijk besluit van 14 november 1993. In verband met het punt *d*) verklaart de minister, dat wanneer een fokinstelling de verplichte bijdrage niet betaalt, de eerste sanctie erin zal bestaan dat haar erkenning wordt ingetrokken.

Aangezien de auteur van het amendement vaststelt dat toch criteria analoog aan die uit zijn amendement zullen worden gehanteerd, trekt hij het in.

Artikel 18

Dit artikel, aldus de minister, heeft tot doel de laboratoria te verplichten de herkomst van hun proefdieren na te gaan.

même arrêté. Les laboratoires agréés seront suivis et, si nécessaire, les agréments retirés. Si l'on inclut dans la loi les critères qui figurent à l'amendement, l'on obtiendra une liste limitative. Le ministre souhaite toutefois que les possibilités d'agrément restent aussi étendues que possible.

Le ministre déclare que les conditions dont il est question à l'article 4, § 7, de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 sont prévues à l'annexe 3 de ce même arrêté. Les chapitres III et IV du texte de l'arrêté royal même comprennent aussi un certain nombre de conditions.

Un commissaire estime qu'il vaut mieux ne pas rendre la législation trop détaillée et embrouillée. Il préfère que les fonctionnaires compétents, qui ont d'ailleurs prêté serment, interprètent les lois et conseillent le ministre.

Un des auteurs de l'amendement répète qu'à son avis, les ministres successifs de l'Agriculture ont omis de promulguer une série d'arrêtés royaux prévus par la loi du 14 août 1986. Et l'intervenant d'estimer qu'il y a un manque de normes objectives, parce qu'il n'admet pas que différents fonctionnaires puissent interpréter la loi de façon différente. Le but de l'amendement est également de créer une sécurité juridique.

Le ministre constate que l'on n'énumère pas davantage, dans l'article 22, § 2, *a*), proposé par l'amendement, les conditions légales auxquelles l'on se réfère. Il estime que celles-ci doivent être évaluées dans le cadre de l'agrément. En ce qui concerne le point *b*) du même paragraphe, le ministre estime évident que l'on n'octroiera pas de nouvel agrément à un demandeur qui n'a pas pu démontrer qu'il a remédié aux facteurs qui ont entraîné précédemment le retrait de son agrément. Pour ce qui est du point *c*) du paragraphe 2 proposé, le ministre renvoie au chapitre III et à l'annexe III — Détenion et soins des animaux d'expérience — de l'arrêté royal du 14 novembre 1993. En ce qui concerne le point *d*), il déclare que, lorsqu'un établissement d'élevage ne paie pas la contribution obligatoire, la première sanction consistera à lui retirer son agrément.

Puisque l'auteur de l'amendement constate que l'on utilisera quand même des critères analogues à ceux figurant dans son amendement, il retire ce dernier.

Article 18

Le ministre déclare que le but de cet article est d'obliger les laboratoires à vérifier la provenance des animaux d'expérience.

Amendementen van de heren Cuyvers en Benker:

«In dit artikel worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. De voorgestelde § 1 te vervangen als volgt:

«§ 1. Alle proefdieren worden in een register ingeschreven met de vermelding van hun soort, herkomst, datum van binnenkomen en datum van verlaten van de gebruikende instelling (laboratorium).

Honden en katten die direkt of indirekt gekocht zijn van particulieren of primaten die uit het wild zijn gevangen, worden niet als proefdier gebruikt.

De Koning kan bijkomende regelen vaststellen betreffende de herkomst van proefdieren. Hij kan bijkomende regelen voorschrijven om de herkomst van de dieren vast te stellen en te controleren.

Alle proefdieren die niet genetisch werden gemanipuleerd, worden gehouden in voorwaarden die minimaal samenvallen met de bepalingen ter zake vervat in de Richtsnoeren voor de huisvesting en de verzorging van proefdieren van de Europese Richtlijn 86/609 van de Raad van 24 november 1986, inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en de bestuursrechtelijke bepalingen van de Lidstaten, betreffende de bescherming van dieren die voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt.

Proefdieren die genetisch werden gemanipuleerd worden gehouden in voorwaarden die minimaal samenvallen met de «Richtlijnen voor de vervaardiging van en handelingen met genetisch gemodificeerde organismen», opgesteld door de Nederlandse Voorlopige Commissie Genetische Modificatie d.d. 1 oktober 1993.

De Koning kan bijkomende voorwaarden bepalen met betrekking tot het houden van proefdieren.»

Verantwoording

Via de bepalingen in het eerste lid vermijden we dat honden en katten die niet als proefdieren werden gefokt en waarin de gewezen eigenaar veel affectie heeft geïnvesteerd, toch als proefdier kunnen aangewend worden. Tevens vermijden we dat primaten die in het wild zijn gevangen, zouden gebruikt kunnen worden als proefdieren. Daarnaast geven we de Koning de mogelijkheid bijkomende regels qua herkomst van de proefdieren op te leggen.

Via de bepalingen in het tweede lid willen we alle instellingen objectieve minimumnormen kwa behan-

Amendements de MM. Cuyvers et Benker:

«Apporter les modifications suivantes à cet article:

A. Remplacer le § 1^{er} proposé par ce qui suit:

«§ 1^{er}. Tous les animaux d'expérience sont inscrits dans un registre, avec mention de leur espèce, origine, date d'entrée et date de départ de l'établissement utilisateur (laboratoire).

Ne peuvent être utilisés comme animaux d'expérience, ni les chiens et chats achetés directement ou indirectement à des particuliers, ni les primates capturés dans la nature.

Le Roi peut fixer des règles supplémentaires concernant l'origine des animaux d'expérience. Il peut prescrire des règles supplémentaires en vue de déterminer et de contrôler l'origine des animaux.

Tous les animaux d'expérience qui n'ont pas fait l'objet de manipulations génétiques sont détenus dans des conditions qui sont au moins conformes aux dispositions des lignes directrices relatives à l'hébergement et aux soins des animaux de la directive européenne 86/609 du Conseil du 24 novembre 1986 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la protection des animaux utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques.

Les animaux d'expérience qui ont fait l'objet de manipulations génétiques sont détenus dans des conditions qui sont au moins conformes aux «Richtlijnen voor de vervaardiging van en handelingen met genetisch gemodificeerde organismen», élaborées par la Nederlandse Voorlopige Commissie Genetische Modificatie en date du 1^{er} octobre 1993.

Le Roi peut fixer des conditions supplémentaires concernant la détention de animaux d'expérience.»

Justification

Les dispositions du premier alinéa visent à éviter que les chiens et les chats qui n'ont pas été élevés comme animaux d'expérience et dans lesquels les anciens propriétaires ont investi beaucoup d'affection puissent quand même être utilisés comme animaux d'expérience. Nous voulons également éviter que des primates capturés dans la nature puissent être utilisés comme animaux d'expérience. En outre, nous donnons au Roi la possibilité de fixer des règles supplémentaires concernant l'origine des animaux d'expérience.

Les dispositions du deuxième alinéa visent à imposer à tous les établissements des normes minimales

deling en afmetingen van de kooien en hokken voor proefdieren opleggen in functie van het welzijn van de verschillende proefdieren.

« B. Aan dit artikel een § 2 toe te voegen, luidende :

« Artikel 23, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De gebruikende instellingen (= laboratoria) die gebruik maken van zoogdieren moeten een dierenarts aanwijzen belast met de bescherming van de gezondheid en het welzijn der dieren. »

Verantwoording

De uitbreiding van deze verplichting tot alle zoogdieren zal een betere waarborg zijn voor het zo veel mogelijk respecteren van het welzijn van die dieren en houdt meer rekening met de bezorgdheid van het publiek voor het lot van dieren waarmee het publiek een gevoelige band heeft.

De minister wijst erop dat het register, waarvan sprake in het amendement, voorzien is in artikel 14 van het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren. Artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit zorgt ervoor dat particulieren geen dieren mogen leveren aan laboratoria. De algemene regel is dat proefdieren dienen te worden geleverd door erkende toeleveranciers en fokinstellingen.

In verband met de in het wild gevangen dieren, bepaalt artikel 11 van hogergenoemd besluit dat ze enkel mogen worden gebruikt voor dierproeven wanneer andere dieren voor het doel van de proef ongeschikt zijn. Hoewel het geen algemeen verbod inhoudt, legt dit artikel toch belangrijke beperkingen op.

Veel van wat in amendement A wordt voorgesteld, is reeds in een of andere vorm in het koninklijk besluit betreffende de bescherming van proefdieren opgenomen.

Eén van de indieners meent evenwel dat het amendement verder gaat dan wat in het koninklijk besluit is voorzien. Het strekt ertoe alleen gekweekte primaten voor dierproeven toe te laten, omdat de tot hiertoe in het wild gevangen primaten slechts zelden het transport naar onze laboratoria overleefden.

Volgens de minister handelt artikel 18 van het ontwerp veeleer over de laboratoria dan over het vangen en transporteren van proefdieren. Hij herinnert aan het voornaamste principe van het ontwerp, dat erin bestaat dierproeven zoveel mogelijk te beperken. Voorts gelden ook voor de proefdieren alle

objectives concernant le traitement et les dimensions des cages et des niches des animaux d'expérience en fonction du bien-être des différentes catégories d'animaux d'expérience.

« B. Compléter cet article par un § 2, libellé comme suit :

« L'article 23, § 2, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Les établissements utilisateurs (= laboratoires) qui utilisent des mammifères doivent désigner un vétérinaire chargé de la protection de la santé et du bien-être de ces animaux. »

Justification

L'extension de cette obligation à tous les mammifères garantit mieux le respect maximal du bien-être des animaux et tient davantage compte du souci du public à l'égard du sort des animaux avec lesquels il a un lien affectif.

Le ministre signale que le registre, dont il est question dans l'amendement, est prévu à l'article 14 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience. L'article 9 de ce même arrêté a pour effet que des particuliers ne peuvent pas approvisionner les laboratoires en animaux. La règle générale veut que les animaux d'expérience proviennent d'établissements fournisseurs et d'établissements d'élevage agréés.

En ce qui concerne les animaux capturés dans la nature, l'article 11 de l'arrêté précité prévoit qu'ils ne peuvent être utilisés pour des expériences sur animaux que si d'autres animaux ne conviennent pas aux fins de l'expérience. Bien que cet article ne constitue pas une interdiction générale, il impose quand même d'importantes limitations.

Nombre de dispositions prévues à l'amendement A figurent déjà sous l'une ou l'autre forme dans l'arrêté royal relatif à la protection des animaux d'expérience.

Un des auteurs estime cependant que son amendement va plus loin que les dispositions de l'arrêté royal. Dans le cas des primates, l'amendement autorise uniquement l'utilisation, pour des expériences, de primates élevés, parce que les primates capturés dans la nature ne survivaient que rarement, jusqu'à présent, au transport vers nos laboratoires.

D'après le ministre, l'article 18 du projet concerne plutôt les laboratoires que la capture et le transport d'animaux d'expérience. Il rappelle le principe essentiel du projet, qui consiste à limiter autant que possible les expériences sur animaux. De plus, toutes les dispositions de l'arrêté royal relatives à

bepalingen van het koninklijk besluit in verband met huisvesting, klimaat, enz. Overigens zouden primaten niet zozeer voor dierproeven worden gebruikt, maar veeleer worden gedood voor hun organen waaruit vaccins worden gemaakt.

Een lid onderstreept dat voor het ontwikkelen van sommige vaccins en het testen van de effectiviteit ervan, het gebruik van primaten noodzakelijk en onvermijdelijk is.

Volgens één van de indieners houdt het amendement slechts een nadere specificatie in van de tekst.

De minister begrijpt niet waarom het amendement specifiek over de primaten handelt. Het beleid mag zich niet toespitsen op casuïstiek en moet bovendien voor jaren gelden. Hij is niet blind voor misbruiken onder andere bij het transport van dieren. Hij heeft als eerste aan de Europese Commissie een voorstel van richtlijn over het vervoer van dieren gevraagd. Dit voorstel was klaar in september 1993, doch verschillende landen hebben de bespreking ervan geblokkeerd.

Op vraag van een lid antwoordt één van de indieners van het amendement A dat het volgens hem tot de verantwoordelijkheid van de proefleider behoort om erover te oordelen of een proefdier al dan niet genetisch is gemanipuleerd.

De minister kan de bepalingen van het tweede deel van amendement A moeilijk als wettekst aanvaarden. In die tekst wordt zelfs verwezen naar de «Nederlandse Voorlopige Commissie Genetische Modificatie d.d. 1 oktober 1993». De bevoegdheid met betrekking tot de genetische gewijzigde organismen berust zowel bij de Gewesten als bij de federale overheid. Binnen de federale overheid is de bevoegdheid dan nog verdeeld tussen de departementen Volksgezondheid, Arbeid en Tewerkstelling en Landbouw.

Amendement A wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

In verband met amendement B verwijst de minister naar artikel 5, § 1, d), van het koninklijk besluit van 14 november 1993. Hij meent dat deze bepaling aan de bedoeling van amendement B tegemoetkomt.

Eén van de indieners ziet nog problemen in het toezicht op de deskundige door de dierenarts, in de macht van de dierenarts over de deskundige en in de onafhankelijkheid van de dierenarts ten opzichte van het betreffende laboratorium.

De minister is van oordeel dat geen onredelijke eisen mogen worden gesteld. Er kan onmogelijk worden gееist dat een dierenarts 24 uur op 24 uur ter plaatse aanwezig is. Het lijkt voldoende degene die verantwoordelijk is voor het houden van de dieren, onder het toezicht van de dierenarts te plaatsen.

l'hébergement, au climat, etc., s'appliquent également aux animaux d'expérience. Les primates ne seraient d'ailleurs pas tellement utilisés à des fins expérimentales, mais ils seraient plutôt tués pour leurs organes, d'où l'on tire des substances permettant de faire des vaccins.

Un membre souligne que, pour mettre au point certains vaccins et en tester l'efficacité, il faut nécessairement et inévitablement avoir recours à des primates.

D'après un des auteurs de l'amendement, celui-ci ne fait que préciser le texte.

Le ministre ne comprend pas pourquoi l'amendement mentionne spécifiquement les primates. La politique ne peut pas être axée sur la casuistique et doit en outre rester applicable pendant des années. Le ministre n'est pas aveugle aux abus qui sont commis, notamment lors du transport des animaux. Il a été le premier à demander à la Commission européenne une proposition de directive relative au transport des animaux. Celle-ci était prête en septembre 1993, mais plusieurs pays en ont bloqué la discussion.

A la question d'un membre, un des auteurs de l'amendement A répond que d'après lui le maître d'expérience a, entre autres responsabilités, celle de juger si un animal d'expérience a fait l'objet ou non de manipulations génétiques.

Le ministre peut difficilement accepter que les dispositions de la deuxième partie de l'amendement A deviennent un texte de loi. Ce texte renvoie même à la *Nederlandse Voorlopige Commissie Genetische Modificatie* du 1^{er} octobre 1993. La compétence en ce qui concerne les organismes génétiquement modifiés relève tant des régions que des pouvoirs fédéraux. Au sein des pouvoirs fédéraux, la compétence est encore répartie entre les départements de la Santé publique, de l'Emploi et du Travail et de l'Agriculture.

L'amendement A est rejeté par 13 voix contre 1.

En ce qui concerne l'amendement B, le ministre renvoie à l'article 5, § 1^{er}, d), de l'arrêté royal du 14 novembre 1993. Il pense que cette disposition répond aux objectifs de l'amendement B.

Un des auteurs voit encore des difficultés dans la surveillance de l'expert par le vétérinaire, le pouvoir du vétérinaire sur l'expert, et l'indépendance du vétérinaire par rapport au laboratoire concerné.

Le ministre estime qu'on ne peut pas poser d'exigences déraisonnables. Il est impossible de demander qu'un vétérinaire soit présent 24 heures sur 24. Il paraît suffisant de mettre la personne responsable de la détention des animaux sous la surveillance du vétérinaire.

Als gevolg van deze toelichting trekken de indieners hun amendement B in.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 19

De heren Cuyvers en Benker leggen het volgende amendement ter tafel:

« Aan dit artikel een 3^o en een 4^o toe te voegen, luidende:

« 3^o Een punt 6 toe te voegen, luidende:

« 6. De toelatingsprocedure verloopt als volgt:

Ten laatste een maand voor het aanvangen van de proef vraagt de proefleider die tot de gebruikmakende instelling behoort, schriftelijk de toelating voor het verrichten van die specifieke proef aan de ethische commissie, op basis van een door hem ingediend onderzoeksplan. Deze commissie brengt een ethische reflectie uit over de opportuniteit van de voorgenomen proef. Ze beschikt over een termijn van 10 werkdagen om haar beslissing schriftelijk mee te delen.

Indien de meerderheid van de leden van de ethische commissie bezwaren heeft tegen de opportuniteit van deze proef, wordt de toestemming geweigerd.

De proefleider kan tegen een voor hem ongunstige beslissing in beroep gaan bij het Deontologisch Comité. Het eventuele beroep moet op straffe van niet-ontvankelijkheid vergezeld zijn van de gemotiveerde beslissing van de ethische commissie, van het onderzoeksplan zoals omschreven in punt zeven, en van de argumenten van de proefleider.

Het Deontologisch Comité heeft één maand de tijd om uitspraak in beroep te doen.

Het is verboden om binnen deze maand de proef toch te verrichten tenzij het Deontologisch Comité ondertussen al positief zou geoordeeld hebben. Indien ook het Deontologisch Comité weigert, is het verboden de proef uit te voeren.

Elke beslissing van het Deontologisch Comité in beroep wordt schriftelijk en aangetekend aan de ethische commissie en aan de verantwoordelijke van de gebruikmakende instelling meegedeeld.

De Koning bepaalt de modaliteiten en het formulier waarop de beslissing wordt meegedeeld.

Indien het Deontologisch Comité om de een of andere reden geen uitspraak doet binnen de voorziene periode komt dit overeen met een weigering.

A la suite de ces explications, les auteurs retirent leur amendement B.

L'article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 19

MM. Cuyvers et Benker déposent l'amendement suivant:

« Ajouter à cet article un 3^o et un 4^o, libellés comme suit:

« 3^o Il est ajouté un point 6, rédigé comme suit:

« 6. La procédure d'autorisation se déroule comme suit:

Au plus tard un mois avant le début de l'expérience, le maître d'expérience appartenant à l'établissement utilisateur demande par écrit à la commission d'éthique l'autorisation d'effectuer l'expérience en question sur la base d'un projet de recherche introduit par lui. La commission émet une réflexion éthique sur l'opportunité de l'expérience envisagée. Elle dispose d'un délai de dix jours ouvrables pour communiquer sa décision par écrit.

Si la majorité des membres de la commission d'éthique émet des objections contre l'opportunité de l'expérience, l'autorisation est refusée.

Le maître d'expérience peut faire appel de la décision défavorable auprès du comité déontologique. A peine d'irrecevabilité, seront joints à l'appel éventuel: la décision motivée de la commission d'éthique, le projet de recherche visé au point 7 et l'argumentation du maître d'expérience.

Le comité déontologique dispose d'un mois pour statuer sur l'appel.

L'expérience ne peut être réalisée dans ce délai d'un mois, à moins qu'une décision positive du comité déontologique ne soit tombée entre-temps. Si le comité déontologique confirme le refus, l'expérience ne peut avoir lieu.

Toute décision du comité déontologique en appel est communiquée par écrit et par envoi recommandé à la commission d'éthique et au responsable de l'établissement utilisateur.

Le Roi fixe les modalités et le formulaire sur lequel la décision est communiquée.

Si, pour une raison quelconque, le comité déontologique ne statue pas dans le délai prévu, cette absence de décision sera considérée comme un refus.»

4° Een punt 7 toe te voegen, luidende:

«7. Het onderzoeksplan

De proefleider overhandigt aan de ethische commissie een kopie van het onderzoeksplan en bewaart zelf het origineel.

Het onderzoeksplan vermeldt, op straffe van onontvankelijkheid, de volgende elementen:

- a) de erkenning van de gebruikmakende instelling;
- b) het doel waarvoor de proef wordt verricht;
- c) de vraagstelling die leidde tot het ontwerpen van de proef, alsmede de naam en de deskundigheid van diegene die de wijze van uitvoering van de proef bepaalde, van de proefleider en van de persoon die de proef verricht;
- d) de uit te voeren experimentele handelingen met het dier;
- e) het aantal en de soort van bij de proef betrokken dieren en de motivering voor het aantal en de soort proefdieren;
- f) de herkomst van de dieren en of een dier al dan niet eens eerder voor een proef werd gebruikt;
- g) het al dan niet rechtstreeks verband tussen het doel van de proef en geldende wettelijke bepalingen;
- h) het al dan niet rechtstreeks verband tussen de proef en de gezondheid of de voeding van mens en/of dier;
- i) de bij de proef gebruikte technieken, inclusief eventuele anesthesie;
- j) het in de proef aanwezig risico voor ongemak voor de dieren namelijk of het gaat om een proef die aanleiding geeft tot een chirurgische ingreep, toedienen van pijnprikkels en/of psychisch lijden. De mate van het te verwachten ongemak moet worden aangegeven in één van de volgende categorieën:

- gering;
- matig;
- ernstig;
- zeer ernstig;

k) de wijze van huisvesting van de dieren vóór, tijdens en na de proef;

l) de beoogde behandeling en verzorging vóór, tijdens en na de proef;

m) de bestemming van de dieren na afloop van de proef.

De Koning bepaalt de vorm van de formulieren van het onderzoeksplan en eveneens de aard en de vorm van de andere documenten die de proefleider moet bijhouden.»

4° Il est ajouté un point 7, rédigé comme suit:

«7. Projet de recherche

Le maître d'expérience transmet à la commission d'éthique une copie du projet de recherche, dont il conserve l'original.

A peine d'irrecevabilité, le projet de recherche comporte les éléments suivants:

- a) l'agrément de l'établissement utilisateur;
- b) le but de l'expérience;
- c) le problème qui a conduit à concevoir l'expérience, de même que le nom et la compétence de la personne qui a déterminé son mode d'exécution, du maître d'expérience et de la personne effectuant l'expérience;
- d) la mention des actes expérimentaux pratiqués sur l'animal;
- e) le nombre et l'espèce des animaux faisant l'objet de l'expérience et les raisons de ce choix;
- f) la provenance des animaux et l'indication qu'un animal a déjà fait ou non l'objet d'une expérience;
- g) le lien, direct ou non, entre le but poursuivi par l'expérience et les dispositions légales en vigueur;
- h) le lien, direct ou non, entre l'expérience et la santé ou l'alimentation de l'homme et/ou de l'animal;
- i) l'indication des techniques utilisées pour l'expérience, y compris l'anesthésie éventuelle;
- j) le risque que comporte l'expérience de causer de l'inconfort aux animaux, autrement dit l'indication qu'il s'agit d'une expérience donnant lieu à une intervention chirurgicale, à la stimulation de la douleur et/ou de la souffrance psychique; le degré d'inconfort prévu sera signalé par l'une des mentions suivantes:

- faible;
- modéré;
- fort;
- très fort;

k) le mode d'hébergement des animaux avant, pendant et après l'expérience;

l) le traitement et les soins qui sont envisagés avant, pendant et après l'expérience;

m) le sort réservé aux animaux à l'issue de l'expérience.

Le Roi détermine le modèle des formulaires du projet de recherche, de même que la nature et le modèle des autres documents que le maître d'expérience doit tenir à jour.»

Verantwoording

Punt 6

Via deze toelatingsprocedure waarborgen we de voorafgaandelijke etische reflexie eerst op het niveau van de ethische commissie en daarna eventueel op het niveau van het Deontologisch Comité enerzijds, anderzijds wordt de rechtszekerheid van de gebruikmakende instelling (= laboratorium) gewaarborgd.

Punt 7

Via deze bepaling kan de ethische commissie over alle nodige gegevens beschikken om haar toe te laten met kennis van zaken voorafgaandelijk te oordelen of een bepaalde proef die de proefleider wil uitvoeren, wel de zo groot mogelijke bescherming van de proefdieren binnen het veld van de toegelaten dierproeven waarborgt.

De heer Seeuws dient het volgende amendement in:

« In de laatste volzin van het 2° van dit artikel, het woord « groot » te vervangen door het woord « onnodig ».

Verantwoording

« Groot » is een te subjectief begrip, terwijl « onnodig » een meer objectieve benadering toelaat en eventueel te kwantificeren valt.

De minister maant de commissie tot voorzichtigheid aan voor het geval zij de tekst van artikel 19 in de zin van dit amendement zou willen aanpassen. « Onnodig » ongemak of leed veroorzaakt door dierproeven is reeds verboden ingevolge artikel 24 van de wet van 14 augustus 1986. De minister meent overigens, dat in de Franse tekst het woord « intenses » en in de Nederlandse tekst de woorden « hevige » en « groot » behouden moeten blijven, zoniet wordt het mogelijk de proefdieren aan onnodige, intense ongemakken bloot te stellen.

Een lid is van oordeel dat de laatste zin van de Franse tekst van artikel 19 van het ontwerp niet volledig overeenstemt met de laatste zin uit de Nederlandse tekst.

De minister wijst erop dat het in het Nederlands niet evident is een adjectief te vinden dat tegelijkertijd slaat op pijn, ongemak en leed. Overigens is het zo dat beide versies letterlijk uit artikel 8, punt 3, van de richtlijn 86/609/E.E.G. zijn overgenomen.

Teneinde de discrepantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst weg te werken, dient de Regering het volgende amendement in:

Justification

Point 6

La procédure d'autorisation proposée garantit, d'une part, une réflexion éthique préalable, d'abord au niveau de la commission d'éthique et ensuite, éventuellement, au niveau du comité déontologique et, d'autre part, la sécurité juridique de l'établissement utilisateur (= laboratoire).

Point 7

La commission d'éthique dispose ainsi de toutes les données nécessaires pour lui permettre d'apprécier préalablement, en connaissance de cause, si une expérience déterminée, qu'un maître d'expérience se propose d'effectuer, offre les garanties d'une protection maximale des animaux d'expérience, et ce dans le cadre des expériences sur animaux autorisées.

M. Seeuws dépose l'amendement suivant:

« Dans la dernière phrase de l'ajout au point 4 proposé au 2°, remplacer le mot « intenses » par le mot « inutiles ».

Justification

Le terme « intenses » correspond à une notion trop subjective, alors que le mot « inutiles » permet une approche plus objective et est éventuellement quantifiable.

Le ministre conseille à la commission d'être prudente au cas où elle souhaiterait adapter le texte de l'article 19 dans le sens proposé par l'amendement. L'article 24 de la loi du 14 août 1986 interdit déjà que les expériences sur animaux causent de l'angoisse ou de la souffrance « inutile ». Le ministre estime d'ailleurs qu'il faut maintenir, dans le texte français, le terme « intenses » et, dans le texte néerlandais, les termes « hevige » et « groot », sinon on ouvre la possibilité d'exposer les animaux d'expérience à des angoisses intenses et inutiles.

Un membre estime que la dernière phrase du texte français de l'article 19 du projet ne correspond pas tout à fait à la dernière phrase du texte néerlandais.

Le ministre signale qu'il n'est pas évident de trouver un adjectif, en néerlandais, s'appliquant simultanément à la douleur, à l'angoisse et à la souffrance. Les deux phrases proviennent d'ailleurs littéralement de l'article 8, point 3, de la directive 86/609/C.E.E.

Afin de supprimer la discordance entre les textes néerlandais et français, le Gouvernement dépose l'amendement suivant:

« In het voorgestelde artikel 24 de volgende wijziging in de Nederlandse tekst aan te brengen:

« In het punt 3 wordt het woord « zorgvuldig » ingelast tussen de woorden « diersoort » en « worden overwogen. »

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

De heer Seeuws neemt zijn amendement terug.

De minister formuleert in de eerste plaats een formalistisch argument tegen het amendement Cuyvers-Benker. Hij stelt vast dat voor elk experiment een zeer omstandige procedure wordt ingesteld. Men kan zich de vraag stellen of een dergelijke gedetailleerde reglementering niet beter bij koninklijk besluit wordt ingevoerd. Wil men later ook maar één woord aan de tekst wijzigen, dan moet de gehele wetgevende procedure worden doorlopen.

In de tweede plaats wijst de minister op het verschil in opvatting tussen het ontwerp en het amendement. Het amendement verstrekt een vetorecht aan de ethische commissies. Het ontwerp gaat eerder uit van een evaluatie en een zelfcontrole binnen elk laboratorium. In het koninklijk besluit van 14 november 1993 is voorzien dat de ethische commissies eventuele problemen voor advies aan het Deontologisch Comité kunnen voorleggen. Op die manier hoopt de minister tot een eenheid van rechtspraak te kunnen komen.

Een van de indieners is van oordeel dat zelfs als de rol van de ethische commissies beperkt wordt tot die van adviesorgaan, het voor de leden ervan interessant zou zijn om op voorhand een onderzoeksplan te ontvangen.

De minister vindt de procedure zoals beschreven in het amendement inhoudelijk volledig aanvaardbaar. Hij herhaalt dat ze echter moeilijk in een wettekst kan worden opgenomen. De ethische commissies zullen effectief voor bepaalde proefnemingen een onderzoeksplan moeten ontwikkelen en de uitvoering ervan evalueren.

Een lid steunt de procedure die het ontwerp voorstelt. Die bestaat er volgens hem in dat het Deontologisch Comité de werking van de ethische commissies controleert. Indien zou blijken dat zich bepaalde wantoestanden voordoen, kan de wetgever alsnog optreden.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Het geamendeerd artikel wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

« Apporter dans le texte néerlandais la modification suivante à l'article 24 proposé:

« Au point 3, le mot « zorgvuldig » est inséré entre les mots « diersoort » et « worden overwogen. »

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

M. Seeuws retire son amendement.

Le ministre oppose tout d'abord un argument formel à l'amendement Cuyvers-Benker. Il constate que celui-ci prévoit une procédure très détaillée pour chaque expérience. On peut se demander s'il ne vaudrait pas mieux élaborer ce genre de réglementation détaillée par arrêté royal. Sinon, si l'on souhaite après coup changer ne fût-ce qu'un seul mot du texte, il faut suivre toute la procédure législative.

Le ministre souligne ensuite la différence de conception entre le projet et l'amendement. Celui-ci donne un droit de veto aux commissions d'éthique. Le projet, quant à lui, considère que chaque laboratoire doit procéder à une évaluation et se contrôler soi-même. L'arrêté royal du 14 novembre 1993 prévoit que les commissions d'éthique peuvent soumettre les problèmes éventuels à l'avis du comité déontologique. De cette façon, le ministre espère pouvoir arriver à une jurisprudence unifiée.

Un des auteurs pense que, même si on limite le rôle des commissions d'éthique à celui d'un organe consultatif, il serait intéressant pour leurs membres de recevoir à l'avance un projet de recherche.

Le ministre estime que la procédure décrite dans l'amendement est tout à fait acceptable du point de vue de son contenu. Il répète cependant qu'elle peut difficilement être incluse dans un texte de loi. Les commissions d'éthique devront en effet élaborer un projet de recherche pour certaines expériences et en évaluer l'exécution.

Un membre soutient la procédure prévue par le projet et qui consiste, selon lui, dans le contrôle par le comité déontologique du fonctionnement des commissions d'éthique. S'il s'avérait que certaines anomalies se produisent, le législateur pourrait toujours intervenir.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 1.

L'article amendé est adopté par un vote identique.

Artikel 20

De heren Cuyvers en Benker dienen het volgende amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« Artikel 26, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

« De verantwoordelijke van de gebruikmakende instelling (= laboratorium) en/of de proefleider is niet alleen houder van een universitair diploma van hetzij bioloog, dierenarts, apotheker, doctor in de geneeskunde of tandheelkunde of landbouwingenieur, maar heeft ook een cursus proefdierkunde op universitair niveau gevolgd. Hij/zij is niet alleen op de hoogte van de eisen die het welzijn van de proefdieren stelt, maar heeft ook nog getoetste kennis over de alternatieven voor concrete dierproeven en is gevoelig gemaakt voor de etische dimensie die verbonden is met het gebruik van proefdieren. »

Verantwoording

Deze extra-voorwaarden kunnen zonder problemen in de wet worden opgenomen. De materie « alternatieve experimentele methodes zonder proefdieren » komt al voor in de opleiding van kandidaten in de wetenschappen (groep biologie), de farmaceutische wetenschappen, de geneeskundige wetenschappen, de diergeneeskundige wetenschappen, de tandheelkunde, alsook voor kandidatuur landbouwkundig ingenieur.

In Vlaanderen is dit geregeld bij het decreet van de Vlaamse Raad van 16 november 1983; in Wallonië is deze materie geregeld door het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot aanvulling van de examenmateries voor de kandidaten in de biologische, de farmaceutische, medische, veeartsenijkundige en tandheelkundige wetenschappen met een examen over de alternatieve, experimentele methodes zonder proefdieren.

De minister verklaart geen problemen te hebben over de grond van dit amendement. De cursus proefdierkunde is een universitaire studie van de derde cyclus. Deze kan moeilijk als een absolute voorwaarde aan de verantwoordelijke of proefleider van elk laboratorium worden opgelegd. De vereiste diploma's zijn gemeenschapsmaterie en niet altijd beschikbaar in elke gemeenschap. Quid wanneer in België te weinig mensen met een dergelijk diploma beschikbaar zijn? Het is beter de bevoegdheid voor bijkomende regelen met betrekking tot de vorming en

Article 20

MM. Cuyvers et Benker déposent l'amendement suivant:

« Remplacer cet article par ce qui suit:

« L'article 26, § 1^{er}, de la même loi est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit:

« Le responsable de l'établissement utilisateur (= laboratoire) et/ou le maître d'expérience doit non seulement être titulaire d'un diplôme universitaire de biologiste, de médecin vétérinaire, de pharmacien, de docteur en médecine, de licencié en science dentaire ou d'ingénieur agronome, mais également avoir suivi un cours de zoologie expérimentale de niveau universitaire. Non seulement il connaît les conditions à remplir en matière de bien-être des animaux d'expérience, mais encore il possède des connaissances éprouvées dans le domaine des méthodes de remplacement de l'expérimentation animale et a été sensibilisé à la dimension éthique de l'utilisation des animaux à des fins expérimentales. »

Justification

Ces conditions supplémentaires peuvent être inscrites sans problème dans la loi. La matière « méthodes d'expérimentations alternatives n'utilisant pas l'animal » figure déjà dans le programme de formation des candidats en sciences biologiques, pharmaceutiques, médicales et vétérinaires et en science dentaire ainsi que dans celui des candidats ingénieurs agronomes.

En Flandre, cette matière est réglée par le décret du Conseil flamand du 16 novembre 1983; en Wallonie, cette matière est réglée par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française complétant les matières d'examen des candidats en sciences biologiques, pharmaceutiques, médicales et vétérinaires et en science dentaire par une matière portant sur les méthodes d'expérimentations alternatives n'utilisant pas l'animal.

Le ministre déclare n'éprouver aucune difficulté quant au fondement de cet amendement. Le cours de zoologie expérimentale se donne dans le cadre d'études universitaires de troisième cycle. L'on peut difficilement imposer la dispensation de ce cours comme condition absolue au responsable ou au maître d'expérience de chaque laboratoire. Les diplômes requis relèvent de la compétence communautaire et il n'est pas toujours possible de les obtenir dans chaque communauté. Qu'en sera-t-il lorsque trop peu de personnes seront titulaires, en Belgique, d'un

de opleiding van de proefleider aan de Koning over te laten. Dit dient altijd te gebeuren na overleg met de gemeenschappen.

De benamingen van de faculteiten waarvan sprake in artikel 26, § 1, van de wet van 14 augustus 1986, zijn verouderd. Het spreekt vanzelf dat voor de toepassing van de wet de evolutie in de gemeenschappen op het niveau van diploma's, automatisch moet worden gevolgd. Zo is bijvoorbeeld in Vlaanderen, de naam van de faculteit landbouwwetenschappen veranderd in faculteit voor de landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen, en de faculteit artsennijbereidkunde is de faculteit voor farmaceutische wetenschappen geworden.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 20 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 20bis (nieuw)

De heren Cuyvers en Benker dienen het volgende amendement in:

« Artikel 28 van dezelfde wet te vervangen als volgt :

« De Koning richt een comité van deskundigen op dat tot taak heeft de deontologische problemen in verband met dierproeven te bestuderen.

Het Deontologisch comité bestaat uit een voorzitter, een ondervoorzitter, een secretaris en 16 leden met inachtneming van de volgende verdeling :

1° één lid voorgedragen door de V.Z.W. ; « Association générale de l'industrie du médicament » ;

2° één lid behorend tot de V.Z.W. « Algemene Vereniging van de Geneesmiddelenindustrie » ;

3° één lid voorgedragen door het « Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek ». Dat lid is gekend voor zijn onderzoek naar dierproefvrije onderzoeksmethoden en bekend met de recente ontwikkeling van dierproefvriendelijke methoden ;

4° één lid voorgedragen door het « Fonds national de la recherche scientifique ». Dat lid is gekend voor zijn onderzoek naar dierproefvrije onderzoeksmethoden en bekend met de recente ontwikkeling van dierproefvriendelijke methoden ;

5° twee leden voorgedragen door de V.Z.W. « Belgian Council for Laboratory Animal Science » ;

diplôme de ce type ? Il vaut mieux laisser au Roi le pouvoir d'élaborer des règles complémentaires relatives à la formation du maître d'expérience. Elles doivent toujours être fixées après concertation avec les communautés.

Les dénominations des facultés dont il est question à l'article 26, § 1^{er}, de la loi du 14 août 1986, sont dépassées. Il est évident qu'il faut suivre automatiquement, pour l'application de la loi, l'évolution en matière de diplômes qui a lieu dans les communautés. C'est ainsi qu'en Flandre, la faculté « Landbouwwetenschappen » est devenue la faculté « voor de landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen » et que la faculté « artsennijbereidkunde » est devenu la faculté « voor farmaceutische wetenschappen ».

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 1.

L'article 20 est adopté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 20bis (nouveau)

MM. Cuyvers et Benker déposent l'amendement suivant :

« Remplacer l'article 28 de la même loi par les dispositions suivantes :

« Le Roi institue un comité d'experts qui a pour tâche d'étudier les problèmes déontologiques posés par les expériences sur animaux.

Le comité déontologique se compose d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire et de seize membres selon la répartition suivante :

1° un membre proposé par l'A.S.B.L. Association générale de l'industrie du médicament ;

2° un membre appartenant à l'A.S.B.L. « Algemene Vereniging van de Geneesmiddelenindustrie » ;

3° un membre du « Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek », lequel est connu pour ses recherches sur des méthodes d'expérimentation n'utilisant pas l'animal et est au fait de l'évolution récente dans le domaine des méthodes causant le moindre mal aux animaux d'expérience ;

4° un membre proposé par le Fonds national de la recherche scientifique, lequel est connu pour ses recherches sur des méthodes d'expérimentation n'utilisant pas l'animal et est au fait de l'évolution récente dans le domaine des méthodes causant le moindre mal aux animaux d'expérience ;

5° deux membres proposés par l'A.S.B.L. « Belgian Council for Laboratory Animal Science » ;

6° één lid voorgedragen door de « Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België »;

7° één lid voorgedragen door de « Académie royale de médecine de Belgique »;

8° vier leden voorgedragen door de Raad voor dierenwelzijn met die restrictie dat ze niet mogen verbonden zijn aan een fokinstelling, of een gebruikmakende instelling;

9° vier leden voorgedragen door dierenbeschermingsorganisaties met rechtspersoonlijkheid.

De leden dienen in dubbelstal voorgedragen te worden op grond van hun deskundigheid op het biomedisch, biologisch, ethisch vlak en op basis van hun kennis van het dierenwelzijn.

Zij, de vier leden van 8° en 9° uitgezonderd, dienen een diploma te bezitten van het universitair of van het academisch onderwijs van de tweede cyclus of een diploma of certificaat dat in toepassing van de desbetreffende Europese richtlijnen als gelijkwaardig wordt erkend.

De leden worden benoemd door de minister voor een periode van twee jaar. Ze zijn terug verkiesbaar na deze periode. Ze kunnen door de minister worden ontslagen.

De Koning bepaalt de verdere modaliteiten van benoeming, vergoeding, eventueel ontslag en vervanging.

Het voorzitterschap wordt waargenomen door een magistraat van de rechterlijke orde aangeduid door de Minister van Justitie. De vice-voorzitter wordt een ambtenaar aangeduid door de minister van Wetenschapsbeleid; de secretaris-ambtenaar wordt aangeduid door de minister van Volksgezondheid. Hun mandaat beslaat twee jaar.

De Koning bepaalt de modaliteiten van benoeming, eventueel ontslag en vervanging.

Het Deontologisch Comité heeft als opdrachten:

1° de ethische commissies te erkennen en bij te staan en hun werking op te volgen;

2° als beroepsinstantie een gemotiveerde beslissing te nemen over de toelaatbaarheid van een dierproef wanneer een ethische commissie het daarom verzoekt of wanneer een proefleider in beroep gaat tegen een negatieve beslissing genomen door de ethische commissie;

3° een uitgebreid jaarverslag op te stellen inzake de ontwikkeling en toepassing van dierproefverminderende, dierproefverfijnende, dierproefvervangende en dierproefvrije methoden.

Het jaarverslag wordt zo opgesteld dat de bescherming van het vertrouwelijke karakter vanuit

6° un membre proposé par la « Koninklijk Academie voor Geneeskunde van België »;

7° un membre proposé par l'Académie royale de médecine de Belgique;

8° quatre membres proposés par le Conseil du bien-être des animaux, étant entendu qu'ils ne peuvent pas être liés à un établissement d'élevage ou utilisateur;

9° quatre membres proposés par des associations protectrices des animaux dotées de la personnalité juridique.

Les membres doivent être proposés sur des listes doubles, sur la base de leur compétence dans les domaines biomédical, biologique et éthique et de leurs connaissances en matière de bien-être des animaux.

Hormis les quatre membres visés à l'8° et au 9°, ils doivent posséder un diplôme universitaire ou académique du deuxième cycle ou un diplôme ou certificat qui, en application des directives européennes y afférentes, est reconnu comme équivalent.

Les membres sont nommés par le ministre pour une période de deux ans. Ils sont rééligibles après cette période. Ils peuvent être révoqués par le ministre.

Le Roi fixe les modalités de nomination et d'indemnisation et, le cas échéant, de révocation et de remplacement.

La présidence est assumée par un magistrat de l'ordre judiciaire désigné par le ministre de la Justice. Le vice-président est un fonctionnaire, désigné par le ministre de la Politique scientifique; le secrétaire-fonctionnaire est désigné par le ministre de la Santé publique. Leurs mandats durent deux ans.

Le Roi fixe les modalités de nomination et, le cas échéant, de révocation et de remplacement.

Le comité déontologique a pour mission:

1° d'agréer les commissions d'éthique, de les aider et de suivre leur fonctionnement;

2° en tant qu'instance de recours, de prendre une décision motivée sur l'admissibilité d'une expérience, lorsqu'une commission d'éthique le demande ou lorsqu'un maître d'expérience introduit un recours contre une décision négative prise par la commission d'éthique;

3° d'établir un rapport annuel détaillé sur l'évolution et l'application des méthodes nécessitant moins ou pas d'expériences sur animaux, rendant celles-ci plus fines ou les remplaçant.

Le rapport annuel est rédigé de telle façon que, d'une part, il garantisse la protection du caractère

commercieel oogpunt gevoelige gegevens over de opzet van de proef, die niet slaan op het aspect dierenwelzijn of dierproefvermindering, wordt gegarandeerd en dat het stemgedrag wordt aangeduid;

4^o Het Deontologisch Comité kan, eveneens op eigen initiatief, voorstellen doen om zo vlug mogelijk te komen tot een uitschakeling van het gebruik van dierproeven. Daarbij mag ze zich richten tot de bevoegde federale ministers, het Europese en Belgische parlement, de ethische commissies en de bevolking.

Het bovenvermeld jaarverslag met suggesties tot vervanging, verfijning en vermindering van het aantal dierproeven wordt jaarlijks overhandigd aan de leden van de regering, de leden van de parlementaire commissies voor wetenschapsbeleid, landbouw en volksgezondheid en besproken tijdens de bespreking van de begroting van de betrokken ministers. Tegen een vergoeding is het te bekomen door iedere dierenbeschermingsorganisatie en elke geïnteresseerde burger.

5^o Het Deontologisch Comité beslist op vraag van een betrokken ethische commissie of een proefleider dat een dier dat niet expliciet werd gefokt, als proefdier mag gebruikt worden voor een specifieke dierproef. Dezelfde werkwijze wordt gevolgd als bij de beslissing in beroep (zie 2^o).

6^o Het Deontologisch Comité beslist, op vraag van een ethische commissie, of een specifiek dier behorende tot een diersoort dat krachtens bijlage 1 van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten en bijlage C, deel 1 van de Verordening (E.E.G.) nr. 3626/82 als bedreigde diersoort wordt aangemerkt, bij wijze van specifieke uitzondering mag gebruikt worden voor een specifieke proef. Daarbij volgt ze dezelfde werkwijze als in 2^o.

7^o Het Deontologisch Comité volgt de internationale wetenschappelijke ontwikkelingen inzake de ethische omgang met dieren en de alternatieve methoden (dierproefverminderende, dierproefvervangende en dierproefverfijnende methoden) op de voet.

8^o Het Deontologisch Comité publiceert de lijst van dierproeven die niet meer mogen worden uitgevoerd omdat ze vervangen moeten worden door dierproefvrije methoden of door dierproefverfijnende methoden, in het jaarlijks rapport.

De voorzitter roept het Comité bijeen en stelt de agenda vast. De voorzitter moet het Comité eveneens bijeenroepen wanneer ten minste vier leden erom verzoeken.

Het Comité beraadslaagt op geldige wijze als de meerderheid van zijn leden aanwezig is. Is de meer-

confidentiel des données sensibles d'un point de vue commercial qui portent sur les objectifs des expériences et ne concernent pas le bien-être des animaux ou la diminution de l'expérimentation animale, et que, d'autre part, il indique les votes;

4^o Le comité déontologique peut, également d'initiative, faire des propositions afin d'arriver aussi vite que possible à la suppression du recours à l'expérimentation animale. Il peut, à cet effet, s'adresser aux ministres compétents fédéraux, aux Parlements européen et belge, aux commissions d'éthique et à la population.

Le rapport annuel susmentionné, comportant des suggestions quant au remplacement des expériences sur animaux, à leur affinement et à la diminution de leur nombre, est transmis chaque année aux membres du Gouvernement, aux membres des commissions parlementaires de la Politique scientifique, de l'Agriculture et de la Santé publique et est examiné au cours de la discussion du budget des ministères intéressés. Toute association protectrice des animaux et tout citoyen intéressé peuvent se le procurer contre paiement;

5^o A la demande d'une commission d'éthique, le comité déontologique décide si un maître d'expérience peut utiliser, en vue d'une expérience spécifique, un animal qui n'a pas été élevé expressément comme animal d'expérience. La même procédure est suivie que lors de la décision en appel (voir le 2^o);

6^o A la demande d'une commission d'éthique, le comité déontologique décide si un animal spécifique, appartenant à une espèce menacée en vertu de l'appendice I de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction et de l'annexe C, partie 1, du règlement (C.E.E.) n° 3626/82, peut être, exceptionnellement, utilisé pour une expérience spécifique. Il suit en la matière la même procédure qu'au 2^o;

7^o Le comité déontologique suit de près l'évolution scientifique internationale dans le domaine de la réflexion éthique à l'égard des animaux ainsi que des méthodes de substitution (diminuant, remplaçant et affinant l'expérimentation animale);

8^o Le comité déontologique publie dans son rapport annuel la liste des expériences sur animaux qui ne peuvent plus être effectuées parce qu'elles doivent être remplacées par des méthodes ne nécessitant pas d'expériences ou rendant celles-ci plus fines.

Le président convoque le comité et fixe l'ordre du jour. De même, le comité doit être convoqué par le président lorsque quatre des membres au moins en font la demande.

Le comité délibère valablement si la majorité des membres est présente. A défaut de cette majorité, le

derheid niet aanwezig, dan kan het Comité na een nieuwe bijeenroeping op geldige wijze over hetzelfde onderwerp beslissen, ongeacht het aantal aanwezige leden, met dien verstande dat er minstens één lid van de Raad voor dierenwelzijn moet aanwezig zijn.

De beslissingen worden genomen bij eenvoudige meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter, of die van de ondervoorzitter indien deze het voorzitterschap waarneemt.

Het Deontologisch Comité stelt zijn huishoudelijk reglement vast binnen de twee maanden na de benoeming van zijn leden en legt het ter goedkeuring voor aan de Koning die beslist binnen de drie maanden na ontvangst. »

Verantwoording

Als ultiem doel moet het Deontologisch Comité zijn bijdrage leveren om de vervanging van het gebruik van dierproeven door dierproefvrije experimenten op lange termijn mogelijk te maken.

Gezien de cruciale rol die het Deontologisch Comité nu al kan vervullen in de reductie van de soorten en het aantal dierproeven, moet de samenstelling, de taken en de werking van dit orgaan uitvoerig bepaald worden in de wet zelf. Het reeds gepubliceerd koninklijk besluit moet bijgevolg in deze zin aangepast worden.

De minister verklaart dat de samenstelling van het Deontologisch Comité is vastgelegd in artikel 16, § 2, van het koninklijk besluit van 14 november 1993. Hij is bijgevolg van mening dat het amendement zonder voorwerp is geworden.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 21

De heren Cuyvers en Benker leggen het volgende amendement ter tafel:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Het personeel belast met de uitvoering van de dierproeven en de verzorging van de proefdieren, volgt zo vlug mogelijk een cursus proefdierkunde op niveau hoger niet-universitair onderwijs die hun de nodige noties bijbrengt over de problematiek van het welzijn van de proefdieren, de middelen om het welzijn te verhogen door een aangepaste verzorging en de ethische dimensie van het gebruik van dieren in proeven.

De Koning kan bijkomende regels vaststellen in verband met bovenvermeld personeel. »

comité peut, après une nouvelle convocation, délibérer valablement, quel que soit le nombre des membres présents, à condition qu'un membre au moins du Conseil du bien-être des animaux soit présent.

Les décisions sont prises à la majorité simple des voix. En cas de partage, la voix du président, ou celle du vice-président, si celui-ci assume la présidence, est prépondérante.

Le comité déontologique établit son règlement d'ordre intérieur dans les deux mois de la nomination de ses membres et le soumet pour approbation au Roi, qui décide dans les trois mois de sa réception. »

Justification

L'objectif ultime du comité déontologique doit être de contribuer au remplacement, à long terme, des expériences sur animaux par des expérimentations n'utilisant pas l'animal.

Vu le rôle crucial que le comité déontologique peut jouer dès à présent concernant la réduction des types et du nombre des expériences sur animaux, il faut que la composition, les tâches et le fonctionnement de cet organe soient déterminés de façon circonstanciée dans la loi même. Il convient dès lors d'adapter dans ce sens l'arrêté royal déjà publié.

Le ministre déclare que la composition du comité déontologique est fixée par l'article 16, § 2, de l'arrêté royal du 14 novembre 1993. Il estime, dès lors, que l'amendement est devenu sans objet.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 1.

Article 21

MM. Cuyvers et Benker déposent l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Le personnel qui est chargé de l'exécution des expériences sur des animaux et des soins aux animaux d'expérience suit, dans les délais les plus brefs, un cours de zoologie expérimentale dans l'enseignement supérieur non universitaire, lequel lui inculque les notions nécessaires en matière de bien-être des animaux d'expérience, les moyens destinés à augmenter leur bien-être par des soins appropriés et la dimension éthique de l'utilisation des animaux à des fins expérimentales.

Le Roi peut fixer des règles supplémentaires concernant le personnel susmentionné. »

Verantwoording

Een dergelijke cursus proefdierkunde zal ook deze mensen, die beroepshalve dagdagelijks met de dieren omgaan, stimuleren het dierenwelzijn maximaal te bevorderen.

Door het tweede lid geven we de Koning de machtiging nog bijkomende regels op te leggen.

De minister verklaart dat het ontwerp reeds voorziet dat de Koning de nodige maatregelen kan nemen. Hij wijst erop dat ingevolge artikel 5, § 1, d), van het koninklijk besluit van 14 november 1993, het personeel altijd onder het gezag van een dierenarts of een proefleider staat. Dit zijn personen die de nodige vorming en ervaring bezitten om op de uitvoering van dierproeven en de verzorging van de proefdieren toe te zien.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 21 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 21bis (nieuw)

De heer Garcia c.s. dient het volgende amendement in:

« Een artikel 21bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 21bis. — In artikel 31 van deze wet vervallen de woorden « onder meer. »

Verantwoording

De Raad moet bestaan uit afgevaardigden van de nationale of regionale verenigingen voor dierenbescherming, van het wetenschappelijk en medisch onderzoek en van de kwekers. Door de woorden « onder meer » te doen vervallen, kan men de economische motieven wegnemen waardoor sommige leden van de huidige Raad voor dierenwelzijn zich laten leiden.

De minister stelt voor het amendement te verwerpen. In de huidige samenstelling van de Raad voor dierenwelzijn, mag één van de vijf experten behoren tot de groep die niet is onder te brengen bij het wetenschappelijk en medisch onderzoek. Alle verenigingen die thans in de Raad vertegenwoordigd zijn, werden daarin opgenomen conform de wet van 14 augustus 1986. Daarenboven is de Raad voor dierenwelzijn eigenlijk een advies- en geen beslissingsorgaan.

Hoewel de dierenbeschermingsorganisaties een overwegende rol in de Raad moeten spelen, lijkt het

Justification

Grâce à ce type de cours de zoologie expérimentale, les personnes qui, du fait de leur profession, s'occupent tous les jours d'animaux seront encouragées à augmenter au maximum le bien-être des animaux.

Le deuxième alinéa habilite le Roi à imposer des règles supplémentaires.

Le ministre déclare que le projet prévoit déjà que le Roi peut prendre les mesures nécessaires. Il signale qu'à la suite de l'article 5, § 1^{er}, d), de l'arrêté royal du 14 novembre 1993, le personnel est toujours placé sous l'autorité d'un vétérinaire ou d'un maître d'expérience. Ces personnes bénéficient de la formation et de l'expérience nécessaires pour veiller à l'exécution des expériences sur animaux et aux soins à prodiguer aux animaux d'expérience.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 1.

L'article 21 est adopté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 21bis (nouveau)

M. Garcia et consorts déposent l'amendement suivant:

« Insérer un article 21bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 21bis. — A l'article 31 de la présente loi, le mot « notamment » est supprimé. »

Justification

Le Conseil doit se composer de représentants des associations nationales ou régionales de protection animale, de la recherche scientifique et médicale et des éleveurs. En supprimant le mot « notamment », on élimine les motivations économiques qui pourraient guider certains membres du Conseil actuel du bien-être des animaux.

Le ministre propose de rejeter l'amendement. Dans la composition actuelle du Conseil du bien-être des animaux, un des cinq experts qui y siègent peut faire partie du groupe de personnes ne s'occupant pas de recherche scientifique et médicale. Toutes les associations représentées actuellement au sein du Conseil le sont conformément à la loi du 14 août 1986. De plus, le Conseil du bien-être des animaux est en fait un organe consultatif et non pas un organe de décision.

Même si les organisations de protection des animaux doivent jouer un rôle prépondérant au sein

de minister niet aangewezen dat in een overlegmaatschappij al de betrokkenen bij een bepaalde problematiek regelmatig bijeenkomen om van elkaars standpunten kennis te nemen en om mekaar te overtuigen van elkaars argumenten.

Een van de indieners van het amendement blijft van oordeel, dat de Raad voor dierenwelzijn samengesteld dient te zijn uit mensen die in de eerste plaats om het dierenwelzijn als dusdanig en niet om economische belangen bekommerd zijn. Vertegenwoordigers van de V.Z.W. Andibel bijvoorbeeld horen volgens het lid dan ook niet thuis in de Raad. Soms kan het dierenwelzijn slechts verbeterd worden door de handel in deze dieren aan banden te leggen.

De minister stelt dat deze mensen nooit de meerderheid in de Raad kunnen halen. Bovendien blijkt uit de adviezen die hem worden overgemaakt duidelijk wie voor of tegen het advies heeft gestemd. Het opnemen van vertegenwoordigers uit de handel voorkomt overigens onterechte kritiek of kritiek omwille van gebrek aan inlichtingen van deze zijde.

Volgens de vorige interveniënt kunnen dergelijke consultaties ook buiten de Raad worden georganiseerd.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 21ter (nieuw)

De heren Cuyvers en Benker leggen het volgende amendement ter tafel:

« Artikel 32 van dezelfde wet aan te vullen met een 2º, luidende:

« Jaarlijks stuurt de Raad een gedetailleerd rapport van zijn activiteiten ter informatie aan de leden van de commissie voor de Landbouw van Kamer en Senaat; dat rapport bevat onder meer in extenso alle adviezen die dat jaar gegeven zijn aan de bevoegde minister. »

Verantwoording

Op dit ogenblik hebben de leden van de commissie geen inzage over de aard van de adviezen die verstrekt werden aan de minister.

De minister heeft begrip voor de argumenten van openbaarheid van bestuur en informatierecht. Hij wijst er evenwel op dat de leden van de Commissie voor de Landbouw op elk moment de minister die de landbouw (en dus de Raad voor dierenwelzijn) onder

du Conseil, il ne semble pas indiqué, aux yeux du ministre, que toutes les personnes concernées par un problème spécifique se réunissent régulièrement au sein d'un organe de concertation pour prendre connaissance de leurs points de vue mutuels et se convaincre de l'exactitude de leurs arguments réciproques.

Un des auteurs de l'amendement reste d'avis que le Conseil du bien-être des animaux doit se composer de personnes qui se soucient en premier lieu du bien-être des animaux en tant que tel et non pas d'intérêts économiques. L'intervenant estime, dès lors, que des représentants, par exemple de l'A.S.B.L. Andibel, n'ont pas leur place au sein du Conseil. La seule manière d'améliorer le bien-être des animaux consiste parfois à en limiter le commerce.

Le ministre déclare que les personnes en question ne peuvent jamais obtenir la majorité au sein du Conseil. Les avis qui lui sont transmis permettent, en outre, de dire clairement quelles personnes ont voté pour l'avis et celles qui ont voté contre celui-ci. En admettant des représentants du secteur commercial, l'on évite d'ailleurs que celui-ci ne formule des critiques injustifiées ou se plaigne d'un manque d'informations.

Le préopinant estime que l'on peut également organiser ce genre de consultation en dehors du Conseil.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 1.

Article 21ter (nouveau)

MM. Cuyvers et Benker déposent l'amendement suivant:

« L'article 32 de la même loi est complété par un deuxième alinéa, libellé comme suit:

« Chaque année, le Conseil transmet un rapport détaillé de ses activités, à titre d'information, aux membres des Commissions de l'Agriculture de la Chambre et du Sénat; ce rapport comprend notamment, in extenso, tous les avis qui ont été donnés au ministre compétent au cours de cette année. »

Justification

Actuellement, les commissaires ne peuvent pas prendre connaissance de la nature des avis qui sont fournis au ministre.

Le ministre comprend les arguments en faveur de la transparence administrative et du droit à l'information. Il souligne cependant que les membres de la Commission de l'Agriculture peuvent interroger à tout moment le ministre qui a l'Agriculture (et donc le

zijn bevoegdheid heeft, kunnen ondervragen. Hij is bereid om jaarlijks een bespreking aan de problematiek van het dierenwelzijn te wijden.

Een lid treedt de stelling van de minister bij. De parlementsleden beschikken over voldoende middelen om de zaak van het dierenwelzijn op te volgen. Het lijkt hem onnodig de leden van de Commissie jaarlijks met een pak adviezen te overstelpen.

Een andere interveniënt sluit zich hierbij aan. Hij verzet zich tegen het aanvaarden van het amendement omdat dit volgens hem tot een te gedetailleerde wetgeving zou leiden. Hij stelt dat het voldoende zou zijn dat een lid van de betrokken Commissies zou beweren de adviezen niet te hebben ontvangen opdat de wetgeving niet zou zijn nageleefd.

Een van de indieners herinnert eraan dat de meeste uitvoeringsbesluiten van de wet van 14 augustus 1986 verwijzen naar de adviezen van de Raad voor dierenwelzijn. Toch hebben de leden van de wetgevende macht niet automatisch toegang tot deze adviezen, waardoor het controlerecht van de uitvoerende macht wordt bemoeilijkt.

De minister verklaart dat de Raad van State in één van zijn laatste adviezen gevraagd heeft om in de koninklijke besluiten niet langer naar de adviezen van de Raad voor dierenwelzijn te verwijzen. Het is trouwens niet denkbaar dat men alle adviezen van elk adviesorgaan naar de parlementsleden zou sturen.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 22

De heer Gevenois c.s. dient het volgende amendement in:

«Dit artikel te doen aanvangen met een § 1, luidende:

« Artikel 33, § 1, wordt gewijzigd als volgt:

1° in de eerste volzin worden de woorden « nationale en regionale verenigingen » vervangen door de woorden « verenigingen, instellingen en federaties »;

2° in de tweede volzin worden tussen de woorden « een vereniging » en « de rechtspersoonlijkheid » de woorden « of een instelling of een federatie » ingevoegd. »

Verantwoording

Er moet acht worden gegeven op de bevoegdheden van de verschillende assemblees die deze materie onder zich hebben en op de statutaire vorm van de betrokken organisaties.

Conseil du bien-être des animaux) dans ses attributions. Il est disposé à consacrer chaque année une discussion au problème du bien-être des animaux.

Un membre se rallie au point de vue du ministre. Les parlementaires disposent de moyens suffisants pour suivre l'évolution de la question du bien-être des animaux. Il lui semble inutile de submerger chaque année les commissaires d'une montagne d'avis.

Un autre intervenant partage ce point de vue. Il s'oppose à l'adoption de l'amendement, parce qu'il en résulterait, d'après lui, une législation trop détaillée. Il déclare qu'il suffirait qu'un membre des commissions concernées prétende ne pas avoir reçu les avis, pour que l'on considère que la législation n'a pas été respectée.

Un des auteurs rappelle que la plupart des arrêtés d'exécution de la loi du 14 août 1986 font référence aux avis du Conseil du bien-être des animaux. Pourtant, les membres du pouvoir législatif n'ont pas accès automatiquement à ces avis, ce qui rend compliqué l'exercice de leur droit de contrôle sur le pouvoir exécutif.

Le ministre déclare que le Conseil d'Etat a demandé dans un de ses derniers avis qu'il ne soit plus fait référence aux avis du Conseil du bien-être des animaux dans les arrêtés royaux. Il est d'ailleurs impensable que l'on puisse envoyer tous les avis de tous les organes consultatifs aux parlementaires.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 1.

Article 22

M. Gevenois et consorts déposent l'amendement suivant:

« Faire débiter cet article par un § 1^{er}, rédigé comme suit:

« L'article 33, § 1^{er}, de la même loi est modifié comme suit:

1° à la première phrase, remplacer les mots « des associations nationales ou régionales » par les mots « des associations, des sociétés et des fédérations »;

2° à la deuxième phrase, entre les mots « association » et « doit avoir », inclure les mots « ou une société, ou une fédération. »

Justification

Il y a lieu de respecter les compétences des différentes assemblees qui traitent ces matières ainsi que la forme statutaire des organismes concernés.

Het amendement wil tevens tegemoetkomen aan een opmerking van de Raad voor dierenwelzijn.

De minister vreest dat een niet-gestructureerde uitbreiding van het aantal dierenbeschermingsorganisaties alleen maar zou leiden tot een vermenigvuldiging van elkaar afwijkende adviezen die dan elk nut verliezen. Deze toestand zou de minister gemakkelijk kunnen aangrijpen om op eigen houtje maatregelen te nemen, hetgeen onmogelijk de bedoeling van de indieners kan zijn.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 22 wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 23

De heer Cuyvers c.s. legt de volgende amendementen ter tafel:

« A. Dit artikel, waarvan het enig lid het 1^o wordt, aan te vullen met een 2^o, luidende:

« 2^o In het eerste lid worden tussen de woorden « de grenzen » en « de ambtenaren » de volgende woorden ingevoegd:

« de beambten van waters en bossen, de rijksveeartsen-inspecteurs, de rijksveeteeltconsulenten, de dokters in de veeartsenijkunde belast met het toezicht op de markten, de bos- en jachtwachters en de door de Nationale Raad voor de Dierenbescherming erkende inspecteurs. »

Verantwoording

De kans dat overtreders op de wet op de dierenbeschermers worden geverbaliseerd als eerste en noodzakelijke stap naar de sanctionering door het gerecht wordt groter in de mate dat meer personen en instanties de bevoegdheid krijgen zelf een proces-verbaal op te stellen.

« B. Dit artikel aan te vullen met een 3^o, luidende:

« 3^o Het derde lid van artikel 34 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

Verantwoording

Het is niet efficiënt alleen de inspecteurs-dierenartsen bevoegd te laten, om de misdrijven begaan in de labo's, op te sporen en vast te stellen.

Cet amendement vise aussi à rencontrer une remarque du Conseil du bien-être des animaux.

Le ministre craint qu'une multiplication non structurée du nombre d'associations de protection des animaux se solde uniquement par une multiplication des avis divergents, ce qui priverait alors ceux-ci de tout intérêt. Le ministre pourrait facilement profiter de la situation pour prendre des mesures d'initiative, ce qui ne correspondrait certainement pas à l'intention des auteurs de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 22 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Article 23

M. Cuyvers et consorts déposent les amendements suivants:

« A. Compléter cet article, dont l'alinéa unique devient le 1^o, par un 2^o, libellé comme suit:

« 2^o Au premier alinéa de l'article 34 de la même loi, entre les mots « à la frontière » et les mots « et autres agents », insérer les mots suivants:

« les agents des Eaux et Forêts, les vétérinaires-inspecteurs de l'Etat, les consultants en élevage de l'Etat, les docteurs en médecine vétérinaire chargés du contrôle sur les marchés, les gardes forestiers et les gardes-chasses, les inspecteurs agréés par le Conseil national pour la protection des animaux. »

Justification

Plus il y a de personnes et d'autorités compétentes pour dresser elles-mêmes procès-verbal, plus on augmente les possibilités de verbaliser à l'endroit des contrevenants à la loi sur la protection des animaux, ce qui est la première étape indispensable si l'on veut que la justice inflige des sanctions.

« B. Compléter cet article par un 3^o, libellé comme suit:

« 3^o Le troisième alinéa de l'article 34 de la même loi est supprimé. »

Justification

Accorder aux seuls inspecteurs vétérinaires la compétence de rechercher et de constater les infractions commises dans les laboratoires ne constitue pas une mesure efficace.

« C. Dit artikel aan te vullen met een 4^o, luidende :

« 4^o In het vijfde lid van artikel 34 van dezelfde wet worden de woorden « vervoersmiddelen, gronden » ingevoegd tussen het woord « alle » en het woord « bedrijven. »

Verantwoording

Dit verhoogt de pakkans bij een eventuele overtreding.

In verband met het amendement A, wijst de minister erop dat de ambtenaren van waters en bossen niet onder de bevoegdheid van de federale overheid vallen.

Voorts is de Nationale Raad voor de Dierenbescherming gewoon één van de verenigingen die zich met de dierenbescherming inlaat. De minister zou het een gevaarlijk precedent vinden om te aanvaarden dat hun inspecteurs, die geen ambtenaren zijn, voor het uitvoeren van controles zouden worden aangeduid.

Het artikel 23 van het ontwerp zelf breidt het aantal personen dat overtredingen van de wet van 14 augustus 1986 en zijn uitvoeringsbesluiten kan opsporen en vaststellen, reeds behoorlijk uit.

Wat het amendement B betreft, kunnen volgens de minister slechts misdrijven gepleegd in laboratoria worden opgespoord en vastgesteld door personen die de onontbeerlijke discretie kunnen opbrengen, en bovendien voldoende wetenschappelijk geschoold zijn. Voor het ogenblik komen daarvoor alleen inspecteurs-dierenartsen of eventueel ambtenaren van andere departementen, die gelijkaardige kwalificaties bezitten, in aanmerking.

Het amendement C ten slotte wordt door de Regering volledig onderschreven.

Volgens de heer Cuyvers vereist een efficiëntere controle op het dierenwelzijn en op de naleving van de Europese richtlijn in verband met de bescherming van Europese fauna en flora, een nauwere samenwerking tussen enerzijds de gewestelijke ministers van Leefmilieu en anderzijds de federale minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft. Hij verwijst hierbij naar de wantoestanden op Brucargo.

De minister bevestigt dat er voor dit specifieke probleem contacten zijn onder meer met de Vlaamse minister van Leefmilieu. Deze contacten hebben geleid tot een principieel samenwerkingsakkoord tussen beide betrokken departementen.

De amendementen A en B worden verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem.

« C. Compléter cet article par un 4^o, libellé comme suit :

« 4^o Au cinquième alinéa de l'article 34 de la même loi, entre les mots « libre accès à » et les mots « tous établissements », insérer les mots « tous moyens de transport, tous terrains. »

Justification

Grâce à cette modification, on augmente les chances d'attraper les contrevenants éventuels.

A propos de l'amendement A, le ministre signale que les agents des Eaux et Forêts ne relèvent pas de la compétence des pouvoirs fédéraux.

En outre, le Conseil national pour la protection des animaux n'est qu'une des associations s'occupant de la protection des animaux. Le ministre estime que l'on créerait un précédent dangereux en admettant que ses inspecteurs, qui ne sont pas des fonctionnaires, soient désignés pour effectuer des contrôles.

L'article 23 du projet même étend déjà considérablement le nombre de personnes pouvant rechercher et constater les infractions à la loi du 14 août 1986 et à ses arrêtés d'exécution.

A propos de l'amendement B, le ministre estime que les infractions commises dans des laboratoires peuvent être recherchées et constatées seulement par des personnes pouvant faire preuve de la discrétion indispensable et bénéficiant de surcroît d'une formation scientifique suffisante. Actuellement, seuls les inspecteurs vétérinaires et, éventuellement, des agents d'autres départements possédant des qualifications similaires entrent en ligne de compte pour cette tâche.

Enfin, le Gouvernement souscrit totalement à l'amendement C.

M. Cuyvers estime que, pour arriver à un contrôle plus efficace du bien-être des animaux et du respect de la directive européenne relative à la protection de la faune et de la flore européennes, une collaboration plus étroite est nécessaire entre, d'une part, les ministres régionaux de l'Environnement et, d'autre part, le ministre fédéral ayant l'agriculture dans ses attributions. Il rappelle à ce sujet la situation désastreuse qui existe à Brucargo.

Pour ce qui est de ce problème spécifique, le ministre confirme qu'il y a des contacts avec, notamment, le ministre flamand de l'Environnement. Ces contacts ont abouti à un accord de principe prévoyant une collaboration entre les deux départements concernés.

Les amendements A et B sont rejetés par 14 voix contre 1.

Het amendement C wordt door de 15 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Artikel 23, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 24

De heer Cuyvers c.s. dient het volgende amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 35 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

« 1° Het 1° van dit artikel wordt vervangen als volgt :

« 1° wrede handelingen pleegt jegens een dier, een dier mishandelt of handelingen pleegt die niet door deze wet zijn voorzien en die als resultaat hebben dat een dier nodeloos omkomt of nodeloos een verminking, een letsel of pijn ondergaat ».

2° De Nederlandse tekst van het 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° zich ontdoet van een dier door het achter te laten. »

3° In 5° worden de woorden « artikel 19 » vervangen door de woorden « artikel 17bis. »

Verantwoording

1° Deze aanpassing van de tekst van artikel 35, 1°, vloeit logisch voort uit de aanpassing van artikel 1. Voor de verdere verantwoording verwijst men dan ook naar het amendement.

2° Door deze formulering krijgt de daad van de bezitter een objectievere omschrijving die ook beter controleerbaar is.

3° Zelfde tekst als voorgesteld in het 2° van artikel 24.

De minister meent dat het 1° van dit amendement alleen nut zou hebben gehad indien het amendement van dezelfde auteur bij artikel 1 was aangenomen geweest. Aangezien dit niet het geval is, heeft dit deel van het amendement geen zin meer.

Wat het 2° betreft, ziet de minister het verschil met de tekst van het ontwerp niet in.

Het 3° van het amendement ten slotte is letterlijk in het ontwerp voorzien.

In verband met het 2° van het amendement, is de hoofdindieners van oordeel dat er meerdere wijzen bestaan om zich legaal van een dier te ontdoen. De

L'amendement C est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article 23, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et 1 abstention.

Article 24

M. Cuyvers et consorts déposent l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 35 de la même loi est modifié comme suit :

« 1° Le 1° de cet article est remplacé par la disposition suivante :

« 1° se livre à des actes de cruauté envers un animal, maltraite un animal ou se livre à des actes non visés par la présente loi et qui ont pour résultat de faire périr inutilement un animal ou de lui causer inutilement une mutilation, une lésion ou des souffrances. »

2° Remplacer le texte néerlandais du 3° par la disposition suivante :

« 3° zich ontdoet van een dier door het achter te laten. »

3° Au 5°, remplacer les mots « article 19 » par les mots « article 17bis. »

Justification

1° Cette adaptation du texte de l'article 35, 1°, est la suite logique de l'adaptation de l'article 1^{er}. Nous renvoyons dès lors à la justification de l'amendement déposé à l'article 1^{er}.

2° Grâce à cette formulation, l'acte du propriétaire de l'animal est défini de façon plus objective, ce qui permet également un meilleur contrôle.

3° Même texte que celui proposé au 2° de l'article 24 du projet à l'examen.

Le ministre estime que le 1° du présent amendement n'aurait eu de sens que si l'on avait adopté l'amendement du même auteur à l'article premier. Puisque tel n'est pas le cas, cette partie de l'amendement est devenue sans objet.

Pour ce qui est du 2°, le ministre ne comprend pas quelle est la différence avec le texte du projet.

Enfin, le 3° de l'amendement figure littéralement dans le projet.

A propos du 2° de l'amendement, l'auteur principal estime qu'il existe plusieurs façons de se défaire légalement d'un animal. L'amendement essaie cepen-

formulering van het amendement poogt evenwel de nadruk te leggen op een betere omschrijving van het begrip « zich ontdoen van », dat strafbaar wordt. Het is de bedoeling om alleen het achterlaten strafbaar te stellen.

De minister wijst erop dat juridisch gezien iemand die een dier achterlaat zonder de bedoeling te hebben er zich van te ontdoen, niet kan worden gestraft.

Een lid verwijst naar het advies van de Raad van State waarin de formulering van het ontwerp wordt aanbevolen.

Het amendement wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem.

De heer Seeuws c.s. dient een amendement in, luidende:

« In artikel 35 van dezelfde wet, het 1^o te doen voorafgaan door de volgende bepaling:

(Hij die)

« ten aanzien van een dier enige handeling of behandeling verricht of laat ondergaan die al dan niet rechtstreeks, daadwerkelijk of potentieel van invloed is of kan zijn op de natuurlijke geaardheid of de gezondheid van het dier, indien zij een commercieel, publicitair of aanverwant doel beoogt. »

Verantwoording

De toenemende commercialisering (en verzakelijking) van het dier, waardoor het tot een louter object of verkoopsartikel wordt gereduceerd, noopt tot maatregelen die een einde aan deze praktijk stellen.

Het te koop aanbieden van bijvoorbeeld fluorescerende vissen of paarsgeverfde kuikens ter gelegenheid van Pasen, zijn hiervan slechts enkele voorbeelden.

Aangezien tot op heden niet op voldoende, wetenschappelijke wijze kon worden aangetoond dat die dieren bij dergelijke of gelijkaardige behandeling geen pijn lijden of hinder ondervinden, maar dat een zekere twijfel op zijn minst gerechtvaardigd blijkt, is het wenselijk dergelijke behandelingen te verbieden.

Daarenboven draagt het houden of commercialiseren van dergelijke dieren op geen enkele manier bij tot het menselijke welzijn of tot de verbetering van de soort. De wens tot verkoop van dergelijke dieren heeft zelfs niet eens iets te maken met een redelijke werking van het marktmechanisme van vraag en aanbod. Het gaat hier immers gewoonweg om het creëren van een kunstmatig aanbod, louter uit geldelijk gewin, waarbij een levend wezen noch min noch meer wordt herleid tot louter object, waarvoor initieel nog niet eens een vraag bestaat.

De minister acht het amendement bijzonder gevaarlijk. De tekst ervan is immers zodanig alge-

dant, grâce à sa formulation, de donner une meilleure définition de la notion « se défaire de », qui devient punissable. Le but est de ne rendre punissable que l'abandon.

Le ministre souligne que, du point de vue juridique, celui qui abandonne un animal sans avoir l'intention de s'en défaire ne peut pas être puni.

Un membre renvoie à l'avis du Conseil d'Etat, qui recommande la formulation qui figure dans le projet.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 1.

M. Seeuws et consorts déposent un amendement libellé comme suit:

« A l'article 35 proposé, faire précéder le 1^o par la disposition suivante:

(Celui qui)

« accomplit ou fait subir à un animal tout acte ou traitement qui a ou peut avoir ou non un effet direct, effectif ou potentiel sur la nature ou la santé de l'animal, s'ils ont un objectif commercial, publicitaire ou connexe. »

Justification

La commercialisation croissante de l'animal, qui le réduit à un simple objet ou article de vente, incite à prendre des mesures mettant fin à cette pratique.

L'offre en vente de poissons fluorescents ou de poussins peints en mauve à l'occasion de Pâques, par exemple, n'en sont que quelques exemples.

Etant donné qu'à ce jour, on n'a pas pu prouver d'une manière suffisamment scientifique qu'un tel traitement ou un traitement similaire ne cause aucune douleur ou aucune gêne à ces animaux, mais qu'un certain doute s'avère à tout le moins justifié, il est souhaitable d'interdire de tels traitements.

En outre, la détention ou la commercialisation de tels animaux ne contribue d'aucune façon au bien-être humain ou à l'amélioration de l'espèce. Le désir de vendre ces animaux est même tout à fait étranger à un fonctionnement raisonnable du mécanisme du marché de l'offre et de la demande. En effet, il s'agit ici tout simplement de la création d'une offre artificielle, à des fins purement lucratives, qui ramène un être vivant, ni plus ni moins, à un simple objet pour lequel il n'existe même pas de demande au départ.

Le ministre estime que cet amendement est très dangereux. En effet, sa formulation est si générale

meen dat hij ongewenste effecten kan meebrengen. De vlees- en melkproductie zouden door dit amendement verboden kunnen worden, hetgeen niet de bedoeling kan zijn.

Als gevolg van deze argumentatie wordt het amendement teruggedenkt.

Artikel 24 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 25

De heer Cuyvers dient het volgende amendement in:

« Het 1^o van dit artikel te doen luiden als volgt :

« De tekst van het 2^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o aan een dier stoffen toedient of doet toedienen met het doel zijn prestaties te beïnvloeden; ».

Verantwoording

We pleiten er voor de zinsnede: « door de Koning bepaald » weg te laten. Het feit dat de Regering nog altijd geen koninklijk besluit of ander uitvoeringsbesluit heeft uitgevaardigd, wordt door een aantal organisaties gebruikt als excuus om niet op te treden tegen leden die hun dieren tijdens of voor wedstrijden doping toedienen. Uit krantenartikels blijkt dat er ondertussen betaalbare en praktische wetenschappelijke testen beschikbaar zijn om het gebruik van dergelijke middelen aan te tonen in, bijvoorbeeld, de uitwerpselen van paarden en duiven, nadat een visuele inspectie van de dieren het aantal te onderzoeken dieren drastisch heeft verminderd.

Volgens ons mogen, in het belang van het voortbestaan van de sport op langere termijn, de inrichters hun verantwoordelijkheid tegenover de eerlijke sportbeoefenaar en tegenover het dierenwelzijn niet langer ontlopen. Het doperen van jonge duiven leidt tot « betere » prestaties, maar ook tot het « opbranden » van de dieren.

De minister is van oordeel dat de voorgestelde tekst te vaag is. Zoals hij hier is geformuleerd, houdt het toedienen van een goed uitgebalanceerde voeding een overtreding in. Dit amendement is voor de Regering dan ook onaanvaardbaar.

In verband met de kritiek op het uitblijven van een aantal uitvoeringsbesluiten op de wet van 14 augustus 1986, wijst de minister op het feit dat in zijn departement de laatste twee jaar een zeer aanzienlijk aantal uitvoeringsbesluiten werden genomen.

qu'il pourrait avoir des effets indésirables. L'adoption de cet amendement permettrait d'interdire la production de viande et la production laitière, ce qui ne peut pas être le but poursuivi.

A la suite de cette argumentation, l'amendement est retiré.

L'article 24 est adopté par 13 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 25

M. Cuyvers dépose l'amendement suivant:

« Libeller comme suit le 1^o du § 1^{er} de cet article :

« Le texte du 2^o est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o administre ou fait administrer à un animal des substances qui ont pour but d'influencer ses prestation; ».

Justification

Nous plaçons pour la suppression du membre de phrase « déterminées par le Roi ». Un certain nombre d'organisations prennent comme excuse le fait que le Gouvernement n'a toujours pas pris un arrêté royal ou un autre arrêté d'exécution, pour ne pas sévir contre leurs membres qui administrent des substances dopantes aux animaux avant ou pendant les compétitions. Il ressort d'articles parus dans la presse que des tests scientifiques, d'un prix abordable et pratiques, sont aujourd'hui disponibles qui permettent de démontrer l'utilisation de ce genre de substances, par exemple si on analyse les excréments de chevaux ou de pigeons, après qu'un examen visuel des animaux a radicalement réduit le nombre de ceux à tester.

Nous estimons que, dans l'intérêt de la continuité, à plus long terme, du sport, les organisateurs ne peuvent plus se soustraire à leurs responsabilités à l'égard des sportifs honnêtes et quant au bien-être des animaux. Le dopage de jeunes pigeons permet certes de « meilleurs » résultats, mais les « épuise » également.

Le ministre estime que le texte proposé est trop vague; selon cette formulation l'administration d'une nourriture bien équilibrée constitue une infraction. Le Gouvernement ne peut, dès lors, pas accepter cet amendement.

Quant aux critiques selon lesquelles on attend toujours un certain nombre d'arrêtés d'exécution de la loi du 14 août 1986, le ministre souligne que son département a pris, au cours des deux dernières années, un très grand nombre d'arrêtés d'exécution.

De heer Cuyvers c.s. dienen de volgende amendementen in:

« A. Het 2^o van dit artikel te vervangen als volgt:

« 7^o honden als last- of trekdieren gebruikt, behalve de afwijkingen die door de Koning kunnen worden bepaald op voorwaarde van een voorafgaandelijk en uitdrukkelijk gunstig advies van alle stemgerechtigde leden van de Raad voor Dierenwelzijn die hem eventueel zou vervangen. »

Verantwoording

Deze bepaling kan en zal uitwassen als het te gemakkelijk toestaan van sledehondenwedstrijden in ons land aan banden leggen.

« B. In het 3^o, op de voorlaatste regel van het voorgestelde 9^o het woord « vermijdbare » te doen vervallen. »

Verantwoording

Elke vorm van pijn moet kunnen vermeden worden bij dergelijke activiteiten.

« C. Een 3^obis (nieuw) in te voegen, luidende:

« 3^obis. Zijn hond(en) of kat(ten) niet laat identificeren of registreren in het centraal register opgelegd in het nieuwe artikel 7 van de wet van 1986. »

Verantwoording

De sanctionering is een middel om ervoor te zorgen dat zoveel mogelijk eigenaars de identificatie en de registratie van hun hond en kat inderdaad zullen verrichten. Sancties moeten worden voorzien voor degenen die deze verplichting niet naleven.

« D. Een 3^oter (nieuw) in te voegen, luidende:

« 3^oter. In punt 10^o het zinsdeel « of in gespecialiseerde door de Koning bepaalde kwekerijen en aan de door Hem gestelde voorwaarden » te doen vervallen. »

Verantwoording

Praktijken zoals het vetmesten van dieren met het oog op de verkoop van hun lever als « foie gras » zijn niet te rijmen met de notie van welzijn der dieren.

« E. Het 5^o te doen vervallen. »

M. Cuyvers et consorts déposent les amendements suivants:

« A. Remplacer le 2^o de cet article par la disposition suivante:

« 7^o se sert de chiens comme bêtes de somme ou de trait, sauf les dérogations que le Roi peut accorder après avoir reçu un avis expressément favorable de tous les membres ayant voix délibérative au Conseil du bien-être des animaux ou au conseil qui le remplacerait éventuellement. »

Justification

Grâce à ces dispositions, on pourra juguler des excès, comme le nombre d'autorisations de courses de chiens de traîneau, qui sont accordés un peu trop facilement dans notre pays.

« B. Au 3^o, supprimer le mot « évitables » dans le 9^o proposé. »

Justification

Il faut pouvoir éviter toute forme de douleur dans des activités de ce genre.

« C. Insérer un 3^obis (nouveau), libellé comme suit:

« 3^obis. Un 9^obis est inséré, libellé comme suit: « 9^obis. Ne fait pas identifier ou enregistrer son chien (ses chiens) ou son chat (ses chats) au registre central prévu au nouvel article 7 de la loi de 1986. »

Justification

Pour inciter un nombre aussi grand que possible de propriétaires à procéder effectivement à l'identification et à l'enregistrement de leurs chiens et de leurs chats, il faut prévoir une sanction pour ceux qui ne se conforment pas à cette obligation.

« D. Insérer un 3^oter (nouveau), libellé comme suit:

« 3^oter. Au 10^o, les mots « ou dans des élevages spécialisés déterminés par le Roi et aux conditions qu'il fixe » sont supprimés. »

Justification

Des pratiques telles que le gavage d'animaux dans le but de pouvoir vendre leur foie en tant que foie gras sont incompatibles avec la notion de bien-être des animaux.

« E. Supprimer le 5^o. »

Verantwoording

Deze § 4 van artikel 5 van de wet van 1986 wordt gewijzigd gehandhaafd via een amendement op artikel 4 van het wetsontwerp.

«F. In punt 16° van het 6° de woorden « behalve de ... verleend worden » te doen vervallen.»

Verantwoording

Een eventuele uitzondering op het verbod levende dieren te verloten is strijdig met het respect voor het begrip dierenwelzijn.

De auteur is bereid de tekst van amendement A af te zwakken teneinde geen vetorecht te verschaffen aan elk stemgerechtigd lid van de Raad voor dierenwelzijn. In dit licht wenst hij de woorden « alle stemgerechtigde leden » te vervangen door de woorden « de meerderheid van de stemgerechtigde leden ».

De minister herhaalt dat de Raad voor dierenwelzijn een adviesorgaan is met wiens adviezen hij in de mate van het mogelijke rekening houdt.

Wat de kritiek op het toestaan van sledehondenwedstrijden betreft, is de minister van oordeel dat enerzijds het aantal wedstrijden vrij beperkt blijft en, anderzijds, dat die wedstrijden in optimale omstandigheden verlopen. In verband met de kern van het probleem, namelijk dat sledehonden in ons klimaat niet zouden thuishoren, wijst de minister erop dat levende wezens een groot aanpassingsvermogen hebben.

De minister vraagt dan ook het amendement A te verwerpen.

De minister verklaart dat het woord « vermijdbare pijn » uit het voorgestelde punt 9° van het nieuwe artikel 36 van de wet, in de tekst van het ontwerp is opgenomen op advies van de Raad voor dierenwelzijn.

Na deze verklaring van de minister beslist de hoofdindieners het amendement B in te trekken.

Met betrekking tot amendement C, dat ertoe strekt vooruit te lopen op een koninklijk besluit betreffende de identificatie van honden, wijst de minister erop dat het ontwerp van koninklijk besluit voor advies aan de Raad van State is voorgelegd. Zodra het departement het advies heeft ontvangen, zal het koninklijk besluit worden gepubliceerd. Wel is het zo dat op dit ogenblik de identificatie van katten niet is voorzien.

De minister laat ten slotte opmerken dat de nodige strafbepalingen opgenomen zijn in artikel 36, 14°, van de wet van 14 augustus 1986.

Justification

Cet article 5, § 4, de la loi de 1986 est maintenu sous une forme modifiée à la suite d'un amendement déposé à l'article 4 du projet de loi à l'examen.

«F. Au 6°, supprimer les mots « sauf les dérogations qui pourront être accordées par le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions » du 16° proposé.»

Justification

Une exception éventuelle à l'interdiction de mettre des animaux vivants en loterie est contraire au respect de la notion de bien-être des animaux.

L'auteur est disposé à édulcorer les termes de l'amendement A, pour éviter de donner un droit de veto à chaque membre ayant voix délibérative du Conseil du bien-être des animaux. A cet effet, il est d'accord pour remplacer les mots « tous les membres ayant voix délibérative » par les mots « la majorité des membres ayant voix délibérative ».

Le ministre répète que le Conseil du bien-être des animaux est un organe consultatif et qu'il tient compte, dans la mesure du possible, des avis que celui-ci rend.

Pour ce qui est de la critique relative à l'autorisation d'organiser des courses de chiens de traîneau, le ministre estime que le nombre de courses est assez limité et que ces courses se déroulent dans des circonstances optimales. Quant au fond du problème, qui est lié au fait que les chiens de traîneau ne sont pas à leur place sous notre climat, le ministre souligne que les êtres vivants ont une grande capacité d'adaptation.

Le ministre demande, dès lors, le rejet de l'amendement A.

Le ministre déclare que le mot « évitables » (douleurs évitables) qui figure au 9° proposé du nouvel article 36 de la loi a été inclus dans le texte du projet sur la recommandation du Conseil du bien-être des animaux.

A la suite de ces explications du ministre, l'auteur principal décide de retirer son amendement A.

En ce qui concerne l'amendement C visant à anticiper sur un arrêté royal relatif à l'identification des chiens, le ministre souligne que le projet d'arrêté royal a été transmis pour avis au Conseil d'Etat. Dès que le département aura reçu cet avis, l'arrêté royal sera publié. De fait, on ne prévoit pas, actuellement, d'identifier les chats.

Le ministre fait observer, enfin, que les dispositions pénales nécessaires figurent à l'article 36, 14°, de la loi du 14 août 1986.

In dit licht trekt de hoofdindieners dan ook het amendement C in.

In het kader van amendement D betreurt de hoofdindieners dat een koninklijk besluit in verband met de « foie gras »-produktie is genomen, zonder de discussie in het Parlement en het advies van de Raad voor dierenwelzijn af te wachten. Voor de interveniënt vormt dit een bewijs dat de wet op het dierenwelzijn in een louter economische richting wordt georiënteerd. Spreker refereert hiervoor aan de subsidie van 7,5 miljoen frank door de minister toegekend voor het moderniseren van veeteeltbedrijven.

De minister verwijst naar zijn eerdere argumentatie op dit vlak. Hij voegt hieraan toe dat omwille van nieuwe elementen het uitvoeringsbesluit inderdaad dringend was geworden. De Regering beschouwt het als normaal ook deze bedrijvigheid te laten voortbestaan. Dit heeft haar niet belet een reglementair kader op te bouwen dat strenger is dan in veel van de ons omringende landen.

De minister is ervan overtuigd dat omdat de lever bij eenden zich in een vrij open ruimte van het abdomen bevindt, hij kan opzwellen zonder schadelijke druk op andere organen te veroorzaken. Deze plaats is voorzien omdat eenden in de natuur voor hun grote trektochten eveneens reserves moeten opslaan. Dat de levers van voor de « foie gras »-produktie gebruikte eenden en ganzen niet ziek zijn, acht de minister bewezen door het feit dat het proces van het uitzetten van de lever omkeerbaar is naar een normale gezonde lever. De manier waarop krachtens het koninklijk besluit de gavage wordt toegepast, is volgens de minister dusdanig dat zij het welzijn van die dieren eigenlijk niet schaadt. Tevens dient vermeld dat het intensief voederen, de zogenaamde « gavage » van eenden en ganzen niet langer duurt dan ongeveer 14 dagen. Het enige resterend probleem, dat van het opsluiten in kooien, is in ons land veel minder erg dan wat in andere landen gebeurt.

Aangezien een eerder amendement op artikel 4 van het ontwerp niet is aangenomen, komt het amendement E zonder voorwerp te vallen.

Nadat de minister de indieners heeft gewezen op een tegenstrijdigheid met een amendement op artikel 9bis, wordt ook amendement F ingetrokken.

Het eerste amendement van de heer Cuyvers wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem.

De amendementen A en D van de heer Cuyvers c.s. worden eveneens verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem.

Vooraleer tot de stemming over het artikel wordt overgegaan, wordt meegedeeld dat het 5^o een tech-

A la suite de cette observation, l'auteur principal retire son amendement C.

En ce qui concerne l'amendement D, l'auteur principal regrette que l'on ait pris un arrêté royal relatif à la production de foie gras sans attendre ni la discussion au Parlement, ni l'avis du Conseil du bien-être des animaux. Cela prouve, d'après lui, que la loi sur le bien-être des animaux a une orientation purement économique. L'intervenant fait référence, à cet égard, à la subvention de 7,5 millions de francs que le ministre a accordée pour permettre la modernisation d'entreprises d'élevage.

Le ministre renvoie aux arguments qu'il a avancés précédemment à cet égard. Il ajoute qu'en raison de nouveaux éléments, l'arrêté d'exécution était effectivement devenu urgent. Le Gouvernement estime qu'il est normal de maintenir cette activité en vie. Cela ne l'a pas empêché d'élaborer un cadre réglementaire plus sévère que celui qui existe dans nombre de pays voisins.

Le ministre est convaincu que, comme le foie du canard se situe dans un espace assez large de la cavité abdominale, il peut gonfler sans provoquer de pression dommageable sur d'autres organes. Cet espace existe parce que les canards vivant dans la nature doivent également se constituer des réserves pour pouvoir effectuer leurs grandes migrations. Selon le ministre, le fait que le processus de gonflement du foie des canards est réversible, c'est-à-dire que le foie évolue à nouveau vers un foie normal et sain, garantit que le foie des canards et des oies servant à la production du foie gras n'est pas malade. Selon le ministre, la méthode de gavage utilisée en application de l'arrêté royal ne touche, en fait, en rien, au bien-être des animaux. Il convient également de noter que la période pendant laquelle l'on nourrit intensivement les canards et les oies, c'est-à-dire la période de gavage, ne dépasse pas quelque deux semaines. Le seul problème qui subsiste, celui du confinement dans des cages, est bien moins grave chez nous que dans d'autres pays.

Comme l'on a rejeté précédemment une proposition d'amendement de l'article 4 du projet, l'amendement E devient sans objet.

Après que le ministre a signalé aux auteurs qu'il y a une contradiction avec un amendement déposé à l'article 9bis, l'amendement F est également retiré.

Le premier amendement de M. Cuyvers est rejeté par 14 voix contre 1.

Les amendements A et D de M. Cuyvers et consorts sont également rejetés par 14 voix contre 1.

Avant de mettre l'article aux voix, l'on signale qu'il faut apporter une modification technique au 5^o, qui

nische wijziging moet ondergaan door toevoeging van de woorden «dieren houdt in overtreding van»; zoniet is de huidige bepaling zinledig.

Het aangepaste artikel 25 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 25bis (nieuw) (artikel 26 van de aangenomen tekst)

Er worden drie amendementen ingediend tot invoeging van een artikel 25bis (nieuw) in het ontwerp.

Het eerste amendement is van de heren Cuyvers en Maertens. Het luidt als volgt:

« Een artikel 25bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 25bis. — In dezelfde wet wordt een artikel 36bis (nieuw) ingevoegd, luidende:

« Art. 36bis. Onverminderd de toepassing van strengere straffen bepaald bij het strafwetboek, wordt gestraft met boete van 26 frank tot 1 000 frank, hij die een paardenkoers en/of een oefenmoment ter voorbereiding van een dergelijke koers organiseert of er aan deelneemt waarbij de koers geheel of gedeeltelijk gelopen wordt op de openbare weg in één (of meerdere) woonkern(en) ».

Verantwoording

Door het rapport-Sivinne, opgesteld op vraag van G.A.I.A., is het duidelijk dat een diervriendelijke paardenkoers op straat niet kan georganiseerd worden. Een kans op een ernstige verwonding van een paard is nooit volledig uit te sluiten, tenzij door de koers zelf te verbieden.

De heer Erdman c.s. dienen het volgende amendement in:

« Een artikel 25bis (nieuw) in te voegen luidende:

« Onverminderd de toepassing van strengere straffen bepaald bij het Strafwetboek, wordt gestraft met boete van 26 frank tot 1 000 frank, hij die paardenstraatkoersen, geheel of gedeeltelijk op de openbare weg, organiseert. »

Verantwoording

De interparlementaire werkgroep «Dierenwelzijn» heeft zich éénparig verzet tegen de paardenwedstrijden op de openbare weg, dit omwille van de wreedheden die daarmee gepaard gaan.

doit être libellé comme suit: « Dans le 14^o, les mots «détient des animaux contrairement à l'article 5, § 4» sont supprimés; sinon cette disposition n'a pas de sens.

L'article 25 adapté est adopté par 14 voix contre 1.

Article 25bis (nouveau) (article 26 du texte adopté)

Trois amendements déposés visent à insérer un article 25bis (nouveau) dans le projet.

Le premier amendement est déposé par MM. Cuyvers et Maertens. Il est libellé comme suit:

« Insérer un article 25bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 25bis. — Insérer dans la même loi un article 36bis (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 36bis. Sans préjudice de l'application de peines plus sévères portées par le Code pénal, est puni d'une amende de 26 francs à 1 000 francs celui qui organise une course de chevaux et/ou un entraînement en préparation à une course de ce genre ou qui y participe, si la course a lieu totalement ou partiellement sur la voie publique dans une (ou plusieurs) zone(s) d'habitation. »

Justification

Il ressort clairement du rapport Sivinne, rédigé à la demande de G.A.I.A., qu'il est impossible d'organiser, sur la voie publique, une course de chevaux sans risque de désagréments pour ces derniers. On ne peut jamais exclure tout à fait qu'un cheval se blesse sérieusement, à moins d'interdire la course elle-même.

M. Erdman et consorts déposent l'amendement suivant:

« Insérer un article 25bis (nouveau) rédigé comme suit:

« Sans préjudice de l'application éventuelle de peines plus sévères portées par le Code pénal, celui qui organise des courses de chevaux se déroulant en tout ou en partie sur la voie publique est puni d'une amende de 26 francs à 1 000 francs. »

Justification

Le groupe de travail interparlementaire « Bien-être des animaux » s'est opposé, à l'unanimité, à l'organisation de courses de chevaux sur la voie publique, en raison du caractère cruel de celles-ci.

Bovendien hebben ook buitenlandse organisaties voor welzijn van dieren zich massaal verzet tegen het inrichten van deze paardenstraatkoersen, waarbij opzettelijk veel dierenleed wordt veroorzaakt.

De verontwaardiging steeg nog bij het zien van de televisiebeelden die bij de recente paardenstraatkoersen over de vele valpartijen werden gemaakt. Dit fenomeen van paardenstraatkoersen wordt ten andere als een middeleeuws en barbaars gebruik gedefinieerd.

De minister verklaarde zich akkoord een reglement uit te vaardigen, ten einde «de gevolgen voor de dieren te verzachten». De reglementen zoals in de pers weergegeven zullen in geen dele het gestelde probleem oplossen: ten onrechte zou men zich beroepen op «normen» of het wegwerken van bochten uit parcours om het gebeuren af te doen als «pretteloos folkloreplezier».

De minister haalt bovendien als reden aan dat hij niet kan overgaan tot het verbieden van deze paardenstraatkoersen, vermits hij over geen wetgevende basis zou beschikken.

Teneinde tegemoet te komen aan de wensen van de minister, verstrekken wij door het indienen van dit amendement aan de minister een wettelijke basis om over te gaan tot het verbieden van deze paardenstraatkoersen.

De heer Cuyvers trekt zijn eigen amendement in en dient het volgende subamendement in op het amendement van de heer Erdman c.s.:

«In dit artikel, de zinsnede « , hij die paardenstraatkoersen, geheel of gedeeltelijk op de openbare weg, organiseert » te vervangen als volgt:

«hij die een paardenkoers en/of een oefenmoment ter voorbereiding van een dergelijke koers organiseert of eraan deelneemt, waarbij de koers geheel of gedeeltelijk gelopen wordt op de openbare weg in één of meerdere woonkernen.»

De heer Matthijs c.s. dienen het volgende amendement in:

«Punt 14 van artikel 36 van dezelfde wet als volgt aan te vullen:

«Evenwel wordt gestraft met boete van 50 tot 2 000 frank, hij die paardenkoersen organiseert of eraan deelneemt die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatsvinden in overtreding met de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 6, § 2.»

En outre, des organisations étrangères œuvrant pour le bien-être des animaux se sont opposées massivement à l'organisation de courses de chevaux sur la voie publique, lesquelles entraînent énormément de souffrances animales.

L'indignation n'a fait que s'amplifier lorsque les gens ont vu, à la télévision, des images de nombreuses chutes enregistrées au cours des récentes courses de chevaux sur la voie publique. Ces courses sont, d'ailleurs, considérées comme l'expression d'un phénomène moyenâgeux et barbare.

Le ministre a promis de prendre un règlement en vue d'atténuer les conséquences des courses pour les animaux. Toutefois, les règlements parus dans la presse ne résoudront en rien le problème: on ferait illusion en invoquant des normes ou en supprimant des virages dans les parcours pour qualifier ensuite les courses de divertissement folklorique sans prétention.

Le ministre déclare en outre qu'il ne peut pas interdire les courses de chevaux sur la voie publique en l'absence de base légale.

Pour tenir compte des souhaits exprimés par le ministre, nous déposons le présent amendement, en vue de lui fournir la base légale dont il a besoin pour pouvoir interdire les courses de chevaux sur la voie publique.

M. Cuyvers retire son amendement et dépose le sous-amendement suivant à l'amendement de M. Erdman et consorts:

«Remplacer le membre de phrase « , celui qui organise des courses de chevaux se déroulant en tout ou en partie sur la voie publique » par la disposition suivante:

«celui qui organise une course de chevaux et/ou un entraînement en préparation à une course de ce genre ou qui y participe, si la course a lieu totalement ou partiellement sur la voie publique dans une ou plusieurs zones d'habitation.»

M. Matthijs et consorts déposent l'amendement suivant:

«Le point 14 de l'article 36 de la même loi est complété comme suit:

«Sera toutefois puni d'une amende de 50 à 2 000 francs, celui qui organise ou participe à des courses de chevaux se déroulant en tout ou en partie sur la voie publique en infraction aux arrêtés royaux pris en exécution de l'article 6, § 2.»

Verantwoording

Het is de bedoeling de straatpaardenkoersen georganiseerd op de openbare weg aan een strenge reglementering te onderwerpen in het belang van het welzijn van de dieren.

Artikel 6, § 2, geeft aan de Koning de bevoegdheid om specifieke maatregelen op te leggen die het welzijn van de dieren waarborgen, dit naast de toelating die door de gemeentebesturen dient gegeven te worden en de voorwaarden die door hen worden opgelegd.

Alle overtredingen vallen onder toepassing van de strafbepalingen voorzien in deze wet, maar ook de overtredingen voorzien bij koninklijk besluit dienen strafbaar te worden gesteld.

Gezien het belang dat gehecht wordt aan het welzijn van de dieren bij paardenkoersen op het openbaar domein dienen voor het niet naleven van deze voorschriften zwaardere boetes dan voor de gewone overtreding van de wet te worden voorzien.

Een senator stelt vast dat in dit laatste amendement de idee van de strafbaarheid wordt ingebouwd, maar dat de strafbaarheid tevens gekoppeld blijft aan een reglementerende bevoegdheid in hoofde van de minister van Landbouw. In zoverre deze reglementerende bevoegdheid niet tot verbod strekt, is het amendement van de heer Erdman c.s. explicieter in het verbod en kan het nog worden ingebouwd in een door de minister te nemen koninklijk besluit, terwijl het derde amendement daarentegen deze verbodsbevoegdheid nog openlaat.

Om het amendement Erdman kracht bij te zetten, refereert een lid aan een recente verklaring van vier ethici: Johan de Tavernier (K.U. Leuven), Prof. J. Kruythof (R.U. Gent), Prof. Dr. Ulrich Muyle (K.U. Leuven) en Prof. Etienne Vermeersch (R.U. Gent).

Een interveniënt, hierin bijgetreden door meerdere andere leden, is van oordeel dat de commissie haar eigen logica moet respecteren.

Bij artikel 5 werd een amendement ingediend dat eveneens beoogde (oefen)wedstrijden met paarden op de openbare weg te verbieden. Na een uitgebreide bespreking werd dit amendement door de commissie verworpen. Een ander amendement, dat tot doel had het woord «wedstrijden» in artikel 6, § 2, van de wet van 14 augustus 1986 in te lassen, werd eenparig aangenomen.

De minister heeft het niet nodig geacht dergelijke paardenrennen op straat te verbieden, maar heeft wel een speciale Commissie van experts aangesteld om de zaak te evalueren. De minister heeft afspraken

Justification

Le but recherché est de réglementer sévèrement les courses de chevaux organisées sur la voie publique, et ce dans l'intérêt du bien-être des animaux.

En plus de l'autorisation que les administrations communales doivent donner et des conditions que celles-ci imposent, l'article 6, § 2, donne au Roi le pouvoir de prendre des mesures spécifiques garantissant le bien-être des animaux.

Les dispositions pénales prévues par la loi en projet s'appliquent à toutes les infractions, mais il faut également punir les infractions énumérées dans l'arrêté royal.

Etant donné l'intérêt que l'on porte au bien-être des animaux lors des courses de chevaux organisées sur la voie publique, il faut que les amendes frappant les infractions aux dispositions de l'arrêté royal soient plus sévères que celles prévues pour les infractions ordinaires à la loi.

Un sénateur constate que ce dernier amendement introduit la notion de culpabilité, mais en la laissant liée au pouvoir du ministre de l'Agriculture. Si ce pouvoir réglementaire ne va pas jusqu'à l'interdiction, l'amendement de M. Erdman et consorts quant à lui va jusqu'à l'interdiction explicite et il peut encore être incorporé dans un arrêté royal à prendre. Par contre, ce pouvoir d'interdiction n'est pas défini dans le troisième amendement.

Pour soutenir l'amendement de M. Erdman, un membre renvoie à une déclaration faite récemment par quatre philosophes éthiques: Johan de Tavernier (Université catholique de Louvain), le professeur J. Kruythof (Université de l'Etat de Gand), le docteur Ulrich Muyle (Université catholique de Louvain) et le professeur Etienne Vermeersch (Université de l'Etat de Gand).

Un intervenant, que plusieurs autres membres rejoignent, estime que la commission doit respecter sa propre logique.

Un amendement a été déposé à l'article 5, qui vise également à interdire les concours (d'entraînement) de chevaux sur la voie publique. Après ample discussion, la commission l'a rejeté. Un autre amendement, visant à insérer, à l'article 6, § 2, de la loi du 14 août 1986, le mot «concours» a été adopté à l'unanimité.

Le ministre n'a pas estimé nécessaire d'interdire l'organisation de courses de chevaux de ce genre sur la voie publique, mais il a désigné une Commission spéciale d'experts chargée d'examiner la question. Le

gemaakt met de gemeentelijke en provinciale overheden omtrent de naleving van strenge reglementen bij de organisatie van dergelijke wedstrijden (zie Bijlage 3).

De reglementering heeft als doel ongevallen en wredeheden te vermijden. Zo zouden paardenrennen op straat bijvoorbeeld bij regenweer worden verboden. Een grote meerderheid was het erover eens dat een streng reglementerend optreden van de minister volstond om nieuwe wredeheden te voorkomen.

Een ander lid sluit hierbij aan en stelt dat het probleem niet de koersen zijn, maar het spektakel rond de valpartijen waarbij paarden gekwetst raken. Het goedgekeurde artikel 5 stelt de minister in staat om via koninklijke besluiten reglementen uit te vaardigen die een oplossing bieden voor de bezwaren.

Een volgende spreker beklemtoont dat de commissie eigenlijk op een eerder ingenomen en in artikel 5 bepaald standpunt terugkomt indien ze het amendement Erdman aanneemt. In het verslag zullen dan ook twee tegenstrijdige thesen voorkomen. De historisch gegroeide misbruiken eigen aan de paardenrennen op straat worden volgens de interveniënt door niemand verdedigd. Hij stipt evenwel aan dat oorspronkelijk bij deze wedrennen op de toen nog onverharde wegen zwaarder tuig werd ingezet, zodat het risico op ongevallen veel kleiner was.

Spreker roept op om de ontstane misbruiken bij middel van een goede reglementering te bekampen en waarschuwt voor het emotioneel uitbuiten van een misgroeide situatie. Bij de veiligheid in andere sporten kunnen minstens evenveel vragen rijzen. Mensen zijn nog steeds belangrijker dan dieren en het gaat dan ook niet op de organisatoren van paardenrennen op straat als misdadigers af te schilderen. Mistoestanden dienen te worden bestreden, maar manifestaties die reeds sinds tientallen jaren worden georganiseerd en door de gemeenten worden toegelaten, kan de wetgever niet blindelings als een strafbare handeling bestempelen en verbieden.

Een ander lid verwerpt de kritiek als zou de commissie een eerder ingenomen standpunt wijzigen.

Een senator is het eens met een van de vorige sprekers die beklemtoonde dat ook in andere sporten waarbij mensen betrokken zijn, dringend nood is aan een nadere reglementering. Hij legt er de nadruk op dat het opgeworpen probleem twee aspecten vertoont: het wedstrijdelement enerzijds en de wegverharding of bodembedekking anderzijds. Het tweede facet was vroeger onbestaand, maar nu dient daarvoor wel een oplossing te worden gevonden. Het eerste amendement komt tegemoet aan de herhaalde opwerping van de minister als zou de wet geen enkele grondslag geven aan zijn bevoegdheid om paardenrennen op straat te verbieden. De minister kan wel

ministre a conclu, avec les autorités communales et provinciales, des accords devant assurer le respect de règlements sévères en ce qui concerne l'organisation de concours de ce genre (voir Annexe 3).

Le but de la réglementation est de prévenir les accidents et les cruautés. C'est ainsi que les courses de chevaux sur la voie publique seraient interdites par temps de pluie. Une grande majorité a convenu qu'il suffirait, pour prévenir de nouvelles cruautés, que le ministre impose des règlements sévères.

Un autre membre partage ce point de vue et déclare que ce ne sont pas les courses qui soulèvent des problèmes mais le spectacle auquel donnent lieu les nombreuses chutes dans lesquelles des chevaux sont blessés. L'article 5 adopté permet au ministre de prendre, par arrêté royal, des règlements tenant compte des objections soulevées.

Un autre intervenant souligne qu'en adoptant l'amendement de M. Erdman, la commission est revenue en fait sur un point de vue adopté précédemment et défini à l'article 5. Le rapport contiendra donc deux thèses contradictoires. L'intervenant souligne que personne ne défend les abus propres aux courses de chevaux sur la voie publique et qui ont une origine historique. Il signale, toutefois, qu'on utilisait, initialement, pour ces courses qui avaient lieu jadis sur des routes non stabilisées, des harnais plus lourds, si bien que le risque d'accident était bien plus petit.

L'intervenant demande qu'on combatte les abus existants au moyen d'une bonne réglementation, et met en garde contre l'exploitation émotionnelle d'une situation qui a mal évolué. On peut se poser tout autant de questions en ce qui concerne la sécurité dans d'autres sports. Les êtres humains ont toujours plus d'importance que les animaux et, dès lors, on ne peut taxer les organisateurs de courses de chevaux sur la voie publique de criminels. Il faut combattre les situations inadmissibles, mais le législateur ne peut rendre punissable et interdire aveuglément des manifestations qui sont organisées depuis des dizaines d'années et qui sont autorisées par les communes.

Un autre membre rejette la critique selon laquelle la commission modifie un point de vue qu'elle a adopté précédemment.

Un sénateur partage le point de vue d'un des préopinants qui soulignait qu'il est urgent aussi d'élaborer une réglementation plus détaillée en ce qui concerne d'autres sports humains. Il souligne que le problème soulevé présente deux aspects: il y a, d'une part, l'aspect « concours » et, d'autre part, la question de la stabilité du revêtement de la route. Le deuxième aspect, qui n'existait pas jadis, appelle bel et bien une solution aujourd'hui. Le premier amendement tient compte de l'objection répétée du ministre selon lequel la loi ne lui fournit aucune base lui permettant d'interdire des courses de chevaux sur la voie publique. Le ministre peut faire élaborer des règlements

reglementen laten opstellen — hij heeft dat ook gedaan — maar is voor de implementering ervan aangewezen op de medewerking van de plaatselijke besturen. Het opleggen van deze reglementen behoort tot de bevoegdheid van de burgemeesters en de gouverneur, vermits paardenrennen op straat nu eenmaal op de openbare weg plaatsvinden. Het amendement daarentegen voert een strafbepaling in waardoor de wettelijke grond voor een verbod door de minister wordt geschapen.

Ten slotte merkt de interveniënt op dat het amendement Matthijs c.s. de doelstellingen van het amendement Erdman c.s. impliciet bevat. Beide amendementen kunnen complementair zijn. Mits het amendement Erdman c.s. wordt aanvaard, kan de minister het verbod op paardenrennen op straat in uitvoeringsbesluiten vastleggen en tegelijkertijd de zwaardere straffen voorzien in het amendement Matthijs c.s. opleggen.

Volgens een ander lid heeft de commissie bij de bespreking van artikel 5 van het ontwerp een duidelijk antwoord gegeven op twee vragen. Op de vraag of de paardenrennen op straat dienden te worden verboden, is een negatief antwoord gegeven. Slechts één lid stemde tegen. De noodzaak van een nadere reglementering door de minister werd door de commissie eenparig onderkend.

Dezelfde interveniënt tilt zwaar aan de notie « openbare weg » in het amendement Erdman c.s. Vooreerst zet men uit hoofde van een onaanvaardbaar principe de organisatoren van paardenrennen op straat in de beklaagdenbank en verder worden alle openbare wegen zonder onderscheid, ook dreven, verboden als parcours voor een paardenwedren.

De hoofdindieners van het amendement verklaart uitdrukkelijk dat zijn amendement tot doel heeft de opname van de gevaarlijke gedeelten van de openbare weg in het parcours te verbieden. Een koers op een zandweg of in een weide is in de geest van dit amendement wel toegelaten.

Spreeker bedoelt alleen dat het amendement Erdman c.s. de opname van interessante stukken openbare weg in wedstrijdparcours bij voorbaat en principieel uitsluit. Het lid is bijgevolg van mening dat het amendement Matthijs c.s. nauwer aansluit bij de feitelijke bedoelingen van de ondertekenaars van het amendement Erdman c.s. Dit amendement beoogt immers het bannen van mogelijke misbruiken. De wettelijke grond hiervoor moet niet alleen gelden voor paardenrennen op straat maar voor alle wedstrijden waarbij dieren worden ingezet. De commissie moet erop toezien dat de wetgeving voor al deze wedstrijden bruikbaar en nuttig is.

— ce qu'il a d'ailleurs fait — mais, pour ce qui est de leur exécution, il est tributaire de la collaboration des administrations locales. L'application de ces règlements relève des compétences des bourgmestres et du gouverneur, étant donné que les courses de chevaux ont, de fait, lieu sur la voie publique. Par contre, l'amendement instaure, selon le ministre, une disposition pénale qui fournit le fondement légal nécessaire à une interdiction.

L'intervenant remarque enfin que l'amendement de M. Matthijs et consorts inclut implicitement les objectifs de l'amendement de M. Erdman et consorts. Les deux amendements peuvent être complémentaires. Si on adopte celui de M. Erdman et consorts, le ministre peut élaborer des arrêtés d'exécution pour interdire les courses de chevaux sur la voie publique et, en même temps, infliger les peines plus lourdes prévues par l'amendement de M. Matthijs et consorts.

Un autre membre estime que, lors de la discussion de l'article 5 du projet, la commission a clairement répondu à deux questions. Elle a répondu par la négative à la question de savoir si les courses de chevaux organisées sur la voie publique devaient être interdites. Seul un commissaire a voté pour leur interdiction. La commission à l'unanimité a jugé nécessaire que le ministre élabore une organisation plus détaillée.

Le même intervenant se soucie beaucoup de la notion « voie publique », qui figure dans l'amendement de M. Erdman et consorts. Tout d'abord, on met, en vertu d'un principe inacceptable, les organisateurs de courses de chevaux sur la voie publique au banc des accusés, ensuite on interdit l'organisation de courses de chevaux sur toute la voirie publique sans distinction, y compris sur les allées carrossables bordées d'arbres.

L'auteur principal de l'amendement déclare formellement que le but de celui-ci est d'interdire que les parties dangereuses de la voie publique soient incluses dans le parcours. Dans l'esprit de cet amendement, il est toutefois permis d'organiser une course sur un chemin de sable ou dans une prairie.

L'intervenant veut simplement dire que l'amendement de MM. Erdman et consorts exclut à l'avance et par principe que des tronçons intéressants de la voie publique soient inclus dans le parcours du concours. Et d'estimer dès lors que l'amendement de M. Matthijs et consorts répond mieux aux intentions réelles des signataires de l'amendement de M. Erdman et consorts. L'amendement de M. Matthijs vise en effet à bannir les abus éventuels. Le fondement légal nécessaire à cette fin doit s'appliquer non seulement aux courses de chevaux sur la voie publique, mais aussi à toutes les courses d'animaux. La commission doit veiller à ce que la législation puisse servir pour toutes ces courses.

Volgens een andere interveniënt is het onlogisch nu reeds specifieke strafbepalingen te voorzien voor een aangelegenheid die nog niet is gereguleerd. Om die reden wenst ook dit lid zich achter het amendement Matthijs c.s. te scharen.

Dezelfde spreker merkt op dat de bepalingen van het ontwerp onmogelijk van kracht kunnen worden vóór de eerstvolgende editie van de paardenrennen op straat. Hij stelt dan ook voor de gelegenheid te baat te nemen om de reglementering die de minister van Landbouw heeft laten uitwerken, te evalueren. Desgevallend kan deze reglementering aan de hand van concrete ervaringen worden aangepast.

Een senator vat het probleem als volgt samen: ofwel wil men de paardenrennen op straat verbieden, ofwel wil men ze niet verbieden maar zo streng mogelijk reglementeren. Indien de commissie voor de eerste mogelijkheid had geopteerd dan had ze paardenrennen op straat in artikel 5 moeten verbieden. Dit artikel omschrijft immers ook wat is toegelaten. Het is dus volstrekt onlogisch enerzijds in artikel 5 de Koning te belasten met het uitwerken van een reglementering voor bepaalde wedstrijden en, anderzijds, in artikel 25bis (nieuw) te bepalen dat de organisatoren van dergelijke wedstrijden zullen worden gestraft. Volgens spreker rijst hier een logistiek probleem dat grondiger dient te worden bekeken. Hij verklaart zich voorstander van een zo streng mogelijke reglementering in het kader van het dierenwelzijn. Hij vermoedt dat de commissie ter zake eensgezind is.

De hoofdindieners van het amendement Erdman c.s. gelooft niet dat er enige tegenstrijdigheid bestaat. Het doel is een wettelijke grond te scheppen voor het verbieden van paardenrennen op de openbare weg door de minister. Zelfs wanneer de minister streng reguleert, kan hij nooit een verbod opleggen om op verharde openbare wegen deze wedrennen te organiseren. Hij kan dit niet omdat hij geen bevoegdheid heeft over hetgeen op de openbare weg gebeurt. Hij zal dit wel kunnen als het gesubamendeerde amendement Erdman c.s. zal worden aangenomen. De minister kan dan nog zijn strenge reglementering opleggen voor die soorten wegdek waarop het organiseren van paardenrennen op straat toegelaten blijft. De twee opties sluiten elkaar dus niet uit, ze zijn complementair.

Een lid wijst erop dat de Koning in zijn reglementering zo ver zou kunnen gaan om paardenrennen op straat op verharde openbare wegen te verbieden.

Voor een ander lid is er geen absoluut verbod op paardenrennen op de openbare weg nodig. Dit verbod zou te ruim zijn. Volgens het lid is ofwel een strenge reglementering nodig, ofwel een verbod op

D'après un autre intervenant, il est illogique de prévoir dès maintenant des dispositions pénales spécifiques pour une matière qui n'a pas encore été réglementée. L'intervenant tient, pour cette raison, à se rallier à l'amendement de M. Matthijs et consorts.

Le même intervenant remarque qu'il est impossible que les dispositions du projet puissent entrer en vigueur avant la prochaine édition des courses de chevaux sur la voie publique. Il propose dès lors de profiter de l'occasion pour évaluer la réglementation élaborée par le ministre de l'Agriculture. Le cas échéant, on peut adapter cette réglementation à la suite d'expériences concrètes.

Un sénateur résume le problème comme suit: ou bien l'on veut interdire les courses de chevaux sur la voie publique, ou bien l'on ne veut pas les interdire, mais on veut les réglementer de façon aussi sévère que possible. Si la commission avait opté pour la première possibilité, elle aurait dû interdire les courses de chevaux sur la voie publique à l'article 5, puisque celui-ci définit ce qui est permis. Il est donc tout à fait illogique, d'une part, de charger le Roi, à l'article 5, de l'élaboration d'une réglementation pour certaines courses et, d'autre part, de prévoir à l'article 25bis (nouveau) que les organisateurs de courses de ce genre seront punis. L'intervenant estime qu'un problème légistique surgit ici et qu'il convient de l'examiner de façon plus approfondie. Il se dit partisan d'une réglementation aussi sévère que possible dans le cadre du bien-être des animaux. Il suppose que la commission est unanime en la matière.

L'auteur principal de l'amendement Erdman et consorts ne croit pas qu'il y ait une contradiction quelconque. Son objectif est de créer un fondement légal permettant au ministre d'interdire les courses de chevaux sur la voie publique. Même si le ministre élabore une réglementation sévère, il ne peut jamais interdire l'organisation de ces courses sur la voirie publique revêtue. Il ne le peut pas parce qu'il n'est pas compétent pour ce qui se passe sur la voie publique. Il le pourra cependant si l'on adopte l'amendement sous-amendé de M. Erdman et consorts. Même alors, il pourra appliquer sa réglementation sévère lorsque le revêtement de la chaussée est de nature à permettre encore d'organiser des courses de chevaux sur la voie publique. Les deux options ne s'excluent donc pas, elles sont complémentaires.

Un membre souligne que le Roi pourrait aller jusqu'à élaborer une réglementation interdisant les courses de chevaux organisées sur la voie publique revêtue.

D'après un autre membre, il n'est pas nécessaire d'interdire tout à fait les courses de chevaux sur la voie publique. Cette interdiction serait trop large. D'après l'intervenant, il faut soit élaborer une règle-

wedrennen op een onaangepaste ondergrond. De aard van de wegbedekking dient dus het bepalend criterium te zijn.

Een lid meent dat op basis van de bespreking van artikel 5 van voorliggend wetsontwerp, het koninklijk besluit dat de minister moet uitvaardigen een vrij algemene reglementering dient te bevatten voor alle soorten wedstrijden. Bij artikel 25*bis* (nieuw) gaat het evenwel specifiek over paardenrennen op de openbare weg. Het amendement Erdman c.s. heeft duidelijk het verbod van dergelijke wedstrijden tot doel omdat deze volgens spreker voor niemand nog langer aanvaardbaar zijn. Het gaat om een specifieke situatie die dringend oplossingen vereist. Het lid oordeelt immers dat deze spectaculaire wedstrijden aanleiding geven tot vrij barbaars gedrag. Hij ziet geen tegenstelling tussen de beslissing van de commissie bij artikel 5 en het gesubamendeerde amendement van de heer Erdman, waaraan hij dan ook zijn steun verleent.

Een lid vraagt dat bij de omschrijving van het begrip « paardenrennen » de nadruk wordt gelegd op het wedstrijdelement. Tochtjes te paard op de openbare weg moeten toegestaan blijven.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen in verband met het amendement Erdman c.s. en met het subamendement daarop, dient de heer Erdman c.s. een subamendement in op zijn oorspronkelijk amendement dat ertoe strekt « *in artikel 25bis na de woorden « openbare weg », in te voegen het zinsdeel « , waarvan de bestrating bestaat uit asfalt, beton, straatkeien of -klinkers of een ander hard materiaal ».*

De heren Erdman en Cuyvers stellen ook nog het volgende subamendement voor:

In de voorgestelde tekst de woorden « in één of meerdere woonkernen » te doen vervallen.

Verantwoording

Ten gevolge van de bespreking in de commissie wordt de schrapping voorgesteld om te vermijden dat men toch nog op de verharde openbare weg straatpaardenkoersen of oefenwedstrijden zou inrichten of eraan deelnemen.

Rekening houdend met het amendement van de heer Erdman en met de subamendementen van de heren Erdman en Cuyvers, stellen zij voor dat de Commissie zich over de volgende tekst zou uitspreken:

« Onverminderd de toepassing van strengere straffen bepaald bij het Strafwetboek, wordt gestraft met boete van 26 frank tot 1 000 frank, hij die een straatpaardenkoers en/of een oefenmoment ter voorberei-

mentation sévère, soit interdire les courses de chevaux qui ont lieu sur une assiette inadaptée. C'est donc la nature du revêtement de la route qui doit être le critère déterminant.

Un membre estime que, sur la base de la discussion de l'article 5 du projet de loi à l'examen, l'arrêté royal que le ministre prendra doit comporter une réglementation assez générale pouvant s'appliquer à toutes les espèces de courses. L'article 25*bis* (nouveau), toutefois, concerne spécifiquement les courses de chevaux sur la voie publique. Le but de l'amendement de M. Erdman et consorts est nettement d'interdire ce genre de courses, parce que celles-ci, selon l'intervenant, ne sont plus acceptables pour personne. Il s'agit d'une situation spécifique nécessitant d'urgence des solutions. L'intervenant estime en effet que ces courses spectaculaires donnent lieu à un comportement plutôt barbare. Il ne voit pas de contradiction entre la décision prise par la commission à l'article 5 et l'amendement sous-amendé de M. Erdman, auquel il se rallie dès lors.

Un commissaire souhaite que la notion de « course » soit bien définie comme une forme de compétition. Pour lui, les promenades à cheval sur la voie publique devraient continuer à être autorisées.

Afin de tenir compte des remarques qui ont été faites concernant l'amendement de M. Erdman et consorts et le sous-amendement déposé à celui-ci, M. Erdman et consorts déposent à leur amendement initial un sous-amendement visant à « *insérer, dans l'article 25bis, après les mots « sur la voie publique », le membre de phrase « , dont le revêtement consiste en asphalte, béton, pavés, briques ou un autre matériau dur ».*

MM. Erdman et Cuyvers proposent encore le sous-amendement suivant:

« Supprimer, dans le texte proposé, les termes « dans une ou plusieurs zones d'habitation. »

Justification

A la suite de la discussion en commission, l'on propose cette suppression pour éviter que l'on organise quand même, sur la voie publique revêtue, des courses de chevaux ou des entraînements, ou que l'on y participe.

Compte tenu de l'amendement de M. Erdman et des sous-amendements de MM. Erdman et Cuyvers, ils proposent que la commission se prononce sur le texte ci-après:

« Sans préjudice de l'application de peines plus sévères portées par le Code pénal, est puni d'une amende de 26 francs à 1 000 francs celui qui organise une course de chevaux et/ou un entraînement en

ding van een dergelijke koers organiseert of eraan deelneemt, waarbij de koers geheel of gedeeltelijk gelopen wordt op de openbare weg, waarvan de bestrating bestaat uit asfalt, beton, straatkeien of klinkers of een ander hard materiaal.»

Replik van de minister

Zoals een aantal commissieleden, drukt ook hij zijn verbazing uit over de legistische procedure die de commissie ter zake volgt. Het debat dat nu over artikel 25bis wordt gevoerd, heeft reeds plaatsgevonden bij de bespreking van artikel 5 van het ontwerp. Het voorstel om paardenrennen op straat te verbieden werd bij die gelegenheid verworpen.

Hij heeft steeds de bevoegdheid gevraagd om te kunnen reglementeren, nooit om te verbieden. Met de goedkeuring van artikel 5 heeft de commissie de minister die bevoegdheid verleend.

Het toelaten en/of verbieden van manifestaties van welke aard ook op het openbaar domein is een specifiek gemeentelijke bevoegdheid. Ook in deze wil hij niet in de plaats van de gemeentelijke autoriteit treden. De gemeenten kunnen voorwaarden opleggen. Bij koninklijk besluit kan de regering eventueel bijkomende voorwaarden opleggen hetzij in algemene, hetzij in specifieke termen, wanneer er een nieuw type van wedstrijden, manifestaties of wedrennen ontstaat. Op die manier kan worden ingegrepen wanneer de gemeenten onvoldoende aandacht zouden besteden aan het aspect dierenwelzijn.

Het wetsontwerp kan de minister onmogelijk tijdig machtigen om de eerstvolgende paardenrennen op straat bij koninklijk besluit toe te laten of te verbieden. De minister is evenwel dermate bezorgd om het welzijn van de dieren en over de toepassing van de wet op de dierenbescherming en op het welzijn van de dieren, dat hij reeds op voorhand in een ministeriële circulaire een aantal voorwaarden inzake de organisatie van paardenrennen op straat heeft voorgescreven en opgelegd. De gemeenten zouden kunnen beslissen deze voorschriften naast zich neer te leggen. In dat geval kunnen andere ministers op grond van andere wetgevingen het niet-respecteren van de openbare orde vaststellen en een verbod uitvaardigen.

Reeds in 1993, vooraleer hieromtrent in deze commissie ook maar enige bespreking was gehouden, werden analoge maatregelen genomen. Het gemeentebestuur van Ledegem (Sint-Eloois-Winkel) was toen akkoord om de maatregelen door de inrichters te laten aanvaarden.

Verdere voorzorgen werden genomen in samenwerking met de rijkswacht, de politie en de diensten van het parket te Kortrijk. De toen gemaakte af-

préparation à une course de ce genre ou qui y participe, si la course a lieu totalement ou partiellement sur la voie publique, dont le revêtement consiste en asphalte, béton, pavés, briques ou un autre matériau dur.»

Réplique du ministre

Comme un certain nombre de commissaires, le ministre déclare que la procédure légistique que la commission suit en la matière, l'étonne. Le débat relatif à l'article 25bis a déjà eu lieu au cours de la discussion de l'article 5 du projet. La proposition d'interdire les courses de chevaux sur la voie publique a été rejetée à ce moment-là.

Le ministre a toujours réclamé le pouvoir de réglementer et non pas celui d'interdire. En approuvant l'article 5, la commission lui a accordé ce pouvoir.

L'autorisation et/ou l'interdiction de manifestations, de quelque nature qu'elles soient, dans le domaine public relève de la compétence spécifiquement communale. Il ne souhaite pas non plus se substituer à l'autorité communale dans cette matière. Les communes peuvent imposer des conditions. Le Gouvernement peut éventuellement imposer des conditions supplémentaires par arrêté royal, soit en termes généraux, soit en termes spécifiques, lorsqu'un nouveau type de concours, de manifestation ou de course voit le jour. Il est possible, ainsi, d'intervenir lorsqu'il s'avère que les communes se soucient trop peu du bien-être des animaux.

Il est impossible que le projet de loi à l'examen puisse habiliter en temps voulu le ministre à autoriser ou à interdire, par arrêté royal, les toutes prochaines courses de chevaux sur la voie publique. Cependant, le ministre est tellement soucieux du bien-être des animaux et préoccupé par l'application de la loi sur la protection et le bien-être des animaux qu'il a déjà prescrit et imposé une série de conditions relatives à l'organisation des courses de chevaux sur la voie publique, par la voie d'une circulaire ministérielle. Les communes pourraient décider de ne pas tenir compte de ces prescriptions. Dans ce cas, d'autres ministres pourraient constater, en application d'autres législations, le non-respect de l'ordre public et prononcer une interdiction.

On a déjà pris des mesures analogues en 1993, avant même que notre commission ait consacré la moindre discussion à ce sujet. L'administration communale de Ledegem (Sint-Eloois-Winkel) était d'accord, à l'époque, pour soumettre les mesures proposées pour approbation aux organisateurs.

D'autres précautions ont été prises en collaboration avec la gendarmerie, la police et les services du parquet de Courtrai. Les accords conclus alors étaient

spraken leken de minister in het begin voldoende en hij betreurt dan ook dat het experiment destijds niet heeft kunnen plaatsvinden.

De reglementering, die met toepassing van artikel 5 van het ontwerp kan worden opgelegd, is zeer ruim en zou eventueel zelfs een verbod kunnen inhouden.

Aan de directeur-generaal van het departement werd de opdracht gegeven een commissie van experts op te richten en te belasten met de voorbereiding van de technische voorwaarden waaraan paardenwedstrijden moeten voldoen. Op grond van zijn nieuwe wettelijke bevoegdheid zal de minister deze voorwaarden dan kunnen opleggen.

De 18 leden van deze commissie, voornamelijk universiteitsprofessoren, dierenartsen of mensen die de sector goed kennen, hebben in alle vrijheid kunnen werken. Zij hebben de minister een ontwerp van reglement overhandigd, dat bij eenparigheid van stemmen min één, door de commissie werd goedgekeurd. Deze reglementering zal bij ministeriële circulaire aan de gemeentebesturen en aan de organisatoren bekend gemaakt worden.

In afwachting van het juridisch op punt stellen van dit ontwerp van reglement door zijn departement heeft de minister de tekst ervan informeel aan de betrokken gemeentebesturen en aan de gouverneur van de provincie West-Vlaanderen overgezonden (zie bijlage 3).

Tot hiertoe hebben alleen de organisatoren te Krombeke bij het gemeentebestuur van Poperinge een aanvraag tot toelating voor de organisatie van paardenrennen op straat op 21 juni 1994 ingediend. De burgemeester, het schepencollege en de politiecommissaris van deze gemeente hebben de minister verzekerd dat zij het voorstel van reglement strikt zullen doen naleven door de plaatselijke organisatoren.

Het afhankelijk maken van de wegbedekking van het parcours voor het verlenen van een toelating voor de organisatie van paardenrennen op straat is uitgebreid in de werkgroep van experts aan bod gekomen. De commissie is echter tot het besluit gekomen dat er nagenoeg geen rechtstreeks verband bestaat tussen de aard van de bodembedekking en de ernst van de ongevallen. Voor een studie in de Verenigde Staten werden 57 000 wedrennen onderzocht die op alle mogelijke terreinen hebben plaatsgevonden. Het besluit ervan luidde dat er geen verband bestaat tussen het aantal ongevallen en de aard van de bodembedekking. Tussen de gevolgen van valpartijen en de aard van de bodembedekking bestaat er evenmin enig verband. De begeleiding, de sfeer, de uitrusting van de paarden en de opleiding van de *driver* zijn veel belangrijkere elementen.

suffisants dans un premier temps aux yeux du ministre, qui regrette dès lors que l'expérience n'ait pas pu avoir lieu à l'époque.

La réglementation applicable en vertu de l'article 5 du projet est si large qu'elle pourrait impliquer une interdiction.

Le directeur général du département a été chargé de créer une commission d'experts et de charger celle-ci de la préparation des conditions techniques auxquelles les courses de chevaux doivent répondre. Le ministre pourra imposer lesdites conditions dans le cadre de l'exercice de sa nouvelle compétence légale.

Les 18 membres de cette commission, essentiellement des professeurs d'université, des vétérinaires ou des personnes connaissant bien le secteur, ont pu travailler tout à fait librement. Ils ont transmis au ministre un projet de règlement qu'ils avaient approuvé à une majorité qui correspondait à l'unanimité moins une voix. Cette réglementation sera communiquée aux administrations communales et aux organisateurs par circulaire ministérielle.

En attendant que son département finalise juridiquement ce projet de règlement, le ministre en a transmis, de façon informelle, le texte aux administrations communales concernées ainsi qu'au gouverneur de la province de Flandre occidentale (voir annexe 3).

Jusqu'à présent, les organisateurs de Krombeke sont les seuls à avoir introduit une demande d'autorisation auprès de l'administration communale, en l'espèce, celle de Poperinge, en vue de l'organisation de courses de chevaux sur la voie publique le 21 juin 1994. Le bourgmestre, le collège échevinal et le commissaire de police de cette commune ont assuré au ministre qu'ils veilleraient à ce que les organisateurs locaux respectent strictement les dispositions du règlement proposé.

La décision de faire dépendre l'octroi d'une autorisation d'organiser des courses de chevaux sur la voie publique de la nature du revêtement du sol le long du parcours a soulevé une large discussion au sein du groupe de travail des experts. La commission a, toutefois, conclu qu'il n'y a quasi aucun lien direct entre la nature du revêtement et la gravité des accidents. Dans le cadre d'une étude réalisée aux Etats-Unis, on a examiné 57 000 courses sur des terrains de nature extrêmement variable. On en a conclu qu'il n'existe aucun lien entre le nombre d'accidents et la nature du revêtement. Il n'existe aucun lien non plus entre la nature du revêtement et les conséquences des chutes. L'accompagnement, l'atmosphère, l'équipement des chevaux et la formation du « driver » (jockey de trot attelé) constituent des éléments bien plus importants.

In het subamendement Erdman c.s. wordt verkeerdelijk een verband gelegd tussen de aard van de bodembedekking en de ongevallen. De gladheid veroorzaakt door regen- of vriesweer is veel belangrijker. Vandaar dat het ontwerp-reglement bepaalt dat de wedstrijden bij regenweer niet mogen worden georganiseerd.

De minister verklaart zich in zijn werkwijze te hebben laten inspireren door de formele bevoegdheid die de commissie hem daartoe bij de goedkeuring van het geamendeerde artikel 5 heeft willen geven. In het licht hiervan steunt hij ook het amendement-Matthijs en c.s. De minister wijst op de versnelling in de publicatie van de uitvoeringsbesluiten van de wet van 14 augustus 1986 die er sinds zijn aantreden is gekomen. Dit geeft volgens de minister blijk van zijn goede intenties op het vlak van de dierenbescherming.

Toch blijft de minister bereid om in de wet voor de paardenrennen op straat specifiek strengere straffen in te schrijven dan die welke voor de gewone overtredingen van de wet op de dierenbescherming zijn voorzien.

*
* *

Een senator wijst er de minister op dat de aangehaalde soorten wegdek, namelijk asfalt, beton, straatkeien of -klinkers, juist degene zijn die glad en gevaarlijk kunnen worden. Gladheid wordt veroorzaakt door regenval en is in België dus een veel voorkomend fenomeen. Volgens spreker impliceert dit feitelijk dat de indiener van het subamendement en de minister hetzelfde doel beogen.

Een lid verklaart dat als de paardenrennen op straat bij koninklijk besluit worden verboden, het verbod wat hem betreft niet in de wet zelf moet worden ingeschreven. Niettemin wenst hij erop te wijzen dat de wetten nog steeds door de parlementairen en niet door de commissies van experts worden gemaakt.

Voorts is het lid van mening dat er algemene regels bestaan voor het gebruik van de openbare weg, zoals bijvoorbeeld snelheidsbeperkingen. Deze regels staan los van de gemeentelijke autonomie.

De interveniënt is van oordeel dat de aanwezigheid van het publiek en de sfeer die bij dergelijke paardenrennen heerst, de normale gedragingen van de paarden verstoort en dat dit element minstens even belangrijk is als de aard van de wegbedekking.

Volgens een lid vindt deze bespreking plaats in het kader van de wet op de bescherming en het welzijn van de dieren en niet in het kader van een of andere wet ter vrijwaring van de gemeentelijke autonomie.

C'est erronément que l'on a établi, dans le sous-amendement de M. Erdman et consorts, un lien entre la nature du revêtement du sol et les accidents. L'état glissant des parcours par temps de pluie ou de gel est un élément bien plus important. Voilà pourquoi le règlement en projet interdit l'organisation de courses par temps de pluie.

Le ministre déclare qu'il a orienté son action en la matière en fonction de la compétence formelle que la commission avait voulu lui accorder lors de l'approbation de l'article 5 amendé. C'est pourquoi il est également partisan de l'amendement de M. Matthijs et consorts. Il souligne que la publication des arrêtés d'exécution de la loi du 14 août 1986 a été accélérée depuis son entrée en fonction, ce qui prouve, selon lui, ses bonnes intentions en ce qui concerne la protection des animaux.

Le ministre ajoute qu'il n'en reste pas moins disposé à inscrire, spécifiquement pour les courses de chevaux sur la voie publique, dans la loi, des peines plus sévères que celles qui sont applicables en cas d'infraction ordinaire à la loi sur la protection des animaux.

*
* *

Un sénateur attire l'attention du ministre sur le fait que les types de revêtement cités, à savoir l'asphalte, le béton, les pavés et les briques, sont précisément ceux qui peuvent devenir glissants et dangereux. L'état glissant peut être causé notamment par la pluie, si bien qu'il est très courant en Belgique. L'intervenant estime, en conclusion, que l'auteur du sous-amendement et le ministre poursuivent en fait le même objectif.

Un membre déclare que, si les courses de chevaux sur la voie publique sont interdites par arrêté royal, il ne faut pas pour autant, à ses yeux, inscrire l'interdiction dans la loi même. Il tient, toutefois, à souligner que jusqu'à nouvel ordre, ce sont toujours les parlementaires qui font les lois et non pas les commissions d'experts.

L'intervenant estime également qu'il y a lieu de faire respecter les règles générales d'utilisation des voies publiques et, notamment les limitations de vitesse. Ces règles sont applicables indépendamment du jeu de l'autonomie communale.

L'intervenant estime que la présence du public et l'ambiance qui règne au cours de ce genre de courses, perturbent le comportement des chevaux et que cet élément joue un rôle au moins aussi important que la nature du revêtement du sol.

Un membre note que la discussion en cours se rapporte à la loi sur la protection et le bien-être des animaux, et qu'elle ne touche en rien à l'une ou l'autre loi visant à garantir l'autonomie communale.

In verband met de gladheid van het wegdek acht spreker het bewezen dat zelfs voor met speciale, in het ministerieel besluit bedoelde, luchtkussenhoefijzers uitgeruste paarden het risico op valpartijen reël blijft.

De minister wijst dit laatste argument categorisch van de hand. Hij stelt dat paarden overal, zelfs in de rechte lijn of in weiden, kunnen vallen.

Een senator verklaart met veel belangstelling kennis te hebben genomen van het ontwerp van reglement dat de minister aan de bevoegde lokale overheden heeft overgezonden. Daarin heeft de minister volgens spreker getracht op alle mogelijke manieren elementen in te bouwen die zo mogelijk een antwoord willen geven aan het euvel waaraan men wil verhelpen. Zo wordt voorzien in de mogelijkheid een verbod van de paardenrennen op straat uit te spreken wanneer het wegdek glad is. Deze uitspraak dient weliswaar te worden gedaan door een commissie *ad hoc*. Zolang er niet in een wettelijk verbod was voorzien, was deze werkwijze logisch. Het gesubamendeerde amendement heeft nu evenwel tot doel het verbod bij glad wegdek principieel in de wet vast te leggen. De senator leidt daaruit af dat de ondertekenaars van het amendement en de minister op dezelfde golflengte zitten.

De heren Matthijs en Vanhaverbeke dienen een subamendement in dat ertoe strekt de tekst van dit artikel, zoals hij resulteert uit de diverse subamendementen, aan te vullen met de volgende zinsnede:

« en niet werd toegelaten door de minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft en in toepassing van de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 6, § 2. »

Het amendement Matthijs wordt dienvolgens overbodig.

De vorige interveniënt acht dit subamendement onlogisch. Enerzijds vertrekt het van een verbodsbeplanning en anderzijds heeft het tot doel de voorwaarden onder dewelke het verbod kan worden opgelegd, door de minister te laten bepalen in een reglement. Spreker geeft toe dat het een goede poging is om beide formules, de reglementering en het verbod, met elkaar te verzoenen, doch blijft bij zijn standpunt dat het verbod principieel in de wet moet worden ingeschreven.

Een van de ondertekenaars van het laatste subamendement herinnert eraan dat de commissie, bij de bespreking van artikel 5, een amendement dat het verbod van de paardenwedrennen op straat beoogde, expliciet en met een overduidelijke meerderheid heeft verworpen. Ter gelegenheid van dezelfde bespreking heeft de commissie zich haast unaniem akkoord verklaard met de reglementering van de paardenwedrennen op straat door de minister van Landbouw.

En ce qui concerne l'état glissant des routes, l'intervenant estime qu'il a été prouvé que les chevaux équipés de fers sur coussin d'air, visés par l'arrêté ministériel, courent également un risque réel de faire des chutes.

Le ministre écarte catégoriquement ce dernier argument. Il souligne que les chevaux peuvent tomber où qu'ils soient et même dans les lignes droites et dans les prairies.

Un sénateur déclare avoir pris connaissance, avec beaucoup d'intérêt, du projet de règlement que le ministre a transmis aux autorités locales compétentes. Il estime que le ministre a tenté d'y insérer, de toutes les façons possibles, des éléments pouvant servir à porter remède au mal en question. C'est ainsi que l'on prévoit la possibilité d'interdire les courses de chevaux sur la voie publique lorsqu'elle est glissante. Il appartiendra certes à une commission *ad hoc* de prononcer cette interdiction. Tant qu'il n'y avait pas d'interdiction légale, ce procédé était logique. Mais, l'amendement sous-amendé vise maintenant à inscrire dans la loi une interdiction de principe pour le cas où un parcours serait glissant. Le sénateur en déduit que les signataires de l'amendement et le ministre sont sur la même longueur d'onde.

MM. Matthijs et Vanhaverbeke déposent un sous-amendement visant à compléter le texte de cet article, tel qu'il résulte des divers sous-amendements, par le membre de phrase suivant:

« , et n'a pas été autorisé par le ministre qui a l'agriculture dans ses attributions et en application des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 6, § 2. »

L'amendement de M. Matthijs devient dès lors superflu.

Le préopinant estime que ce sous-amendement est illogique. D'abord, il se greffe sur une interdiction et, ensuite, il vise à permettre au ministre de définir dans un règlement les conditions dans lesquelles l'interdiction peut être imposée. L'intervenant admet que c'est une tentative judicieuse de concilier les deux solutions proposées, c'est-à-dire la réglementation et l'interdiction, mais il reste d'avis qu'il faut inscrire, par principe, l'interdiction dans la loi.

L'un des signataires du dernier sous-amendement rappelle que, lors de la discussion de l'article 5, la commission a rejeté explicitement et à une majorité écrasante, un amendement visant à interdire les courses de chevaux sur la voie publique. Au cours de cette même discussion, la commission s'est prononcée, quasiment à l'unanimité, en faveur de la délégation, au ministre de l'Agriculture, du pouvoir de réglementer les courses de chevaux sur la voie publique.

Het subamendement Matthijs-Vanhaverbeke heeft tot doel de beslissingen van de commissie logisch te structureren. Volgens het lid komen voorwaardelijke verbodsbepalingen veelvuldig in de wetgeving voor. Hij herinnert er ook aan dat de minister de argumenten van de commissie van experts reeds zeer uitgebreid heeft toegelicht. Deze commissie heeft duidelijk als standpunt ingenomen dat de aard van de bodem van het parcours op zich niet determinerend is.

Het zonder onderscheid, zonder afzonderlijke beoordeling en ongenueanceerd verbieden van paardenwedrennen op straat, zal de organisatie van alternatieve wedstrijden met zich brengen zoals « crossen », wedrennen op akkers, enz. Dan pas zullen beenbreuken en noodslachtingen legio worden. Bijgevolg is vanuit het oogpunt van het dierenwelzijn het amendement Erdman-Cuyvers een slechte zaak. De enige oplossing bestaat er volgens spreker in elk parcours en elke deelnemer afzonderlijk door bevoegde personen te laten beoordelen. De inrichters van paardenwedrennen op straat aanvaarden nu reeds de positieve bijdrage van de algemene kritiek. In Krombeke bijvoorbeeld is men bereid de wedren op één enkele rechte lijn in te richten.

Een volgend lid meent dat er eensgezindheid bestaat over de grond van de zaak. Alleen rijst de vraag hoe dit wettelijk kan worden geregeld. Voor de interveniënt is er geen algemeen verbod op paardenwedrennen op straat nodig, maar enkel een verbod op de organisatie ervan op gladde wegen. Het begrip « gladde weg » zou door de Koning moeten worden bepaald. Het lid vindt het belangrijk dat er regulerend wordt opgetreden maar dan wel met een precies afgeleid doel.

Een lid verklaart zijn standpunt te hebben gewijzigd, omdat het ontwerp-reglement van de minister onvoldoende waarborgen biedt en ook wegens het feit, dat de eerste beslissing hevige reacties heeft uitgelokt in de media en bij het grote publiek.

Hij betreurt dat het rapport van de commissie van experts niet aan de Senaatcommissie werd voorgelegd. Hij is nieuwsgierig te vernemen hoe specialisten uitleggen dat de risico's bij wedrennen op verharde bestrating miniem zijn.

Ook dit lid kant zich tegen een algemeen verbod van wedrennen op de openbare weg. Hij is evenwel van oordeel, dat bij paardenwedrennen op straat de mens het vertrouwen beschaamt dat het paard in hem stelt en acht het ophitsen van paarden door het publiek, vlak bij het parcours, onaanvaardbaar.

Een volgend lid preciseert dat zijn specifiek verzet tegen de paardenwedrennen op straat niet mag

L'objectif du sous-amendement de MM. Matthijs et Vanhaverbeke est de donner une structure logique aux décisions de la commission. D'après l'intervenant, les interdictions conditionnelles sont nombreuses dans la législation. Il rappelle également que le ministre a déjà amplement commenté les arguments développés par la commission d'experts. Cette commission a estimé très clairement que la nature du sol du parcours n'est pas un élément déterminant en soi.

Si l'on interdisait en bloc toutes les courses de chevaux sur la voie publique, c'est-à-dire de manière indifférenciée, sans faire de nuances et sans apprécier les choses au cas par cas, l'on favoriserait l'éclosion de substituts de celles-ci, comme les « cross », les courses au milieu des champs, etc., et c'est alors que l'on assisterait vraiment à une explosion du nombre de fractures et d'abattages forcés. C'est pourquoi l'amendement de MM. Erdman et Cuyvers est contraire au souci d'assurer le bien-être des animaux. Selon l'intervenant, la seule solution consiste à soumettre chaque parcours et chaque participant à l'appréciation de personnes compétentes. Les organisateurs de courses de chevaux sur la voie publique tiennent compte, dès à présent, des aspects positifs des critiques générales. C'est ainsi qu'à Krombeke, ils se sont déclarés disposés à organiser la course locale sur une seule ligne droite.

Un autre membre estime qu'il y a unanimité quant au fond de l'affaire. La seule question est celle de savoir comment l'on peut régler le problème légalement. L'intervenant estime qu'il faut interdire, non pas l'ensemble des courses de chevaux sur la voie publique, mais seulement les courses sur des routes glissantes. Le Roi devrait définir la notion de « route glissante ». L'intervenant estime qu'il est important de réglementer les choses, mais aussi qu'il faut le faire en poursuivant un objectif bien défini.

Un membre déclare qu'il a modifié son point de vue, parce que le projet de règlement du ministre n'offre pas de garanties suffisantes et parce que la première décision a suscité de vives réactions des médias et du grand public.

Il regrette que le rapport de la Commission d'experts n'ait pas été soumis à la Commission du Sénat. Il est curieux de savoir comment les spécialistes expliquent que les risques soient minimes lorsque les courses ont lieu sur des routes stabilisées.

Le même intervenant se dit également hostile à une interdiction générale des courses sur la voie publique. Il ajoute cependant qu'à son avis l'homme trahit la confiance du cheval en l'utilisant dans des courses sur la voie publique, et qu'il est inacceptable que le public excite les chevaux le long du parcours de telles courses.

Un autre membre souligne qu'il ne faut pas considérer que, parce qu'il émet des objections spécifiques

worden geïnterpreteerd als een of andere steunbetuiging aan de organisatie G.A.I.A., noch aan om het even welke drukkingsgroep. Spreker blijft van oordeel dat deze groeperingen niets afweten van dieren en dat zij vaak meer kwaad dan goed doen. Hij spreekt zich niet uit tegen wedrennen in het algemeen, maar wel tegen paardenwedrennen op straat die onder moeilijke omstandigheden worden georganiseerd. Hij beaamt dat de risico's bij een droog wegdek kleiner zijn dan bij een glad wegdek, maar dat een paard dat aan de start van een paardenwedren op straat verschijnt, steeds meer risico loopt dan bij een paardenwedren op een onverhard parcours.

Het is beter het verbod op paardenwedrennen op straat in de wet in te schrijven dan reglementerende bevoegdheid aan de Koning te verlenen. De wet zal de Koning tegen bepaalde drukkingsgroepen beschermen. In een democratie moeten de leden van de Wetgevende Kamers, als verkozen vertegenwoordigers van het volk, hun rol spelen en hun verantwoordelijkheid opnemen. Door de stellingen te verdedigen die ze vaak verdedigen, bewijzen drukkingsgroepen niet noodzakelijk goede diensten noch aan de dieren, noch aan de bevolking. Ze zouden er goed aan doen met beide benen op de grond te blijven staan en de wetten van de natuur opnieuw te leren kennen. De natuur is wreed en de dood maakt deel uit van het leven. Bij de bespreking van het dierenwelzijn mag dit niet uit het oog worden verloren.

Een ander lid stelt vast dat de gecoördineerde tekst van de amendementen Erdman-Cuyvers enkel rekening houdt met de bestrating.

De aanvullingen opgenomen in het subamendement Matthijs-Vanhaverbeke vormen een toepassing van de andere maatregelen die de Koning kan opleggen om het welzijn van de dieren te verzekeren. De indieners ervan zijn dus van oordeel dat naast het verbod van wedstrijden op een hard wegdek, waarmee zij het overigens eens zijn, moet worden rekening gehouden met de maatregelen opgelegd door de Koning met toepassing van het nieuwe artikel 6, § 2, van de wet van 14 augustus 1986. Dit is de enige bedoeling van het subamendement.

Een senator verheugt zich over deze verklaring. Hij vindt dat de logica ten volle wordt gerespecteerd: het verbod op de paardenwedrennen op straat wordt in de wet ingeschreven en met toepassing van artikel 5 van het ontwerp blijft de bevoegdheid van de Koning behouden om wedstrijden, zoals bijvoorbeeld paardenwedrennen op niet-verhard wegdek, te reglementeren. Het subamendement Matthijs-Vanhaverbeke heeft volgens spreker dus geen zin.

Een ander lid is van mening dat reglementering de taak is van de uitvoerende macht. De strafmaat dient echter te worden verzwakt indien bij een welbepaalde soort van paardenwedrennen op straat de

à l'encontre des courses de chevaux sur la voie publique, il soutient d'une manière quelconque l'organisation G.A.I.A., ni l'un ou l'autre groupe de pression. L'intervenant continue à croire que ces associations ne savent rien des animaux et qu'elles font souvent plus de tort que de bien. Il est hostile, non aux courses en général, mais aux courses de chevaux sur la voie publique qui se déroulent dans des conditions difficiles. Il admet qu'un revêtement sec soulève moins de risques qu'un revêtement glissant, mais note qu'un cheval court toujours plus de risques dans une course sur la voie publique que dans une course sur un parcours non stabilisé.

Il vaut mieux inscrire l'interdiction d'organiser des courses de chevaux sur la voie publique dans la loi que d'accorder au Roi un pouvoir réglementaire. La loi mettra le Roi à l'abri de certains groupes de pression. Dans une démocratie, les membres des Chambres législatives doivent, en tant que représentants élus du peuple, jouer le rôle qui leur incombe et prendre leurs responsabilités. En défendant les points de vue dont ils sont coutumiers, les groupes de pression ne rendent pas nécessairement service ni aux animaux ni à la population. Ils feraient mieux de veiller à garder les pieds sur terre et se rappeler les lois de la nature. Il faut savoir que la nature est cruelle et que la mort fait partie de la vie. C'est une vérité qu'il ne faut pas perdre de vue lorsqu'on discute du bien-être des animaux.

Un autre membre constate que le texte coordonné des amendements Erdman-Cuyvers tient uniquement compte du revêtement du sol.

Dans leur sous-amendement, MM. Matthijs et Vanhaverbeke proposent des ajouts possibles en application des autres mesures que le Roi peut prendre pour assurer le bien-être des animaux. Les auteurs du sous-amendement estiment donc qu'il faut tenir compte, outre de l'interdiction des courses sur un revêtement stabilisé, interdiction qu'ils approuvent d'ailleurs, des mesures imposées par le Roi en application du nouvel article 6, § 2, de la loi du 14 août 1986. Leur sous-amendement a simplement pour objet de tenir compte de cette nécessité.

Un sénateur se réjouit de cette déclaration. Il estime que la logique est totalement respectée: d'une part, l'on inscrit l'interdiction des courses de chevaux sur la voie publique dans la loi et, d'autre part, le Roi conserve le pouvoir de réglementer des courses, comme les courses de chevaux sur des routes non stabilisées, en application de l'article 5 du projet. D'après l'intervenant, le sous-amendement Matthijs-Vanhaverbeke n'a donc pas de sens.

Un autre membre estime que c'est au pouvoir exécutif qu'il appartient de réglementer, mais qu'il faudra alourdir le taux de la peine au cas où les dispositions des arrêtés d'exécution seraient systématiquement

bepalingen van de uitvoeringsbesluiten stelselmatig worden overtreden. Spreker blijft erbij dat dit de beste legistische oplossing is voor de vrijwaring van het dierenwelzijn. Verder dient er wel rekening mee te worden gehouden dat in dezelfde optiek reeds een reeks artikelen werden goedgekeurd. Overigens betekent de inschrijving van een verbod in de wet niet dat alle problemen met de toepassing ervan uit de wereld zijn geholpen. Algemene verbodsbepalingen zijn daarnaast vaak onrechtvaardig, omdat ze de goeden samen met de slechten straffen.

Repliek van de minister

De minister tilt er vrij zwaar aan dat een meerderheid van de commissieleden een inschrijving in de wet verkiest boven de invoering van het reglement, dat in zijn opdracht door een commissie van experts werd opgesteld. Hij aanziet dit als het in twijfel trekken van zijn goede zorg voor het dierenwelzijn. Hij pleit dan ook voor het aanvaarden van het subamendement Matthijs-Vanhaverbeke.

Hij heeft de indruk dat een lid verharde bestrating verwacht met gladde wegbedekking. Misschien dient een aanpassing van het subamendement Erdman-Cuyvers deze verwarring ongedaan te maken. In de huidige formulering kan de andere bepaling « waarvan de bestrating bestaat uit asfalt, beton, straatkeien of klinkers of een ander hard materiaal » even goed worden weggelaten, vermits niet-verharde wegen immers zeldzaam zijn.

Hij verheugt zich over de oproep van een interveniënt om een duidelijke houding aan te nemen tegenover drukkinggroepen, maar stelt vast dat het inzicht van de commissie door het optreden van een bepaalde drukkingsgroep werd gewijzigd. De commissie legt daarmee alle argumenten van de minister naast zich, inclusief die welke het resultaat zijn van het werk van een onafhankelijke commissie van experts. Dit is gebeurd op vraag van één lid van deze commissie, die na een lange periode van medewerking, plots heeft verklaard dat hij helemaal niet akkoord gaat met de conclusies van de commissie van experts.

Hij spreekt geen waardeoordeel uit over de kwaliteit van het advies van deze commissie van experts. Hij stelt vast dat velen zich schijnbaar bevoegder achten dan de experts. Wat is nog het nut van het raadplegen van experts en van het volgen van hun advies?

De minister had gehoopt om met instemming van het Parlement, reglementen te kunnen uitvaardigen om zowel de bescherming van het publiek als het dier-vriendelijk karakter van dergelijke manifestaties te kunnen waarborgen. Hij gelooft dat dit reeds een belangrijke stap vooruit was en dat de voorgestelde procedure reeds uitstekende resultaten had kunnen

quement transgressées dans le cadre de l'organisation d'un type spécifique de courses de chevaux sur la voie publique. L'intervenant persiste à croire que cette solution est légistiquement la meilleure pour garantir le bien-être des animaux. Il faut également se souvenir qu'un certain nombre d'articles ont déjà été approuvés dans cette optique. Par ailleurs, ce n'est pas la simple application d'une interdiction dans la loi qui permettra de faire disparaître tous les problèmes. Il faut savoir aussi que les interdictions générales sont souvent injustes, parce qu'en punissant les mauvais, elles portent également préjudice aux bons.

Réplique du ministre

Le ministre se dit préoccupé par le fait qu'une majorité de commissaires préfèrent que les choses soient insérées dans la loi à l'adoption du règlement, qu'il a chargé une commission d'experts de rédiger. Il estime qu'ils mettent en doute son souci d'assurer le bien-être des animaux et plaide, dès lors, pour l'adoption du sous-amendement Matthijs-Vanhaverbeke.

Il a l'impression qu'un commissaire confond une voie publique revêtue avec une voie publique dont le revêtement est glissant. Peut-être faudrait-il adapter le sous-amendement Erdman-Cuyvers pour supprimer cette confusion. On pourrait supprimer, dans le texte actuel, la précision « dont le revêtement consiste en asphalte, béton, pavés, briques ou un autre matériau dur », puisque les voies publiques non revêtues sont rares.

Il se réjouit qu'un intervenant ait appelé à adopter une attitude claire face aux groupes de pression mais constate que le point de vue de la commission n'en a pas moins été modifié par l'intervention d'un groupe de pression déterminé. La commission a écarté ainsi tous les arguments du ministre, y compris ceux qui sont basés sur le travail d'une commission d'experts indépendante, et ce à la demande d'un seul de ses membres, qui, après une longue collaboration, a soudain déclaré qu'il était tout à fait opposé aux conclusions de la commission d'experts.

Il n'émet aucun jugement de valeur concernant la qualité de l'avis de cette commission d'experts. Il constate que beaucoup se jugent manifestement plus compétents que les experts. A quoi sert-il encore de consulter des experts et de suivre leur avis?

Le ministre avait espéré pouvoir promulguer, avec l'assentiment du Parlement, des règlements pour pouvoir garantir à la fois la protection du public et le bon traitement des animaux lors de manifestations de ce genre. Il estime que c'était déjà un important pas en avant et que la procédure proposée aurait déjà permis d'obtenir d'excellents résultats. L'administration

opleveren. Het gemeentebestuur van Poperinge had een reglement opgesteld, dat nog veel strenger was dan de minimale voorwaarden die door de minister waren opgelegd.

De minister herhaalt dat hij geen wettelijk verbod van paardenwedrennen op straat wenst, omdat hij dit ook als een inbreuk op de gemeentelijke autonomie aanziet. Hij wou zich beperken tot het creëren van waarborgen inzake de uitoefening door de gemeenten van hun macht.

De minister verzekert de Commissie er nogmaals van ook in de zaak van de paardenrennen op straat het beste voor te hebben met het dierenwelzijn. Hij verklaart het amendement Erdman-Cuyvers, zoals gesubamendeerd door de heren Matthijs en Vanhaverbeke, te kunnen aanvaarden.

Door het aannemen van deze teksten krijgt de meerderheid in deze commissie genoegdoening, want zij bevatten een omschrijving van het begrip hard wegdek en laten tevens de mogelijkheid aan de minister om reglementerend op te treden.

*
* *

Meerdere senatoren betuigen uitdrukkelijk hun vertrouwen in de minister. Zij vragen dat hij hun standpunt met betrekking tot het specifieke probleem niet als een teken van afkeuring van zijn beleid inzake dierenwelzijn zou aanzien.

De tekst van het nieuwe artikel 25bis, zoals hoger aangehaald, wordt aangenomen met 16 tegen 5 stemmen.

Het subamendement van de heren Matthijs-Vanhaverbeke wordt met dezelfde stemverhouding verworpen.

Artikel 25ter (nieuw) (art. 27 van de aangenomen tekst)

De heer Cuyvers c.s. dient een amendement in dat ertoe strekt een artikel 25ter (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 25ter. — 1° In § 1 van artikel 39 van dezelfde wet worden de woorden « kunnen de gevangenisstraffen en de geldboetes worden verdubbeld » vervangen door de woorden « worden de gevangenisstraffen en de geldboetes verdubbeld. »

communale de Poperinge avait rédigé un règlement beaucoup plus strict que les conditions minimales imposées par le ministre.

Le ministre répète qu'il ne souhaite pas qu'on inscrive, dans la loi, une interdiction d'organiser des courses de chevaux sur la voie publique, parce qu'à son avis, une telle interdiction constituerait une atteinte à l'autonomie communale. Son objectif était simplement de créer des garanties en ce qui concerne l'exercice par les communes, des pouvoirs qui sont les leurs.

Le ministre assure une nouvelle fois à la commission qu'il est également animé des meilleures intentions pour ce qui est du bien-être des animaux dans l'affaire des courses de chevaux sur la voie publique. Il déclare pouvoir accepter l'amendement Erdman-Cuyvers, tel qu'il a été sous-amendé par MM. Matthijs et Vanhaverbeke.

L'adoption de ces textes donne satisfaction à la majorité des membres de la commission, étant donné qu'ils comportent une définition de la notion de revêtement stabilisé et permettent au ministre d'intervenir en réglementant les choses.

*
* *

Plusieurs sénateurs déclarent ouvertement qu'ils font confiance au ministre. Ils lui demandent de ne pas considérer leur point de vue concernant ce problème spécifique comme un signe de désapprobation de sa politique en matière de bien-être des animaux.

Le texte de l'article 25bis nouveau, tel qu'il a été cité ci-avant, est adopté par 16 voix contre 5.

Le sous-amendement de MM. Matthijs et Vanhaverbeke est rejeté par un vote identique.

Article 25ter (nouveau) (art. 27 du texte adopté)

M. Cuyvers et consorts déposent un amendement visant à insérer un article 25ter (nouveau), libellé comme suit:

« Article 25ter. — 1° Au § 1^{er} de l'article 39 de la même loi, les mots « les peines d'emprisonnement et d'amende peuvent être portées au double » sont remplacés par les mots « les peines de prison et d'amende sont portées au double. »

Verantwoording

Deze strafverzwaring zal een groter afschrikwekkend effect hebben.

«2º Paragraaf 2 van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt:

«§ 2. De rechtbank beveelt daarenboven de definitieve sluiting van de inrichting waarin de misdrijven werden gepleegd.»

Verantwoording

Te zwakke sancties werken niet preventief tegen recidivisme ten gevolge van de enorme winsten die kunnen gemaakt worden.

In verband met het primo meent de minister, dat de rechters over een zekere appreciatievrijheid moeten kunnen beschikken. Hij laat het aan de commissie over om te oordelen of dit al dan niet het geval moet zijn.

De hoofdindieners wijst er de commissie op dat artikel 39 van de wet van 14 augustus 1986 op de artikelen 35 en 36 van diezelfde wet slaat.

De wetgever heeft vroeger reeds geoordeeld dat de overtredingen bepaald in deze artikelen aan strengere straffen moeten worden onderworpen.

Het primo van het amendement wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

De minister verklaart dat de Regering het secundo niet kan aanvaarden omdat de rechtbank dan werkelijk alle beoordelingsbevoegdheid wordt ontnomen.

Als gevolg van die opmerking trekt de hoofdindieners het tweede deel van het amendement in.

Artikel 25quater (nieuw)

De heer Cuyvers c.s. dient een amendement in dat ertoe strekt een artikel 25quater (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 25quater. — In artikel 40 van dezelfde wet worden de woorden « één frank tot vijftig frank » vervangen door de woorden « 26 frank tot 1 000 frank ».

Verantwoording

De sancties op de wet op het dierenwelzijn worden door de dierenbeschermingskringen als te licht ervaren.

De auteur neemt zijn amendement terug dat blijkbaar overbodig is.

Justification

Cette aggravation de la peine aura un effet plus dissuasif.

«2º Le § 2 du même article est remplacé par les dispositions suivantes:

«§ 2. Le tribunal ordonne en outre la fermeture définitive de l'établissement où les infractions ont été commises.»

Justification

Si les peines prévues ne sont pas assez sévères, elles n'empêcheront pas la récidive, en raison des bénéfices énormes auxquels peuvent donner lieu les infractions.

En ce qui concerne le premier point de l'amendement, le ministre estime que les juges doivent pouvoir disposer d'une certaine faculté d'appréciation. Il laisse à la commission le soin de juger si tel doit être le cas ou non.

L'auteur principal signale à la commission que l'article 39 de la loi du 14 août 1986 renvoie aux articles 35 et 36 de cette même loi.

Dans le passé, le législateur a déjà jugé que les infractions visées à ces articles devaient être frappées de peines plus sévères.

Le 1º de l'amendement est adopté par 9 voix contre 4.

Le ministre déclare que le Gouvernement ne peut accepter le 2º, parce que, s'il était adopté, le tribunal perdrait vraiment tout pouvoir d'appréciation.

A la suite de cette observation, l'auteur principal retire la deuxième partie de son amendement.

Article 25quater (nouveau)

M. Cuyvers et consorts déposent un amendement visant à insérer un article 25quater (nouveau), libellé comme suit:

« Article 25quater. — A l'article 40 de la même loi, les mots « d'un franc à vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « de vingt-six francs à mille francs. »

Justification

Les milieux qui œuvrent pour la protection des animaux considèrent que les sanctions infligées aux contrevenants à la loi sur le bien-être des animaux sont trop légères.

L'auteur retire son amendement qui est manifestement superflu.

Artikel 25quinquies (nieuw)

De heer Cuyvers c.s. dient een amendement in dat ertoe strekt een artikel 25quinquies (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 25quinquies. — In artikel 41 van dezelfde wet worden de woorden « één frank tot vijftientwintig frank » vervangen door de woorden « 26 frank tot 1 000 frank ».

De minister vraagt het amendement te verwerpen omdat het voor hem moeilijk aanvaardbaar is dat voor alle overtredingen een zelfde soort straffen zou worden toegepast. Op dit moment bestaan drie gradaties. Ingevolge artikel 41 van de wet werden overtredingen die niet in de artikelen 35 en 36 zijn bepaald, bestraft met een geldboete van één frank tot vijftientwintig frank. De overtredingen voorzien in artikel 36 worden bestraft met een boete van 26 tot 1 000 frank. De overtredingen opgesomd in artikel 35 ten slotte worden bestraft met gevangenisstraf van één maand tot drie maanden en/of met geldboete van 26 frank tot 1 000 frank. De Regering wenst deze indeling te behouden te meer daar zij in vele andere wetten voorkomt.

Alleen de restinbreuken, niet opgesomd in de artikelen 35 of 36, worden met de laagste boetes bestraft. Het kan gaan om kleinigheden, zoals bijvoorbeeld het niet laten tatoeëren van een hond.

Ingevolge deze uitleg trekt de hoofdindieners het bovenvermeld amendement in.

De heer Verberckmoes c.s. dient op zijn beurt een amendement in, dat ertoe strekt een artikel 25quinquies (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 25quinquies. — In artikel 41 van dezelfde wet worden de woorden « één frank tot vijftientwintig frank » vervangen door de woorden « 26 frank tot 200 frank ».

De Regering vraagt dit amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 8 tegen 5 stemmen.

Artikel 26 (artikel 28 van de aangenomen tekst)

De minister verklaart dat ingevolge dit artikel de inbeslagneming voortaan zal gelden voor alle inbreuken.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van stemmen van de 13 aanwezige leden.

Article 25quinquies (nouveau)

M. Cuyvers et consorts déposent un amendement visant à insérer un article 25quinquies (nouveau), libellé comme suit:

« Article 25quinquies. — A l'article 41 de la même loi, les mots « d'un franc à vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « de vingt-six francs à mille francs. »

Le ministre demande que l'amendement soit rejeté, parce qu'il peut difficilement accepter que l'on frappe toutes les infractions d'un même type de peines. Il existe actuellement trois gradations. En vertu de l'article 41 de la loi, les infractions qui ne sont pas visées aux articles 35 et 36 sont punies d'une amende de 1 franc à 25 francs. Les infractions citées à l'article 36 sont punies d'une amende de 26 à 1 000 francs. Les infractions énumérées à l'article 35, enfin, sont punies d'une peine de prison d'un mois à trois mois et/ou d'une amende de 26 francs à 1 000 francs. Le Gouvernement souhaite maintenir ce classement, d'autant plus qu'il figure dans de nombreuses autres lois.

Les seules infractions à être punies des amendes les moins élevées sont celles qui ne sont pas énumérées aux articles 35 ou 36. Il peut s'agir d'infractions mineures, comme le fait de ne pas faire tatouer un chien.

A la suite de ces explications, l'auteur principal retire l'amendement précité.

M. Verberckmoes et consorts déposent à leur tour un amendement visant à insérer un article 25quinquies (nouveau) libellé comme suit:

« Article 25quinquies. — A l'article 41 de la même loi, les mots « d'un franc à vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « de vingt-six francs à deux cents francs. »

Le Gouvernement demande que l'on rejette cet amendement.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 5.

Article 26 (article 28 du texte adopté)

Le ministre déclare qu'à la suite de cet article, toutes les infractions pourront désormais donner lieu à une saisie.

L'article est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Artikel 27 (artikel 29 van de aangenomen tekst)

Volgens de minister bepaalt het eerste lid van het voorgestelde artikel 45bis dat de strafbepalingen van de wet van 14 augustus 1986 ook van toepassing zijn op de verordeningen van de E.G.

Het tweede lid beoogt bij de omzetting in Belgisch recht van E.G.-richtlijnen de verplichtingen die daaruit voortvloeien te reguleren door middel van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het eerste lid geeft een aanleiding tot bespreking.

Het wordt door de 13 aanwezige leden eenparig aangenomen.

De heer Seeuws c.s. dient een amendement in dat ertoe strekt dit artikel aan te vullen als volgt:

«De koninklijke besluiten genomen krachtens het vorige lid worden opgeheven wanneer ze door de Wetgevende Kamers niet geratificeerd werden in het jaar volgend op dat van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.»

Verantwoording

Deze bepaling komt eveneens voor in artikel 33 van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde.

De minister herinnert er de Commissie aan dat zij nog zeer kort geleden bij de bespreking van een ander ontwerp een gelijksoortig amendement heeft verworpen. Volgens hem heeft een dergelijk amendement maar zin in het kader van een bijzondere machtenwet.

Een lid verklaart zich altijd gekant te hebben tegen het delegeren van bevoegdheden door de wetgevende aan de uitvoerende macht. Hij kan dit nog aanvaarden wanneer het om gewone uitvoeringsmaatregelen gaat. In het tweede lid van het voorgestelde artikel 45bis is die bevoegdheid echter te ruim.

Verschillende leden betuigen hun steun aan het amendement.

Een ander lid onderstreept het verschil tussen het eerste en het tweede lid van het nieuwe artikel 45bis. Volgens spreker kan iedereen akkoord gaan met het eerste lid waar het om verordeningen gaat. De E.G.-richtlijnen kunnen echter verschillende opties en interpretatiemogelijkheden openlaten.

Het tweede lid laat volgens hem te veel speelruimte aan de uitvoerende macht.

De heer Cuyvers c.s. dient dan ook een amendement in dat beoogt het tweede lid van artikel 45bis te doen vervallen.

Article 27 (article 29 du texte adopté)

Le ministre déclare que le premier alinéa de l'article 45bis proposé prévoit que les dispositions pénales de la loi du 14 août 1986 sont également applicables en cas d'infraction aux règlements de la C.E.

Le deuxième alinéa vise à réglementer, lors de la transposition en droit belge de directives européennes, les obligations qui en découlent par le biais d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Le premier alinéa ne soulève aucune discussion.

Il est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

M. Seeuws et consorts déposent un amendement visant à compléter cet article par la disposition suivante:

«Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa précédent sont abrogés lorsqu'ils n'ont pas été ratifiés par les Chambres législatives dans l'année qui suit celle de leur publication au Moniteur belge.»

Justification

Cette disposition figure également à l'article 33 de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire.

Le ministre rappelle à la commission qu'elle a rejeté un amendement similaire il y a peu, au cours de la discussion d'un autre projet. D'après lui, un tel amendement n'a de sens que dans le cadre d'une loi de pouvoirs spéciaux.

Un membre déclare qu'il s'est toujours opposé à ce que le pouvoir législatif délègue ses compétences au pouvoir exécutif. Il précise qu'il peut néanmoins encore admettre une telle délégation lorsqu'elle concerne des mesures d'exécution ordinaires. Les compétences visées au deuxième alinéa de l'article 45bis proposé sont toutefois trop larges.

Plusieurs membres soutiennent l'amendement.

Un autre membre souligne la différence qui existe entre le premier alinéa et le deuxième alinéa du nouvel article 45bis. D'après lui, le premier alinéa qui concerne des règlements est acceptable par tout le monde. Les directives de la C.E. permettent cependant des options et des interprétations différentes.

D'après lui, le deuxième alinéa laisse une trop grande marge de manœuvre au pouvoir exécutif.

C'est pourquoi M. Cuyvers et consorts déposent un amendement visant à supprimer le deuxième alinéa de l'article 45bis.

Verantwoording

Dit betekent een te grote blanco cheque aan de Ministerraad. Veranderingen in de wet moeten altijd via een wetsvoorstel of een wetsontwerp gebeuren.

Subsidiair:

« Aan het tweede lid van het voorgestelde artikel 45bis de volgende volzin toe te voegen:

« De betreffende koninklijk besluiten worden binnen 12 maanden ter bekrachtiging aan het Parlement voorgelegd. »

Verantwoording

Hiermee maken we een adequate controle van het Parlement op de omzetting van de Europese richtlijnen mogelijk.

De minister verklaart dat in de Regering geen enkele stem is opgegaan om het tweede lid van dit artikel anders te formuleren. De koninklijke besluiten die E.G.-richtlijnen in nationale wetgeving omzetten, worden niet alleen door de minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort, doch in collegiaal overleg door de gehele Ministerraad genomen.

Verder beschikken de parlementsleden over een aantal klassieke middelen, zoals interpellaties, om desgevallend de minister tot de orde te roepen. Daarenboven mag niet worden vergeten dat Europese richtlijnen minstens met een gekwalificeerde meerderheid zijn goedgekeurd. Ten slotte herhaalt de minister dat in vele recente wetgevingen een analoge procedure is voorzien.

Een lid merkt op dat dit laatste argument niet opgaat. De Regering zou volgens die redenering in elk ontwerp dit soort volmacht kunnen inschrijven en telkens verwijzen naar een ontwerp waarin deze procedure is aanvaard geweest.

In andere materies bestond vaak een consensus om zo ruim mogelijke bevoegdheden aan de minister te geven. In het geval van het dierenwelzijn wenst het Parlement volgens spreker zichzelf niet buiten spel te zetten. Het lid wil dat het Parlement het laatste woord heeft over de interpretatie die de Regering aan een richtlijn geeft.

De interveniënt meent overigens dat wanneer een koninklijk besluit reeds is genomen, het voor een parlements lid nagenoeg onmogelijk is om daarop *post factum* nog enige invloed uit te oefenen. Op een wetsontwerp daarentegen kunnen altijd nog amendementen worden ingediend.

Justification

Le maintien de cet alinéa signifierait que l'on donne au Conseil des ministres un chèque en blanc trop important. Les modifications que l'on souhaite apporter à la loi doivent toujours se faire par le biais d'une proposition ou d'un projet de loi.

Subsidiairement:

« Ajouter au deuxième alinéa de l'article 45bis proposé la phrase suivante:

« Les arrêtés royaux en question sont soumis dans les douze mois au Parlement pour confirmation. »

Justification

De cette façon, nous permettons au Parlement de contrôler de façon adéquate la transposition en droit national des directives européennes.

Le ministre déclare qu'aucune voix ne s'est élevée, au sein du Gouvernement, pour formuler différemment le deuxième alinéa de cet article. Les arrêtés royaux qui transposent dans la législation nationale des directives de la C.E. sont pris non seulement par le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions, mais aussi en concertation collégiale par l'ensemble du Conseil des ministres.

Par ailleurs, les parlementaires disposent d'un certain nombre de moyens classiques, comme les interpellations, pour, éventuellement, rappeler à l'ordre le ministre. En outre, il ne faut perdre de vue que les directives européennes ont été votées au moins à une majorité qualifiée. Enfin, le ministre répète qu'une procédure analogue est prévue dans bon nombre de législations récentes.

Un commissaire fait observer que ce dernier argument n'est pas pertinent. Si l'on suit ce raisonnement, le Gouvernement pourrait inscrire ce type de pouvoirs spéciaux dans chaque projet et renvoyer chaque fois à un projet à propos duquel cette procédure a été acceptée.

Dans d'autres matières, un consensus s'est dégagé souvent pour donner au ministre les compétences les plus larges possibles. En ce qui concerne le bien-être des animaux, le Parlement ne désire pas, selon l'intervenant, se mettre hors jeu. Il veut que le Parlement ait le dernier mot quant à l'interprétation que le Gouvernement donne à une directive.

Il estime, du reste, que lorsqu'un arrêté royal a déjà été pris, il est pour ainsi dire impossible à un parlementaire d'encore exercer la moindre influence *post factum* sur celui-ci. Un projet de loi, par contre, peut toujours faire l'objet d'amendements.

Als gevolg van de opmerking van de minister dat het hoofdamendement Cuyvers c.s. helemaal onaanvaardbaar is, trekt de hoofdindieners het in.

De heer Verberckmoes neemt het evenwel over.

In verband met het subsidiair amendement Cuyvers, vraagt een lid zich af of het gevaar niet bestaat dat het dierenwelzijn wordt geschaad wanneer de voorgestelde bekrachtiging niet tijdig gebeurt.

Een van de indieners beweert integendeel dat de wetgever alleen zal ingrijpen als het koninklijk besluit niet voldoende aan de eisen van het dierenwelzijn tegemoet komt.

Hetzelfde lid legt uit waarom hij er voorstander van is om het tweede lid van het voorgestelde artikel 45bis te doen vervallen. Hoewel hij aanneemt dat via het subsidiair amendement Cuyvers c.s. en het amendement Seeuws c.s. naar een compromis wordt gezocht, raakt men dan volgens spreker volledig in het systeem van de bijzondere volmachten. Nu kunnen bijzondere volmachten enkel in zeer uitzonderlijke omstandigheden worden verleend. Een maatregel genomen in het kader van deze wet hoort daarin niet thuis.

De minister verklaart dat het niet eenvoudig is om tijdig met omzettingen van internationaal recht in onze wetgeving klaar te zijn. Na het uitvaardigen van een richtlijn beschikt men vaak slechts over een half jaar of een jaar. In die periode moet het ontwerp in de Ministerraad worden besproken en naar de Raad van State gestuurd voor advies en in principe moet het ontwerp ook nog naar de Raad voor dierenwelzijn. Nog grotere problemen rijzen in periodes van regeeringscrises en na verkiezingen; twaalf maanden zijn zo voorbij.

Een lid meent dat die tijdsduur geldt voor de omzetting van alle richtlijnen, ook die welke op ingewikkelde materies slaan. De Europese richtlijnen gaan uit van de Europese Commissie. Het democratisch karakter van deze werkwijze is ver te zoeken. In die omstandigheden dient het werk van de Europese Commissie minstens door de nationale parlementen te worden gecontroleerd.

Een ander lid meent dat het amendement Seeuws c.s. van de Regering niet meer tijd vraagt dan de in het ontwerp voorgestelde procedure. De reeds genomen koninklijke besluiten dienen gewoon ter bekrachtiging aan het Parlement te worden voorgelegd.

Het amendement, overgenomen door de heer Verberckmoes, wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Le ministre ayant fait observer que l'amendement principal de M. Cuyvers et consorts est tout à fait inacceptable, l'auteur principal le retire.

M. Verberckmoes reprend toutefois cet amendement principal.

En ce qui concerne l'amendement subsidiaire de M. Cuyvers, un commissaire se demande si le bien-être des animaux ne risquerait pas de subir un préjudice au cas où la confirmation proposée n'aurait pas eu lieu en temps utile.

L'un des auteurs prétend au contraire que le législateur n'interviendra que si l'arrêté royal ne satisfait pas suffisamment aux exigences en matière de bien-être des animaux.

Le même membre explique pourquoi il est partisan de la suppression du deuxième alinéa de l'article 45bis proposé. L'intervenant estime que si l'on peut admettre que l'amendement subsidiaire Cuyvers et consorts et l'amendement Seeuws et consorts servent la recherche d'un compromis, il n'en reste pas moins qu'ils vont résolument dans le sens d'un système de pouvoirs spéciaux. Or, de tels pouvoirs ne peuvent être accordés que dans des circonstances très exceptionnelles. Ils ne sont pas à leur place dans le cadre de la loi en projet.

Le ministre déclare qu'il n'est pas facile de réaliser les transpositions dans notre législation de textes de droit international dans les délais impartis. Après la promulgation d'une directive, l'on ne dispose souvent que de six mois ou d'un an. Durant cette période, le projet doit être discuté en Conseil des ministres, envoyé pour avis au Conseil d'Etat et, en principe, encore être envoyé aussi au Conseil du bien-être des animaux. Les difficultés sont encore plus importantes en périodes de crise gouvernementale et au lendemain des élections. Tout cela fait que l'on est vite au bout de la période de douze mois.

Un commissaire souligne que ce délai vaut pour la transposition de toutes les directives, y compris celles qui portent sur des matières complexes. Les directives européennes émanent de la Commission européenne. On a affaire à une façon de procéder que l'on peut difficilement qualifier de démocratique. Il faut, dès lors, que le travail de la Commission européenne soit contrôlé au moins par les parlements nationaux.

Un autre membre estime que l'amendement Seeuws et consorts ne demanderait pas plus de temps au Gouvernement que la procédure proposée par le projet. Les arrêtés royaux qui ont déjà été pris devraient simplement être soumis au Parlement pour confirmation.

L'amendement repris par M. Verberckmoes est rejeté par 8 voix contre 2 et 2 abstentions.

Vervolgens wordt het amendement van de heer Seeuws c.s. ter stemming gelegd. Hierbij stelt men vast dat de commissie niet het vereiste quorum bereikt om geldig te kunnen beraadslagen.

*
* *

Tijdens een volgende vergadering legt de minister de volgende verklaring af met betrekking tot de draagwijdte van het tweede lid van artikel 45bis:

« De bedoeling is de Koning de mogelijkheid te geven om via een in Ministerraad overlegd besluit, de wet aan te passen (de wettelijke basis uitvoerbaar maken), om de Koning toe te staan de uitvoeringsmaatregelen te treffen die voorzien zijn in de Europese reglementeringen. In het ontwerp wordt wel gewag gemaakt van « noodzakelijke maatregelen ». Volgens het advies van de Raad van State gaat het over een bepaling met beperkte draagwijdte, dit wil zeggen dat de wijzigingen die onder de bepaling van artikel 45bis, tweede lid, kunnen vallen niet buiten het strikt noodzakelijke kunnen gaan. Anderzijds spreekt het voor zich dat deze bepalingen voldoende moeten zijn om aan de juridische vereisten tegemoet te komen. Door de mogelijkheid die aan de Koning zou worden gegeven, kan dus geen sprake zijn van het voeren van een restrictiever beleid in de twee betekenissen van het woord (in het voordeel of in het nadeel van het dierenwelzijn) op basis van deze bepaling. Als dit de bedoeling was, dan zou een door het Parlement aangenomen wetsontwerp nodig zijn.

Wat het gevolg van het voorgestelde amendement betreft:

— het zou niet aan de doelstellingen beantwoorden van diegenen die, langs deze weg, het gevoerde beleid zouden willen wijzigen aangezien het tweede lid, door het hierboven aangehaalde principe, het niet mogelijk maakt een beleid te voeren, maar enkel een juridische situatie te « regulariseren » opdat we onze internationale verbintenissen zouden kunnen naleven. Alleen een wetsvoorstel zou aan deze doelstelling beantwoorden terwijl de bekrachtiging neerkomt op een ja of neen;

— enerzijds zou, in geval van niet-bekrachtiging binnen de 12 maanden, het Parlement het land in een onwettige situatie brengen tegenover de internationale overeenkomsten en anderzijds zou zich de problematiek stellen van de rechtszekerheid van de continuïteit van de reglementeringen. »

Tot besluit wordt gevraagd het amendement in te trekken.

Een lid blijft pleiten voor het behoud van het amendement. Zijns inziens moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen het eerste lid dat over verordeningen handelt die, zoals men weet, dwingende kracht hebben en het tweede lid, waarin sprake is van

L'amendement de M. Seeuws et consorts est ensuite mis aux voix. On constate, toutefois, que la commission n'atteint pas le quorum requis pour pouvoir délibérer valablement.

*
* *

Au cours d'une réunion suivante, le ministre fait, à propos de la portée du deuxième alinéa de l'article 45bis, la déclaration suivante:

« Il s'agit de donner la possibilité au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, d'adapter la loi (rendre la base légale possible) pour permettre au Roi de prendre les mesures d'exécution prévues dans les réglementations européennes. Il est bien fait mention dans le projet des « mesures nécessaires ». De l'avis du Conseil d'Etat, il s'agit d'une disposition à portée restreinte, c'est-à-dire que les modifications pouvant tomber sous la disposition de l'article 45bis, deuxième alinéa, ne peuvent dépasser le strict nécessaire. D'autre part, il est évident que ces dispositions doivent être suffisantes à rencontrer les nécessités juridiques. Il ne peut donc être question, par la possibilité qui serait laissée au Roi, de conduire une politique plus restrictive dans les deux sens du terme (à l'avantage ou au désavantage du bien-être animal) sur la base de cette disposition. Si telle était son intention, seul un projet de loi adopté par le Parlement conviendrait.

Quant à l'effet de l'amendement proposé:

— il ne répondrait pas aux objectifs de ceux qui, par ce biais, voudraient modifier la politique menée puisque, par le principe dégagé ci-dessus, le deuxième alinéa ne permet pas de mener une politique mais seulement de « régulariser » une situation juridique afin de respecter nos engagements internationaux. Seule une proposition de loi répondrait à cet objectif, tandis que la confirmation se résume à un oui ou à un non;

— en cas de non-ratification dans les 12 mois, d'une part, le Parlement mettrait le pays en situation irrégulière vis-à-vis des accords internationaux et, d'autre part, se poserait la problématique de la sécurité juridique de la continuité des réglementations. »

En conclusion, le ministre demande que l'amendement soit retiré.

Un membre continue à soutenir l'amendement. Selon lui, il y a lieu de faire une distinction entre le premier alinéa, qui traite des règlements, lesquels ont force obligatoire comme on le sait, et le second alinéa, où il est question de la transposition d'actes interna-

de omzetting van internationale akten in Belgisch recht, hetgeen nog altijd een gezamenlijke opdracht is van de uitvoerende en de wetgevende macht en trouwens ook door de Raad van State wordt onderstreept. Indien het tweede lid *ne varietur* wordt aangenomen en het amendement dus wordt verworpen, doet het Parlement afstand van een prerogatief. In het verleden is meer dan eens gebleken dat België het niet altijd zeer nauw neemt met de omzetting van internationale verdragen in Belgisch recht. Men denke hierbij maar aan de Conventie voor de bescherming van proefdieren, dit slechts ten titel van voorbeeld. Het Parlement mag zijn wetgevende en controlerende bevoegdheid niet uit handen geven. Wie doet uitspraak over de noodzaak van te treffen maatregelen? Indien het de Regering zelf is die het begrip interpreteert, is zij volgens de voorgestelde procedure aan zichzelf verantwoordelijkheid verschuldigd. Spreker is niet bereid een dergelijke blanco cheque aan de Regering te geven.

De heer Seeuws, hoofdindieners van het amendement, herinnert eraan dat aan de basis van verschillende door een aantal senatoren ingediende amendementen de zorg voorlag te vermijden dat een aantal uitvoeringsbesluiten niet of zeer laatstijdig worden genomen, en dit indachtig de huidige wet van 1986 die een zeer moeilijk uit te voeren wet is waardoor nog steeds niet alle uitvoeringsbesluiten werden getroffen. Vanuit die bezorgdheid is de idee gegroeid een soort zekerheid in te bouwen met betrekking tot de uitvoering van het ontwerp dat ter bespreking ligt. De grond van de zaak betreft dus alleen die bezorgdheid, niets meer en ook niets minder.

Een lid vraagt waarom bepaalde fracties dit amendement niet medeondertekend hebben.

Een andere spreker is van oordeel dat men dat probleem nu moet oplossen om de goedkeuring van het ontwerp niet nodeloos tegen te houden.

Op de gestelde vraag antwoordt de woordvoerder van een fractie, dat hij zijn vertrouwen in de Regering heeft willen bevestigen door het amendement niet te ondertekenen. Hij voegt eraan toe dat ook hij niet akkoord kan gaan met alle ontworpen bepalingen, waarvan sommige naar zijn zeggen te ver reiken. Men moet echter consequent blijven en indien men de meerderheid waarvan men deel uitmaakt, niet meer kan steunen, dan moet men haar verlaten.

De minister wenst niet aan formalisme te doen, maar zou desalniettemin kunnen onderstrepen dat men hier te maken heeft met een ontwerp van de Regering en strikt genomen geldt dan dat amendementen slechts mits instemming van de betrokken minister en ondertekend door de meerderheidspartijen aan bod kunnen komen.

Zoals reeds werd gezegd, heeft men zich laten leiden, bij het opstellen van deze bepalingen, door het

tionaux en droit belge, mission qui reste de la compétence des pouvoirs exécutif et législatif, comme le Conseil d'Etat l'a, d'ailleurs, souligné également. Si le second alinéa est adopté *ne varietur* et que l'amendement est donc rejeté, le Parlement renoncera à l'une de ses prérogatives. Il est apparu plus d'une fois dans le passé que la Belgique n'était pas toujours très regardante pour ce qui est de la transposition des conventions internationales en droit belge. Il suffit de penser à ce qui s'est passé en ce qui concerne la Convention pour la protection des animaux d'expérience. Le Parlement ne peut pas se dessaisir de sa compétence législative ni de son pouvoir de contrôle. Qui décidera de la nécessité de prendre des mesures? Si le Gouvernement interprète lui-même la notion, il doit se rendre des comptes à lui-même, selon la procédure proposée. L'intervenant déclare qu'il n'est pas prêt à délivrer, à cet égard, un chèque en blanc au Gouvernement.

M. Seeuws, l'auteur principal de l'amendement, rappelle que plusieurs des amendements déposés par certains sénateurs étaient inspirés par la crainte qu'un certain nombre d'arrêtés d'exécution ne soient pas pris ou ne soient pris que tardivement, comme ce fut et comme c'est encore le cas pour ce qui est de la loi actuelle de 1986, qui est une loi à ce point difficile à exécuter que les arrêtés d'exécution n'ont pas encore tous été pris. De cette préoccupation est née l'idée de prévoir une sorte de garantie d'exécution du projet à l'examen. Il n'y a donc, fondamentalement, que cette seule préoccupation-là, ni plus ni moins.

Un membre voudrait connaître les raisons pour lesquelles certains groupes n'ont pas contresigné cet amendement.

Selon un autre intervenant, il faut trouver dès aujourd'hui une solution au problème afin de ne pas retarder inutilement le vote du projet.

A la question posée, il est répondu par le porte-parole d'un groupe qu'en s'abstenant de le faire, ce groupe a voulu marquer sa confiance dans le Gouvernement. Il ajoute que lui non plus ne peut marquer son accord avec toutes les dispositions du projet dont certaines vont, à son avis, trop loin, mais on doit être logique avec soi-même et si on ne peut pas soutenir la majorité dont on fait partie, il faut la quitter.

Sans vouloir verser dans le formalisme, le ministre souligne cependant que l'on se trouve en présence d'un projet du Gouvernement et qu'à strictement parler, les amendements ne peuvent être pris en considération, en pareil cas, qu'avec l'accord du ministre intéressé et après avoir été cosignés par les partis de la majorité.

Comme on l'a dit déjà, on s'est inspiré de l'avis du Conseil d'Etat (cf. pp. 34-35 du doc. 972-1) pour rédi-

advies van de Raad van State (*cf.* blz. 34-35 van doc. 972-1). Verder moet men in overweging nemen dat het er om gaat de wetgeving te verruimen — niet te beperken — via aanpassingen aan Europese of internationale akten en wel zo vlug mogelijk. Welnu, daartoe is de voorgestelde procedure meest geschikt.

Er moet ook nog worden onderstreept dat het voorgestelde amendement niet van aard is de Regering te kunnen dwingen koninklijke besluiten te treffen.

Tot slot kan niet genoeg de nadruk worden gelegd op het gevaar, dat de goedkeuring van het amendement zou kunnen meebrengen voor de rechtszekerheid, indien de kwetsieuze besluiten niet tijdig door het Parlement zouden bekrachtigd zijn.

Al met al is de minister bereid aan het Parlement mededeling te doen van de koninklijke besluiten die in uitvoering van dit artikel worden genomen. Aldus wordt het Parlement in staat gesteld de Regering hierover te ondervragen en kan het tevens op de hoogte blijven van hetgeen in de betrokken sector gebeurt.

De minister vraagt dus het amendement in te trekken en zo vlug mogelijk tot de eindstemming in de Senaat over te gaan.

De heer Seeuws, hoofdindieners, onderstreept dat het zeker niet in de bedoeling lag van de indieners van het amendement om de minister in zijn werk te hinderen. Over hun eerlijke bedoelingen mag geen twijfel rijzen. Het mag trouwens worden gezegd, dat de huidige minister veel heeft gedaan om de vroegere achterstand inzake de uitvoering van de wet van 1986 in te lopen. Het ligt ook niet in de bedoeling de afhandeling van het wetsontwerp te vertragen. Spreker is graag bereid te wijken voor het gezagsargument van de minister. De verklaring die hij heeft afgelegd beantwoordt aan de betrachtingen van het amendement. Hij is dan ook bereid het terug te nemen.

Een medeondertekenaar is het eens met die verklaring, die volgens hem geen wantrouwen tegenover de minister inhoudt. Het is alleen de bedoeling dat het Parlement op geregelde tijdstippen op de hoogte gebracht wordt van de besluiten die op dat stuk worden vastgesteld. Hij kan dus genoegen nemen met de belofte van de minister.

In antwoord op een opmerking van een lid, benadrukt een andere interveniënt de dwingende kracht van E.G.-verordeningen. Men moet toch goed voor ogen houden dat er een groot verschil bestaat tussen verordeningen, richtlijnen en aanbevelingen. Het eerste lid van artikel 27 handelt over verordeningen; in het tweede lid heeft men het over internationale akten. Welnu, deze akten behoeven ratificatie door het Parlement.

De minister vestigt er de aandacht op dat ook de verordeningen aanpassingen aan de interne wetge-

ger ces dispositions. D'autre part, il faut considérer que le but est d'élargir au plus tôt la législation en l'adaptant aux actes européens ou internationaux, et non pas d'en restreindre la portée possible. Or, pour ce faire, la procédure proposée est la plus adéquate.

Il faut souligner aussi que l'amendement proposé n'est pas susceptible de contraindre le Gouvernement à prendre des arrêtés royaux.

Enfin, l'on ne saurait insister suffisamment sur le danger que l'adoption de l'amendement pourrait présenter en ce qui concerne la sécurité juridique, au cas où les arrêtés en question n'auraient pas été confirmés en temps voulu par le Parlement.

En résumé, le ministre se déclare prêt à communiquer au Parlement les arrêtés royaux qui seront pris en exécution de cet article. Il permettrait ainsi, au Parlement, d'interroger le Gouvernement à ce sujet et de rester informé de ce qui se passe dans le secteur concerné.

Le ministre demande, dès lors, que l'amendement soit retiré et que le Sénat procède le plus rapidement possible au vote final.

M. Seeuws, l'auteur principal, souligne qu'il n'entrait certainement pas dans les intentions des auteurs de l'amendement de gêner le ministre dans son travail. Il ne peut y avoir aucun doute sur la loyauté de leurs intentions. On peut dire, d'ailleurs, que le ministre actuel a fait beaucoup pour combler le retard accumulé dans l'exécution de la loi de 1986. Le but n'est pas non plus de ralentir l'examen du projet de loi. L'intervenant est disposé à se rendre à l'argument d'autorité invoqué par le ministre. La déclaration que celui-ci a faite répond aux préoccupations exprimées dans l'amendement. Il est dès lors prêt à retirer celui-ci.

Un cosignataire de l'amendement se rallie à cette déclaration qui, pour lui, ne constitue pas un élément de méfiance à l'égard du ministre. Il y va plutôt de l'expression d'une volonté d'être tenu régulièrement au courant des arrêtés qui sont pris dans ce domaine. Il peut donc se contenter de la promesse faite par le ministre.

Répondant à une observation d'un membre, un autre intervenant attire l'attention sur la force contraignante des règlements de la C.E. Il ne faut quand même pas oublier qu'il y a une grande différence entre des règlements, des directives et des décisions. Le premier alinéa de l'article 27 concerne des règlements, le deuxième alinéa mentionne des actes internationaux. Or, ceux-ci doivent être ratifiés par le Parlement.

Le ministre attire l'attention sur le fait que les règlements nécessitent également des adaptations, dans

ving noodzakelijk maken, in deze of gene zin, en het is van het grootste belang dat zulks zo vlug mogelijk gebeurt. Zowel de toepassing van de verordening, als de aanpassing van de wetgeving in uitvoering ervan, vergt het opstellen van een koninklijk besluit.

Na deze bespreking neemt de heer Seeuws het amendement terug. Het wordt evenwel overgenomen door de heer Cuyvers.

Ter stemming gelegd, wordt het verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Het tweede lid van artikel 27 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Het subsidiair amendement van de heer Cuyvers wordt met dezelfde stemverhouding verworpen.

Artikel 28 (artikel 30 van de aangenomen tekst)

De heer Cuyvers c.s. dient het volgende amendement en subsidiair amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« In artikel 46 van dezelfde wet vervallen de woorden « uitgezonderd artikel 19 dat in werking treedt op de door de Koning te bepalen datum. »

Verantwoording

Acht jaar na de publikatie is dit artikel 19 nog altijd niet verschenen in het Belgisch Staatsblad. We willen vermijden dat de nieuwe artikelen 3bis en 17bis hetzelfde lot worden toebedeeld. De kans is bijzonder reëel dat men weer dezelfde weg opgaat vermits het hier om twee belangrijke artikelen gaat die in bepaalde kringen weerstanden oproepen, maar die zeer belangrijk zijn voor het dierenwelzijn.

Subsidiair:

« Dit artikel te doen luiden als volgt :

« Artikel 17bis treedt in werking maximaal één jaar na de publikatie van deze wet in het Belgisch Staatsblad. »

Het verwondert een lid dat de minister blijkbaar op dit amendement niet wil reageren.

De minister verklaart te betreuren dat op dit punt vaak naar het verleden wordt verwezen. Hij had liever wat blijken van waardering gehoord voor al de inspanningen die tijdens de voorbije twee jaar zijn geleverd om de wet van 1986 uit te voeren. Er gaat om zo te zeggen geen week voorbij zonder dat hij een initiatief neemt voor het dierenwelzijn. De twee aangelegenheden waarvoor hij een uitzondering vraagt qua inwerkingtreding, zijn zeer netelige materies, die heel wat overleg vereisen. Bijgevolg vergt dat ook veel tijd.

l'un ou l'autre sens, de la législation interne, et il souligne qu'il est de la plus grande importance que cela se fasse aussi vite que possible. Un arrêté royal doit être promulgué pour ce qui est tant de la mise en application du règlement que de l'adaptation de la législation en exécution de celui-ci.

A la suite de cette discussion, M. Seeuws retire l'amendement. Celui-ci est, toutefois, repris par M. Cuyvers.

Mis au vote, il est rejeté par 13 voix contre 1.

Le deuxième alinéa de l'article 27 est adopté par 13 voix contre 1.

L'amendement subsidiaire de M. Cuyvers est rejeté par un vote identique.

Article 28 (article 30 du texte adopté)

M. Cuyvers et consorts déposent l'amendement et l'amendement subsidiaire suivants:

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« A l'article 46 de la même loi, les mots « à l'exception de l'article 19, qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi » sont supprimés. »

Justification

Huit ans après la publication de cette loi, l'article 19 n'est toujours pas paru au Moniteur belge. Nous voulons éviter que les nouveaux articles 3bis et 17bis ne subissent le même sort. Le risque est en effet très réel qu'ils le subissent puisqu'il s'agit de deux articles importants qui se heurtent à une certaine résistance dans certains milieux, mais qui sont très importants pour ce qui est du bien-être des animaux.

Subsidiairement:

« Libeller cet article comme suit :

« L'article 17bis entre en vigueur au plus tard un an après la publication de la présente loi au Moniteur belge. »

Un membre s'étonne de ce que le ministre ne semble pas enclin à réagir à cet amendement.

Le ministre regrette d'entendre souvent parler ici du passé. Il eût préféré recevoir quelque appréciation pour tous les efforts qui ont été déployés au cours de ces deux dernières années pour exécuter la loi de 1986. Il ne se passe presque pas de semaine sans qu'il ne prenne l'une ou l'autre initiative en matière de bien-être des animaux. Les deux matières pour lesquelles il demande une exception quant à leur entrée en vigueur sont des matières très difficiles pour lesquelles le nombre de consultations est élevé, ce qui, par consé-

Het is derhalve niet wenselijk — en overigens niet mogelijk — die artikelen zonder meer in werking te laten treden zoals het amendement voorstelt.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Wat het subsidiair amendement aangaat, meent de initiatiefnemer te mogen stellen dat hij hiermede geanticipeerd heeft op de bezwaren van de minister tegen het amendement in hoofddorde.

De minister repliceert dat hij zich reeds verbonden heeft om het Parlement op de hoogte te brengen van de uitvoeringsbesluiten van deze wet waardoor de mogelijkheid wordt geschapen voor het Parlement om van nabij zijn beleid te volgen. Hij vraagt het subsidiair amendement in te trekken omdat het noodzakelijk overleg, inclusief dat met andere departementen, niet toelaat de regering op bepaalde vervaldata vast te pinnen. Hij is wel bereid de verbintenissen aan te gaan de wet zo vlug mogelijk uit te voeren.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 28 wordt met dezelfde verhouding aangenomen.

Artikel 29 (artikel 31 van de aangenomen tekst)

« De heer Cuyvers c.s. dient een amendement in dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

We moeten leren uit de trieste lessen van het recente verleden. We mogen geen uitstel van publikatie of inwerkingtreding meer inbouwen in de wet. Daarenboven is het onverantwoord nog een bijkomend uitstel te verlenen voor het verhandelen van honden en katten. De betrokken sector is sinds lang op de hoogte van hetgeen zich in het Parlement afspeelt en kan dus anticiperen op de eindstemming over het ontwerp die toch nog enige tijd op zich zal laten wachten.

Een lid meent zich te herinneren dat men tijdens de bespreking van artikel 11 heeft gepraat over de verlenging van de oorspronkelijke termijn.

De minister beaamt dat en deelt mee dat men niet uit het oog mag verliezen dat men van de sector waarop artikel 11 slaat, zware offers vraagt. De voorgestelde termijn kan als redelijk worden beschouwd.

Artikel 29 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 stem; het amendement is dus verworpen.

*
* *

Vooraleer tot de eindstemming wordt overgegaan, verklaart een lid zich te zullen onthouden om in de

quent, exige beaucoup de temps. Il n'est donc pas souhaitable — ni possible d'ailleurs — de laisser ces articles entrer automatiquement en vigueur, comme il est proposé dans l'amendement.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 1.

L'auteur de l'initiative estime pouvoir dire qu'il a voulu anticiper, au moyen de son amendement subsidiaire, sur les objections du ministre à l'encontre de l'amendement principal.

Le ministre répond qu'il s'est déjà engagé à tenir le Parlement au courant des arrêtés d'exécution de la loi en discussion, pour qu'il puisse suivre de près sa politique. Il demande que l'on retire l'amendement subsidiaire, étant donné qu'il est impossible, en raison de la concertation qui doit nécessairement avoir lieu, notamment avec d'autres départements, d'imposer des échéances précises au Gouvernement. Il ajoute, toutefois, qu'il est prêt à s'engager à mettre la loi à exécution au plus tôt.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 13 voix contre 1.

L'article 28 est adopté par un vote identique.

Article 29 (article 31 du texte adopté)

« M. Cuyvers et consorts déposent un amendement visant à supprimer cet article. »

Justification

Il faut tirer la leçon du triste passé récent. Nous n'admettons plus que la loi prévoit des délais de publication ou d'entrée en vigueur. Il serait, en outre, injustifié d'accorder un délai complémentaire en ce qui concerne le commerce de chiens et de chats. Le secteur concerné est au courant depuis longtemps de ce qui se passe au Parlement et il peut, dès lors, anticiper sur le résultat du vote final relatif au projet, qui se fera quand même encore attendre un certain temps.

Un membre croit se rappeler que, lors de la discussion de l'article 11, on avait parlé d'un délai supérieur à celui prévu initialement.

Le ministre en convient et déclare qu'il ne faut pas oublier que l'on demandera de grands efforts au secteur concerné par les dispositions de l'article 11. Le délai proposé ici peut être considéré comme raisonnable.

L'article 29 est adopté par 14 voix contre 1; l'amendement est donc rejeté.

*
* *

Avant que l'on ne procède au vote final, un membre déclare qu'il s'abstiendra, de manière à

mogelijkheid te zijn in plenaire vergadering zeer uitdrukkelijk het probleem op te werpen dat hier besproken werd ter gelegenheid van de formulering van artikel 25bis (nieuw). Naar zijn gevoel moeten in plenaire vergadering ter zake keuzes worden gemaakt.

Een ander lid is hoe dan ook de mening toegedaan dat het ontwerp een verbetering betekent ten overstaan van de bestaande wet van 1986 zodat hij niet zal tegenstemmen. Hij kan evenwel het ontwerp niet goedkeuren omdat de verbeteringen volgens hem niet ver genoeg reiken. Hij zal dan ook in plenaire vergadering opnieuw amendementen indienen.

*
* *

Het geamendeerde ontwerp van wet in zijn geheel wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 3 onthoudingen.

*
* *

De Commissie stelt eenparig vast dat de goedkeuring van het ontwerp tot gevolg heeft dat de voorstellen die bij de bespreking waren gevoegd overbodig zijn geworden. Ze beslist dan ook voor te stellen ze van de agenda van de Senaat af te voeren. De heer Cuyvers, hoofdindieners van zes van de betrokken voorstellen van wet, beaamt deze stellingname. Inderdaad, om de bespreking te vergemakkelijken, heeft hij zijn voorstellen omgevormd tot amendementen die tijdens de artikelsgewijze bespreking aan bod zijn gekomen.

*
* *

Dit verslag werd bij eenparigheid goedgekeurd door de 12 aanwezige leden.

De Verslaggevers,
Jos DE MEYER.
Michel MAERTENS.

De Voorzitter,
Joseph HOUSSA.

pouvoir soulever très expressément, en séance plénière, le problème dont on a discuté, en l'espèce, au moment de formuler l'article 25bis (nouveau). Il estime qu'il faudra faire des choix en la matière au cours de la séance plénière.

Un autre membre déclare qu'à son avis, le projet apporte, en tout cas, une amélioration par rapport à la loi existante de 1986, et qu'il ne votera dès lors pas contre lui. Il ne pourra toutefois pas le voter, étant donné que les améliorations qu'il apporte lui paraissent trop timides. C'est pourquoi il déposera à nouveau des amendements en séance plénière.

*
* *

L'ensemble du projet de loi amendé a été adopté par 12 voix et 3 abstentions.

*
* *

La commission constate à l'unanimité qu'avec l'approbation du projet, les propositions qui ont été jointes à la discussion sont devenues sans objet. Elle décide, dès lors, de proposer de les rayer de l'ordre du jour du Sénat. M. Cuyvers, l'auteur principal de six des propositions de loi concernées, se rallie à ce procédé. Pour faciliter la discussion, il avait en effet transformé ses propositions en amendements, qui ont fait l'objet d'un débat au cours de la discussion des articles.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Les Rapporteurs,
Jos DE MEYER.
Michel MAERTENS.

Le Président,
Joseph HOUSSA.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

Artikel 2 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren wordt opgeheven.

Art. 2

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het punt 1 wordt vervangen als volgt:

« 1. Hondenkwekerij: instelling waarin teven voor de kweek worden gehouden, waar jaarlijks ten minste drie nesten geboren worden en waar alleen in deze instelling gekweekte honden worden verhandeld; »;

2° het punt 2 wordt vervangen als volgt:

« 2. Kattenkwekerij: instelling waarin kattinnen voor de kweek worden gehouden, waar jaarlijks ten minste drie nesten geboren worden en waar alleen in deze instelling gekweekte katten worden verhandeld; »;

3° in het punt 3 worden de woorden « achtergelaten of verwaarloosde dieren » vervangen door de woorden « achtergelaten, verwaarloosde, in beslag genomen of verbeurdverklaarde dieren; »;

4° het punt 9 wordt vervangen als volgt:

« 9. Dierentuin: elke voor het publiek toegankelijke inrichting waar levende dieren worden gehouden om te worden tentoongesteld, met inbegrip van dierenparken, safariparken, dolfinaria, aquaria en gespecialiseerde verzamelingen, evenwel met uitzondering van circussen, rondreizende tentoonstellingen en handelszaken voor dieren; »;

5° de punten 10, 11 en 12 worden opgeheven;

6° het punt 15 wordt vervangen als volgt:

« 15.1. Proefdier: ieder levend gewerveld dier, met inbegrip van vrij levende en/of zich voortplantende larvale vormen, met uitsluiting van andere foetale of embryonale vormen, dat wordt gebruikt in proeven, of voor proefdoeleinden is bestemd.

15.2. Dierproef: ieder gebruik van een dier voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden waardoor pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel aan het dier kan worden berokkend, met inbegrip van iedere behandeling waarvan het doel of het mogelijke gevolg de geboorte van het dier in een dergelijke toestand is, maar met uitzondering van de

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Article premier

L'article 2 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux est abrogé.

Art. 2

A l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le point 1 est remplacé par ce qui suit:

« 1. Elevage de chiens: établissement où sont détenues des chiennes pour la reproduction, où naissent annuellement au moins trois nichées et où ne sont commercialisés que des chiens élevés dans cet établissement; »;

2° le point 2 est remplacé par ce qui suit:

« 2. Elevage de chats: établissement où sont détenues des chattes pour la reproduction, où naissent annuellement au moins trois portées et où ne sont commercialisés que des chats élevés dans cet établissement; »;

3° au point 3, les mots « abandonnés ou négligés » sont remplacés par les mots « abandonnés, négligés, saisis ou confisqués; »;

4° le point 9 est remplacé par ce qui suit:

« 9. Parc zoologique: tout établissement accessible au public où sont détenus et exposés des animaux vivants, y compris les parcs d'animaux, les parcs-safari, les dolphinariums, les aquariums et les collections spécialisées, à l'exclusion cependant des cirques, des collections itinérantes et des établissements commerciaux pour animaux; »;

5° les points 10, 11 et 12 sont abrogés;

6° le point 15 est remplacé par ce qui suit:

« 15.1. Animal d'expérience: tout être vertébré vivant, y compris les formes larvaires autonomes et/ou capables de reproduction, à l'exclusion d'autres formes fœtales ou embryonnaires, utilisé ou destiné à être utilisé dans des expériences.

15.2. Expérience sur animaux: toute utilisation d'un animal à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques susceptibles de causer à cet animal des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables, y compris toute intervention visant à aboutir à la naissance d'un animal dans ces conditions ou susceptible d'aboutir à une telle nais-

minst pijnlijke, in de moderne praktijk aanvaarde methoden voor het doden of merken van een dier (de zogenoemde « humane methoden »).

Een proef begint bij de eerste voorbereiding van een dier voor het gebruik en eindigt wanneer geen verdere waarnemingen voor die proef worden gedaan. De uitschakeling van pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel door de efficiënte toepassing van algehele of plaatselijke verdoving, of van een andere methode heeft niet tot gevolg dat het gebruik van een dier in dat geval buiten deze omschrijving valt.

Niet-experimentele behandelingen in de landbouwkundige bedrijfsvoering en in de uitoefening van de diergeneeskundige praktijk vallen niet onder deze bepaling.»

Art. 3

In hoofdstuk II van dezelfde wet wordt een artikel *3bis* ingevoegd, luidende:

« *Artikel 3bis.* — § 1. Het is verboden dieren te houden die niet behoren tot de soorten of categorieën vermeld op een door de Koning vastgestelde lijst. Deze lijst doet geen afbreuk aan de wetgeving betreffende de bescherming van bedreigde diersoorten.

§ 2. In afwijking van § 1 mogen dieren van andere soorten of categorieën dan die aangewezen door de Koning worden gehouden:

- 1° in dierentuinen;
- 2° door laboratoria;

3° *a)* door particulieren, op voorwaarde dat zij bewijzen kunnen voorleggen dat de dieren werden gehouden vóór de inwerkingtreding van het in artikel *3bis* bedoelde besluit. Dit bewijs moet niet worden voorgelegd voor de nakomelingen van deze dieren, op voorwaarde dat ze zich bij de eerste eigenaar bevinden;

b) door particulieren erkend door de minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort, op advies van het in artikel 5, § 2, tweede lid, bedoelde comité van deskundigen.

De Koning bepaalt de procedure voor de toepassing van het bepaalde in *a)* en *b)*. Hij kan bovendien bijzondere voorwaarden vaststellen voor het houden en het identificeren van de bedoelde dieren;

4° door dierenartsen, voor zover het dieren van derden betreft die tijdelijk gehouden worden voor diergeneeskundige verzorging;

sance, mais à l'exception des méthodes les moins douloureuses acceptées par la pratique moderne (c'est-à-dire des méthodes « humaines ») pour le sacrifice ou le marquage des animaux.

Une expérience commence au moment où un animal est préparé pour la première fois aux fins d'utilisation et se termine lorsque aucune observation ne doit plus être faite. La suppression des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables du fait de l'utilisation efficace d'un anesthésique à effet général ou local ou d'autres méthodes ne place pas l'utilisation d'un animal en dehors du champ d'application de la présente définition.

La présente disposition ne s'applique pas aux actes vétérinaires pratiqués dans les exploitations agricoles ou en clinique à des fins non expérimentales.»

Art. 3

Dans le chapitre II de la même loi, il est inséré un article *3bis*, rédigé comme suit:

« *Article 3bis.* — § 1^{er}. Il est interdit de détenir des animaux n'appartenant pas aux espèces ou aux catégories mentionnées sur une liste établie par le Roi. Cette liste ne porte pas préjudice à la législation relative à la protection des espèces animales menacées.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, des animaux d'espèces ou de catégories autres que celles désignées par le Roi peuvent être détenus:

- 1° dans des parcs zoologiques;
- 2° dans des laboratoires;

3° *a)* par des particuliers, à condition qu'ils puissent prouver que les animaux étaient détenus avant l'entrée en vigueur de l'arrêté visé à l'article *3bis*. Cette preuve ne doit pas être apportée pour la progéniture de ces animaux à condition que celle-ci se trouve chez le premier propriétaire;

b) par des particuliers agréés par le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions, sur avis du comité d'experts visé à l'article 5, § 2, deuxième alinéa.

Le Roi fixe la procédure pour l'application du *a)* et du *b)*. Il peut en outre fixer des conditions particulières pour la détention et l'identification des animaux visés;

4° par des vétérinaires, pour autant que les animaux qui leur sont confiés par des tierces personnes soient détenus temporairement pour des soins vétérinaires;

5° door dierenasielen, voor zover het een tijdelijk verblijf betreft van dieren die in beslag zijn genomen, waarvan afstand werd gedaan of die aangetroffen werden zonder dat vastgesteld kon worden wie de houder ervan is;

6° door handelszaken voor dieren, voor zover zij de dieren gedurende korte tijd houden en voor zover vooraf een schriftelijke overeenkomst met de natuurlijke personen of de rechtspersonen bedoeld in de punten 1°, 2°, 3° b) en 7°, werd gesloten;

7° in circussen of in rondreizende tentoonstellingen.

§ 3. Onverminderd de afwijkingen voorzien in § 2, kan de Koning het houden van door hem aangewezen dieren van andere soorten of categorieën verbieden aan sommige van de in § 2 opgesomde natuurlijke personen of rechtspersonen.»

Art. 4

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

«§ 1. Onverminderd de wetgeving op de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven is voor de uitbating van hondenkwekerijen, kattenkwekerijen, dierenasielen, dierenpensions, handelszaken voor dieren, markten en dierentuinen een erkenning vereist van de minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort ofwel van de overheden die de Koning aanwijst »;

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden « zoo's, dierenparken en private verzamelingen » vervangen door het woord « dierentuinen »;

3° paragraaf 2 wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

«De Koning kan bekwaamheidsvoorwaarden opleggen voor personen die dieren houden en verzorgen in de in § 1 vermelde instellingen.»;

4° paragraaf 3 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

«De diergeneeskundige dienst stelt, al dan niet bijgestaan door deskundigen, voor elke erkenning vooraf een onderzoek in. De kosten voortvloeiend uit de erkenning zijn, dierenasielen uitgezonderd, ten laste van de verzoekers. De Koning stelt de bedragen van deze kosten vast.»;

5° paragraaf 4 wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 6 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 toegevoegd, luidende:

5° par des refuges pour animaux, pour autant qu'il s'agisse d'un hébergement temporaire d'animaux saisis, d'animaux dont il est fait abandon ou recueillis dont le détenteur n'a pu être identifié;

6° par des établissements commerciaux pour animaux, pour autant qu'ils détiennent les animaux pour une courte durée et dans la mesure où un accord écrit a été conclu préalablement avec des personnes physiques ou morales visées aux 1°, 2°, 3° b) et 7°;

7° dans des cirques ou collections itinérantes.

§ 3. Sans préjudice des dérogations prévues au § 2, le Roi peut interdire à certaines des personnes physiques ou morales énumérées au § 2, la détention d'animaux d'autres espèces ou de catégories qu'il désigne.»

Art. 4

A l'article 5 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

«§ 1^{er}. Sans préjudice de la législation sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes, l'exploitation d'élevages de chiens; de chats, de refuges pour animaux, de pensions et d'établissements commerciaux pour animaux, de marchés et parcs zoologiques est soumise à l'agrément du ministre qui a l'agriculture dans ses attributions ou des autorités désignées par le Roi »;

2° au § 2, alinéa 2, les mots « zoos, parcs d'animaux et collections privées » sont remplacés par les mots « parcs zoologiques »;

3° le § 2 est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit:

«Le Roi peut imposer des conditions de compétence aux personnes qui détiennent et soignent des animaux dans les établissements visés au § 1^{er}.»;

4° le § 3 est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit:

«Le service vétérinaire, assisté ou non d'experts, procède à une enquête avant tout agrément. Les frais afférents à l'agrément sont à la charge des demandeurs à l'exception des refuges pour animaux. Le Roi fixe les montants de ces frais.»;

5° le § 4 est abrogé.

Art. 5

L'article 6 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2, rédigé comme suit:

« § 2. De Koning kan maatregelen voorschrijven tot het waarborgen van het welzijn van dieren die tot vermaak van het publiek worden gebruikt in circussen, rondreizende tentoonstellingen, op kermissen, wedstrijden en bij andere gelegenheden. Hij kan bovendien bekwaamheidsvoorwaarden opleggen voor de personen die de bedoelde dieren houden en verzorgen. »

Art. 6

In artikel 7 van dezelfde wet worden de woorden « bij sommige categorieën gezelschapsdieren » vervangen door de woorden « bij honden en katten ».

Art. 7

Artikel 8 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 8

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in de §§ 1 en 2 worden de woorden « zoo of dierenpark » vervangen door de woorden « of dieren-tuin »;

2^o in § 2, eerste lid, worden de woorden « mag niet worden gedood; het » geschrapt;

3^o het laatste lid van § 2 wordt vervangen als volgt:

« De eigenaar van een zwervend, verloren of achtergelaten dier is vergoeding verschuldigd voor de opname, de verzorgings- en de hoedekosten onafgezien van het feit of de eigenaar het dier al of niet terug-eist. De terugbetaling van de kosten wordt opgeëist door het dierenasiel bedoeld in artikel 9, § 1, derde lid. Als het dier door de gemeente geplaatst werd bij een persoon, in een dieren-tuin of een ander asiel dan dat of die bedoeld in artikel 9, § 1, derde lid, dan zal de terugbetaling van de kosten voor hun rekening opgeëist worden door het gemeentebestuur. »;

4^o paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

« § 3. De in § 2 gestelde termijnen moeten niet in acht worden genomen wanneer een dierenarts oordeelt dat het dier moet worden gedood. In dit geval moeten de identificatiegegevens van het dier, aangevuld met de redenen van euthanasie bijgehouden worden ten behoeve van de vroegere eigenaar van het dier. »

« § 2. Le Roi peut prescrire des mesures visant à assurer le bien-être des animaux utilisés pour distraire le public dans les cirques, expositions itinérantes, fêtes foraines, concours et en d'autres circonstances. Il peut en outre imposer des conditions de compétence aux personnes qui détiennent ou soignent les animaux visés. »

Art. 6

A l'article 7 de la même loi, les mots « certaines catégories d'animaux de compagnie » sont remplacés par les mots « les chiens et les chats ».

Art. 7

L'article 8 de la même loi est abrogé.

Art. 8

A l'article 9 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o aux §§ 1^{er} et 2, les mots « à un zoo ou à un parc d'animaux » sont remplacés par les mots « ou à un parc zoologique »;

2^o au § 2, premier alinéa, les mots « ne peut être tué; il » sont supprimés;

3^o le dernier alinéa du § 2 est remplacé par ce qui suit:

« Le propriétaire d'un animal errant, perdu ou abandonné est redevable des frais de placement, d'entretien et de garde, qu'il réclame ou non la restitution de l'animal. Le remboursement des frais est réclamé par le refuge pour animaux visé à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 3. Si l'animal a été placé par la commune chez une personne, dans un parc zoologique ou dans un refuge autre que celui ou ceux visés à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 3, le remboursement des frais est réclamé pour leur compte par l'administration communale. »;

4^o le § 3 est remplacé par ce qui suit:

« § 3. Les délais fixés au § 2 ne doivent pas être pris en considération lorsqu'un vétérinaire juge que l'animal doit être abattu. Dans ce cas, les données d'identification de l'animal ainsi que les motifs de l'euthanasie doivent être conservés à l'usage de l'ancien propriétaire de l'animal. »

Art. 9

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« *Artikel 10.* — De Koning kan voorwaarden opleggen aan de verhandeling van dieren met het doel hen te beschermen en hun welzijn te verzekeren.

Deze voorwaarden mogen slechts betrekking hebben op de leeftijd van de te koop aangeboden dieren, de identificatie, de informatie aan de koper, de waarborgen aan de koper en de getuigschriften in verband hiermede, de preventieve behandeling tegen ziekten, de verpakking, de aanbidding en de tentoonstelling voor de verhandeling. »

Art. 10

In dezelfde wet wordt een artikel 11*bis* ingevoegd, luidende:

« *Artikel 11bis.* — Het is verboden reclame te maken, daarin begrepen het plaatsen van advertenties, met het oog op het verhandelen van diersoorten die niet voorkomen in de lijst aangelegd in toepassing van artikel 3*bis*, § 1.

De verbodsbepaling van het eerste lid betreft eveneens honden en katten, tenzij het gaat om advertenties in vaktijdschriften of wanneer de reclame wordt gemaakt door personen die een erkende instelling bezitten als bedoeld in artikel 5. »

Art. 11

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« *Artikel 12.* — Het is verboden honden en katten te verhandelen op de openbare weg alsmede op markten, beurzen, salons, tentoonstellingen en bij soortgelijke gelegenheden evenals bij de koper thuis, tenzij in dit laatste geval het initiatief van de koper zelf uitgaat.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit het in het eerste lid ingestelde verbod uitbreiden tot andere soorten of categorieën van dieren. Hij kan evenwel ontheffing van dit laatste verbod verlenen voor het verhandelen op markten door personen die een erkende handelszaak voor dieren exploiteren. »

Art. 12

In artikel 13, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in het punt 2 worden de woorden «het vervoer,» geschrapt;

Art. 9

L'article 10 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

« *Article 10.* — Le Roi peut imposer les conditions afférentes à la commercialisation des animaux dans le but de les protéger et d'assurer leur bien-être.

Ces conditions ne peuvent se rapporter qu'à l'âge des animaux mis en vente, à leur identification, aux informations à l'acheteur, aux garanties pour l'acheteur et aux certificats y afférents, au traitement préventif contre des maladies, au conditionnement, à la présentation et à l'exposition en vue de la commercialisation. »

Art. 10

Dans la même loi est inséré un article 11*bis*, rédigé comme suit:

« *Article 11bis.* — Il est interdit de faire de la publicité, en ce compris le placement d'annonces, dans le but de commercialiser des espèces animales qui ne figurent pas sur la liste établie en application de l'article 3*bis*, § 1^{er}.

L'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er} concerne également les chiens et les chats, sauf s'il s'agit d'annonces publiées dans des revues spécialisées ou lorsque la publicité est faite par des personnes possédant un établissement agréé visé à l'article 5. »

Art. 11

L'article 12 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

« *Article 12.* — Il est interdit de commercialiser des chiens et des chats sur la voie publique ainsi que sur les marchés, dans les foires, salons, expositions et en des circonstances similaires, de même qu'au domicile de l'acheteur, sauf si, dans ce dernier cas, l'initiative émane de l'acheteur même.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre l'interdiction établie à l'alinéa 1^{er} à d'autres espèces ou catégories d'animaux. Il peut toutefois accorder la levée de cette dernière interdiction pour la commercialisation sur les marchés par des personnes exploitant un établissement commercial agréé pour animaux. »

Art. 12

A l'article 13, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1^o au point 2, les mots «au transport,» sont supprimés;

2° de volgende punten worden toegevoegd:

«4. het vervoer, daarin begrepen de duur, de afstand en de omstandigheden;

5. de documenten die moeten worden bijgehouden.»

Art. 13

In artikel 16 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«De bepalingen van hoofdstuk VI van deze wet, artikel 16, § 2, tweede lid, uitgezonderd, zijn evenwel niet van toepassing op slachtingen voorgeschreven door de ritus van een eredienst.»;

2° paragraaf 2, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«De Koning kan bepalen dat sommige slachtingen voorgeschreven door de ritus van een eredienst moeten worden uitgevoerd in erkende slachthuizen of in inrichtingen erkend door de minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort na overleg met de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, door offeraars die daartoe zijn gemachtigd door de vertegenwoordigers van de eredienst.»

Art. 14

In dezelfde wet wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidende:

«*Artikel 17bis.* — § 1. Het is verboden een of meer ingrepen bij een gewerveld dier te verrichten waarbij een of meerdere gevoelige delen van het lichaam worden verwijderd of beschadigd.

§ 2. Het bepaalde in § 1 is niet van toepassing op:

1° ingrepen waarvoor een diergeneeskundige noodzaak bestaat;

2° ingrepen die op grond van de wetgeving inzake de dierenziektenbestrijding verplicht zijn;

3° ingrepen met het oog op het nutsgebruik van het dier of op de beperking van de voortplanting van de diersoort. De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de lijst van deze ingrepen vast en bepaalt de gevallen waarin en de wijze waarop die ingrepen mogen worden uitgevoerd.»

2° les points suivants sont ajoutés:

«4. au transport, en ce compris la durée, la distance et les circonstances;

5. aux documents qui doivent être tenus à jour.»

Art. 13

A l'article 16 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

«Les dispositions du chapitre VI de la présente loi, à l'exception de l'article 16, § 2, alinéa 2, ne s'appliquent toutefois pas aux abattages prescrits par un rite religieux.»;

2° le § 2, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

«Le Roi peut déterminer que certains abattages prescrits par un rite religieux doivent être effectués dans des abattoirs agréés ou dans des établissements agréés par le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions, après concertation avec le ministre qui a la santé publique dans ses attributions, par des sacrificateurs habilités à ce faire par les représentants du culte.»

Art. 14

Dans la même loi est inséré un article 17bis, rédigé comme suit:

«*Article 17bis.* — § 1^{er}. Il est interdit d'effectuer sur un vertébré une ou plusieurs interventions entraînant l'amputation ou la lésion d'une ou plusieurs parties sensibles de son corps.

§ 2. Le § 1^{er} ne s'applique pas aux:

1° interventions nécessaires d'un point de vue vétérinaire;

2° interventions obligatoires en vertu de la législation relative à la lutte contre les maladies des animaux;

3° interventions pour l'exploitation utilitaire de l'animal ou pour limiter la reproduction de l'espèce. Le Roi établit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la liste de ces interventions et fixe les cas dans lesquels et les méthodes selon lesquelles ces interventions peuvent être pratiquées.»

Art. 15

Artikel 19 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« *Artikel 19.* — § 1. Vanaf 1 januari 2000 is het verboden om deel te nemen aan tentoonstellingen, keuringen of wedstrijden met dieren waarbij een bij artikel 17*bis* verboden ingreep is verricht.

§ 2. Het is verboden een dier dat een bij artikel 17*bis* verboden ingreep heeft ondergaan tot een tentoonstelling, keuring of wedstrijd toe te laten.

§ 3. Het verhandelen van dieren waarbij een bij artikel 17*bis* verboden ingreep is verricht, is verboden.

§ 4. De bepalingen van de voorafgaande paragrafen zijn niet van toepassing indien bewezen kunnen worden voorgelegd dat de ingreep is verricht voor het van kracht worden van het in artikel 17*bis* bedoelde verbod.»

Art. 16

In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 1, worden de woorden «artikel 3, 15,» vervangen door de woorden «de voorwaarden gesteld in dit hoofdstuk»;

2^o een § 3 wordt toegevoegd, luidende:

«§ 3. De Koning kan de door Hem te bepalen dierproeven verbieden.»

Art. 17

Artikel 21 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 4, luidende:

«§ 4. De Koning kan bepalen dat ethische commissies worden opgericht bij de laboratoria waar proeven worden verricht die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken. Hij bepaalt de samenstelling en de werking ervan.

De ethische commissie heeft als opdracht:

1^o de evaluatie van de geplande en de uitgevoerde proeven;

2^o het opstellen van criteria op ethisch vlak inzake dierproeven;

3^o advies te verlenen aan de laboratorium-directeur, proefleiders en medewerkers inzake de ethische aspecten van dierproeven;

4^o advies te verlenen aan de toezichthoudende overheid inzake de ethische aspecten van dierproeven.»

Art. 15

L'article 19 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

« *Article 19.* — § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2000, il est interdit de participer à des expositions, expertises ou concours avec des animaux ayant subi une intervention interdite à l'article 17*bis*.

§ 2. Il est interdit d'admettre à une exposition, à une expertise ou à un concours un animal ayant subi une intervention interdite à l'article 17*bis*.

§ 3. Il est interdit de commercialiser des animaux ayant subi une intervention interdite à l'article 17*bis*.

§ 4. Les dispositions des paragraphes précédents ne sont pas d'application s'il peut être prouvé que l'intervention a été effectuée avant l'entrée en vigueur de l'interdiction visée à l'article 17*bis*. »

Art. 16

A l'article 20 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 1^{er}, les mots «à l'article 3, 15,» sont remplacés par les mots «aux conditions fixées dans ce chapitre»;

2^o un § 3 est inséré, libellé comme suit:

«§ 3. Le Roi peut interdire les expériences sur animaux qu'il détermine.»

Art. 17

L'article 21 de la même loi est complété par un § 4, rédigé comme suit:

«§ 4. Le Roi peut déterminer la création de commissions d'éthique dans les laboratoires où sont effectuées des expériences qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions. Il en détermine la composition et le fonctionnement.

La commission d'éthique a pour mission:

1^o l'évaluation des expériences prévues et exécutées;

2^o l'établissement de critères sur le plan de l'éthique concernant les expériences sur animaux;

3^o la formulation d'avis aux directeur du laboratoire, maîtres d'expérience et collaborateurs en ce qui concerne les aspects d'éthique des expériences sur animaux;

4^o la formulation d'avis aux autorités de contrôle en ce qui concerne les aspects d'éthique des expériences sur animaux. »

Art. 18

Artikel 23, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« § 1. De Koning kan regelen vaststellen betreffende de herkomst van de proefdieren en bijzondere voorwaarden bepalen met betrekking tot het houden van proefdieren van verschillende categorieën. Hij kan bovendien regelen voorschrijven om de herkomst van de dieren vast te stellen en te controleren. Honden en katten moeten echter in een register worden ingeschreven, met de vermelding van hun herkomst. »

Art. 19

In artikel 24 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het punt 3 wordt vervangen als volgt:

« 3. Indien een proef noodzakelijk is, moet de keuze van de diersoort zorgvuldig worden overwogen. Indien er verschillende mogelijkheden zijn, moet gekozen worden voor proeven waarbij gebruik wordt gemaakt van een minimum aantal dieren, waarbij dieren betrokken worden met de laagste graad van neurofysiologische gevoeligheid en waarbij een minimum aan pijn, lijden, ongemak of letsel wordt berokkend, met de grootste kans op een bevredigend resultaat. »;

2^o het punt 4 wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

« Indien de verdoving om hoger aangehaalde redenen niet toegepast kan worden, moeten analgetica of andere passende methoden worden gebruikt om te waarborgen dat pijn, lijden, ongemak of letsel wordt beperkt. Het dier mag in geen geval blootstaan aan hevige pijn, groot ongemak of leed. »

Art. 20

Artikel 26, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

« De Koning kan bijkomende regelen vaststellen met betrekking tot de vorming en de opleiding van de proefleider. »

Art. 21

Artikel 29 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« De Koning kan regelen vaststellen in verband met de vorming en de opleiding van het personeel belast met de uitvoering van de dierproeven en de verzorging van de proefdieren. »

Art. 18

L'article 23, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

« § 1^{er}. Le Roi peut fixer des règles concernant l'origine des animaux d'expérience et fixer des conditions spéciales relatives à la détention d'animaux d'expérience de diverses catégories. Il peut en outre prescrire des règles visant à déterminer et à contrôler l'origine des animaux. Les chiens et les chats doivent toutefois être inscrits dans un registre avec mention de leur provenance. »

Art. 19

A l'article 24 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o le point 3 est remplacé par ce qui suit:

« 3. Lorsqu'une expérience s'impose, le choix des espèces doit faire l'objet d'un examen attentif. Le choix des expériences sera guidé par le souci de sélectionner celles qui utilisent le nombre minimal d'animaux et les animaux les moins sensibles du point de vue neurophysiologique, qui causent le moins de douleur, de souffrance, d'inconfort et de dommages durables et pour lesquelles il y a le plus de chances d'obtenir des résultats satisfaisants. »;

2^o le point 4 est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit:

« Lorsque l'anesthésie ne peut être pratiquée pour la raison précitée, il convient d'employer des analgésiques ou d'autres méthodes appropriées pour assurer que la douleur, la souffrance, l'inconfort ou le dommage soient limités. L'animal ne peut en aucun cas être exposé à une douleur, un inconfort ou une souffrance intenses. »

Art. 20

L'article 26, § 1^{er}, de la même loi est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit:

« Le Roi peut fixer des règles supplémentaires concernant la formation du maître d'expérience. »

Art. 21

L'article 29 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

« Le Roi peut fixer des règles concernant la formation et la qualification du personnel qui est chargé de l'exécution des expériences sur des animaux et des soins aux animaux d'expérience. »

Art. 22

Artikel 33, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« § 2. De Koning kan voorwaarden bepalen voor de opleiding van de aangestelden van de erkende verenigingen.

Hij kan de wijze regelen waarop de erkende verenigingen en hun aangestelden alsmede de personen die door de minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort aangewezen zijn op voordracht van de Raad van dierenwelzijn, met de door Hem aangewezen overheidspersonen samenwerken. »

Art. 23

In artikel 34 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in het eerste lid worden de woorden « en andere ambtenaren aangewezen door de minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort » vervangen door de woorden « de dierenartsen-ambtenaren van het Instituut voor veterinaire keuring, de aangenomen dierenartsen of andere ambtenaren aangewezen door de minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort. »;

2^o in het vijfde lid worden de woorden « vervoersmiddelen, gronden, » ingevoegd tussen het woord « alle » en het woord « bedrijven ».

Art. 24

In artikel 35 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o de Nederlandse tekst van het 3^o wordt vervangen als volgt:

« een dier achterlaat met de bedoeling zich ervan te ontdoen; »;

2^o in het 5^o worden de woorden « artikel 19 » vervangen door de woorden « artikel 17bis ».

Art. 25

In artikel 36 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in het 2^o worden de woorden « kunstmatig en tijdelijk te verhogen » vervangen door de woorden « te beïnvloeden; »;

2^o het 7^o wordt vervangen als volgt:

« 7^o honden als last- en trekdieren gebruikt, onverminderd de afwijkingen die de minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort kan verlenen volgens de voorwaarden die de Koning bepaalt; »;

Art. 22

L'article 33, § 2, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

« § 2. Le Roi peut fixer les conditions de formation des préposés des associations agréées. »

Il peut régler les modalités selon lesquelles les associations agréées et leurs préposés ainsi que les personnes désignées par le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sur proposition du Conseil du bien-être des animaux, collaborent avec les agents de l'autorité qu'il désigne. »

Art. 23

A l'article 34 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « et autres agents désignés par le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions », sont remplacés par les mots « , les vétérinaires-fonctionnaires de l'Institut d'expertise vétérinaire, les vétérinaires agréés ou autres agents désignés par le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions. »;

2^o à l'alinéa 5, entre les mots « libre accès à » et les mots « tous établissements », sont insérés les mots « tous moyens de transport, tous terrains, ».

Art. 24

A l'article 35 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o le texte néerlandais du 3^o est remplacé par ce qui suit:

« een dier achterlaat met de bedoeling zich ervan te ontdoen; »;

2^o au 5^o, les mots « article 19 » sont remplacés par les mots « article 17bis ».

Art. 25

A l'article 36 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o au 2^o, les mots « d'augmenter artificiellement et temporairement ses prestations » sont remplacés par les mots « d'influencer ses prestations; »;

2^o le 7^o est remplacé par ce qui suit:

« 7^o se sert de chiens comme bêtes de somme ou de trait, sous réserve des dérogations que le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions peut accorder selon les conditions fixées par le Roi; »;

3° het 9° wordt vervangen als volgt:

« 9° een dier gebruikt voor africhting, enscenering, reclame of gelijkaardige doeleinden in de mate dat dit oneigenlijk gebruik duidelijk leidt tot vermijdbare pijn, lijden of letsel; »;

4° in het 13° worden na de woorden « onder rembours verzendt » de woorden « per post » toegevoegd;

5° in het 14° worden de woorden « dieren houdt in overtreding van artikel 5, § 4, », geschrapt;

6° een 15° en 16° worden toegevoegd, luidende:

« 15° geveerde dieren houdt of verhandelt;

16° dieren als prijs, beloning of gift uitlooft of uitreikt bij wedstrijden, verlotingen, weddenschappen of andere gelijkaardige evenementen, behalve de afwijkingen welke door de minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort kunnen verleend worden.

Deze afwijkingen kunnen slechts worden verleend ter gelegenheid van feesten, jaarmarkten, wedstrijden en andere manifestaties met een professioneel of geasimileerd karakter. »

Art. 26 (nieuw)

In dezelfde wet wordt een artikel 36bis (nieuw) ingevoegd, luidende:

« Artikel 36bis. — Onverminderd de toepassing van strengere straffen bepaald bij het Strafwetboek, wordt gestraft met boete van 26 frank tot 1 000 frank, hij die een straatpaardenkoers en/of een oefenmoment ter voorbereiding van een dergelijke koers organiseert of eraan deelneemt, waarbij de koers geheel of gedeeltelijk gelopen wordt op de openbare weg, waarvan de bestrating bestaat uit asfalt, beton, straatkeien of klinkers of een ander hard materiaal. »

Art. 27 (nieuw)

In § 1 van artikel 39 van dezelfde wet worden de woorden « kunnen de gevangenisstraffen en de geldboeten worden verdubbeld » vervangen door de woorden « worden de gevangenisstraffen en de geldboetes verdubbeld ».

Art. 28 (art. 26 van het ontwerp)

Artikel 42, § 1, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« De overheidspersonen bedoeld in artikel 34 van de wet kunnen, in geval van overtreding, de dieren, de

3° le 9° est remplacé par ce qui suit:

« 9° utilise un animal à des fins de dressage, d'une mise en scène, de publicité ou à des fins similaires, dans la mesure où il est évident qu'il résulte de cette utilisation impropre des douleurs, des souffrances ou des lésions évitables; »;

4° au 13°, les mots « par voie postale » sont insérés après les mots « contre remboursement »;

5° au 14°, les mots « détient des animaux contrairement à l'article 5, § 4, » sont supprimés;

6° il est ajouté un 15° et un 16°, rédigés comme suit:

« 15° détient ou commercialise des animaux teints;

16° propose ou décerne des animaux à titre de prix, de récompense ou de don lors de concours, de loteries, de paris ou dans d'autres circonstances similaires, sauf les dérogations qui pourront être accordées par le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions.

Ces dérogations ne peuvent être accordées qu'à l'occasion de festivités, marchés annuels, concours et autres manifestations ayant un caractère professionnel ou assimilé. »

Art. 26 (nouveau)

Dans la même loi est inséré un article 36bis (nouveau), rédigé comme suit:

« Article 36bis. — Sans préjudice de l'application de peines plus sévères portées par le Code pénal, est puni d'une amende de 26 francs à 1 000 francs celui qui organise une course de chevaux et/ou un entraînement en préparation à une course de ce genre ou qui y participe, si la course a lieu totalement ou partiellement sur la voie publique, dont le revêtement consiste en asphalte, béton, pavés, briques ou un autre matériau dur. »

Art. 27 (nouveau)

Au § 1^{er} de l'article 39 de la même loi, les mots « les peines d'emprisonnement et d'amende peuvent être portées au double » sont remplacés par les mots « les peines de prison et d'amende sont portées au double ».

Art. 28 (art. 26 du projet)

L'article 42, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

« Les agents de l'autorité visés à l'article 34 de la loi peuvent, en cas d'infraction, saisir les animaux, les

kadavers, het vlees of de voorwerpen die het voorwerp vormen van de inbreuk of die gediend hebben om de inbreuk te plegen of die bestemd waren om de inbreuk te begaan, in beslag nemen.»

Art. 29 (art. 27 van het ontwerp)

In dezelfde wet wordt een artikel 45bis ingevoegd, luidende:

« *Artikel 45bis.* — De bepalingen van deze wet zijn van toepassing bij overtreding van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen die van kracht zijn in het Rijk en materies betreffen welke op grond van deze wet tot de verordnungsbevoegdheid van de Koning behoren.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, binnen het toepassingsgebied van deze wet, alle vereiste maatregelen treffen ter uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag van de Europese Gemeenschappen en de krachtens dit verdrag tot stand gekomen internationale akten, welke maatregelen de opheffing en de wijziging van wetsbepalingen kunnen inhouden.»

Art. 30 (art. 28 van het ontwerp)

In artikel 46 van dezelfde wet worden de woorden «uitgezonderd artikel 19 dat in werking treedt» vervangen door de woorden «uitgezonderd de artikelen 3bis en 17bis die in werking treden».

Art. 31 (art. 29 van het ontwerp)

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 11 dat in werking treedt de eerste dag van de zesde maand.

cadavres, la viande ou les objets qui font l'objet de l'infraction, qui ont servi à commettre l'infraction ou qui devaient servir à commettre l'infraction.»

Art. 29 (art. 27 du projet)

Dans la même loi est inséré un article 45bis, rédigé comme suit:

« *Article 45bis.* — Les dispositions de la présente loi sont applicables en cas d'infraction aux règlements des Communautés européennes relatifs à des matières qui, en vertu de la présente loi, relèvent du pouvoir réglementaire du Roi, et qui sont en vigueur dans le Royaume.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre, dans le cadre de la présente loi, toutes mesures nécessaires à l'exécution des obligations qui découlent du Traité des Communautés européennes et des actes internationaux pris en vertu de ce traité, ces mesures pouvant comporter l'abrogation et la modification de dispositions législatives.»

Art. 30 (art. 28 du projet)

A l'article 46 de la même loi, les mots «à l'exception de l'article 19, qui entre» sont remplacés par les mots «à l'exception des articles 3bis et 17bis qui entrent».

Art. 31 (art. 29 du projet)

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 11 qui entre en vigueur le premier jour du sixième mois de sa publication.

BIJLAGEN

BIJLAGE 1

Het probleem van de produktie van vette lever

Op 31 maart 1994 en 28 april 1994, heeft de Commissie op vraag van de hierna vermelde organisaties hoorzittingen ingericht teneinde hun standpunt te vernemen over het probleem van de produktie van vette lever. Beide organisaties hebben ter vergadering een uitvoerig dossier aan de commissieleden overhandigd. Hierna volgt een samenvatting van de standpunten die werden verdedigd.

In aansluiting hierop hebben de commissieleden een gedachtenwisseling gehouden, tijdens dewelke de minister op een aantal punctuele vragen heeft geantwoord.

I. STANDPUNT VAN G.A.I.A. (GLOBAL ACTION IN THE INTEREST OF ANIMALS) — ORGANISATIE VOOR DIERENRECHTEN EN DIERENBEVRIJDING

Eenden of ganzen onder dwang voederen voor foie gras wordt verboden en bestraft door de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn van dieren en is niet in overeenstemming noch met de letter noch met de geest van de wet.

Het probleem wordt zowel vanuit juridisch als vanuit diergeenuskundig oogpunt toegelicht, terwijl ook het ethologisch aspect aan bod komt.

A. De praktijk van de «gavage»

Volgens de meest recente cijfers worden in België jaarlijks 80 000 mulard-eenden onder dwang gevoederd voor foie gras en hoogstens enkele tientallen ganzen.

In België worden twee vetmestmethoden toegepast: de elektrische en de pneumatische vetmesting. Bij de elektrische vetmesting wordt twee keer per dag een meestal metalen trechterbuis van ongeveer 28 tot 32 cm lang ingebracht in de slokdarm van de dieren. Langs die buis wordt op elektrisch aangedreven wijze tot een kwart van het lichaamsgewicht van de volwassen dieren aan gekookte, al dan niet gezouten, vette maïs (ongeveer 1 kg) naar binnen gepropt en dit gemiddeld 15 dagen lang voor eenden, tussen 23 en 28 dagen voor ganzen. De eenden worden in boxen van 3 m × 1 m gehouden op roosters (per box ongeveer achttien eenden).

Met de pneumatische machine gebeurt het vetmesten onder hoge luchtdruk, waarbij een pastabrei van maïspoeder, vermengd met warm water, bij de dieren naar binnen gespuwd wordt. De eenden zitten individueel opgesloten in kooien van ongeveer 15 cm × 25 cm. Met elektrische aandrijving worden ongeveer 120 eenden per uur vergemest. Met de pneumatische vetmestmachine tot 400 à 600 eenden. In beide gevallen is het de bedoeling dat de lever van de dieren, die normaal ongeveer 50 gram weegt, aanzwelt tot 350 gram à 450 gram of zeven tot negen keer groter dan normaal.

B. Juridische aspecten

In de huidige toestand van onze wetgeving lijkt het ons evident dat de «gavage» een inbreuk vormt op de wet betreffende de be-

ANNEXES

ANNEXE 1

Le problème de la production du foie gras

Le 31 mars et le 28 avril 1994, la commission a organisé des auditions à la demande des organisations citées ci-après, afin de connaître leur point de vue concernant le problème de la production du foie gras. Ces deux organisations ont transmis un dossier détaillé aux commissaires, au cours de la réunion. Un résumé des points de vue défendus figure ci-après.

A la suite de ces auditions, les commissaires ont procédé à un échange de vues au cours duquel le ministre a répondu à un certain nombre de questions ponctuelles.

I. POINT DE VUE DE G.A.I.A. (GLOBAL ACTION IN THE INTEREST OF ANIMALS) — ORGANISATION POUR LES DROITS ET LA LIBERATION DES ANIMAUX

Nourrir de force des canards ou des oies pour produire du foie gras est interdit et puni par la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, et n'est en accord ni avec l'esprit ni avec la lettre de la loi.

La question est examinée aussi bien du point de vue juridique que du point de vue vétérinaire et éthologique.

A. La pratique du gavage

Selon les chiffres les plus récents, 80 000 canards par an sont gavés en Belgique pour la production du foie gras, ainsi que quelques dizaines d'oies.

En Belgique, l'on utilise deux méthodes de gavage: le gavage électrique et le gavage pneumatique. Dans le cas du gavage électrique, un entonnoir avec un tube, généralement métallique, d'environ 28 à 32 cm de long et alimenté à l'électricité est enfoncé dans le gosier de l'animal adulte pour l'obliger à engloutir une quantité de maïs cuit et gras, salé ou non, égale à presque un quart de son poids (environ 1 kg), et ce, pendant environ quinze jours pour les canards et entre 23 et 28 jours pour les oies. Les canards sont enfermés dans des boxes de 3 m × 1 m sur caillebotis (environ 18 canards par box).

Dans le cas du gavage pneumatique, la machine crache sous haute pression une pâte de poudre de maïs, mélangée à de l'eau chaude. Les canards sont enfermés dans des cages d'environ 15 cm × 25 cm. La gavageuse électrique gavage 120 canards à l'heure. La gavageuse pneumatique de 400 à 600 canards à l'heure. Dans les deux cas, le but est de faire enfler le foie des animaux, qui pèse normalement environ 50 grammes, de sept à neuf fois sa taille normale, pour le porter à 350 ou 450 grammes.

B. Aspects juridiques

En l'état actuel de notre législation, il semble évident que le gavage constitue une infraction à la loi sur la protection et le bien-

scherming en het welzijn van dieren, en ongetwijfeld ook op de Europese Conventie ter Bescherming van de Dieren in intensieve houderijen. Waarom?

Artikel 36-10° van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn van de dieren verbiedt het onder dwang voederen of drinken toedienen van een dier « behalve om medische redenen of voor dierproeven uitgevoerd volgens Hoofdstuk VIII of in gespecialiseerde, door de Koning bepaalde kwekerijen en aan de door Hem gestelde voorwaarden ».

Uit de voorbereidende werkzaamheden van de wet blijkt dat deze bepaling voornamelijk slaat op de « gavage » van eenden of ganzen. Een amendement van een volksvertegenwoordiger die de woorden « het onder dwang voederen of drinken toedienen » wilde vervangen door « gaver », term die slaat op een meer preciese handeling, en door de indiener van het amendement als wreed werd bestempeld, waarbij het voorbeeld van de foie gras-producenten werd geciteerd, werd ingetrokken nadat de vice-voorzitter van de commissie Justitie eraan toevoegde dat in elk geval wrede handelingen eveneens bestraft werden door het wetsontwerp (« Documents Parlementaires, Chambre des représentants, S.O. 1985-1986, 264 N 10, p. 36 »).

Sedert de wet van kracht werd op 1 december 1987, werd geen enkel koninklijk besluit getroffen om af te wijken van het wettelijke principe.

Er is dus geen enkele twijfel mogelijk aangaande het feit dat de « gavage » die vandaag uitgevoerd wordt in België gebeurt in overtreding met artikel 36-10° van de wet betreffende de Bescherming en het Welzijn van de dieren.

Tijdens de discussies die voorafgingen aan het stemmen van de wet, drukte een volksvertegenwoordiger zich als volgt uit: « Het spijt mij voor de liefhebbers van foie gras, maar ik beschouw het als een echte misdaad een eend of een gans te « gaveren » om bij het dier een handicap te veroorzaken: de zwelling van de lever. Het dier wordt gehandicapt en dat voor het genot van enkele fijnproevers. Voortaan dus, zal men het bij ons niet meer doen. Men zal ingevoerde foie gras kunnen eten, maar wij zullen die misdaad niet meer plegen » (« Annales Parlementaires, Chambre des représentants, S.O. 1985-1986, p. 17-25 »).

Aanvankelijk voorzag de door de Regering voorgestelde tekst als uitzondering enkel dierproeven en medische redenen. In de landbouwcommissie werd een amendement aangenomen dat het voederen onder dwang wilde toelaten in gespecialiseerde kwekerijen, bepaald door de Koning, en onder voorwaarden vastgelegd door de Koning. Een senator wilde bekomen dat de oorspronkelijke tekst van het ontwerp zou hersteld worden want de verandering kan eventueel de deuren openen voor alle misbruiken, zodoende indruisend tegen de geest en zelfs de letter van de wet. Zou dit niet het legaliseren betekenen van daden van wreedheid zoals « gavage » en de kwekerijen die artikel 4 van de wet niet zouden respecteren? Zou dit niet het legaliseren betekenen van daden die niet te verenigen zijn met een wet « voor het welzijn van dieren »? (« Documents Parlementaires, Sénat, S.O. 1982-1983, 469 N 13, p. 5 et 6, et Annales Parlementaires, Sénat, séance du 22 mai 1985, p. 2651-2652 »).

De Regering argumenteerde in dat verband dat indien de landbouwcommissie het betwiste amendement had aangenomen, dit gebeurd was omdat de wet niet mag ingeroepen worden om elke evolutie inzake kweek te verhinderen, maar dat desondanks, wanneer in uitvoering van artikel 36-10° de Koning een gespecialiseerde kwekerij zou toelaten, dit conform artikel 4 van de wet zou zijn « wat van aard is om ons ernstige garanties te bieden » (« Annales Parlementaires, Sénat, séance du 22 mai 1985, p. 2652 »).

Artikel 4 van de wet vormt in werkelijkheid de basis van de dierenbescherming in België. Elke houder van dieren moet de maatregelen nemen die noodzakelijk zijn om het dier dat hij houdt een voeding, verzorging en huisvesting te verschaffen in over-

être des animaux et, sans doute, aussi à la Convention européenne sur la protection des animaux dans les élevages intensifs. Pourquoi?

L'article 36-10° de la loi du 14 août 1986 sur la protection et le bien-être des animaux interdit de nourrir ou d'abreuver de force un animal « sauf pour des raisons médicales ou pour des expériences réalisées suivant le chapitre VIII ou dans des élevages spécialisés désignés par le Roi et aux conditions qu'il fixe ».

Il ressort des travaux préparatoires de la loi que cette disposition vise principalement le gavage d'oies et de canards. A l'époque des travaux préparatoires, un député avait déposé un amendement visant à remplacer les mots « nourrit ou abreuve de force », susceptibles de différentes interprétations, par le mot « gaver » qui vise un acte plus précis (qu'il qualifierait de grave et de cruel), et de citer l'exemple des producteurs de foie gras. L'amendement fut retiré après que le vice-président de la commission eut déclaré que, de toute façon, les actes de cruauté étaient également sanctionnés par la loi en projet (documents parlementaires, Chambre des représentants, S.O., 1985-1986, 264, N10, p. 36).

Depuis l'entrée en vigueur de la loi, le 1^{er} décembre 1987, aucun arrêté royal n'a été pris pour déroger au principe légal.

Il est évident qu'en Belgique, le gavage se fait en infraction avec l'article 36-10° de la loi sur la protection et le bien-être des animaux.

Au cours des discussions qui ont précédé le vote de la loi, un député a fait la déclaration suivante: « Je regrette pour les amateurs de foie gras, mais je considère que c'est un véritable crime que de gaver un canard ou une oie afin de lui causer une infirmité: le gonflement du foie. La bête devient infirme, et ce, pour la jouissance de quelques gourmets. Dorénavant donc, chez nous, on ne le fera plus. On pourra manger du foie gras importé, mais nous ne commettrons plus ce crime. » (« Annales parlementaires, Chambre des représentants, S.O. 1985-1986, p. 17-25 »).

A l'origine, le projet de loi du Gouvernement prévoyait une seule exception pour les cas d'expérimentation animale et pour raisons médicales. En Commission de l'Agriculture un amendement fut adopté qui visait à autoriser cette pratique dans les élevages spécialisés désignés par le Roi, et aux conditions fixées par Lui. Un sénateur tenta de faire rétablir le texte initial du projet, étant donné que la modification qui y avait été apportée pouvait ouvrir la porte à tous les abus, si bien pour ce qui est de l'esprit que de la lettre du projet. Cela ne revenait-il pas à légaliser les actes de cruauté comme le gavage et les élevages ne respectant pas l'article 4 de la loi, légaliser des actes incompatibles avec une loi de préservation du « bien-être des animaux »? (Documents parlementaires, Sénat, S.O. 1982-1983, 469, N 13, pp. 5 et 6, et Annales parlementaires, Sénat, séance du 22 mai 1985, pp. 2651-2652).

Le Gouvernement argumenta à ce sujet que, si la Commission de l'Agriculture avait adopté l'amendement contesté, c'était parce que la loi ne peut pas être invoquée pour entraver toute évolution en matière d'élevage, mais que le Roi pouvait néanmoins autoriser, en exécution de l'article 36-10°, un élevage spécialisé, en conformité avec l'article 4 du projet de loi, « ce qui est de nature à nous apporter de sérieuses garanties » (« Annales parlementaires, Sénat, séance du 22 mai 1985, p. 2652 »).

L'article 4 de la loi constitue en réalité la base de la protection animale en Belgique. Celui qui détient un animal, à quelque titre que ce soit, doit prendre les mesures nécessaires pour procurer à cet animal une alimentation, des soins et un logement qui convien-

eenstemming met de aard van het dier, zijn fysiologische en ethologische behoeften, zijn gezondheidstoestand en zijn graad van ontwikkeling, aanpassing, en domesticatie.

De tekst vervolgt dat men de vrijheid van beweging van het dier niet zodanig mag beperken dat het aan vermijdbare pijnen, lijden of letsels is blootgesteld. Wat de huisvesting van de dieren betreft, voorziet de tekst ook dat deze zal moeten beantwoorden aan de fysiologische en ethologische behoeften van de dieren. Nadere maatregelen zullen desgevallend kunnen getroffen worden via een koninklijk besluit.

Het spreekt echter voor zich dat indien «nadere regelen» zouden worden uitgevaardigd, deze per definitie dan niet onverenigbaar mogen zijn met het algemene principe van de wet. Behalve de Belgische wet, moet ter zake ook verwezen worden naar de Europese Conventie van 10 maart 1976, van toepassing in België sedert 13 maart 1980, en waarvan artikel 6 voorziet dat «geen enkel dier gevoed mag worden op zulkdanige wijze dat dit de dieren nutteloos doet lijden of schade berokkent, en zijn voeding mag geen stoffen bevatten die nutteloos lijden kunnen veroorzaken of schade kunnen berokkenen bij het dier.

Voorwaarden vastleggen voor de gavage lijkt ons dus moeilijk verenigbaar met de naleving van artikel 4 van de wet van 14 augustus 1986 en met de Europese Conventie.

C. Diergeneeskundige aspecten

Het geforceerd vetmesten van zwemvogels veroorzaakt een pathologische verandering van de lever in een orgaan met steatose (structurele veranderingen van de lever, die «steatose door overvoeding» genoemd worden in de veeartsenijkunde), dat tot tien maal zijn oorspronkelijk volume kan krijgen.

Leversteatose is een ziekelijk proces dat de leverfunctie verstoort. Leversteatose door overvoeding is een evolutief pathologisch proces. Uit evaluatiestudies over de veranderingen van de intrahepatocytair en de bloedparameters tijdens het vetmesten blijkt onweerlegbaar dat geleidelijk aan talrijke objectieve «markeringen» vastgesteld worden die duiden op pijn en zelfs op celnecrose. De opeenvolgende anatomisch-pathologische rapporten die tijdens het vetmesten opgesteld worden tonen eveneens aan dat een geleidelijk proces plaatsvindt van overbelasting, uitzetting en uiteindelijk degeneratie van de lever.

Het argument volgens het welk de vetmester er zelf belang bij heeft om zijn dieren in goede gezondheid te houden om de produktie te verzekeren gaat hier dus niet op en wordt als zodanig verworpen door de experts in dierenleed (professor Marian Stamp Dawkins). Weliswaar is het opslaan van vetten in een mate waarin de structuur en de goede werking van de hepatocyten gerespecteerd worden een natuurlijk verschijnsel. Echter, steatose door overvoeding veroorzaakt op kunstmatige wijze microscopische en macroscopische veranderingen van het leverweefsel, die veel verder gaan dan wat de natuur voorzien had. Het orgaan dat op die manier geproduceerd wordt kan wel degelijk beschouwd worden als gedegenerieerd door en voor de mens.

(Dit wordt bevestigd door dokter John Van Gompel — zie nota — volgens dewelke wilde watervogels grote vetreserves kunnen opslaan vóór de trekperiodes maar die vetreserves zijn terug te vinden als goed herkenbaar afgelijnde vetafzettingen onder de huid, voornamelijk in de borst- en buikstreek, in mindere mate ook in de buikholte. De lever zelf slaat echter nooit vet op. Met andere woorden, zelfs bij vette vogels is de lever nooit gezwollen. Het gaat dus niet op te beweren dat eenden of ganzen, die onder dwang vetgemest worden voor foie gras, deze overvoeding verwerken zonder dat er andere fysiologische wijzigingen optreden van de lever dan deze die eigen zijn aan de trekzwemvogels.)

ment à sa nature, à ses besoins physiologiques et éthologiques, à son état de santé et à son degré de développement, d'adaptation ou de domestication.

Le texte précise, en outre, que l'on ne peut entraver la liberté de mouvement de l'animal au point de lui infliger des souffrances ou des lésions. En ce qui concerne le logement de l'animal, le texte prévoit aussi que celui-ci devra être conforme à ses besoins physiologiques et éthologiques. En outre, des mesures complémentaires pourront être prises, le cas échéant, par arrêté royal.

Il va cependant de soi que «les règles complémentaires qui seraient édictées», ne pourraient par définition être incompatibles avec le principe général de la loi. Outre la loi belge, il faut aussi faire référence en la matière à la Convention européenne sur la protection des animaux dans les élevages du 10 mars 1976, applicable en Belgique depuis le 13 mars 1980, et dont l'article 6 prévoit qu'«aucun animal ne doit être alimenté de telle sorte qu'il en résulte des souffrances ou des dommages inutiles, et son alimentation ne doit pas contenir des substances qui puissent lui causer des souffrances ou des dommages inutiles».

Il nous semble dès lors difficilement compatible de respecter l'article 4 de la loi, ainsi que la Convention européenne, en édictant des conditions relatives au gavage.

C. Aspects vétérinaires

Le gavage forcé des palmipèdes entraîne une transformation pathologique du foie en un organe stéatosé (modifications structurelles du foie qualifiées de «stéatose nutritionnelle» dans la littérature vétérinaire), qui peut atteindre jusqu'à dix fois sa taille d'origine.

La stéatose du foie est un processus morbide qui perturbe la fonction hépatique. La stéatose hépatique nutritionnelle est un processus pathologique progressif. Il apparaît incontestable, d'après des études effectuées sur l'évaluation des modifications des paramètres intrahépatocytaires et sanguins en cours de gavage, qu'on peut constater de nombreux «marqueurs» objectifs de souffrance et même de nécrose cellulaire. Les rapports anatomo-pathologiques séquentiels établis en cours de gavage démontrent de même la mise en place d'un processus progressif de surcharge, de distension, et finalement de dégénérescence du foie.

L'argument avancé selon lequel il est de l'intérêt du gaveur de garantir l'état de santé de ses animaux pour assurer sa production ne tient donc pas et est rejeté par les experts de la souffrance animale (professeur Marian Stamp Dawkins). Si l'accumulation de graisses dans des proportions qui respectent la structure et le bon fonctionnement des hépatocytes est un phénomène naturel, la stéatose nutritionnelle provoque artificiellement des modifications microscopiques et macroscopiques du parenchyme hépatique qui vont bien au-delà de ce que la nature avait planifié. Un organe produit de cette façon peut donc être qualifié de dénaturé par et pour l'homme.

(Ceci est confirmé par le docteur John Van Gompel — voir remarques — selon lequel les oiseaux aquatiques sauvages peuvent accumuler de grandes réserves de graisse avant les périodes de migration, mais on retrouve ces réserves de graisse sous forme de dépôts de graisse bien délimités et reconnaissables sous la peau, principalement dans la région ventrale et de la poitrine, et dans une moindre mesure dans la cavité abdominale. Le foie lui-même n'accumule pas de graisse. En d'autres termes, même chez les oiseaux gras, le foie n'est jamais gonflé. On ne peut donc prétendre que les canards ou les oies, qui ont été gavés pour le foie gras, assimilent cette suralimentation sans qu'il n'y ait d'autres modifications physiologiques que celles qui sont le propre des oiseaux aquatiques migrants.)

Conclusie: Leversteatose is een pathologisch proces en veroorzaakt door overvoeding pijn bij vetgemeste zwemvogels. De finaliteit van het vermetingsproces bestaat erin de dieren te doden vóór de onvermijdelijke degeneratieverschijnselen de kwaliteit van het beoogde produkt (foie gras) verminderen.

Zijn wij bereid een praktijk goed te keuren die erin bestaat op kunstmatige wijze een ziek orgaan te produceren, en het dier waarin dit orgaan zich bevindt te doden vóór de gevolgen van de degeneratieverschijnselen te nadelig zijn voor de produktie? En dit alles terwijl we ons goed bewust zijn van het leed dat dit bij deze dieren veroorzaakt tijdens de hele duur van het produktieproces, van de omstandigheden waarin de dieren gehouden worden, van het percentage dieren die gedegeneerd zijn voor het slachten, en van alle andere aandoeningen die door het vermeten veroorzaakt worden.

D. Ethologische aspecten

Een etholoog, een specialist van het diergedrag, is bevoegd om aan te tonen dat de « gavage » leed veroorzaakt. Voor de definitie van leed bij een dier wordt verwezen naar het expertiseverlag in bijlage.

De ethologische expertise laat zeker niet toe te stellen dat, zoals men vaak hoort, vóór de gavageperiode de eenden gehouden worden in kweekomstandigheden die de dieren een maximum aan welzijn verzekeren. Daarentegen laat het geen enkele twijfel dat de « gavage » de dieren een fysiologisch lijden en een lijden op het niveau van het gedrag doet ondergaan, die op dramatische wijze hun welzijn beperken.

1. De huisvestingsomstandigheden tijdens de « gavage » beantwoorden niet aan de gedragsbehoeften (ethologisch) van de dieren. Door de opsluiting (in batterijkooien, op roostervloeren), de overbevolking (in zogenaamde collectieve boxen), de afwezigheid of onvoldoende aanwezigheid van water (ook bij de dieren op de weide vóór de « gavageperiode »), het passieve eten en drinken, wordt de dieren de bevrediging van een aantal natuurlijke activiteiten, die zij moeten kunnen uitvoeren in hun gevangenschapsmilieu, ontnomen. Daarom lijkt het ons onhoudbaar te stellen dat deze dieren geen foie gras zouden produceren (in een dergelijke mate) indien ze mishandeld zouden worden.

2. Ontbering van fysiologische behoeften: weinig evenwichtige voeding (gekookte, gezouten maïs in poeder vermengd met water) dient een hypertrofisch proces van vetcellen op gang te brengen en te onderhouden. Hyperfagie of overvoeding komt niet overeen met een natuurlijke behoefte. Indien hyperfagie al geobserveerd wordt bij een eend in het dagelijkse leven, gaat het altijd om een pathologisch gedrag, symptomatisch voor fysieke of sociale stress. In geen geval kan men stellen dat de « gavage » een diep gewortelde of fysiologische basisbehoefte op maximale wijze bevredigt, des te meer dat een voedingsbehoefte van een dier gepaard gaat met een keuze, spontaan of aangeleerd, en met een actief zoeken naar adequate voedingsstoffen voor de gezondheid.

3. Ontbering van sociale behoeften. Alle sociale soorten zoeken bij de geboorte het contact met soortgenoten en zoeken stabiele groepen te vormen waarbij de individuele herkenning de coöperatie laat voorgaan op de competitie, meer bepaald van het agressieve type. Eenden vormen daar geen uitzondering op. Individuele opsluiting in kooien produceert een scheiding die het dier frustrereert (normale relaties met soortgenoten die uitgedrukt worden door wederzijds veren schoonmaken zijn onmogelijk). Sociale stress veroorzaakt door de afwezigheid van vrouwelijke eenden, die gedood worden nadat ze uit het ei gekomen zijn. De aanslag op de sociale behoeften van de dieren die het meest

Conclusion: La stéatose hépatique est un processus pathologique et engendre des souffrances chez les palmipèdes gavés. La finalité du processus est de tuer l'animal avant que les conséquences des phénomènes dégénératifs inévitables ne nuisent à la qualité du produit (foie gras).

Sommes-nous prêts à cautionner une pratique qui tend à fabriquer artificiellement un organe malade pour tuer l'animal avant que les conséquences des phénomènes dégénératifs ne soient trop préjudiciables à la production? Et cela en étant parfaitement conscients de la souffrance engendrée chez ces animaux tout au long de la chaîne de production, depuis les conditions de détention, le pourcentage des animaux dégénérés avant l'abattage, et toutes les autres affections causées par le gavage.

D. Aspects éthologiques

Un éthologue, un spécialiste du comportement animal, est compétent pour démontrer que le gavage engendre des souffrances. (Pour la définition de la souffrance chez un animal, voir l'expertise en annexe.)

L'expertise éthologique ne permet certainement pas d'affirmer, comme on l'entend souvent, qu'avant la période de gavage les canards sont détenus dans des conditions d'élevage qui assurent un maximum de bien-être à ces animaux. De plus, l'expertise ne laisse aucun doute sur le fait que le gavage engendre une souffrance physiologique et une souffrance au niveau du comportement qui réduisent gravement leur bien-être.

1. Les conditions de détention pendant la période de gavage ne répondent pas aux besoins comportementaux (éthologiques) des animaux. Le confinement (dans des cages de batterie, sur des caillbotis), la surpopulation (dans les « parcs collectifs » ou « parcs de gavage »), l'absence ou l'insuffisance d'eau (même chez les animaux élevés en prairie avant la période de gavage), l'abreuvement ou l'alimentation passifs privent les animaux de certaines activités naturelles qu'ils doivent pouvoir accomplir dans leur milieu de captivité. C'est pourquoi il nous semble indéfendable d'affirmer que ces animaux ne produiraient pas de foie gras (en suffisance) s'ils étaient maltraités.

2. Privation de besoins physiologiques. La nourriture (= maïs cuit salé en poudre mélangé à de l'eau) constitue une alimentation peu équilibrée servant à déclencher et à entretenir un processus d'hypertrophie des cellules graisseuses du foie (adipeux). L'hyperphagie ne correspond pas à un besoin naturel. L'autogavage n'existe pas chez les canards à l'état naturel et, si l'hyperphagie peut être observée chez un canard dans la vie quotidienne, elle est toujours un comportement pathologique, symptomatique de stress physique ou social. En aucun cas on ne peut affirmer que le gavage satisfait de manière maximale un besoin viscéral ou physiologique de base, d'autant plus que le besoin alimentaire d'un animal s'accompagne d'un choix, spontané ou appris, et d'une recherche active des aliments adéquats pour la santé.

3. Privation de besoins sociaux. Toutes les espèces grégaires recherchent à la naissance le contact avec des congénères et cherchent à former des groupes stables où la reconnaissance individuelle fait prévaloir la coopération sur la compétition, notamment de type agressif. Les canards ne constituent pas une exception. Enfermés individuellement dans des cages, les canards sont soumis à une séparation qui frustre l'animal des relations affiliatives normales avec ses congénères (visibles pour lui) et qui sont exprimées par des activités telles que le toilettage mutuel. De plus, les femelles sont exclues de l'élevage, de sorte que les mâles sont privés de relations sexuelles, ce qui est une cause de stress social.

vatbaar is voor kritiek bestaat in het misbruik van het ethologisch proces van *imprinting*, die uiterst karakteristiek is voor eenden en ganzen.

4. Oorzaken van leed: de procedures van de « gavage »:

1) pijn door « gavage »-instrument of te heet voeder, uitgezette lever drukt tegen buik en longen (vogels hebben geen middenrif), verlies van pluimen door herhaaldelijk contact met roosters van kooien, nek-, keel-, borst-, of vleugelkwetsuren;

2) encephalohepatie: ammonium en andere onvoldoende door slecht functionerende lever verwijderde stoffen tasten centraal zenuwstelsel aan en veroorzaken gedragsstoornissen (bijvoorbeeld apathie);

3) stress (fysiologisch): herhaaldelijke verstoringen van de omgeving leggen het dier excessieve adaptatiemechanismen op die uiteindelijk schadelijk zijn voor de gezondheid; stresshormonen, versnelling hartslag in geval van punctuele stress; chronische stress gaat gepaard met vermindering immunologische weerstand voorafgaand aan diverse pathologieën. Het lijdt geen twiifel dat wanneer de vetmester de eenden vastgrijpt bij de kop en de nek om ze te dwingen de bek te openen, dit bij de dieren een intense fysiologische stress veroorzaakt. De dieren verweren zich hevig en manifesteren dan, na de gavage, pathologische gedragingen, die men motorisch stereotypieën noemt (hoofdschuddend rondjes maken in kooi bijvoorbeeld). De herhaalde stress die de eenden ondergaan verklaart in grote mate de 4 pct. à 10 pct. sterftegevallen voor de slachting die werden vastgesteld.

E. Slotbemerkingen

G.A.I.A. stelt zich de vraag waarom in de gegeven omstandigheden 7,5 miljoen Belgische frank (waarvan 40 pct. komt van de Europese Unie) werd vrijgemaakt op de landbouwbegroting voor de ondersteuning van de foie grassector, en meer bepaald voor de ontwikkeling onder meer van de pneumatische vetmestmethode.

In anderhalve maand verzamelden wij 70 000 handtekeningen voor een verbod op de produktie van foie gras in België, voor de naleving van de letter en de geest van de dierenbeschermings- en dierenwelzijnswet. Tijdens het B.R.T.N.-programma *Schermen* van 8 maart 1994 reageerden in amper een uur 11 000 kijkers op de tele-voting vraag: « Zou u in een restaurant foie gras bestellen? » 69 pct. antwoordde: « Neen »!

II. STANDPUNT VAN DE VERENIGING VAN DE PRODUCTENTEN VAN VETTE ZWEMVOGELS (A.P.Pa.G.)

A. Woord vooraf

Sedert 1993 is deze sector van de pluimveeteelt het slachtoffer van een antigavagecampagne op touw gezet door een vereniging voor de rechten van de dieren.

De V.Z.W. G.A.I.A. die een universeel vegetarisme prijst, zet zich ten doel het temmen en elke vorm van commercieel of sportief kweken van dieren af te schaffen (bron: *Animalibre*-uitgave G.A.I.A.).

De verschillende acties van de media, die de gavage van eenden en ganzen als mikpunt hadden, werden ertoe gebracht een valse interpretatie van de toestand van de dieren voor te leggen en berokkendend aldus zwaar nadeel aan de Belgische produktie.

Cependant, l'atteinte la plus critiquable aux besoins sociaux réside dans une exploitation abusive du processus éthologique d'imprégnation filiale, extrêmement caractéristique des canards et des oies.

4. Causes de souffrance: les méthodes de gavage:

1) la douleur peut être causée par l'outil de gavage ou par un aliment trop chaud, par la dilatation du foie, comprimant l'abdomen et les poumons (les volailles ne possèdent pas de diaphragme). Le contact répété avec le grillage des cages produit du déplumage et des lésions du cou, de la gorge, de la poitrine ou des ailes;

2) l'encéphalopathie hépatique: l'ammonium et d'autres substances insuffisamment éliminées attaquent le système nerveux central et produisent des troubles du comportement (par exemple apathie);

3) le stress (physiologique): des perturbations de l'environnement répétées imposent à l'animal des mécanismes d'adaptation excessifs qui finissent par être dommageables pour sa santé; le stress déclenche une activation de la sécrétion d'hormones. Le stress ponctuel s'accompagne d'une accélération du rythme cardiaque. Le stress chronique s'accompagne d'une diminution des défenses immunologiques et précède diverses pathologies. Il ne fait aucun doute qu'il en va de même quand le gavageur saisit les canards par la tête et le cou pour les forcer à ouvrir le bec; les animaux s'agitent fortement puis manifestent, après le gavage, des comportements pathologiques appelés stéréotypies motrices (telles que le fait de tourner dans la cage confinée en remuant la tête). Le stress répété que subissent les canards explique une large proportion des 4 à 10 p.c. de mortalité qui sont constatés avant l'abattage.

E. Remarques finales

G.A.I.A. se demande pourquoi, dans ces circonstances, 7,5 millions de francs belges (dont 40 p.c. provenant de l'Union européenne) ont été prélevés sur le budget de l'Agriculture pour soutenir le secteur du foie gras, et plus particulièrement pour développer la méthode de gavage pneumatique.

En un mois et demi, nous avons récolté 70 000 signatures pour une interdiction de la production de foie gras en Belgique, et pour le respect de l'esprit et de la lettre de la loi sur le bien-être et la protection des animaux. Pendant l'émission *Schermen* du 8 mars 1994 à la B.R.T.N., en l'espace d'une heure à peine, 11 000 téléspectateurs ont participé à un vote téléphonique. A la question « Commanderiez-vous du foie gras dans un restaurant », 69 p.c. ont répondu « non »!

II. POINT DE VUE DE L'ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DE PALMIPÈDES GRAS (A.P.Pa.G.)

A. Introduction

Depuis fin 1993, ce secteur de l'aviculture est victime d'une campagne antigavage organisée par une association promouvant la défense des droits des animaux.

L'A.S.B.L. G.A.I.A., qui prône le végétarisme universel, s'est fixée pour objet de faire abolir toute domestication, toute forme d'élevage commercial ou sportif des animaux (source: *Animalibre*, publication de G.A.I.A.).

De nombreuses actions médiatiques, prenant le gavage des oies et des canards pour cible, ont été menées de façon à présenter une fausse interprétation de la situation des animaux et à causer ainsi de graves préjudices à la production belge.

Meerdere klachten werden officieel ingediend tegen kwekers wegens onwettige uitoefening van een beroep.

Bewust dat het beeld van deze speciale vorm van kwekerij kwetsbaar is en tengevolge het gebrek aan een geschikte wetgeving heeft de V.Z.W. A.P.Pa.G. de volgende besluiten genomen:

- alle ideologische confrontaties vermijden;
- geen enkele onmiddellijke juridische actie inspannen tegen de lasteraars;
- zich houden aan de beslissingen van de bevoegde instanties.

B. Een natuurlijke geschiedenis

De praktijk van de vetmesting volgt uit de observatie van wilde ganzen en eenden. Deze kunnen inderdaad op een natuurlijke wijze grote hoeveelheden voedingsmiddelen opslaan in het vooruitzicht van hun lange trekvluchten. Vervolgens laten deze energetische voorraden hun doorlopende vlucht gedurende verschillende dagen toe. De hedendaagse gavage past zich aan een natuurlijke aanleg van deze zwemvogels voor een sterk verhoogde eetlust en vetmesting aan.

De Egyptenaren zijn de eerste die ons onweerlegbare bewijsstukken over de gavage van ganzen nalieten. Muurschilderingen in hun grafplaatsen getuigen hiervan.

De foie gras is een gerecht van grote traditie, eeuwenlang gekend en geprezen. Hij stond op de spijskaart van de Romeinse dames die er veel van genoten. De ganzen werden er vetgemest met gedroogde vijgen, melk en honing.

De invoer van maïs in Europa tijdens de 16e eeuw bracht een wijziging in die praktijken. De zwemvogels worden thans met dit graangewas vetgemest.

Sedertdien worden in verschillende landen ter wereld de vogels vetgemest volgens dezelfde principes en met eerbied voor de professionele praktijken.

C. De Belgische productie

In samenwerking met de « Office de Promotion des Petits Elevages en Wallonie (O.P.P.E.W. v.z.w.), ontstond in juli 1988 de « Association des Producteurs de Palmipèdes Gras (A.P.Pa.G. v.z.w.) » welke de meeste professionele producenten van foie gras van het land verzamelt.

Haar leden, mannen en vrouwen, onder het sociaal statuut van zelfstandige, hebben zich volledig ingezet in het zoeken van nieuwe bedrijvigheden in België zoals de kwekerij, de gavage, het slachten, de verwerking en de commercialisatie van vette zwemvogels. Dit met het oog op de diversificatie, als nieuwe levensmode of ter bestrijding van werkloosheid.

In 1989, verkrijgt A.P.Pa.G. vanwege de « Région wallonne » de bevoegdheid om referentie- en proefcentrum te worden.

Gedurende 2 jaren zijn, in conventionele samenwerking met O.P.P.E.W., verschillende taken verwezenlijkt:

- informaties voor de kandidaat kweker of gaveur;
- theoretische en praktische vorming tot de gavage;
- technische begeleiding en structurering van de sector;
- promotie van de produkten.

In 1992, verkrijgt O.P.P.E.W. ten voordele van A.P.Pa.G. een bijstand van 7 500 000 frank in het kader van een plan « Plan de Développement des Zones Rurales — Objectif 5B » (steun van

Plusieurs plaintes ont été officiellement déposées contre les producteurs pour exercice illégal d'une profession.

Consciente de la vulnérabilité de l'image de cette forme particulière d'élevage ainsi que d'un manque de législation appropriée, l'A.S.B.L. A.P.Pa.G. a pris les décisions suivantes:

- éviter toute confrontation idéologique;
- n'entamer aucune action judiciaire immédiate à l'encontre de ses détracteurs;
- s'en référer aux décisions des instances politiques compétentes.

B. Une histoire naturelle

La pratique du gavage est née simplement de l'observation des oies et canards sauvages. Ceux-ci emmagasinent, en effet, naturellement de grandes quantités de nourriture pour faire face aux longs trajets migratoires. Cette réserve « énergétique » est ensuite utilisée pour permettre de voler en continu durant plusieurs jours. Le gavage, aujourd'hui, suit ainsi une prédisposition tout à fait naturelle des palmipèdes à la boulimie et à l'engraissement.

Ce sont les Egyptiens qui, les premiers, ont laissé des documents irréfutables sur l'engraissement de l'oie: des fresques décorant des tombeaux égyptiens montrent déjà des scènes de gavage.

Le foie gras est un mets de grande tradition qui s'est perpétué au travers des âges: il figurait au menu des Romains qui s'en délectaient. Les oies étaient alors gavées de figues sèches, de lait et de miel.

L'introduction du maïs en Europe au XVI^e siècle modifia les pratiques. Les palmipèdes sont aujourd'hui gavés de cette céréale.

Depuis, les palmipèdes sont engraisés selon les mêmes principes dans divers pays du monde, dans le respect des pratiques professionnelles.

C. La production belge

En juillet 1988, en collaboration avec l'Office de promotion des petits élevages en Wallonie (O.P.P.E.W. — a.s.b.l.), s'est créée l'Association des producteurs de palmipèdes gras (A.P.Pa.G. — a.s.b.l.), qui regroupe la plupart des producteurs professionnels de foie gras du pays.

Ses membres, des hommes et des femmes, sous le statut d'indépendants, se sont investis entièrement dans des spéculations innovantes en Belgique, tels l'élevage, le gavage, l'abattage, la transformation et la commercialisation de palmipèdes à vocation grasse. Ceci dans le cadre de la diversification, par choix d'un mode de vie, ou pour échapper au chômage.

En 1989, l'A.P.Pa.G. obtient l'agrément de la Région wallonne en qualité de Centre de référence et d'expérimentation.

Durant deux ans, en collaboration conventionnelle avec l'O.P.P.E.W., diverses tâches sont accomplies:

- informations aux candidats éleveurs, gaveurs;
- formations théoriques et pratiques au gavage;
- encadrement technique et structuration du secteur;
- promotion des produits.

En 1992, l'O.P.P.E.W. obtient de l'A.P.Pa.G. une aide de 7 500 000 francs dans le cadre d'un projet « Plan de développement des zones rurales — Objectif 5B » (soutien de la C.E.E.,

E.E.G.) F.E.O.G.A. — C.C.A. — 6 juni 1990) die een nieuwe techniek van gavage zal beproeven teneinde de rendabiliteit en de ontwikkeling te bevorderen.

Door de tussenkomst van het (F.S.E.) Fonds Social Europeen — Europees Sociaal Fonds, steunt de E.E.G. met de kredieten die ze aanbrengt, de vorming van vetmesters; vorming op touw gezet gezamenlijk door O.P.P.E.W. en A.P.Pa.G.

Tegelijkertijd, bezorgd om een ontwikkeling van kwaliteitsprodukten en in de geest van eerbied voor de omgeving worden doorlopende contacten vastgesteld:

— met de Faculteit Landbouwkunde in Gembloux om de mogelijkheden van hergebruik en het produktief maken van de mest te bestuderen;

— met de verschillende Veeartsendiensten van het land, om de belangstelling voor de wetenschappelijke kennis van de specifieke pathologie op te wekken, welke kan voorkomen gedurende de kweekperiode van zwemvogels bestemd voor het vetmesten;

— met de Franse opzoekingsorganismen (I.T.A.V.I. — I.N.R.A.) en de Interprofessionele Vereniging (C.I.F.O.G.) om aan zijn leden toe te staan toegang te hebben tot een permanente informatie betreffende de evolutie van de produktietechnieken.

De tijdens de laatste jaren verworven kwalificaties laten een Belgische produktie van zeer hoge kwaliteit toe, in volle groei sedert 1985.

In 1993, werd de produktie geschat op 40 ton; berekend op basis van 80 000 eenden (52 000 in Wallonië en 28 000 in Vlaanderen) en 2 000 ganzen hoofdzakelijk in het noorden van het land gekweekt.

Het globale zakencijfer wordt geschat op meer dan 240 000 000 frank.

Het jaarlijks verbruik van foie gras in België loopt op tot meer dan 200 ton.

Een sterke vraag voor export bestaat.

Om te beantwoorden aan het aanbod van de markt werden twee nieuwe slachthuizen gebouwd. Deze beantwoorden aan de E.E.G.-normen en kosten meer dan 100 miljoen frank. Deze slachthuizen met een capaciteit van 300 000 eenden, zullen een globale produktie toelaten van ongeveer 150 ton foie gras.

Op alle gebied heeft de evolutie belangrijke investeringen gееіst, en deze zijn nog niet afbetaald.

Zeven zelfstandigen van deze sector begonnen hun bedrijf dank zij het bekomen van een lening toegekend aan werklozen.

D. De verschillende fasen van de produktie

De ganze- en eendekuijken van een dag oud worden momenteel vanuit Frankrijk in België ingevoerd.

De bijna volledige hoeveelheid foie gras wordt bekomen op basis van een « mulard »-eend. Het zijn bastaardeenden, een kruising tussen barbarie-eenden en pekingeenden.

De ouderlijke stammen, gebruikt voor de reproductie, zijn in Frankrijk het voorwerp van jarenlange onderzoeken. Het resultaat van deze onderzoeken liet een verbetering van de produktiviteit toe op alle gebied (vergroting van de borstholte, verkorting van de duur van de gavage, verbetering van de kwaliteit van de lever en vermeerdering van zijn volume).

F.E.O.G.A., C.C.A., 6 juin 1990) pour expérimenter une nouvelle technique de gavage afin d'assurer la rentabilité et le développement de la production.

Par l'intermédiaire du Fonds social européen (F.S.E.), la C.E.E. soutient, par les crédits qu'elle apporte, la formation de gaveurs organisée conjointement par l'O.P.P.E.W. et l'A.P.Pa.G.

Parallèlement, dans un souci de développement de produits de qualité, et dans l'esprit du respect de l'environnement, des contacts permanents sont établis:

— avec la Faculté des Sciences agronomiques de Gembloux afin d'étudier les possibilités de recyclage et de mise en valeur du lisier;

— avec différents services vétérinaires du pays, afin de susciter l'intérêt de la connaissance scientifique de la pathologie spécifique durant l'élevage des palmipèdes destinés au gavage;

— avec les organismes de recherche français (I.T.A.V.I. et I.N.R.A.) et le Comité interprofessionnel des palmipèdes à foie gras (C.I.F.O.G.) afin de permettre aux membres l'accès à l'information permanente en matière d'évolution des techniques de production.

Les qualifications acquises au cours de ces dernières années ont permis une production belge de très haute qualité, en pleine expansion depuis 1985.

En 1993, la production a été évaluée à 40 tonnes; obtenue à partir de plus de 80 000 canards (52 000 en Wallonie et 28 000 en Flandre) et de 2 000 oies élevées essentiellement dans le nord du pays.

Quelque 80 personnes travaillent actuellement dans ce secteur (éleveurs, gaveurs, abatteurs, transformateurs et commerciaux). Le chiffre d'affaires global est estimé à plus de 240 000 000 de francs.

La consommation annuelle de foie gras en Belgique monte à plus de 200 tonnes.

Une forte demande à l'exportation existe.

Pour répondre à l'offre du marché, deux nouveaux abattoirs agréés aux normes C.E.E., d'un coût de plus de 100 millions de francs, ont été construits. Ces abattoirs, d'une capacité de 300 000 canards, permettront une production globale d'environ 150 tonnes de foie gras.

A tous les niveaux, l'évolution a nécessité des investissements importants, loin d'être amortis.

Sept indépendants du secteur ont lancé leur exploitation grâce à l'obtention du prêt subordonné chômeur.

D. Les diverses étapes de la production

En Belgique, actuellement, les oisons et canetons sont importés de France à l'âge d'un jour.

La quasi-totalité de foie gras est obtenue à partir du canard mulard mâle, hybride stérile issu du croisement d'un canard de Barbarie et d'une cane dite commune.

Les souches parentales utilisées pour la reproduction font, en France, l'objet d'études depuis de nombreuses années; le résultat de ces recherches a permis d'améliorer la productivité à tous les échelons (augmentation des gabarits, de la rusticité de la descendance, de la réduction du temps de gavage, augmentation de la qualité et du volume du foie gras).

1. De kwekerij

De kweekperiode duurt tamelijk lang (12 tot 14 weken) en bestaat uit drie fazen:

a) Een startperiode, van drie tot vier weken in verwarmde schuilplaatsen. Gedurende deze periode zijn de temperatuur, de hygrometrie, de dichtheid per m², de verlichting, een aangepaste prophylaxie in overeenkomst met zeer strenge sanitaire condities, richtlijnen van kapitaal belang.

b) De groeiperiode duurt zes weken. De eenden lopen vrij in vette weiden. Heel preciese normen worden geëist:

- de kwaliteit van het terrein, alsook een regelmatige omwisseling;
- de dichtheid: minstens zes m² per eend;
- een permanente sanitaire controle.

c) De voorbereiding op de gavage bevordert de ontwikkeling van de krop volgens de principes van een horo-kwantitatieve rantsoenering.

Het is op te merken dat de mulardeend ten gevolge zijn vaderlijke herkomst geen nood heeft aan waterplassen. Hij is van nature een roestvogel en geslachtswijze gezien is hij immatuur om enigszins de aanleg van copulatiekommen te wettigen.

De voeding bestaat uit graangewassen en eiwitstoffen en wordt aangevuld met vitaminen en minerale stoffen.

Preciese normen bepalen het aantal drinkbakken en eetbakken nodig opdat elk dier er vrije toegang toe heeft.

Gedurende de gavageperiode van 12 tot 14 weken zal de eend ongeveer 15 kilo voedsel verbruiken en de gans 20 kilo.

Het gebruik van produkten op basis van arsenic, ammoniak of oestrogenen is volstrekt verboden door de Europese wetgeving. Het gebruik van hormonen heeft trouwens geen enkel economisch belang voor deze produktie.

Antiparasitaire behandelingen worden regelmatig toegediend gedurende de gavageperiode.

Het opsporen van salmonellas is door het koninklijk besluit van 12 juni 1970 voorzien, gewijzigd door het koninklijk besluit van 17 juli 1992.

De kweker zal er altijd naar streven gezonde en sterke dieren te bekomen. Een perfecte gezondheidstoestand is de beste waarborg voor het lukken van de vetmesting en het bekomen van een foie gras van optimale kwaliteit.

2. De vetmesting of gavage

De vetmesting van de lever is een verschijnsel eigen aan zwemvogels. Inderdaad wilde ganzen of eenden bezitten de mogelijkheid door een autogavage energetische reserves op te slaan vóór hun trekvluchten. Deze voorraden worden niet alleen onder de huid opgeslaan maar vooral in de lever die het gewichtscentrum van de vogel is tijdens zijn vlucht.

De kunst om goed vet te mesten hangt af van het talent van de vetmester om deze eigenschappen op zijn best te gebruiken. Hij moet gebruik maken van de essentiële troeven, voorwaarden tot het bekomen van een kwaliteitsprodukt:

- een dier in perfecte gezondheidstoestand;
- een voeding van onberispelijke kwaliteit;
- lokalen voor de vetmesting en aangepast materiaal;
- een bevestigde handvaardigheid van de vetmester.

1. Elevage

D'une durée relativement longue (12 à 14 semaines), l'élevage se décompose en trois phases:

a) Le démarrage dure de 3 à 4 semaines, à l'intérieur d'un bâtiment. Durant cette période, la température, l'hygrométrie, la densité au mètre carré, l'éclairage, une prophylaxie adaptée, alliée à des conditions sanitaires très strictes, sont des paramètres d'une importance capitale;

b) La croissance, d'une durée de 6 semaines, permet le libre accès des animaux à un parcours extérieur herbeux. Des normes bien précises sont à respecter:

- la qualité des terrains ainsi qu'une rotation régulière;
- la densité en prairie: 6 m² minimum par canard;
- un contrôle sanitaire permanent;

c) La préparation au gavage permet le développement du jabot selon le principe du rationnement horo-quantitatif.

Il est à noter que l'ascendance paternelle ne justifie nullement le besoin pour le mulard d'avoir à sa disposition des plans d'eau; il est naturellement percheur et bien sûr sexuellement immature pour nécessiter un bassin de copulation.

L'alimentation est à base de céréales, de matières protéiques et de compléments vitaminiques et minéraux.

Des normes précises déterminent le nombre d'abreuvoirs et de mangeoires nécessaires pour que tous les animaux puissent y accéder facilement.

Durant la période d'élevage, un canard consommera environ 15 kilos d'aliments et une oie environ 20 kilos en 12 à 14 semaines.

L'utilisation de substances arsenicales, antimoniales et œstrogènes est strictement interdite par la législation européenne. L'utilisation d'hormones ne présente d'ailleurs aucun intérêt économique pour cette production.

Des traitements contre les parasites sont réalisés régulièrement pendant la période d'élevage.

Le dépistage des salmonelles est prévu par l'arrêté royal du 12 juin 1970, modifié par l'arrêté royal du 17 juillet 1992.

L'éleveur recherchera toujours à obtenir des animaux robustes et sains puisque ce parfait état de santé sera le premier garant de la réussite de l'engraissement et de la qualité du foie.

2. Le gavage

L'engraissement du foie est un phénomène tout à fait spécifique aux palmipèdes. En effet, les oies ou canards sauvages ont la capacité, par un autogavage, d'emmagasiner des réserves énergétiques avant d'entreprendre leur migration. Ces «provisions» se stockent non seulement sous la peau comme pour les autres animaux mais également dans le foie, centre de gravité de l'animal en vol.

L'art du gavage réside dans le talent du gaveur à exploiter cette aptitude. Il doit réunir des atouts essentiels, conditions pour obtenir un produit de qualité:

- un animal en parfait état de santé;
- une qualité irréprochable de l'alimentation;
- des locaux de gavage et un matériel adéquat;
- un savoir-faire confirmé du gaveur.

Een dier in perfecte gezondheidstoestand

— Wordt bekomen dank zij een gespecialiseerde kwekerij die regels navolgt vastgesteld om een vrijwillige natuurlijke vermeerdering van voedselinname te bevorderen;

— Vertoont een mooi gevederte, een gemakkelijke gang, sterke en gezonde poten, een scherpe blik en heeft geen zichtbare fysische misvormingen.

De vetmester zal zich op deze criteria baseren om te vermijden een vetmesting te starten of te verlengen van vogels die duidelijke trauma's vertonen.

Een voeding van onberispelijke kwaliteit

— Bestaande uitsluitend uit maïs zorgvuldig ontdaan van zijn onzuiverheden;

— De maximale hoeveelheid voeding toegediend bij elke maaltijd houdt zich bij de eend tussen 400 en 450 gram en is bij de gans 600 gram. Deze maximale hoeveelheid wordt slechts bereikt na een progressieve vermeerdering aangepast aan de krop en in functie van de verteringsmogelijkheid.

Lokalen aangepast voor de vetmesting en een juiste apparatuur

— De dichtheid per m², het luchtvolume beschikbaar voor elk dier, de luchtverversing en de hygrometrie zijn belangrijke factoren welke de vetmester perfect moet kunnen beheersen.

— 15 tot 18 eenden worden ofwel in collectieve hokken van 3 m² groot geplaatst (men telt 5 tot 6 eenden per m²) op een strobed of op een latten rooster, of nog in individuele kooitjes van minstens 900 cm² oppervlakte. De twee mogelijkheden laten een vrije toegang mogelijk tot lopend water.

N.B.: het gebruik van individuele kooitjes beperkt de behandelingen, laat een vluggere vetmesting toe, geeft een betere opbrengst en verhindert sterfte door verstikking.

— De elektrische «mestingstrecther» gebruikt gehele maisgranen. De vetmesting per eend duurt 15 tot 20 seconden. Met de pneumatische mestingstrecther, laatste technologisch verbeterde apparatuur, gaat men een pap van maïsmeel en water toedienen in 5 seconden. Hierdoor vermindert men merkkelijk vele behandelingen.

N.B.: in beide gevallen gaat het om gespecialiseerde apparatuur zonder enige oneffenheden die letsels zouden kunnen veroorzaken.

Een bevestigde handvaardigheid van de vetmester

De kwaliteiten van de vetmester zijn van groot belang. Alle behandelingen eisen handigheid, kalmte, zachtheid en aanpassing aan elk dier alsook het bewust zijn dat elk dagelijks werk regelmaat vraagt.

Een goed beheerste vetmesting bestaande uit een geprogrammeerde en gecontroleerde overvoeding, leidt tot een ophoping van vetstoffen in de lever zonder aantasting van de essentiële fysiologische functies. Het bewijs hiervan is een omkeerbaarheidsproces, dit wil zeggen een terugkeer naar zijn normaal uitzicht na stopzetting van de vetmesting.

3. Slachting en transformatie

Op het einde van de gavageperiode, worden de dieren na anesthesie geslacht, gepluimd, uitgesneden en verwerkt in instellingen erkend door het ministerie van Volksgezondheid.

De tegenwoordigheid van de Diergeneeskundige Inspectie waarborgt een sanitaire kwaliteit van hoog niveau.

Un animal en parfait état de santé

— Proviert d'un élevage spécialisé qui respecte les règles établies en vue de préparer l'augmentation du volume d'aliments ingéré volontairement;

— Présente un plumage brillant, une démarche aisée, des pattes saines et solides, l'œil vif et clair et aucune malformation physique apparente.

Le gaveur se basera sur ces critères afin d'éviter le démarrage ou la prolongation du gavage d'animaux présentant un état de souffrance évident.

Une qualité irréprochable de l'alimentation

— Constituée exclusivement de maïs, soigneusement débarrassé de ses impuretés;

— La quantité maximale d'aliment sec administré lors de chaque repas est de 400 à 450 g pour le canard « mulard » et de 600 g pour l'oie. Cette quantité maximale n'est atteinte qu'au terme d'une progression permettant l'adaptation du jabot et en fonction des possibilités digestives individuelles de chaque animal.

Des locaux de gavage et un matériel adéquats

— La densité par mètre carré, le volume d'air immédiatement disponible par animal, le renouvellement de l'air et l'hygrométrie sont des facteurs que doit parfaitement maîtriser le gaveur.

— Soit en parc collectif de 3 m² pour 15 à 18 canards (5 à 6 canards au m²), sur litière de paille, ou sur caillebotis surélevé, soit en cage individuelle d'une surface non inférieure à 900 cm². Dans les deux cas, l'animal a en permanence libre accès à un abreuvoir alimenté en eau propre.

N.B.: l'utilisation des cages individuelles restreint les manipulations, permet dès lors un gavage plus rapide, un meilleur rendement en foie gras, et empêche les mortalités par étouffement.

— La gaveuse « électrique » utilise du maïs sous forme de grains entiers, le temps de gavage par canard est de 15 à 20 secondes selon la méthode traditionnelle, la gaveuse « pneumatique », issue des derniers perfectionnements technologiques, administre une bouillie de farine de maïs et d'eau en 5 secondes, ce qui réduit la manipulation au minimum.

N.B.: dans les deux systèmes, il s'agit d'un matériel spécialisé, constitué de matériaux dépourvus d'aspérités susceptibles d'occasionner douleurs ou blessures.

Un savoir-faire confirmé du gaveur

Les qualités du gaveur sont déterminantes. Les manipulations exigent de la dextérité, du calme, de la douceur, une adaptation à chaque animal ainsi qu'une conscience de la régularité de toutes les opérations quotidiennes.

Un gavage bien maîtrisé, phénomène de suralimentation programmé et contrôlé, conduit à une surcharge graisseuse du foie sans altérer les fonctions physiologiques essentielles, ce qui est confirmé par le processus de réversibilité, c'est-à-dire le retour à l'état normal de cet organe si l'on cesse le gavage.

3. Abattage et transformation

A l'issue de la période de gavage, les animaux, après anesthésie, sont sacrifiés, plumés, découpés, transformés dans des établissements agréés par le Ministère de la Santé publique.

La présence de l'Inspection vétérinaire garantit une qualité sanitaire de haut standard.

Naast foie gras, worden verschillende andere produkten van hoogstaande kwaliteit geproduceerd:

- de filets of eendeborsten (rauw of gekookt);
- vleugeltoppen;
- ingemaakt vlees (bouten, maagjes);
- pasteien;
- varkenspastei;
- worsten en gefarceerde nekken;
- bereide schotels (cassoulet, eenderagoût,...).

E. Besluit

Wij verwijzen naar het verslag van het Expertencollege aangaande de dierenbescherming aangewezen door de Raad van Europa, dat in januari 1974 aldus besloot:

« Het vetmesten is het gebruik maken van een genetische eigenschap of gewoonte eigen aan ganzen om vetreserves op te slaan in al hun lichaamsdelen en voornamelijk in de lever. De gavage-techniek die zich op dat principe steunt is helemaal niet aanstootelijk. Naar onze mening is vetmesten geen vorm van voeden onder dwang mits het geen dwangelementen vereist. De toestanden waarin die technieken toegepast worden schijnen ons aanvaardbaar. Op esthetisch punt is de techniek minder aantrekkelijk maar nergens hebben wij gevallen van pijnlijke behandelingen of trauma's opgelegd aan ganzen tijdens de kwekerij, voorvetmesting of vetmesting, waargenomen. »

Gezien de behandeling gelijksoortig is bij ganzen als bij eenden, mag dit rapport ook van kracht zijn voor de vetmesting van eenden.

Wij melden eveneens een vermelding van de heer Marcel Lux, Veearts en Voorzitter van de « Syndicat National des Vétérinaires vétérinaires français » :

« De gavage is niets anders dan de volmaakte beheerste toepassing van de techniek van kweken die een intensieve maar progressieve vetmesting nastreeft, die aangepast aan de fysiologische eigenschappen eigen aan de diersoort. We mogen dus in geen enkel geval beschouwen dat het hier over slechte behandelingen gaat zoals beweerd door bepaalde foutief geïnformeerde kringen. »

Steeds bezorgd om informatie, hebben de kwekers van het begin af open deur gehouden voor de verbruikers, voor vakmensen van de horecasector, alsook voor studenten uit hogere landbouwscholen of de Faculteit Agronomie.

GEDACHTENWISSELING

Een senator heeft over het behandelde probleem de volgende vragen gesteld:

1. Is het zo dat de minister aan zijn administratie opdracht gaf om snel een koninklijk besluit of een ministerieel besluit op te stellen teneinde het voederen onder dwang m.b.t. zwemvogels toe te laten?

2. a) Zo ja, welke concrete beleids-elementen voert de minister aan om dergelijke ethologisch achterhaalde en Europees afgekeurde produktie-methode voor vette levers in ons land wettelijk en financieel ondersteund mogelijk te maken?

b) Doet hij hiermee geen afbreuk aan de dierenbeschermingswet?

En plus du foie gras, différents produits « hauts de gamme » en sont issus :

- les magrets (crus ou fumés);
- les aiguillettes;
- les confits (cuisses, gésiers);
- les pâtés;
- les rillettes;
- les boudins et cous farcis;
- les plats cuisinés (cassoulet, ragoût de canard,...).

E. Conclusions

Nous faisons référence au rapport du Comité d'experts sur la protection des animaux, désigné par le Conseil de l'Europe qui, déjà en janvier 1974, déclarait dans ses conclusions :

« Nous considérons que le principe du gavage, qui consiste à tirer profit de l'habitude qu'ont les oies de constituer des réserves de graisse dans toutes les parties de leur corps et surtout dans le foie, n'a rien de choquant. A notre sens, le gavage n'est pas une forme d'alimentation forcée, en ce sens qu'il ne comporte aucun élément de contrainte. Les conditions dans lesquelles le système est pratiqué nous semblent acceptables. Sur le plan esthétique, le procédé ne paraît guère séduisant mais nous n'avons constaté aucun exemple de traitement cruel ou de souffrances infligées aux oies au cours de l'élevage, du pré-gavage ou du gavage. »

Etant donné la similitude de traitement des oies et des canards, on peut considérer ce rapport comme positif pour le gavage des canards.

Nous citerons également M. Marcel Lux, docteur vétérinaire et président du Syndicat national des vétérinaires français, qui déclare :

« Le gavage n'est rien d'autre que l'application bien maîtrisée d'une technique d'élevage visant à produire un engraissement intensif mais progressif adapté aux caractéristiques physiologiques propres à l'espèce. On ne peut donc, en aucune façon, considérer qu'il s'agit de ce que certains milieux, certainement mal informés, qualifient de mauvais traitements. »

Dès le début de leurs activités, les producteurs, dans un souci permanent d'informations, ont ouvert leurs portes aux consommateurs, aux professionnels du secteur horeca, ainsi qu'aux étudiants des Ecoles supérieures d'Agriculture et des Facultés agronomiques.

ECHANGE DE VUES

Un sénateur a posé les questions suivantes concernant le problème à l'examen :

1. Est-il exact que le ministre a donné l'ordre à son administration d'élaborer rapidement un arrêté royal ou un arrêté ministériel afin de permettre le gavage d'oiseaux aquatiques?

2. a) Dans l'affirmative, quels sont les arguments politiques concrets qu'avance le ministre pour soutenir légalement et financièrement, dans notre pays, ce type de méthode de production de foie gras, dépassée du point de vue éthologique et condamnée au niveau européen?

b) Ce soutien ne porte-t-il pas atteinte à la loi relative à la protection des animaux?

3. Op 3 maart bood zich op een speelse wijze met ca. 68 000 handtekeningen een Gaia-aktiegroep aan bij het kabinet van de minister, na op voorhand verschillende malen een afspraakvoorstel overgemaakt te hebben. Slechts na lang aandringen werden deze protestbrieven in ontvangst genomen. Het goede betogingsrecht is een democratische waarde. Meent de minister niet dat op deze actie beter kon worden ingespeeld?

4. In antwoord d.d. 3 februari 1994 op een interpellatie van senator Jo Cuyvers betreffende de betwiste vetmesterij van eenden in ons land, antwoordde de minister o.m.: « Het vetmesten van de vette zwemvogels, ganzen en eenden berust in feite op een gecontroleerd gebruik van de genetische eigenschappen van deze diersoorten. »

Vindt de minister niet dat 't hier eerder gaat over een misbruik van de genetische eigenschappen buiten het natuurlijke om?

Tevens antwoordde de minister op deze interpellatie: « U zal wel begrijpen hoe belangrijk het is voor de beroepskwekers de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen en iedere stress bij de dieren te vermijden door een gunstige omgeving te scheppen voor de dieren. »

Heeft de minister voldoende inzicht in het feit dat deze vet te mesten trekzwemvogels opgesloten leven zonder watervoorziening in smalle kooien? Zo ja, hoe houdt hij dan dergelijke uitspraak staande?

Zo vervolgde hij: « Het beheersen van deze techniek maakt een geprogrammeerde en gekontroleerde overvoeding mogelijk op zo'n wijze dat de essentiële fysiologische functies niet worden aangetast. Het bewijs hiervoor wordt geleverd door het feit dat de dieren deze overvoeding verwerken zonder abnormale wijziging van hun gedrag, zonder spijsverteringsmoeilijkheden en vooral zonder dat er andere fysiologische wijzigingen optreden van de lever dan deze die eigen zijn aan de trekzwemvogels. »

Graag ontving de interveniënt de wetenschappelijke, diergeneeskundige onderbouw voor dit deel van het ministerieel antwoord.

5. Nam de minister voor zijn beleidsinitiatief met betrekking tot de wijziging van de dierenwelzijnswet d.d. 14 augustus 1986 kennis van:

a) De wetenschappelijke gegevens en bewijsvoering in de bijdrage *Biochemical changes associated with fatty liver in geese*, geschreven door de heer Eitan Bogin e.a. van het Kimron-Diergeneeskundig Instituut te Bet-Dagan — Israël (Avian Pathology, 13: 683-701, 1984)?

b) De bewijsvoering in deze van Dierenarts Yvan Beck (Ukkel) e.a. die aanvoert dat de leververgroting via pneumatische en elektrische vetmestingsstoestellen de ontaarding van de levercellen veroorzaakt? De leververgroting heeft aldus op haar beurt: buikpijn, ademhalingsmoeilijkheden, hart- en miltzwellingen, nierstoornissen, enz. tot gevolg. In 5 tot 10 pct. der gevallen treedt de vroegtijdige dood van de betrokken dieren op. Ook gebeurt dit ten gevolge van kwetsuren, opgelopen tijdens dit ethologisch en wettelijk betwistbaar vetmestingsproces.

c) De fundamentele bezwaren van Prof. Dr. René Zayan, Etholoog (U.C.L.), die aantoonde hoe de inprenting bij deze zwemvogels bij het voederen onder dwang misbruikt wordt? Verder toont hij aan hoe de totaal onaangepaste, enge huisvesting in batterijkooien, het gebrek aan watervoorziening, de afwezigheid van vrouwelijke dieren, de vluchtonmogelijkheid, de zuiver passieve voeding, enz. structureel tegen de aard en het karakter van deze dieren ingaan en verminken.

3. Le 3 mars, après avoir demandé plusieurs fois à l'avance un rendez-vous, un groupe d'action de l'association Gaia s'est présenté dans un contexte ludique au cabinet du ministre, porteur de quelque 68 000 signatures. Le groupe d'action a dû insister longuement pour que le cabinet veuille bien accepter les lettres de protestation. Or, le droit de manifestation est une des valeurs démocratiques. Le ministre ne pense-t-il pas que cette action méritait un meilleur accueil?

4. Le 3 février 1994, le sénateur Jo Cuyvers a interpellé le ministre au sujet du gavage contesté des canards dans notre pays. Le ministre a répondu, notamment, ce qui suit: « Le gavage de palmipèdes gras, oies et canards, est basé en fait sur l'utilisation contrôlée des caractères génétiques de ces espèces. »

Le ministre n'estime-t-il pas qu'il est question, en l'espèce, d'une utilisation abusive des caractères génétiques, d'une utilisation dépassant ce qui est considéré comme naturel?

Le ministre a également répondu à cette interpellation de la manière suivante: « Vous comprendrez l'intérêt qu'ont les éleveurs à prendre les mesures de précaution nécessaires et à éviter toute forme de stress chez les animaux en créant pour eux un environnement favorable. »

Le ministre se rend-il suffisamment bien compte que ces palmipèdes migrateurs destinés à être engraisés vivent enfermés dans des cages étroites et sans eau? Dans l'affirmative, comment peut-il défendre les propos qu'il a tenus?

Le ministre a encore déclaré que « la maîtrise de cette technique permet de procéder à une suralimentation programmée et contrôlée de telle façon qu'elle n'altère pas les fonctions physiologiques essentielles. La preuve en est apportée par le fait que les animaux métabolisent cette suralimentation sans anomalies de comportement et sans troubles digestifs et surtout sans que des modifications physiologiques, autres que celles rencontrées chez les palmipèdes migrateurs, soient constatées sur leur foie. »

L'intervenant aimerait savoir quels sont les fondements scientifiques et vétérinaires sur lesquels est basée cette partie de la réponse du ministre.

5. A propos de l'initiative politique que le ministre a prise concernant la modification de la loi sur le bien-être des animaux du 14 août 1986, a-t-il pris connaissance:

a) des données et preuves scientifiques fournies dans la contribution intitulée « Biochemical changes associated with fatty liver in geese », de M. Eitan Bogin e.a., de l'institut vétérinaire Kimron de Bet-Dagan en Israël (Avian Pathology, 13, pp. 683-701, 1984);

b) des preuves apportées en la matière par le vétérinaire Yvan Beck (Uccle) e.a., qui prétend que l'hypertrophie du foie obtenue au moyen d'appareils de gavage pneumatiques et électriques provoque la dégénérescence des cellules hépatiques? L'hypertrophie du foie entraîne quant à elle des maux au ventre, des difficultés respiratoires, des dilatations du cœur et de la rate, des troubles aux reins, etc. Dans 5 à 10 p.c. des cas, les animaux concernés meurent prématurément. Des animaux mourront aussi à la suite de blessures, reçues au cours du processus d'engraissement qui est contestable du point de vue éthologique et légal;

c) des objections fondamentales du professeur docteur René Zayan, éthologue (U.C.L.), qui montre comment a lieu l'exploitation abusive chez ces palmipèdes de l'imprégnation filiale, lors du gavage? Il montre ensuite comment le logement étroit et totalement inadapté dans des cages de batterie, l'absence d'eau, l'absence de femelles, l'impossibilité de voler, les procédés d'alimentation purement passive, etc., sont structurellement contraires à la nature et au caractère de ces animaux, et les mutilent;

d) Het feit dat de Europese Conventie ter Bescherming van Dieren het voederen verbiedt op een wijze die onnodig leed of verwonding veroorzaakt en dat het voedsel geen stoffen mag bevatten die de dieren onnodig doen lijden en/of verwonden.

e) Het verslag, aanvaard door de Commissie Leefmilieu, Volksgezondheid en Bescherming van de Verbruiker op 21 januari 1994 over het « welzijn en de status van de dieren in de Gemeenschap » ? Daaruit blijkt dat het E.P. zich verzet tegen het voederen van dieren onder dwang. Het roept de Commissie en de lidstaten op om maatregelen te treffen « om dit voederen onder dwang over het grondgebied van de Europese Economische Gemeenschap te ontmoedigen ».

Zo ja, dan vernam ik graag zijn oordeel voor elk dezer vijf argumentatiegehele. Vindt hij niet dat door deze soort voederpraktijken de dierenwelzijnswet van 14 augustus 1986 én naar de geest én naar de letter overtreden wordt ?

In antwoord op deze vragen legt de minister de volgende verklaring af:

Om te beginnen herhaalt de minister wat hij geantwoord heeft bij een vorige interpellatie over dit onderwerp. Hij heeft toen gezegd dat het vetmesten van de vette zwemvogels, ganzen en eenden in feite berust op een gecontroleerd gebruik van de genetische eigenschappen van deze diersoorten: trekvogels,... Zij kunnen een reserve aan energie opslaan door een accumulatie van vetstoffen in heel hun lichaam en in het bijzonder in de lever. Het vetmesten berust bijgevolg op de toepassing en de intensivering bij een huisdier (namelijk een niet-wilde eend) van een fysiologische eigenschap van een wild dier, eigenschap die onder meer benut wordt vóór de grote migraties.

Men moet ook weten dat bij deze dieren het voedsel niet rechtstreeks in de maag terechtkomt, maar eerst in de krop, een uittrekbare buidel, wordt opgevangen. Van hieruit wordt, naarmate de spijsvertering vordert, het voedsel geleid naar de magen die instaan voor de vertering, nl. de kliermaag en de spiermaag. Bovendien hangt het niveau van stofwisseling en dus ook zijn energiebehoefte, niet af van zijn gewicht, maar wel van zijn lichaamsoppervlakte. Het druist volledig in tegen de wetenschappelijke werkelijkheid om de door de eend ingenomen hoeveelheid te extrapoleren naar de mens toe. Iedere vergelijking met andere diersoorten en de mens gaat bijgevolg niet op.

Het beheersen van deze voedingstechniek maakt dus een geprogrammeerde en gecontroleerde overvoeding mogelijk op een wijze die de essentiële fysiologische functies niet aantast. Het bewijs hiervoor wordt geleverd door het feit dat de dieren deze overvoeding verwerken zonder abnormale wijziging van hun gedrag, zonder spijsverteringsmoeilijkheden en vooral zonder dat er andere fysiologische wijzigingen optreden van de lever, andere dan deze die eigen zijn aan de trekzwemvogels.

Het gaat hier namelijk om een bijkomende aanzet tot het produceren van vet in de lever en niet om een degeneratie van de lever. Dat wordt bevestigd enerzijds door de terugkeer naar de normale toestand van dit orgaan bij stopzetting van het vetmesten en anderzijds door het behoud van de leverfuncties die in het bijzonder gemeten worden door de ongewijzigde drainagecapaciteit.

Het is dus ten onrechte te beweren dat de produktietechniek van de « foie gras » er zou in bestaan de dieren « ziek te maken ».

Er bestaat trouwens een nauw verband tussen de kwaliteit van de foie gras en de « cellulaire » integriteit van de lever. Zo heeft de sector zichzelf ook beperkingen opgelegd zowel wat de vermestingsduur als het uiteindelijke gewicht van de lever betreft.

Meer in het algemeen wordt erkend dat het lijden bij een dier — ook bij de mens — een stoornis van de biologische mechanis-

d) du fait que la Convention européenne sur la protection des animaux interdit de nourrir les animaux suivant des méthodes leur causant des souffrances ou des blessures inutiles, et que leur nourriture ne peut comporter aucune substance pouvant les faire souffrir et/ou pouvant les blesser inutilement;

e) du rapport, adopté le 21 janvier 1994 par la Commission de l'Environnement, de la Santé publique et de la Protection du consommateur, concernant « Le bien-être et le statut des animaux dans la Communauté » ? Il en ressort que le Parlement européen s'oppose au gavage d'animaux. Il invite la Commission et les États membres à prendre toutes les mesures nécessaires « pour décourager, sur le territoire de la Communauté économique européenne, ce gavage ».

Dans l'affirmative, j'aimerais que le ministre me fasse connaître son point de vue concernant chacun des cinq points précités. N'estime-t-il pas qu'en appliquant ce type de procédé d'alimentation, on transgresse tant l'esprit que la lettre de la loi sur le bien-être des animaux du 14 août 1986 ?

En réponse à ces questions, le ministre fait la déclaration suivante:

Pour commencer, je répéterai ce que j'ai déjà répondu à M. Cuyvers lors d'une précédente interpellation en la matière, à savoir que le gavage des palmipèdes gras, oies et canards n'est en fait, qu'une exploitation contrôlée des caractéristiques génétiques de ces espèces animales, qui leur donnent la capacité d'emmagasiner des réserves énergétiques par accumulation de graisse dans toutes les parties de leur corps et, en particulier, dans le foie. Il s'agit avant tout de transposer et d'intensifier, sur un animal domestique, à savoir le canard non sauvage, une propriété physiologique dont dispose l'animal à l'état sauvage et dont il se sert notamment avant les grandes migrations.

Il faut également se souvenir que, chez ces animaux, la nourriture est d'abord recueillie dans le jabot (elle ne l'est donc pas directement dans l'estomac), poche extensible, sorte de réservoir à partir duquel les aliments sont dirigés au fur et à mesure du processus de digestion vers les estomacs « digérants », à savoir le ventricule succenturié et le gésier. De plus, le niveau du métabolisme d'un individu et, donc, ses besoins en énergie sont liés non pas à son poids mais à sa surface corporelle. Il est totalement contraire à la réalité scientifique de corrélérer, ainsi qu'il a été fait, la quantité ingérée par le canard et par l'homme. La comparaison avec d'autres espèces d'animaux et l'homme est, dès lors, totalement impossible.

La maîtrise de cette technique permet donc de procéder à une suralimentation programmée et contrôlée de telle façon qu'elle n'altère pas les fonctions physiologiques essentielles. La preuve en est apportée par le fait que les animaux métabolisent cette suralimentation sans anomalies de comportement et sans troubles digestifs et surtout sans que des modifications physiologiques, autres que celles rencontrées chez les palmipèdes migrateurs, soient constatées sur leur foie.

Il s'agit d'une surcharge grasseuse et non d'une dégénérescence, ce qui est confirmé d'une part par le retour à l'état normal de ce viscère si l'on cesse le gavage et, d'autre part, par le maintien des fonctions hépatiques mesurées notamment par la capacité intacte de son drainage.

Il est donc faux de prétendre que la technique de production du foie gras consiste à rendre les animaux malades.

Il existe d'ailleurs un lien étroit entre la qualité du foie gras et l'intégrité cellulaire du foie. C'est pourquoi le secteur s'est limité tant en ce qui concerne la durée du gavage que le poids du foie final.

Sur un plan plus général, il est reconnu que la souffrance entraîne chez tout animal, y compris l'homme, une perturbation

men veroorzaakt en bijgevolg tot een produktievermindering leidt. De stress manifesteert zich duidelijk door een verhoging van de gluco-corticoiden met als gevolg het mobiliseren van de vetten. Een gestresseerd dier, dat voortdurend een niet aangepaste behandeling krijgt, zou bijgevolg niet in staat zijn die vetten op te slaan.

Wat de versnelling van het ademhalingsritme betreft, blijkt dat deze versnelling niet te wijten is aan het uitzetten van de lever, maar veeleer, om anatomische redenen, aan een belangrijke warmteontwikkeling die veroorzaakt wordt door de verhoogde stofwisseling. In die zin zijn een aangepaste temperatuur en voldoende luchtverversing van de lokalen van groot belang.

Wat de mortaliteit in de sector betreft, kan hij enkel verwijzen naar de fiscaal aanvaarde mortaliteit in Frankrijk die 2 pct. bedraagt, een percentage waarmee de kwekers akkoord gaan. Ik vraag me af of de sector nog economisch rendabel zou zijn met een mortaliteit van 10 pct.

Deze wetenschappelijke benadering is bevestigd geworden door een groep experts die ik op 22 februari samengebracht heb. Tot die groep behoorden onder meer wetenschappers van de faculteit Diergeneeskunde van Luik, de Universitaire Faculteit van Namen, de Landbouwfaculteit van Gembloux en het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek (N.I.D.O.).

Het principe van het opslaan van een reserve aan energie blijft dus hetzelfde, of het nu in de natuur of in gespecialiseerde kwekerijen gebeurt. Bovendien preciseert hij dat men in deze sector de bastaardeend — le canard mulard — gebruikt, een zeer rustig ras met een buitensporige eetlust en dat bovendien geen enkele blijk meer geeft van migratiedrang. Wat de behoefte aan water betreft waarnaar de vraagsteller verwijst, is het waar dat dit een belangrijk element is bij het voldoen van de essentiële fysiologische en ethologische behoeften van de eend. Het is dan ook erg belangrijk om voortdurend beschikbaar water te voorzien voor ieder dier. Dat punt verdient grote aandacht en zal strikt nageleefd moeten worden.

Wat de voorziene ruimte voor de eenden betreft, worden ze ofwel op een omheind terrein ofwel in individuele hokjes gehouden. Men stelt vast dat een individueel vastgehouden dier de manipulaties gemakkelijker ondergaat. In individuele hokjes zijn de manipulaties immers minder dan in een omheind terrein, aangezien de dieren niet meer apart moeten worden gevangen. (Men moet beseffen dat iedere manipulatie van een dier, ook het melken van koeien bijvoorbeeld, stress met zich meebrengt.) Tot op vandaag heeft echter geen enkele studie op onweerlegbare wijze de voor- en nadelen aangetoond van de verschillende systemen van houden van de dieren.

De imprinting — dit is het «doordrenkt» zijn — is een welkend fenomeen bij alle diersoorten, of er nu al dan niet enige vorm van manipulatie is. Het gaat hier om een betwistbare argumentatie die op alle soorten van dierenkwekerij zou kunnen worden toegepast.

Uit dit alles blijkt dat er geen bepalende elementen zijn die kunnen leiden tot een negatieve beslissing voor de productie van foie gras. Als het produkt kritiek krijgt van bepaalde personen, dan is het in de eerste plaats aan deze personen om zelf te beslissen of ze deze produkten al dan niet willen verbruiken, of ze nu van de nationale of de buitenlandse productie afkomstig zijn.

Een verbod van de productie dat alleen in België zou genomen worden, zal de productie in het buitenland en het verbruik in eigen land niet hinderen. Integendeel, de invoer zal stijgen. Een reglementering om de gavage te doen ophouden dient dus op Europees niveau genomen te worden. Aan het houden en behandelen van de dieren dienen wel strikte voorwaarden opgelegd te worden.

De minister is zinnens zo vlug mogelijk de voorwaarden vast te leggen waarin de sector kan functioneren. Hij zal daarbij rekening houden met de besprekingen die in 1985 in de Senaat zijn doorgegaan.

de ses mécanismes biologiques se traduisant essentiellement par une baisse de sa production. Le stress se manifeste de façon caractérisée par une augmentation des glucocorticoïdes qui a pour effet de mobiliser les graisses. Un animal stressé, en situation de «mal-être» permanent, serait donc incapable de les stocker.

En ce qui concerne l'accélération du rythme respiratoire, il semble que, pour des raisons anatomiques, elle ne puisse être attribuée à l'augmentation du volume du foie mais plutôt au dégagement important de chaleur dû au métabolisme augmenté. La température et la ventilation des locaux sont, à ce titre, d'une importance primordiale.

Enfin, en ce qui concerne la mortalité dans ce secteur, je ne peux que me référer à la mortalité acceptée fiscalement en France et qui se monte à 2 p.c., au contentement des éleveurs. Je me demande, toutefois, si, avec une mortalité de 10 p.c., la spéculation serait encore rentable économiquement.

Cette approche scientifique a été confirmée par un groupe d'experts que j'ai réuni le 22 février et dans lequel se trouvaient notamment des scientifiques de la faculté de Médecine vétérinaire de Liège, de la faculté universitaire de Namur, de la faculté de sciences agronomiques de Gembloux et de l'Institut national de recherches vétérinaires.

Le principe de la constitution d'une réserve d'énergie reste donc identique, que ce soit dans la nature ou dans les élevages spécialisés. De plus, il me faut préciser que le canard utilisé pour cette spéculation est le canard mulard, race boulimique et très calme. Il ne présente plus aucun signe de volonté de migration. Quant au besoin d'eau auquel se réfère le sénateur Kuijpers, il est vrai qu'il s'agit d'un élément important pour satisfaire aux besoins physiologiques et éthologiques essentiels du canard. Mais cette nécessité semble beaucoup plus liée à la «toilette» des canards qu'au besoin de nager. Dès lors, il est indispensable de prévoir de l'eau en suffisance disponible pour chacun des animaux.

En ce qui concerne le logement, les canards sont soit détenus en enclos, soit en logette individuelle. On remarque que, dans ces dernières, l'animal supporte plus facilement les manipulations qui sont moindres qu'en enclos (il faut bien se rendre compte que toute manipulation d'un animal, y compris la traite des vaches par exemple, entraîne un stress), du fait qu'il ne faut plus l'attraper à titre individuel. Toutefois aucune étude n'a jusqu'à présent mis en évidence de façon irréfutable les inconvénients et les avantages de chaque système de contention.

L'imprinting est un phénomène bien connu chez toutes les espèces animales, qu'il y ait ou non une quelconque manipulation. Il s'agit là d'une argumentation contestable qui pourrait être appliquée à tout élevage d'animaux.

En conclusion, il ne m'apparaît pas d'éléments déterminants devant aboutir à une décision négative quant à la production de foie gras. Si le produit fait l'objet de critiques de certains, c'est en premier lieu à ces personnes de décider si elles souhaitent consommer ou non ces produits, qu'ils proviennent de la production nationale ou de l'étranger.

Une interdiction de produire limitée à la Belgique n'empêcherait ni la production à l'étranger, ni la consommation dans notre pays. Au contraire, les importations augmenteraient. C'est donc au niveau européen qu'il faut prendre une réglementation visant à mettre fin au gavage. Il convient, en tout cas, d'imposer des conditions sévères pour ce qui est de la détention et du traitement des animaux.

Pour ma part, et tenant compte des discussions qui ont eu lieu au Sénat lors de l'élaboration de la loi, je compte, au plus tôt, établir les conditions dans lesquelles cette spéculation pourra avoir lieu.

Wat betreft de toegestane steun aan de produktie van foie gras in het kader van het plattelandsontwikkelingsprogramma (doelstelling 5b-P.O.P.), werd op 3 januari 1992 door zijn voorganger een principiële akkoord gegeven dat werd geformaliseerd op 19 november 1992 voor een maximumbedrag van 7 511 942 frank, gefinancierd door de E.O.G.F.L.

Het project werd ingediend door A.P.Pa.G. (Association des producteurs de palmipèdes gras). Dit project wil het produktienet rationaliseren door een technische omkadering van de vetmesters, een uitvoerbaarheidsstudie van nieuwe technieken en de opleiding van personeel. Dit project kadert in de diversificatiemaatregel die het behoud van de actieve arbeidskrachten in een landelijk milieu beoogt.

Men kan inderdaad de grootte van de bedrijven beperken tot 450 eenden voor één vetmester, boven dit cijfer stelt men een daling van het rendement vast. Deze sector is dus bijzonder geschikt voor kleine familiebedrijven en ongeschikt voor bio-industrialisering. Op 31 december 1993 was op de rekening van de begunstigden van het project 145 607 frank gestort.

Het geheel van de projecten van de A.P.Pa.G. werden ter goedkeuring voorgelegd aan de Europese instanties en worden geregeld gecontroleerd door een speciaal comité, dat opvolgingscomité genoemd wordt.

Wat de rechtvaardiging van zijn wettelijkheid betreft, verwijst hij naar de notie van de geest en de letter van de wet. Hij herhaalt dat hij ervoor zal zorgen dat de passende bepalingen zullen worden genomen teneinde de omstandigheden op te leggen waarin de betrokken dieren moeten worden gehouden en verzorgd.

Dezelfde senator stelt nog de volgende vragen:

1. Is het zo dat het Landbouwfonds en de Europese Unie de bio-industrialisering van de vette-leverproduktie in ons land wel ondersteunen in het kader van het « Plan voor de ontwikkeling van de landelijke zones »?

2. Zo ja, hoe hoog is dit steunbedrag? Welke andere bijzondere gegevens kan de minister mij hieromtrent mededelen?

3. Zal de minister een beleidsinitiatief nemen om welzijnsregels in te voeren om het onder dwang voeren van deze dieren te verhinderen?

Antwoord van de minister

Ad. 1 en 2. Het principiële akkoord voor de steun voor de vette-leverproduktie in het kader van het programma voor de ontwikkeling van de plattelandsgedebieden (objectief 5b) werd door mijn voorganger gegeven op 3 januari 1992 en geformaliseerd op 19 november 1992 voor een maximum bedrag van 7 511 942 frank, mede door het E.O.G.F.L. te financieren.

Het project werd ingediend door de A.P.Pa.G. (« Association des producteurs de palmipèdes gras ») en beoogt het rationaliseren van de produktiekolom. Het project omvat technische omkadering van de vetmester, een uitvoerbaarheidsstudie van een nieuwe techniek (pneumatisch toestel om de vogels te voeren) en een installatiesteun voor nieuwe vetmesters.

Dit project kadert in de maatregelen tot diversificatie om activiteiten op het platteland te behouden. Men kan stellen dat de omvang van de bedrijven beperkt is tot 450 eenden per mester; boven dit cijfer valt het rendement terug. Deze speculatie is dus gunstig voor kleine familiale bedrijven en leent zich niet voor bio-industrialisering. Per 31 december 1993 was 145 607 frank overgemaakt aan de begunstigden van het project.

En ce qui concerne le soutien accordé à la production de foie gras dans le cadre du programme de développement des zones rurales (objectif 5b-P.D.Z.R.), l'accord de principe a été donné en date du 3 janvier 1992 par mon prédécesseur et formalisé le 19 novembre 1992, pour un montant maximum de 7 511 942 francs cofinancé par le F.E.O.G.A.

Le projet a été introduit par l'A.P.Pa.G. (Association des producteurs de palmipèdes gras) et vise à rationaliser la filière de production par un encadrement technique des gaveurs, par l'étude de faisabilité d'une nouvelle technique (gaveuse pneumatique) et par l'aide à l'installation de nouveaux gaveurs. Ce projet s'inscrit dans la mesure de diversification visant à maintenir de la main-d'œuvre active en milieu rural.

On peut en effet établir que la taille des exploitations est limitée à 450 canards pour un gaveur, chiffre au-delà duquel une chute du rendement est enregistrée. Cette spéculation est donc particulièrement favorable aux petites exploitations familiales et défavorable à sa bio-industrialisation. Au 31 décembre 1993, 145 607 francs avaient été versés au bénéficiaire du projet.

L'ensemble des projets relevant du P.D.Z.R. a été soumis aux instances européennes pour approbation et est contrôlé régulièrement par un comité spécial appelé comité de suivi.

Quant à la justification de sa légalité, je vous renvoie à la notion de la lettre et de l'esprit de la loi et, je le répète, je veillerai à ce que les dispositions soient prises afin de définir les circonstances dans lesquelles les animaux en question devront être détenus et soignés.

Le même sénateur pose encore les questions suivantes:

1. Est-il exact que le F.E.O.G.A. et l'Union européenne soutiennent la bio-industrialisation de la production du foie gras dans notre pays dans le cadre du « programme de développement des zones rurales »?

2. Dans l'affirmative, à quel montant s'élève ce soutien? Quelles autres données particulières le ministre peut-il fournir en la matière?

3. Le ministre prendra-t-il une initiative politique en vue d'instaurer des règles de bien-être pour empêcher le gavage de ces animaux?

Réponse du ministre

Ad. 1 et 2. En ce qui concerne le soutien accordé à la production de foie gras dans le cadre du programme de développement des zones rurales (objectif 5b - P.D.Z.R.), l'accord de principe a été donné en date du 3 janvier 1992 par mon prédécesseur et formalisé le 19 novembre 1992, pour un montant maximum de 7 511 942 francs cofinancé par le F.E.O.G.A.

Le projet a été introduit par l'A.P.Pa.G. (Association des producteurs de palmipèdes gras) et vise à rationaliser la filière de production par un encadrement technique des gaveurs, par l'étude de faisabilité d'une nouvelle technique (gaveuse pneumatique) et par l'aide à l'installation de nouveaux gaveurs.

Ce projet s'inscrit dans la mesure de diversification visant à maintenir de la main-d'œuvre active en milieu rural. On peut en effet établir que la taille des exploitations est limitée à 450 canards pour un gaveur, chiffre au-delà duquel une chute du rendement est enregistrée. Cette spéculation est donc particulièrement favorable aux petites exploitations familiales et défavorable à sa bio-industrialisation. Au 31 décembre 1993, 145 607 francs avaient été versés au bénéficiaire du projet.

Ad 3. De mogelijkheid om ontheffingen te voorzien op het verbod op dwangvoeding van dieren is voorzien in artikel 36.10^o van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren. Ik heb geen plannen om dit onderdeel van de wet te wijzigen.

Steeds dezelfde senator verklaart dat een aantal wetenschappers, waaronder Dr. John van Gompel, veearts, onder voorzitter Natuurreserveaten, lid Hoge Raad Natuurbehoud (specialist faunabeheer), weerlegden in verband met de bewering dat eenden of ganzen, die onder dwang vetgemest worden voor vette lever « ... deze overvoeding verwerken zonder dat er andere fysiologische wijzigingen optreden van de lever dan deze die eigen zijn aan de trekzwemvogels. »

Samengevat luidt die wetenschappelijke stelling als volgt: « Wilde watervogels kunnen grote vetreserven opslaan voor de trekperiodes maar die vetreserven zijn terug te vinden als goed herkenbaar afgelijnde vetafzettingen onder de huid, voornamelijk in de borst en buikstreek, in mindere mate ook in de buikholte (vooral in het darmvlies waaraan de darmen ophangen). Bij dergelijke vogels heeft de lever 'n belangrijke functie in de stofwisseling, met name wat de verdeling van de vetten betreft. Maar de lever zelf slaat nooit vet op. M.a.w. zelf bij vette vogels is de lever nooit opgezwollen (de lever gaat nooit hypertrofieren) en nooit verandert de lever van kleur door overmatige vetafzetting. Leverzwelling en leververvetting zijn altijd te beschouwen als pathologisch verschijnsel, d.w.z. als een ziektebeeld. Zeer zware leververvetting is het eindstadium van pathologische leverontwaarding.

1. Nam de minister kennis van deze stellingname?
2. Hoe brengt hij ze in verhouding met deze die hij weergaf in zijn beleidsantwoord op een parlementaire vraag ter zake?
3. Zal hij zijn beleid in dat verband heroriënteren?

Volgens de vraagsteller heeft men te maken met een afwegen van belangen van producenten en een algemeen principe vervat in de wet van 1986. Gaan wij de ethologie aanvaarden in de opbouw van onze wetgeving? Men stelt dat de minister van Volksgezondheid terecht overbodige dierproeven afschaft, iets wat lang niet mogelijk was. Zijns inziens zal het ethologisch beginsel verder in belang toenemen maar hij stelt tot zijn spijt vast dat de minister deze weg niet wil of kan bewandelen en hij heeft daar veel moeite mee.

Vervolgens gaat hij nader in op een aantal elementen die door de minister in zijn antwoorden naar voor zijn gebracht.

Volgens de minister zou het vetmesten van zwemvogels niet onnatuurlijk zijn. Welnu men kan hier verwijzen naar de interventie van dokter Beck tijdens de hoorzitting van G.A.I.A. Volgens hem heeft het vetmesten niets meer te maken met de aard van die vogels. Integendeel. Spreker heeft meerdere malen houders van dergelijke dieren bezocht. De imprinting leidt tot binding via gewoontevorming. Ganzen en eenden leven normaal in vrijheid en scharrelen hun eten bijeen. De gevangenzetting in smalle kooien is louter utilitair. De logica van de vetmesterij is het slachten van de dieren zodat beschouwingen over het « herstel » van de lever geen zin hebben.

Wanneer men dit alles extrapoleert naar de mens, komt men tot de vaststelling dat men verkeerde voeding met veel te hoog vetgehalte betoelaagt daar waar Volksgezondheid juist de verkeerde voedingsgewoonten wil corrigeren. Alles wat overbelasting is voor de gezondheid moet in het Parlement worden bestreden.

Ad. 3. La possibilité de prévoir des dispenses de l'interdiction de nourrissage forcé des animaux est prévue à l'article 36, 10^o, de la loi du 14 août 1986, concernant la protection et le bien-être des animaux. Je n'ai pas l'intention de modifier ce chapitre de la loi.

Le même sénateur déclare encore qu'un certain nombre de scientifiques, parmi lesquels le docteur John van Gompel, vétérinaire, vice-président de l'A.S.B.L. « Natuurreserveaten », membre du « Hoge Raad Natuurbehoud » (spécialiste de la gestion de la faune), ont réfuté l'affirmation selon laquelle les canards ou les oies gavés en vue de la production de foie gras « ... métabolisent cette suralimentation... sans que des modifications physiologiques autres que celles rencontrées chez les palmipèdes migrateurs, soient constatées sur leur foie ».

En résumé, cette thèse scientifique est la suivante: « Les oiseaux aquatiques sauvages peuvent accumuler de grandes réserves de graisse avant les périodes de migration, mais on retrouve ces réserves de graisse sous forme de dépôts de graisse bien délimités et reconnaissables sous la peau, principalement dans la région ventrale et de la poitrine, et dans une moindre mesure dans la cavité abdominale (surtout dans l'épiploon auquel sont attachés les viscères). Chez les oiseaux, le foie a une fonction importante pour le métabolisme, notamment en ce qui concerne la répartition des graisses. Mais le foie lui-même n'accumule pas de graisse. En d'autres termes, même chez les oiseaux gras, le foie n'est jamais gonflé (il ne s'hypertrophie jamais) et ne change jamais de couleur en raison d'un apport excessif de graisses. Il faut toujours considérer que le gonflement et l'engraissement du foie sont des phénomènes pathologiques, en d'autres termes que ce sont les signes d'une maladie. La stéatose hépatique très poussée est le stade final de la dégénérescence pathologique du foie.

1. Le ministre a-t-il pris connaissance de cette thèse?
2. Comment la met-il en rapport avec le point de vue qu'il a développé dans sa réponse politique à une question parlementaire à ce sujet?
3. Procèdera-t-il à une réorientation de sa politique en la matière?

D'après l'intervenant, on est confronté ici à une opposition entre les intérêts des producteurs et un principe général figurant dans la loi de 1986. Allons-nous donner une place à l'éthologie dans l'élaboration de notre législation? C'est à juste titre que le ministre de la Santé publique supprime des expériences inutiles sur animaux, ce qui, pendant longtemps, n'a pas été faisable. L'intervenant pense que le principe éthologique continuera à gagner en importance, mais il constate à regret que le ministre ne peut pas ou ne veut pas se diriger dans cette voie, ce qui l'embarrasse fortement.

Il examine ensuite de façon plus détaillée un certain nombre d'éléments avancés par le ministre dans ses réponses.

D'après celui-ci, le gavage d'oiseaux aquatiques ne serait pas contre nature. Or, il suffit de rappeler l'intervention du docteur Beck au cours de l'audition de G.A.I.A. Il a déclaré que le gavage ne répond pas à la nature de ces oiseaux, bien au contraire. L'intervenant a plusieurs fois rendu visite à des éleveurs de tels animaux. L'imprégnation filiale donne lieu à un attachement par habitude. Normalement, les oies et les canards vivent en liberté et grattent le sol pour se nourrir. Le confinement dans des cages étroites est purement utilitaire. La logique du gavage veut que les animaux soient abattus, si bien que les considérations à propos du « retour à l'état normal » du foie n'ont aucun sens.

En extrapolant tout cela à l'être humain, on doit bien conclure que l'on assiste, en l'espèce, à la subvention d'une nourriture malsaine dont la teneur en graisses est bien trop élevée, alors que le département de la Santé publique souhaite précisément corriger les mauvaises habitudes nutritives. Tout ce qui représente une surcharge pour la santé doit être combattu par le Parlement.

In het belang van de gezondheid moet men een aantal wetenschappers bijeenbrengen op het kabinet van de minister met als opdracht het probleem uit te diepen om slechts daarna een beslissing te treffen.

De minister herhaalt dat hij allerlei deskundigen heeft geraadpleegd, maar vanzelfsprekend is het ook hier zoals op andere gebieden moeilijk tot een eenduidige stellingname te komen. Het ethologisch beginsel zal meer aan kracht winnen, maar op welk gebied? In alle sectoren van de voeding doen zich ontwikkelingen voor die men niet kan tegenhouden. Men mag ook niet uit het oog verliezen dat niemand verplicht is vette lever te eten. Hij heeft geen enkel bezwaar tegen verder onderzoek maar nu reeds wordt hem van diverse zijden voor de voeten geworpen dat hij nog niet is opgetreden alhoewel de wet van 1986 dateert. Er is dus reeds een feitelijk moratorium geweest. De wetten moet worden uitgevoerd.

Hij dringt erop aan geen verwarring te zaaien door algemene gezondheidsprincipes bij de behandeling van deze problematiek in te roepen. Bij het opstellen van de uitvoeringsbesluiten zal hij zeer strikte voorwaarden inzake produktiemethodes opleggen teineinde het dierenwelzijn te vrijwaren.

Een interveniënt heeft begrip voor de voorzichtigheid van de minister. Hij heeft de indruk dat op de markt voldoende lever wordt aangeboden. De verdere industrialisatie leidt tot vermenigvuldiging van het aanbod, maar brengt niet noodzakelijk een daling mee van de verbruikersprijs. Grotere produktie impliceert het gevaar voor cholesteroltoename bij de bevolking. Men kan hier moeilijk spreken van economisch belang van de sector om aan betoelaging te doen, daar waar men aan de klassieke landbouwbedrijven subsidies heeft onttrokken of wil onttrekken. Het gevaar van overschotten is niet denkbeeldig en de ganse negatieve spiraal die zich dreigt te ontwikkelen verdient geen aanmoediging door de overheid.

Volgens een ander lid moet men dit soort activiteit verbieden aan hen die geen geeigende opleiding hebben genoten. Hij onderstreept dat er tal van andere controversiële punten zijn die een verdere uitdieping van het probleem verdienen. Hij geeft zijn afkeur te kennen voor de spektakelpolitiek die ook ter gelegenheid van deze discussie opduikt.

De minister benadrukt dat het welzijn van de dieren hem zeer ter harte gaat maar dieren zijn dieren en men moet ze zo bekijken.

Een senator beweert dat de dieren wel degelijk kunnen gestressed zijn, maar fysiologisch tot niets anders in staat zijn dan de overbodige voeding in vet om te zetten. Kan men het rapport krijgen waarover de minister heeft gesproken? De minister verzet zich tegen de industrialisatie van de sector, maar de pneumatische voeding wordt gesubsidieerd. Wat de imprinting betreft: iemand heeft vastgesteld dat de kuikens zich fixeren op het volwassen dier. Vermits in de vetmesterij alleen de mens nog aanwezig is als « dier » dat groter is, krijgt men fixatie op de mens. Het koninklijk besluit op basis van artikel 4 van de wet van 1986 ligt moeilijk en zonder koninklijk besluit verzeilt de sector in de illegaliteit.

Volgens een lid zijn alle meningen interessant om te horen maar moet het probleem dat hier rijst gezien worden als een onderdeel van een cultuur. In de Latijnse landen wordt meer ganzelever gegeten dan in andere landen. Het vetmesten geeft aanleiding tot discussie maar niemand kent de waarheid. Moet men de kosten stopzetten en wat dan met de andere produkties? Waar legt men de lat? Waar zal men stoppen? Dieren in een kwekerij worden op een andere wijze gevoed dan in de natuur. Men moet toch een onderscheid maken tussen mensen en dieren en elk behandelen volgens zijn aard.

Volgens een spreker moet men de discussie tot haar juiste proporties terugbrengen. Als men gaat kijken in de kwekerijen in Wallonië zal men vaststellen in welke optimale omstandigheden

Il convient, dans l'intérêt de la santé publique, avant de prendre une décision, de réunir un certain nombre de scientifiques au cabinet du ministre et de les charger d'examiner à fond le problème.

Le ministre répète qu'il a consulté toutes sortes d'experts, mais qu'il est, bien entendu, difficile, dans ce domaine comme dans d'autres, d'arriver à une prise de position uniforme. Le principe éthologique gagnera en importance, mais dans quel domaine? Dans tous les secteurs de l'alimentation, on assiste à des développements que l'on ne peut empêcher. Il ne faut pas oublier non plus que personne n'est obligé de manger du foie gras. Il ne voit aucune objection à ce que l'on poursuive les recherches, mais on lui reproche déjà de divers côtés de ne pas encore être intervenu, bien que la loi date de 1986. Il y a donc déjà un moratoire dans les faits. Il faut exécuter la loi.

Il insiste pour que l'on ne sème pas la confusion en invoquant des principes généraux de santé au cours de l'examen du problème en question. Lors de la rédaction des arrêtés d'exécution, il imposera des normes très strictes en ce qui concerne les méthodes de production, afin de garantir le bien-être des animaux.

Un intervenant dit comprendre la prudence du ministre. Il a l'impression que l'offre de foie est suffisante sur le marché. Une industrialisation plus poussée entraîne une augmentation de l'offre, mais ne fait pas nécessairement baisser le prix à la consommation. Un accroissement de la production risque de se solder par une augmentation du taux de cholestérol. On peut difficilement invoquer l'intérêt économique du secteur pour le subventionner, alors que l'on a retiré ou que l'on veut retirer des subventions aux entreprises agricoles classiques. Le risque d'être confronté à des excédents n'est pas imaginaire et il ne faut pas que les pouvoirs publics renforcent l'ensemble des éléments qui risquent d'entraîner une spirale négative en la matière.

Un autre membre estime qu'il faut interdire ce type d'activité aux personnes qui n'ont pas bénéficié d'une formation appropriée. Il souligne qu'il y a bien d'autres points discutables qui méritent que l'on approfondisse le problème. Il condamne la politique-spectacle à laquelle on se livre également à l'occasion de la discussion en question.

Le ministre souligne que le bien-être des animaux lui tient fort à cœur, mais que les animaux sont des animaux et qu'il faut les considérer comme tels.

Selon un sénateur, les animaux peuvent évidemment être stressés, mais ils ne sont pas capables, du point de vue physiologique, de faire autre chose que transformer la nourriture superflue en graisse. Est-il possible de consulter le rapport dont a parlé le ministre? Le ministre s'oppose à l'industrialisation du secteur, mais on constate que le gavage pneumatique est subventionné. Pour ce qui est de l'imprégnation filiale, on a constaté que les poussins font une fixation sur l'animal adulte. Puisque, dans le processus du gavage, l'être humain est le seul « animal » présent qui soit plus grand que le poussin, celui-ci va faire une fixation sur l'être humain. L'arrêté royal d'exécution de l'article 4 de la loi de 1986 pose problème et, sans arrêté royal, le secteur sombre dans l'illégalité.

Selon un membre, tous les avis sont intéressants à entendre, mais il faut que le problème qui se pose ici fasse partie d'une culture. Dans les pays latins, on mange plus de foie gras que dans d'autres pays. Le gavage donne lieu à des discussions, mais personne ne connaît la vérité. Où va-t-on s'arrêter? Tout animal dans les élevages est nourri de façon différente que dans la nature. En résumé, il faut faire la distinction entre les humains et les animaux et traiter chacun selon sa nature.

Selon un intervenant, il faut ramener le débat à sa juste proportion. Il faudrait aller voir les élevages en Wallonie pour constater combien ils sont exploités dans des conditions optimales pour les

de exploitatie verloopt voor ganzen en kalkoenen. De ganzelever die in Wallonië geproduceerd wordt, is hoofdzakelijk bestemd voor de uitvoer. Men moet een samenhangende boodschap verkondigen: men wil de landbouw in Wallonië diversifiëren en op het ogenblik dat dit proces zijn aanvang vindt, draait men de klok zes tot zeven jaar terug. Hij sluit zich aan bij de opmerking van een ander lid dat men niet alles eeuwig op de helling kan plaatsen. Spreker dringt erop aan dat het koninklijk besluit onmiddellijk wordt genomen.

De minister antwoordt dat tot januari 1994 niemand opmerkingen heeft gemaakt over deze sector. Men moet ook niet te vlug willen gaan. Hij herinnert aan de discussie die plaatsvond over de wet van 1986 (zie de desbetreffende rapporten). Zijn medewerkers hebben de bedrijven bezocht en het zou goed zijn indien de senatoren hetzelfde deden.

Een senator wil weten of men een moratorium kan instellen om toe te laten dat een aantal wetenschappers zich over het probleem buigen. Hij onderstreept eens te meer dat men moet acht geven op hetgeen uit de ethologische hoek komt.

De minister merkt op dat men voor het feit staat van processen tegen de producenten van vette lever. Indien de rechtbanken een moratorium zouden aanvaarden — maar dat kan men niet opleggen — moeten de politici hun verantwoordelijkheid nemen en de wet naar de letter en naar de geest uitvoeren.

oies et les dindes. Le foie gras produit en Wallonie est essentiellement destiné à l'exportation. Il faut tenir un langage cohérent: on veut diversifier l'agriculture en Wallonie et, au moment où cela commence à se produire, on revient six ou sept ans en arrière. Il souscrit aux propos d'un autre membre selon lequel l'on ne peut pas tout remettre en question éternellement. L'intervenant insiste pour que l'arrêté royal soit pris immédiatement.

Le ministre réplique que, jusqu'en janvier 1994, personne n'a fait de remarques au sujet du secteur en discussion. Il ne faut pas vouloir aller trop vite non plus. Il rappelle la discussion qui a eu lieu au sujet de la loi de 1986 (voir les rapports à ce sujet). Ses collaborateurs ont visité les exploitations et il serait bon que les sénateurs en fassent de même.

Un sénateur aimerait savoir s'il est possible de décréter un moratoire afin de permettre à un certain nombre de scientifiques d'examiner le problème. Il souligne une fois de plus qu'il faut tenir compte de ce que nous apprend l'éthologie.

Le ministre fait remarquer que des procès sont en cours à l'encontre des producteurs de foie gras. Si les tribunaux acceptent un moratoire — ce que l'on ne peut leur imposer —, il faudra que les politiques prennent leurs responsabilités et exécutent la loi selon la lettre et l'esprit.

BIJLAGE 2

Hoorzitting over de proeven op levende dieren

Op 26 mei 1994 heeft de Commissie drie vertegenwoordigers van de V.Z.W. «Stop experimenten op levende dieren — S.E.D. — Suppression des expériences sur l'animal vivant — S.E.A.» gehoord.

Een eerste vertegenwoordiger verklaart dat wanneer hij een stap in deze richting zet, wanneer hij naar dit soort vergadering komt, hij steeds vreest dat men denkt dat er langs de ene kant de geleerden zijn, zij die de waarheid kennen, en langs de andere kant diegenen die hun hart volgen. De verdeling is nochtans niet zo eenvoudig; de zogenaamde geleerden maken zware fouten.

Hij geeft als bewijs daarvan twee voorbeelden:

— de «letale dosis 50», test die dient om de dosis vast te stellen die 50 pct. van een reeks dieren doodt, tests die zelfs gebruikt wordt voor een pesticide, voor een onderhoudsprodukt, bestaat sedert 1926. Hij heeft, in achtenzestig jaar, miljarden dieren gedood in een doodstrijd die twee weken moet duren. Deze test werd onlangs afgeschaft, zonder dat iets nieuws ontdekt werd, enkel door een andere kijk op het lot van proefdieren.

— een ander voorbeeld: een geleerde heeft onlangs verklaard dat het proefkonijn volledig ongeschikt is voor dierproeven, dat het dier een voorhistorische oorsprong heeft waarbij de anatomie en fysiologie niet kunnen dienen voor proeven; doch, het dier werd zodanig gemarteld en gedood dat zijn naam synoniem geworden is voor proeven.

Hij denkt dat er zich omtrent dierproeven een dusdanig passioneel klimaat ontwikkeld heeft, dat er geen discussie meer mogelijk is. Hij denkt dat, van het ogenblik dat dierproeven gedeeltelijk of volledig bekritiseerd worden, de voorstanders van deze proef de dialoog verwerpen.

Het is zo dat bepaalde geleerden zeggen dat men de creativiteit van de onderzoeker niet mag schaden, dat men de wetenschapper niets mag opleggen.

Hij wil dan ook nu aan de parlementsleden vragen: zijn er dan burgers die geen rekening moeten houden met moraal, met wetten?

Hij denkt dat het in het bijzonder noodzakelijk is dat de wetgever optreedt om de buitensporigheid van deze passie te verzachten en het juiste midden te vinden tussen dit soort tegenstrijdige stellingen.

Een tweede vertegenwoordigster stelt vooral belang in de amendementen van de heer Cuyvers op artikel 16 van het ontwerp. Zij verklaart dat die amendementen haar vereniging kunnen interesseren indien: bij punt 1°

— het hoofdamendement enerzijds vervolledigd wordt met termijnen: a) 1 jaar, b) 2 jaar, c) 5 jaar, en indien men

— anderzijds de punten d) en e) weglaat.

Verantwoording: de termijnen kunnen zo een aanloop vormen voor het gebruik van vervangingsmethodes en methodes waarbij geen dieren gebruikt worden. Ze kunnen tevens de verdeling van de kredieten voor deze methodes aanmoedigen. De termijnen zullen ofwel vastgesteld worden volgens de erkenningsgraad van de verschillende vervangingsmethodes, ofwel volgens de vereiste aanpassing aan andere onderzoeksmethodes (bijvoorbeeld post-mortem observaties, klinische observaties, observatie van de gezonde bevolking, epidemiologie, enz.).

ANNEXE 2

Audition au sujet des expériences sur les animaux vivants

Le 26 mai 1994, la commission a entendu trois représentants de l'A.S.B.L. «Suppression des expériences sur l'animal vivant» — S.E.A. («Stop experimenten op levende dieren» — S.E.D.).

Un premier représentant déclare que quand il fait une démarche de ce genre, il craint toujours que ses interlocuteurs pensent qu'il y a, d'une part, les savants, ceux qui savent la vérité, et d'autre part ceux qui suivent leur cœur. Le partage n'est pas si simple; les prétendus savants commettent de lourdes erreurs.

Il n'en veut pour preuve que deux exemples:

— la «dose létale 50», ce test qui sert à déterminer la dose qui tue 50 p.c. d'un lot d'animaux, utilisé même pour un pesticide, même pour un produit d'entretien, existe depuis 1926; il a tué, en soixante-huit ans, des milliards d'animaux, en une agonie qui doit durer deux semaines; il a été récemment abandonné, sans qu'on ait découvert une nouveauté, seulement par un autre regard sur le sort des animaux d'expérience;

— autre exemple: un savant a déclaré récemment que le cobaye était tout à fait impropre à l'expérimentation animale, qu'il est un animal à origine préhistorique dont l'anatomie et la physiologie ne conviennent en rien à l'expérimentation; or, il a été tellement torturé et tué que son nom est devenu le synonyme de l'expérimentation.

Il pense qu'un climat passionnel tel s'est développé autour de l'expérimentation que la discussion n'est plus possible; il croit que, dès qu'on critique partiellement ou totalement l'expérimentation animale, les tenants de cette expérimentation rejettent le dialogue.

C'est ainsi que certains savants disent qu'on ne peut brider la créativité du chercheur, qu'on ne peut rien imposer au scientifique.

Il tient dès lors à demander aux parlementaires: y a-t-il des citoyens au-delà de la morale, au-dessus des lois?

Il pense qu'il est particulièrement nécessaire que le législateur intervienne pour modérer les excès de cette passion et trouvent le juste milieu entre des thèses aussi contradictoires.

Une deuxième représentante s'intéresse tout particulièrement aux amendements de M. Cuyvers déposés à l'article 16 du projet. Elle déclare que ces amendements intéresseraient son association dans la mesure où, au point 1°

— d'une part, il serait complété par des délais: a) 1 an, b) 2 ans, c) 5 ans

— d'autre part, les points d) et e) seraient supprimés.

Justification: les délais serviront de moteurs à la promotion de méthodes subjectives et de méthodes de recherche ne recourant pas à l'animal vivant, ainsi qu'à la distribution préférentielle des crédits qui y sont alloués. Les délais ont été fixés en fonction, soit du degré de reconnaissance des différentes méthodes substitutives, soit de la nécessaire adaptation à d'autres méthodes de recherche (observation *post-mortem*, observation clinique, observation des populations saines, épidémiologie, etc.).

Een tijd geleden werd het gebruik van freon (C.F.K.'s) verboden, dit ook met de vaststelling van een bepaalde termijn (C.F.K.'s werden gebruikt bij de fabricatie van o.a. deodorant, parfum, haarlak, enz.). Die termijn heeft nochtans bij de industrie die ze gebruikte geen problemen veroorzaakt, integendeel, de afschaffing van het produkt werd eerder als reclame gebruikt!

Ter aanvulling van de verantwoording wijst zij op het volgende:

a) verbod op het gebied van cosmetica: dit is reeds aangekondigd door de E.U. en door minister Santkin tegen 1 januari 1998. Kan men dit verbod niet onmiddellijk in werking stellen?

b) in het kader van de tabak- en alcoholindustrie: de effecten zijn voldoende gekend door de « menselijke proefnemingen »!

c) op militair gebied: de Duitse wetgeving verbiedt dit soort proeven.

d), e), f) wij brengen deze drie paragrafen samen daar we vinden dat elke proef op levende dieren verboden moet worden op het gebied van niet-farmaceutische toxicologie.

Verantwoording: het medisch-wetenschappelijk magazine *Medical World News*, dat gratis aan 237 000 Amerikaanse dokters werd verzonden en gefinancierd werd door de reclame van farmaceutische firma's, publiceerde in zijn nummer van 24 augustus 1973 het artikel « Mensen, muizen en... Dieltrin » dat begon als volgt: « Het is een gemeenplaats voor onderzoekers dat proeven op dieren niet automatisch toepasbaar zijn op de mens: nochtans is men altijd geneigd te extrapoleren. »

Wij wensen ook dat proeven op levende dieren verboden worden in volgende domeinen:

- technologisch onderzoek;
- psychologisch onderzoek: alle psychologische tests die op labo-dieren uitgevoerd worden zijn van begin af aan onjuist daar men « materiaal » gebruikt dat ten gevolge van stress en angst van streek is. Anderzijds zijn deze proeven niet overplaatsbaar op de mens daar zij geen rekening kunnen houden met alle factoren die het menselijk gedrag bepalen: karakter eigen aan het individu, sociale en morele regels die kenmerkend zijn voor zijn omgeving en die hij min of meer aanvaard heeft, sociaal-economische situatie, enz.

Her is dan ook onjuist om psychologische tests op dieren uit te voeren daar het principe van psychologische tests niet te rechtvaardigen is. Individuele en gemeenschappelijke psychologische gedragingen kunnen immers uitgelegd worden aan de hand van reële situaties, van meegemaakte ervaringen en van onderzoeksmethodes zoals o.a. de psychoanalyse, klinische observatie, en ook sociologie, verklaringen over en analyses van persoonlijk beleefde feiten enz. « Om de mens te begrijpen, moeten we observeren wat de mens doet ». (Dokter Sperlinger, uitvoerend psycholoog in het Bexley hospitaal, Londen, 1976).

We kunnen in ieder geval twijfelen over het nut van dierproeven voor psychologische doeleinden: ze kunnen immers de menselijke gedragingen niet verklaren en daarbij gebruikt men wrede methodes die de democratie en de mensenrechten niet ten goede komen (bijvoorbeeld: hersenspoeling, menselijke robots, ...);

— dierproeven voor didactische doeleinden: het gebruik van miljoenen dieren (kikkers, ratten, ...) kan niet gerechtvaardigd worden voor het vormen van de leerlingen dat er ander geperfectioneerd didactisch materiaal kan worden gebruikt (informatica, audio-visuele middelen, maquettes, robots met menselijke vormen, ...). Daarenboven zijn vervangingsmethodes minder zwaar en verfijnder (zie voor dit onderwerp het antwoord gegeven door M. Ripa di Meana namens de Europese Commissie op de

A ce propos, souvenons-nous du fréon (C.F.C.) (employé notamment pour fabriquer des déodorants, des parfums et des laques pour cheveux): on a interdit son utilisation en fixant un délai. L'industrie s'y est apparemment bien adaptée: elle a utilisé la mention « sans fréon », pour sa publicité!

Comme complément aux justifications, elle déclare:

a) interdiction dans le domaine des cosmétiques: elle est déjà prévue par l'U.E. et par le ministre Santkin pour le 1^{er} janvier 1998. Ne pourrait-on la rendre directement applicable?

b) dans le cadre de l'industrie du tabac et de l'alcool: les effets en sont assez connus par « l'expérience humaine »!

c) dans le domaine militaire: la législation allemande interdit ces expériences.

d), e), f) nous rassemblerions ces trois paragraphes car nous estimons que devrait être interdite immédiatement l'expérimentation sur l'animal vivant dans le domaine de la toxicologie non pharmaceutique.

Justification: l'hebdomadaire médico-scientifique *Medical World News*, qui était envoyé gratuitement à 237 000 médecins américains et était financé par la publicité des firmes pharmaceutiques, publiait, dans son numéro du 24 août 1973, un article intitulé « Hommes, souris et... Dieltrin », qui commençait comme suit: « C'est pratiquement un lieu commun, pour les chercheurs, que de dire que les études sur animaux ne peuvent être extrapolées à l'homme: on est pourtant toujours tenté de le faire. »

Nous souhaiterions que l'expérimentation sur l'animal vivant soit également interdite dans les domaines suivants:

- la recherche technologique;
- la recherche psychologique: toutes les expériences psychologiques effectuées sur les animaux de laboratoire sont faussées dès le départ car elles utilisent un « matériel » dérégulé par le stress et la peur. D'autre part, ces expériences ne sont pas transposables à l'homme car elles ne peuvent tenir compte de tous les facteurs déterminant le comportement humain: caractère propre à l'individu, règles sociales et morales propres à son milieu et qu'il a plus ou moins intégrées, situation socio-économique, etc.

Il est d'autant plus aberrant de pratiquer des expériences psychologiques sur animaux que le principe de l'expérimentation psychologique ne se justifie pas. En effet, les processus des comportements psychologiques individuels et de masse peuvent être expliqués à partir de situations réelles, d'expériences vécues et en se référant à des méthodes d'investigation telles que la psychanalyse, l'observation clinique et en milieu ouvert, la sociologie, le témoignage et l'analyse d'un vécu personnel, etc. « Pour comprendre l'homme, nous devons observer ce que l'homme fait. » (Docteur Sperlinger, psychologue traitant de l'hôpital Bexley, Londres, 1976.)

On peut en tout cas douter de l'utilité de l'expérimentation animale en psychologie car, non seulement elle ne peut pas expliquer les comportements humains, mais en plus, on exploite les méthodes violentes qu'elle s'autorise pour bafouer la démocratie et les droits de l'homme (exemple: le lavage de cerveau, robots humains,...);

— les expériences sur animaux vivants réalisées dans un but didactique: le matériel didactique étant assez perfectionné (informatique, moyens audiovisuels, maquettes, robots androïdes,...) pour garantir la formation des étudiants, l'utilisation de milliers d'animaux (grenouilles, rats,...) ne se justifie pas. De plus, les méthodes substitutives sont moins onéreuses et plus fines (voir à ce sujet la réponse donnée par M. Ripa di Meana au nom de la Commission européenne à la question écrite n° 133/91 de

schriftelijke vraag nr. 133/91 van M. Louis Lauga (R.D.E.): « ... Het is nuttig in dit verband te noteren dat de industrie steeds meer testen doet in vitro die beter aangepast zijn qua kosten, vlugheid en juistheid dan proeven op labodieren. »).

Anderzijds bestaat de beste vorming in deze domeinen, uit dissectie, klinische observatie en observatie post-mortem van de zieken, het assisteren van dokters, chirurgen, dierenartsen naargelang van het geval. « Men leert aan de jonge dokters dat de mensen reageren zoals labodieren. Dit verkeerd idee is zowel voor de geneeskunde als voor de patiënten zeer schadelijk. » (Dokter chirurg Erwin Liek, volgens het Duits woordenboek « Encyclopedie Der Grosse Brockhaus » 1970, een van de grootste van zijn tijd!)

De geformuleerde opmerkingen met betrekking tot de opleiding van een chirurg in de menselijke geneeskunde zijn eveneens van toepassing voor de opleiding in dierlijke geneeskunde. Het kleine percentage van toekomstige onderzoekers kan vervolgens een aanvullende opleiding volgen.

Opgemerkt zij dat de Europese richtlijn van 1986 (86/609/E.E.G. in het *Publikatieblad* van de E.G. van 18 december 1986 nr. L. 358/3, artikel 12) reeds gewag maakt van de voorafgaande machtiging die voor elk experiment vereist is.

« 1. De Lid-Staten stellen de procedures vast volgens welke vooraf aan het verantwoordelijke gezag kennis wordt gegeven van proeven of van gegevens betreffende de personen onder wier leiding proeven plaatsvinden.

2. Wanneer het in de bedoeling ligt van een dier te onderwerpen aan een proef waarin het hevige en mogelijk langdurige pijn zal of zou kunnen ondergaan, moet deze proef specifiek worden aangegeven en gemotiveerd bij of uitdrukkelijk worden toegestaan door het verantwoordelijke gezag. Het verantwoordelijke gezag doet passende gerechtelijke of bestuursrechtelijke stappen indien het niet de zekerheid heeft verkregen dat de proef van voldoende belang is voor het voldoen aan de essentiële behoeften van mens en dier. »

Deze voorafgaande goedkeuring vormt werkelijk een strikt minimum. Natuurlijk is ze afhankelijk van de aanwezigheid van het bevoegd orgaan dat deze goedkeuring moet geven en aan de samenstelling ervan. De samenstelling van dit orgaan zou inderdaad als gevolg kunnen hebben dat het gevoel van de goedkeuring geneutraliseerd wordt. De ethische Commissies, door de minister gecreëerd, komen ons geschikt voor. Wij wensen echter dat de Regering de taak en de opdracht ervan herziert.

Het lijkt ons essentieel dat de proeven en de erkende laboratoria bekendgemaakt worden. Waarom geheimzinnig doen indien het om eerlijke praktijken gaat? Het publiek zou er niets meer van begripen.

Tot slot vertolken de vertegenwoordigers de mening van een groeiend deel van het publiek dat niets meer wil weten van proeven op levende dieren.

Misschien werden verschillende onder u, of leden van uw partij, geconfronteerd met brieven van mensen die vragen om zeer dringend elk initiatief te nemen om dierproeven te laten ophouden. Die brieven tonen aan hoe de publieke opinie beroerd wordt door de problematiek van de dierproeven.

Om u het belang hiervan te laten inzien, willen we toch even de briefencampagne aanhalen, briefencampagne destijds gericht tot minister Busquin, toen minister van sociale zaken, en die zopas geleid heeft tot het verbod van de L.D.50-test, uitgevaardigd door minister Santkin.

M. Louis Lauga (R.D.E.): « ... Il convient de noter à ce sujet l'utilisation de plus en plus répandue que fait l'industrie de tests *in vitro* mieux adaptés par leur coût, leur rapidité ou leur précision que l'expérimentation sur animaux de laboratoire. »).

D'autre part, la dissection, l'observation clinique et post-mortem des malades, l'assistanat de médecins, chirurgiens, vétérinaires, ... selon le cas, constituent la seule et meilleure formation dans ces domaines. « On enseigne aux jeunes médecins que les êtres humains réagissent comme les animaux de laboratoires. Cette idée erronée est très nocive aussi bien pour l'art médical que pour les patients. » (Docteur chirurgien Erwin Liek, renseigné par le dictionnaire allemand « Encyclopedie Der Grosse Brockhaus » 1970, comme l'un des plus grands de son époque!).

Les remarques formulées pour la formation du chirurgien en médecine humaine s'appliquent également à la formation en médecine vétérinaire. Par ailleurs, le faible pourcentage de futurs chercheurs peut suivre une formation complémentaire par la suite.

Au sujet de l'autorisation préalable à chaque expérience, on déclare qu'elle est déjà mentionnée dans la directive européenne de 1986 (86/609/C.E.E. dans le *Journal officiel* des Communautés européennes du 18 décembre 1986, n° L. 358/3, article 12).

« 1. Les Etats membres instaurent des procédures permettant de notifier préalablement à l'autorité les expériences qui seront effectuées ou les données relatives aux personnes qui les effectueront.

2. Lorsqu'il est prévu de soumettre un animal à une expérience dans laquelle il subira ou risque de subir des douleurs intenses susceptibles de se prolonger, cette expérience doit être expressément déclarée à l'autorité et justifiée ou être expressément autorisée par elle. L'autorité prend les mesures judiciaires ou administratives appropriées si elle n'est pas convaincue que l'expérience revêt une importance suffisante pour les besoins essentiels de l'homme ou de l'animal ».

Cette agrégation préalable constitue vraiment un strict minimum. Bien entendu, elle est liée à la désignation de l'organe chargé de donner cette agrégation et à la composition de celui-ci. La composition de cet organe pourrait effectivement avoir pour effet de neutraliser le but de l'agrégation. Les Commissions d'éthique créées par le ministre nous paraissent convenir particulièrement. Nous souhaiterions cependant que le Gouvernement en revoie la mission et la composition.

Il nous paraît élémentaire de publier les expériences et les laboratoires agréés. Si c'est avouable, pourquoi le cacher? Le public ne le comprendrait plus.

En guise de conclusion, les représentants expriment l'avis d'une part de plus en plus large du public qui ne veut plus de l'expérimentation sur l'animal vivant.

Peut-être certains d'entre vous, ou des membres de votre parti, avez-vous reçu de nombreuses lettres vous demandant de prendre incessamment toute initiative allant dans le sens de l'abolition de l'expérimentation animale. Ces lettres témoignent de l'émotion que la problématique de l'expérimentation animale peut susciter dans l'opinion publique.

Pour vous permettre d'en situer l'importance, permettez-moi de vous rappeler la campagne de lettres qui avait pris pour cible M. Busquin, alors ministre des Affaires sociales. Cette campagne vient d'aboutir à l'interdiction, prononcée par le ministre Santkin, du test D.L.50.

BIJLAGE 3

OMZENDBRIEF GERICHT AAN DE ORGANISATOREN
VAN PAARDENKOERSEN IN STRATEN

Betreft: Een bijzonder reglement opgesteld in toepassing van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

Verwijzend naar de Parlementaire Handelingen (*Parl. Hand.*, 24 juli 1986, Kamer, 1986, 1720) wordt de wettelijke bescherming van dieren aanzien als een uiting van verfiijnde beschaving en dat hieraan duizenden jaren van abusieve tradities voorafgegaan zijn waarbij de mens geneigd was misbruik te maken van zijn macht, niet alleen trouwens ten aanzien van de ondergeschikte wezens, maar ook ten aanzien van zwakkere soortgenoten.

Gelet op het advies van een uitgebreide Commissie van deskundigen bijeengekomen in vergaderingen op 10 februari 1994, 14 april 1994 en 5 mei 1994 met betrekking tot wedstrijden met paarden in het algemeen en tot straatkoersen in het bijzonder;

Overwegende dat de strafbepalingen van artikel 538 e.v. en artikel 557 e.v. opgesomd in het Strafwetboek het ombrengen en het kwetsen van dieren bestraft.

Vooruitlopend op het voorontwerp van wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren worden de organisatoren van paardenkoersen in straten geacht het vooropgestelde bijzondere reglement na te leven en dit tot vrijwaring van de openbare orde en tot de bescherming van paarden.

Wettelijke bepalingen

Artikel 1. — Niemand mag wetens handelingen plegen die niet door deze wet zijn voorzien en die tot doel hebben dat een dier nutteloos omkomt of nutteloos een verminking, een letsel of pijn ondergaat.

De uitdrukking « verminking, letsel of pijn » betreft evenzeer de aantasting van de fysieke integriteit van de dieren: memorie van toelichting (*Parl. St.*, 22 maart 1983, zitting 1982-1983, Senaat, 1982-1983, 469, nr. 1).

Art. 34. — Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van de gerechtelijke politie, wordt overtreding van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten opgespoord en vastgesteld door de gerechtelijke agenten bij de parketten, de rijkswacht, de gemeentelijke of veldpolitie, de inspecteurs-dierenartsen.

Art. 35. — § 1. Onverminderd de toepassing in voorkomend geval van strengere straffen bepaald bij het Strafwetboek, wordt gestraft met gevangenisstraf van 1 maand tot 3 maanden en met een geldboete van 26 frank tot 1 000 frank of met een van die straffen alleen hij die

1^o wetens handelingen pleegt die niet door deze wet zijn voorzien en die tot doel hebben dat een dier nutteloos omkomt of nutteloos een verminking, een letsel of pijn ondergaat.

Art. 36. — Onverminderd de toepassing: in voorkomend geval, van strengere straffen bepaald bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een boete van 26 frank tot 1 000 frank hij die

9^o een dier gebruikt voor een africhting, filmopname, reclame of gelijkaardige doeleinden indien dit duidelijk leidt tot onevenredige pijnen, lijden of letsel.

ANNEXE 3

CIRCULAIRE ADRESSEE AUX ORGANISATEURS
DE COURSES DE CHEVAUX EN RUE

Concerne: Règlement spécial établi en application de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux.

En référence aux annales parlementaires (*Annales parlementaires* du 24 juillet 1986, Chambre, 1986, 1720), la protection légale des animaux est considérée comme étant l'expression d'une civilisation évoluée précédée de milliers d'années de traditions abusives au cours desquelles l'homme a toujours voulu abuser de sa puissance, non seulement vis-à-vis d'êtres inférieurs mais aussi vis-à-vis de ses congénères plus faibles;

Vu l'avis d'une Commission élargie d'experts qui s'est réunie les 10 février 1994, 14 avril 1994 et 5 mai 1994 afin d'analyser la problématique des courses de chevaux en général et des courses de chevaux en rue en particulier;

Considérant que les dispositions pénales visées aux articles 538 et suivants et 557 et suivants du Code pénal interdisent de tuer ou de blesser les animaux;

Par anticipation sur l'avant-projet de loi, et ses arrêtés d'exécution, modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux; les organisateurs de courses de chevaux en rue sont supposés respecter le règlement spécial préétabli, et ce afin de maintenir l'ordre public et d'assurer la protection des chevaux.

Dispositions légales

Article 1^{er}. — Nul ne peut se livrer sciemment à des actes non visés par la présente loi, qui ont pour but de faire périr inutilement un animal ou de lui causer inutilement une mutilation, une lésion ou des souffrances.

Les termes « mutilation, lésion ou souffrances » concernent également l'atteinte à l'intégrité physique des animaux: exposé des motifs (Documents parlementaires, 22 mars 1983, session de 1982-1983, Sénat, 1982-1983, 469, n° 1).

Art. 34. — Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées et constatées par les agents judiciaires des parquets, la gendarmerie, la police communale ou rurale, les inspecteurs vétérinaires.

Art. 35. — § 1^{er}. Sans préjudice de l'application éventuelle de peines plus sévères prévues par le Code pénal, est puni d'un emprisonnement d'un mois à trois mois et d'une amende de 26 francs à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui:

1^o se livre à des actes non visés par la présente loi, qui ont pour but de faire périr inutilement un animal ou de lui causer inutilement une mutilation, une lésion ou des souffrances.

Art. 36. — Sans préjudice de l'application éventuelle des peines plus sévères par le Code pénal, est puni d'une amende de 26 francs à 1 000 francs celui qui:

9^o utilise un animal à des fins de dressage, de mise en scène d'un film, de publicité, ou à des fins similaires, dans la mesure où il est évident qu'il en résulte des douleurs, des souffrances ou des lésions exagérées.

Te volgen procedure tot organisatie van stratenkoersen:

STRATENKOERSEN — BIJZONDER REGLEMENT

1. Alle drivers moeten zich vooraf met hun paarden aanmelden bij het door de organisatoren samengesteld selectiecomité. Dit comité laat de drivers slechts toe indien ze bewijzen kunnen voorleggen van ervaring of indien ze met vrucht een test afleggen.

2. Het parcours moet vooraf door de drivers samen met de koerscommissarissen worden verkend.

3. De dierenarts aangewezen door de burgemeester in overleg met de inspecteur-dierenarts, houdt toezicht op de gezondheid en het welzijn van de paarden, vóór, tijdens en na de koers; hij kan dieren weigeren of doen uitsluiten van de koers. Hij ziet er eveneens op toe dat de uitrusting het paard niet onverantwoord hindert in zijn beweging.

4. De paarden worden verdeeld over maximum drie startvlakken. Per startvlak mogen ten hoogste drie paarden starten, indien de parcoursbreedte tussen de startplaats en de eerste bocht meer dan 6 meter bedraagt, en ten hoogste twee paarden bij een breedte van minder dan 6 meter.

5. Een hoefbeslag met luchtkussen is ten minste aan de voorpoten verplicht. Beenbescherming is verplicht.

6. De zweep mag niet gebruikt worden om het paard te slaan.

7. Het parcours moet duidelijk beschreven en waar nodig afgebakend zijn. Het parcours mag geen putten of uitsteeksels bevatten. De stoeprand, de wegberm en voetpaden mogen in geen geval deel uitmaken van het parcours.

8. De aanloop van het parcours, d.i. de afstand van de startplaats tot de eerste bocht, moet ten minste 300 m lang zijn.

9. Alle bochten moeten cirkelvormig worden aangelegd. De cirkeldiameter moet vergroot worden door het verschuiven en afbakenen van de binnenkant van de bocht. In elke bocht dient een wedstrijdcommissaris post te vatten. De koers moet ten minste 25 m voor en ten minste 25 m na de bocht geneutraliseerd worden. Het geneutraliseerd gedeelte zal bestaan uit twee duidelijk afgetekende loopvlakken van ten minste 2 m breed, die de paarden niet mogen verlaten en waarop ze mekaar evenmin mogen voorbijsteken. Indien meer dan twee paarden gelijktijdig het geneutraliseerd gedeelte voor een bocht benaderen, moet het paard dat zich in de binnenkant van de bocht bevindt voorrang verlenen aan de andere twee.

10. Voorbij de aankomstlijn moet een vrije uitloopstrook voorzien worden van minstens 100 m lang.

11. Het publiek moet van het parcours weggehouden worden. In de bochten moet daartoe een afbakening aangebracht worden op ten minste vijf meter afstand van het parcours. Waar geen vijf meter vrije ruimte beschikbaar is moeten speciale beschermingen aangebracht worden en mag in geen geval publiek plaatsnemen.

12. De paarden en de drivers worden uit de koers genomen en uitgesloten van verdere deelname:

- wanneer het paard valt;
- wanneer het paard gedurende ten minste 50 m galoppeert i.p.v. te draven;
- wanneer het parcours wordt verlaten;
- wanneer de driver de neutralisatieregels, vermeld onder 9, niet eerbiedigt;
- wanneer de driver het reglement niet eerbiedigt.

13. Een zelfde paard mag aan niet meer dan twee koersen deelnemen en de tussentijd moet ten minste een half uur bedragen.

Procédure à suivre pour l'organisation de courses en rue:

COURSES DE RUES — REGLEMENT SPECIAL

1. Tous les drivers doivent se présenter préalablement avec leurs chevaux auprès du comité de sélection constitué par les organisateurs. Ce comité n'admet les drivers que s'ils peuvent produire des preuves d'expérience ou s'ils passent un test avec fruit.

2. Le parcours doit être préalablement reconnu par les drivers accompagnés des commissaires de course.

3. Le vétérinaire désigné par le bourgmestre en concertation avec les inspecteurs-vétérinaires exerce une surveillance sur la santé et le bien-être des chevaux avant, pendant et après la course; il peut interdire ou exclure des chevaux de la course. Il veille également à ce que l'équipement n'entrave pas de façon inconsidérée les chevaux dans leur mouvement.

4. Les chevaux sont répartis sur un maximum de trois aires de départ. Par aire de départ, trois chevaux au maximum peuvent prendre le départ si la largeur du parcours entre le départ et le premier virage est supérieure à 6 mètres, et deux chevaux au maximum si cette largeur est inférieure à 6 mètres.

5. Une ferrure à coussin d'air est obligatoire au moins aux jambes antérieures. La guêtre est obligatoire.

6. La cravache ne peut être utilisée pour frapper le cheval.

7. Le parcours doit être clairement décrit, et délimité là où c'est nécessaire. Le parcours ne peut comporter de trous ou irrégularités de terrain. Le bord du trottoir, l'accotement et le bas-côté ne peuvent en aucun cas faire partie du parcours.

8. Le début du parcours, c'est-à-dire la distance depuis le départ jusqu'à la première courbe, doit avoir au moins 300 m de longueur.

9. Toutes les courbes doivent être aménagées de façon circulaire. Le diamètre doit en être agrandi par le déplacement et la délimitation de la face intérieure de la courbe. Dans chaque courbe, un commissaire de course doit se poster. La course doit être neutralisée au moins 25 m avant et au moins 25 m après la courbe. La partie neutralisée consistera en deux pistes nettement dessinées d'au moins 2 m de largeur que les chevaux ne peuvent quitter et sur lesquelles ils ne peuvent pas non plus se dépasser. Si plus de deux chevaux abordent simultanément la partie neutralisée de la courbe, le cheval qui se trouve du côté interne de la courbe doit céder le passage aux deux autres chevaux.

10. Une ligne droite libre d'au moins 100 m de long doit être aménagée après la ligne d'arrivée.

11. Le public ne peut se trouver sur le parcours. Dans les courbes, il convient d'installer à cet effet une délimitation à au moins cinq mètres du parcours. Au cas où cette distance n'est pas disponible, il convient de placer des protections spéciales et le public ne peut en aucun cas s'y trouver.

12. Les chevaux et les drivers sont retirés de la course et exclus de participation ultérieure:

- si le cheval tombe;
- si le cheval galope durant au moins 50 m au lieu de trotter;
- s'il quitte le parcours;
- si le driver ne respecte pas les règles de neutralisation mentionnées au point 9;
- si le driver ne respecte pas le règlement.

13. Un même cheval ne peut participer à plus de deux courses. L'intervalle entre ces deux courses doit être au moins d'une demi-heure.

14. De koersen mogen niet doorgaan op een glad parcours, te bepalen door een beslissing van het comité *ad hoc*.

15. Een comité *ad hoc*, samengesteld door de organisatoren van de koers, kijkt toe op de naleving van het onderhavig reglement en neemt in alle onvoorziene gevallen de passende maatregelen in het belang van het dierenwelzijn.

Dit comité waarvan de samenstelling moet zijn goedgekeurd door de minister bevat ten minste twee dierenartsen met ervaring van minstens vijf jaar i.v.m. paarden en paardenwedstrijden.

14. Les courses ne peuvent pas se dérouler sur un parcours glissant, sur décision du comité *ad hoc*.

15. Un comité *ad hoc* constitué par les organisateurs de la course surveille le respect du présent règlement et prend, dans tous les cas imprévus, les mesures adéquates dans l'intérêt du bien-être des animaux.

Ce comité, dont la composition doit avoir été approuvée par le ministre, comprend au moins deux vétérinaires avec une expérience d'au moins cinq ans dans le domaine des chevaux et des compétitions hippiques.